

# HomePub



brings life at home



[www.HomePub.com](http://www.HomePub.com)

<b>PL</b>	<b>POLSKI</b> Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji	<b>3</b>
<b>CZ</b>	<b>ČESKY</b> Pokyny k instalaci, použití a údržbě	<b>17</b>
<b>SK</b>	<b>SLOVENSKY</b> Pokyny na inštaláciu, používanie, údržbu	<b>31</b>
<b>HU</b>	<b>MAGYAR</b> Üzembe helyezési, használati és karbantartási útmutató	<b>45</b>
<b>LT</b>	<b>LIETUVIŠKAI</b> Pastatymo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija	<b>59</b>
<b>SR</b>	<b>СРПСКИ</b> Упутство за инсталирање, употребу и одржавање	<b>73</b>
<b>UA</b>	<b>Українська</b> Інструкція з монтажу, користування та догляду за обладнанням	<b>87</b>
<b>RU</b>	<b>РУССКИЙ</b> Руководство по установке, эксплуатации и техобслуживанию	<b>101</b>

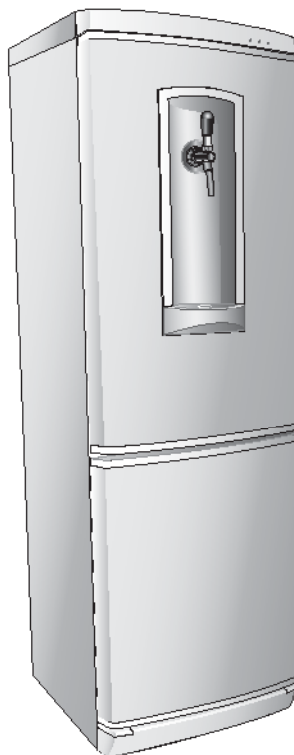
Dziękujemy Państwu za wybranie właśnie tego urządzenia.

Aby móc w pełni z niego korzystać, proszę dokładnie przeczytać kilka uwag, napisanych specjalnie dla Państwa. Jakość urządzenia jest gwarantowana w 100%, ponieważ każdy nasz produkt jest kontrolowany pod koniec cyklu produkcyjnego, poprzez wykonywanie długich prób oraz różnych rodzajów TESTÓW.

Podczas używania zorientują się Państwo ile satysfakcji dostarcza praca tego urządzenia.

 **Spis treści**

<b>NORMY-POUCZENIA I WAŻNE RADY</b>	<b>4-5</b>
<b>OPIS URZĄDZENIA</b>	<b>6</b>
<b>USTAWIENIE I PODŁĄCZENIE</b>	<b>7</b>
Usuwanie zabezpieczeń transportowych	7
Aby zainstalować lodówkę, należy dostosować się do następujących wskazań:	7
<b>USTAWIENIE I PODŁĄCZENIE HOME PUB</b>	<b>8-9</b>
1 Montaż wyposażenia zewnętrznego do dostawy piwa	8
2 Montaż wyposażenia wewnętrznego do dostawy piwa	8
3 Wymiana beczulki	9
4 Wymiana butli z CO <sub>2</sub>	9
Urządzenie dostawy lub wypływu	9
<b>UŻYWANIE PRZEDZIAŁU CHŁODZIARKI</b>	<b>10</b>
system regulujący	10
Opis urządzenia	10
Używanie lodówki	10
Opis urządzenia	10
Lampa wewnętrzna w komorze lodówki	10
<b>UŻYWANIE PRZEDZIAŁU ZAMRAŻARKI</b>	<b>11-12</b>
Funkcja „SUPER”	11
Funkcja „ECO”	11
Zalecenia:	11-12
Przechowywanie żywności zamrożonej	12
Wytwarzanie kostek lodu	12
Kilka rad:	12
Odszranianie:	12
Używanie przedziału zamrażarki	12
<b>CZYSZCZENIE</b>	<b>13-14</b>
Do czyszczenia wszystkich części plastikowych wewnątrz i uszczelki drzwi	13
Czyszczenie skraplacza	13
W czasie dłuższych nieobecności	13
Oczyszczanie odpływu wody	13
Kabel zasilania	13
Czyszczenie systemu wypływu home pub	13
1 Używanie ręcznej pompki	14
2 Czyszczenie rury z kranikiem wypływu	14
3 Czyszczenie kranika	14
4 Czyszczenie półki zbierającej krople	14
<b>ANALIZA AWARII</b>	<b>15</b>
<b>SERWIS OBSŁUGI TECHNICZNEJ</b>	<b>16</b>
Podłączenie do sieci elektrycznej	16
Przed skontaktowaniem się z serwisem obsługi	16
Należy podać:	16



Produkt ten jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa związanymi z urządzeniami elektrycznymi.

Urządzenie zostało poddane wielu długim próbom oraz skrupulatnym testom w celu określenia jego bezpieczeństwa i niezawodności. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję tak, aby dokładnie wiedzieć, co można, a czego nie wolno zrobić.

Nieodpowiednie użytkowanie chłodziarki może być niebezpieczne przede wszystkim dla dzieci. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy upewnić się czy dane znajdujące się na tabliczce znamionowej są zgodne z instalacją elektryczną w Państwa mieszkaniu.

Materiały z opakowania nadające się do ponownego wykorzystania, nie powinny być wyrzucane, ale oddane do punktu skupu surowców wtórnych. Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione tylko wówczas, gdy jest ono podłączone do instalacji zaopatrzonej w skuteczne uziemienie, zgodne z obowiązującymi normami. Sprawdzenie tego podstawowego wymogu bezpieczeństwa jest obowiązkowe.

W razie jakichkolwiek wątpliwości, kontrola powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika (ustawa 40/90).


Użytkowanie tej chłodziarki, tak jak eksploatacja jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego, wymaga przestrzegania kilku podstawowych zasad:

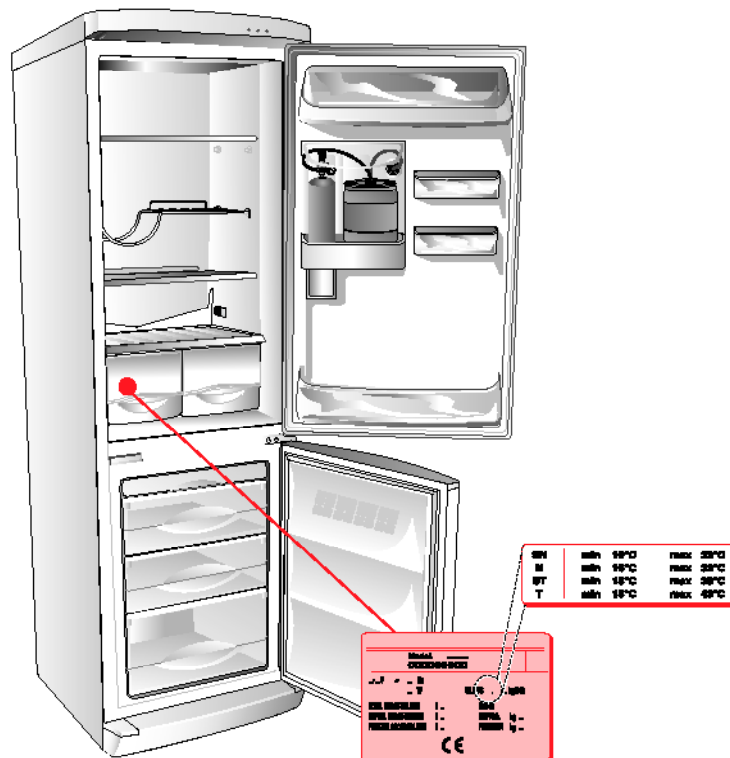
- przed przystąpieniem do konserwacji bądź czyszczenia należy zawsze odłączyć zasilanie urządzenia poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka lub poprzez wyłączenie głównego wyłącznika instalacji;
- nie dotykać chłodziarki, gdy nasze ręce lub stopy są mokre albo wilgotne;

- podczas wyciągania wtyczki z gniazdka, nie należy ciągnąć za przewód;
- nie narażać urządzenia na działanie niekorzystnych warunków atmosferycznych;
- nie dopuszczać do tego, aby dzieci korzystały z urządzenia bez Państwa nadzoru;
- nie należy wkładać ani wyciągać wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma; przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przez wyłączenie wtyczki z gniazdka lub wyłączenie wyłącznika głównego instalacji;
- w przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy je wyłączyć i nie próbować go naprawiać.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego, ale należy go zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów. Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.



### GWARANCJA

Gwarancja powinna zostać dokładnie wypełniona oraz zachowana z dokumentem zakupu urządzenia zawierającym datę sprzedaży. Przy każdej interwencji serwisu należy wypełnić kartę gwarancyjną.

### SERWIS

Urządzenia firmy „ARDO” posiadają gwarancję 24 miesięcy od daty zakupu. Podczas napraw gwarancyjnych wymagane jest przedstawienie dokumentu zakupu (faktury lub rachunku) uprawniającego do skorzystania z gwarancji oraz podstemplowanej przez punkt sprzedaży karty gwarancyjnej. Nieposiadanie wymaganych dokumentów powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych.

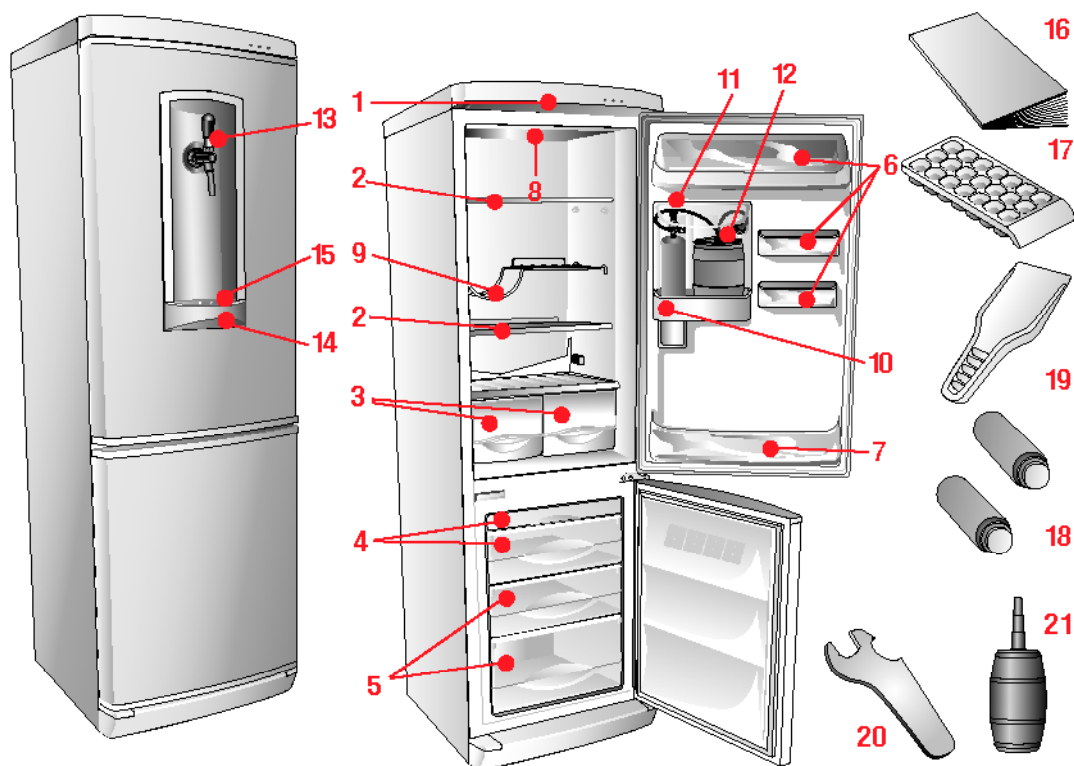
- Jakiegokolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez obce serwisy nieautoryzowane przez East Trading Company S.A. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.
- Uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia powstałe wskutek błędnego lub niewłaściwego użytkowania urządzenia powodują utratę praw gwarancyjnych.

W przypadku konieczności skontaktowania się z serwisem prosimy dzwonić pod numer infolinii: East Trading Company S.A. infolinia 0801 676 673.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia

ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia. Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. W celu jego złomowania urządzenie należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów. Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.







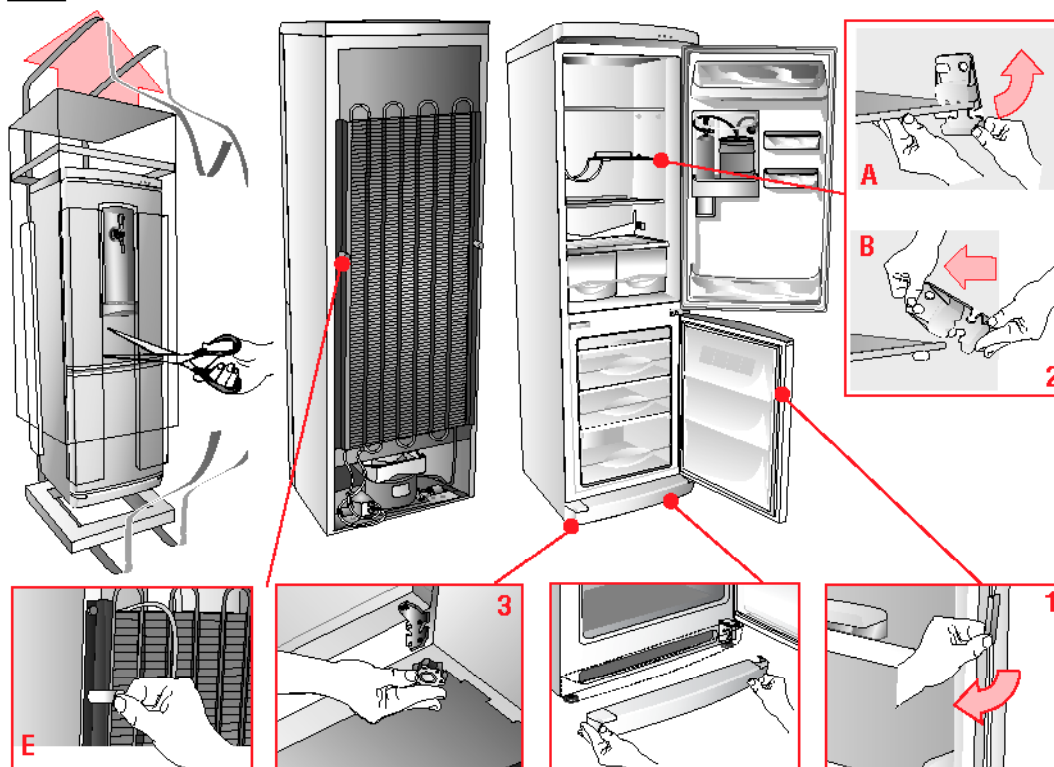
Chłodziarko-zamrażarki pionowe cechuje duża wydajność, umożliwiającą zamrażanie i przechowywanie wszelkiego rodzaju żywności.

**KONSTRUKCJA** nośna została wykonana z paneli blaszanych malowanych elektrostatycznie, odpornych na udary i gwarantujących dobry wygląd, niezależnie od upływu czasu. **IZOLACJA** została tak dobrana, aby zapewnić stałą temperaturę **WEWNĘTRZNĄ** chłodziarki przy jednoczesnym zachowaniu dużej ilości miejsca wewnątrz. **KOMORY WEWNĘTRZNE** zostały tak zaprojektowane, aby pomieścić produkty żywnościowe w każdej postaci i zapewnić łatwe przestawianie półek.

- 1 TERMOSTAT
- 2 KRATKI REGULOWANE
- 3 PUDEŁKO NA WARZYWA I OWOCE, Z WYJMOWANĄ PÓŁKĄ
- 4 POJEMNIK DO ZAMRAŻANIA
- 5 PUDEŁKA ZAMRAŻALNIKA
- 6 PÓŁKA ZE SKRZYŃKAMI
- 7 PÓŁKA NA BUTELKI
- 8 ŚWIATŁO WEWNĘTRZNE
- 9 KRATKA PODTRZYMUJĄCA BECZUŁKĘ
- 10 WNĘKA NA PIWO
- 11 MANOMETR
- 12 POŁĄCZENIE BECZUŁKI PIWA
- 13 KRANIK
- 14 ZBIORNIK DO PIWA
- 15 PÓŁKA NA KIELISZKI
- 16 INSTRUKCJA OBSŁUGI
- 17 POJEMNIK NA LÓD

- 18 PODKŁADKI
- 19 ŁOPATKA DO LODU
- 20 KLUCZ NASTAWNY ZE SZCZĘKĄ PRZESUWNĄ
- 21 RĘCZNA POMPKA

-  **UWAGA!** Po zakończeniu eksploatacji urządzenia wykorzystującego gaz chłodzący R 600a (izobutan) i gazy palne w pianie izolacyjnej, przed wywiezieniem na wysypisko urządzenie należy zabezpieczyć. W tym celu należy zwrócić się do sprzedawcy i odpowiedniego zakładu uzdatniania.
-  **UWAGA!** Instalując urządzenie chłodzące należy zwrócić uwagę na jego klasę klimatyczną. Aby poznać klasę klimatyczną urządzenia, należy spojrzeć na umieszczoną tu tabliczkę danych. Urządzenie działa prawidłowo w przedziałach temperatury otoczenia podanych w tabeli, w zależności od klasy klimatycznej.
-  **UWAGA!** Nie dopuszczać do zatkania otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w konstrukcji do zabudowy.
-  **UWAGA!** Podczas długiej nieobecności w domu (wakacji) urządzenie powinno być wyłączone, umyte i wysuszone. Pozostawić drzwi zamrażarki otwarte, co zapobiegnie tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.



## USUWANIE ZABEZPIECZEŃ TRANSPORTOWYCH

Prosimy o sprawdzenie, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia podczas transportu należy o tym zawiadomić w ciągu 24 godzin od dostawy punkt sprzedaży, w którym nabyli Państwo niniejszy sprzęt.

- 1 Usunąć zabezpieczenie uszczelki drzwi.  
Zabezpieczenie to chroni uszczelkę przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas transportu. Zabezpieczenie musi zostać usunięte, aby można było szczelnie zamykać drzwi lodówki.  
Aby usunąć zabezpieczenie, należy lekko pociągnąć jedną jego końcówkę, przekręcając ją na zewnątrz.
- 2 Usunąć blokady ze szklanych półek. Plastikowe blokady zabezpieczają przed przesuwaniem się półek w czasie transportu. Aby usunąć blokady należy:
  - a) Chwycić plastikowe elementy i kręcić nimi, aż oddzieli się całkowicie od półki.
  - b) Wyciągnąć blokady pociągając je na zewnątrz.
- 3 Lodówkę należy wypoziomować. Do tego celu służą nóżki regulacyjne.

### Aby zainstalować lodówkę, należy dostosować się do następujących wskazań:

- A Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki, kuchenki itp. oraz unikać bezpośredniego wystawienia na działanie światła słonecznego.
- B Ustawić urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym

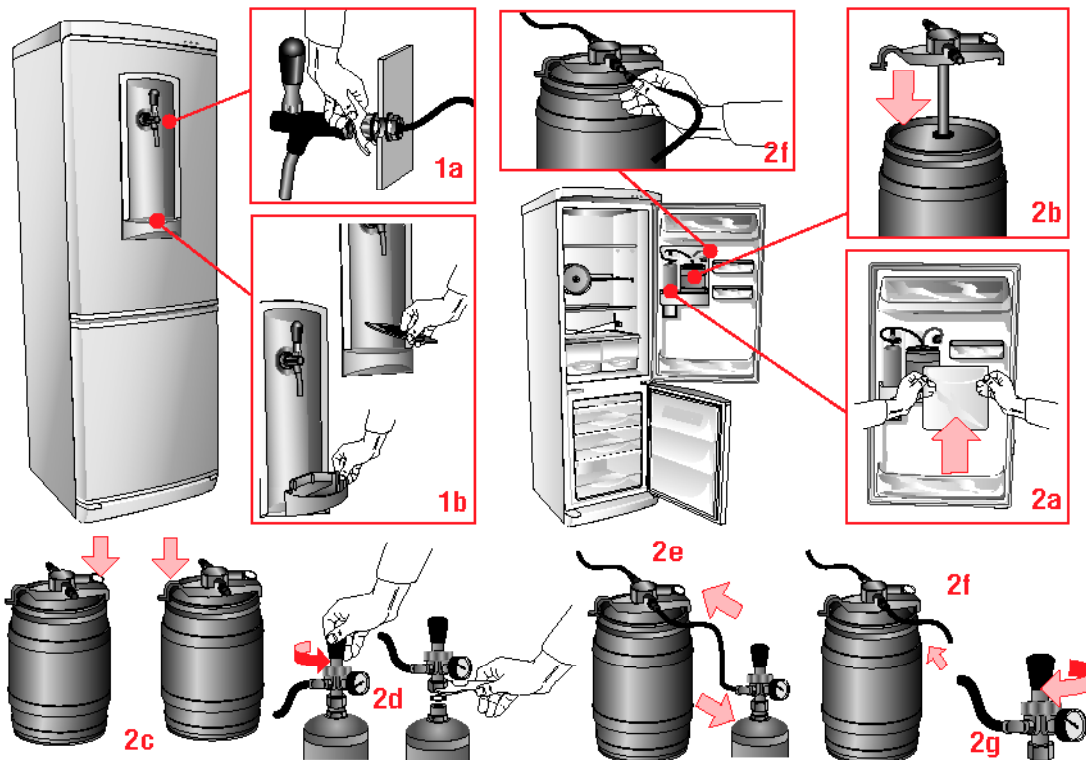
miejscu.

- C Nie instalować w miejscach, gdzie nie ma przepływu powietrza, np. we wnękach lub niszach.
- D Upewnić się, że w czasie automatycznego odszraniania woda, która spływa wzdłuż tylnej ściany lodówki, jest odprowadzana do specjalnego kanału odpływowego.
- E Jeżeli urządzenie posiada przekładki, to należy je założyć na górną część kondensatora, znajdującego się a tylnej ścianie.
- F Po zainstalowaniu urządzenia w wybranym miejscu pozostawić je na około godzinę przed podłączeniem o gniazda zasilania.
- G Przed włożeniem żywności upewnić się, że urządzenie prawidłowo pracuje.
- H Pozostawić odległość przynajmniej 5 cm pomiędzy górną ścianą urządzenia a ewentualnymi meblami wiszącymi nad nim.
- I Niektóre modele wyposażone są w tylne kółka ułatwiające przesuwanie urządzenia.

**UWAGA! URZĄDZENIA NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ BLISKO ŹRÓDEŁ CIEPŁA I POZOSTAWIĆ PRZYNAJMNIEJ 5 CM WOLNEJ PRZESTRZENI OD JEGO GÓRNEGO BLATU.**

**UWAGA: Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodzenia.**





Lodówka jest dostarczana z rozmontowanym systemem „HOME PUB”, aby go uruchomić, należy wykonać następujące czynności:

## 1 MOCOWANIE ZEWNĘTRZNEGO KRANIKA NA PIWO

- 1a Wprowadzić kranik do metalowej łódki na drzwiach lodówki i zablokować ją, przykręcając aż do końca nakrętkę za pomocą klucza z wyposażenia.
- 1b Zamocować taczkę na ściekające piwo, naciskając ją w dół, aż do zablokowania.

## 2 MONTAŻ WYPOSAŻENIA WEWNĘTRZNEGO DO DOSTAWY PIWA

- 2a Wyjąć pokrywę od wnęki na beczułkę, ciągnąc do góry, aż kiedy słychać będzie, że pokrywa jest zwolniona.
- 2b Wyjąć beczułkę, postawić ją na stabilnej powierzchni, zwilżyć czujnik dźwigienki wodą i, ustawiając go pionowo nad górnym wlotem beczułki, nacisnąć dłoń w dół, przebijając membranę beczułki, aż do pełnego zamocowania skrzynki formierskiej.
- 2c Zwolnić dźwignię dopiero wtedy, gdy zaczepi o brzegi beczułki najpierw pierwszym brzegiem, a potem plastikowym brzegiem skrzynki formierskiej.

2d Pokręcić pokrętłem minireduktora, aż do jego zatrzymania (w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara), aby zamknąć go zupełnie;

2e Przykręcić minireduktor na butli z CO<sub>2</sub>, uważając, aby była obecna owalna uszczelka wewnątrz złączki, zaleca się użycie klucza z wyposażenia do przykręcenia.

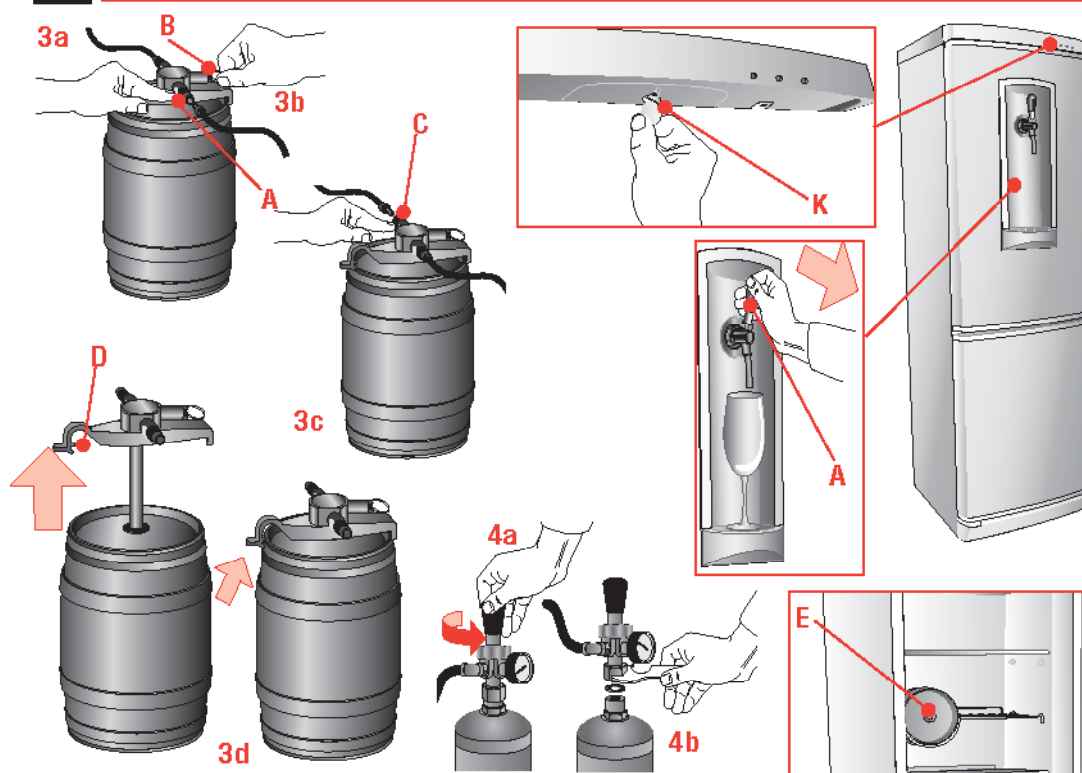
**UWAGA: NIE NARUSZYĆ W ŻADEN SPOSÓB REDUKTORA I JEGO SKŁADNIKÓW.**

2f Połączyć za pomocą szybkozłączek przewód od piwa i przewód gazu CO<sub>2</sub>, popychając aż do uzyskania ich zablokowania w grupie wypływu.

2g Wyregulować ciśnienie minireduktora, kręcąc pokrętłem znajdującym się na nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do około 0,8 bar.

Teraz system jest gotowy do działania.





### 3 WYMIANA BECZUŁKI

- 3a Odczepić złączkę CO<sub>2</sub> za pomocą przycisku A. Gaz znajdujący się czy w butli, czy w beczulce, nie wydostanie się dzięki obecności dwóch zaworów odcinających.
- 3b Wylimitować ciśnienie wewnętrzne beczułki, ciągnąc pierścień B zaworu odpowietrznika, znajdujący się na judaszu.
- 3c Odczepić złączkę piwa za pomocą przycisku C.

**UWAGA: PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO ZWALNIANIA SKRZYŃKI FORMIERSKIEJ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE CAŁY GAZ Z WNĘTRZA BECZUŁKI WYDOSTAŁ SIĘ POPRZECZ ZAWÓR**

- 3d Odczepić plastikową skrzynkę formierską D, naciskając na dźwignię, aby wyciągnąć ząbki z brzoju beczułki i wyciągnąć zupełnie ozujnik. Zamontować nową beczułkę (patrz punkty 2c-2d-2e) i ponownie podłączyć połączenie CO<sub>2</sub> do dźwigni. Ustawić nową beczułkę na jej miejscu, wewnątrz lodówki.

### 4 WYMIANA BUTLI CO<sub>2</sub>

- 4a Kiedy wskazanie manometru spada poniżej 0,5 bara (przy takim ciśnieniu wypływ piwa będzie niewystarczający), należy wymienić butlę CO<sub>2</sub>. Całkowicie zakręcić (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) pokrętko minireduktora, aby go zamknąć.

- 4b Odkręcić minireduktor z butli, pomagając sobie kluczem i uważając, aby nie zgubić uszczelki. Wymienić butlę na nową. Zamocować minireduktor na butli, przykręcając jego złącze. Upewnić się, że uszczelka została założona. Wyregulować ciśnienie, obracając pokrętko (około 0,8 bara, patrz punkt 2g).

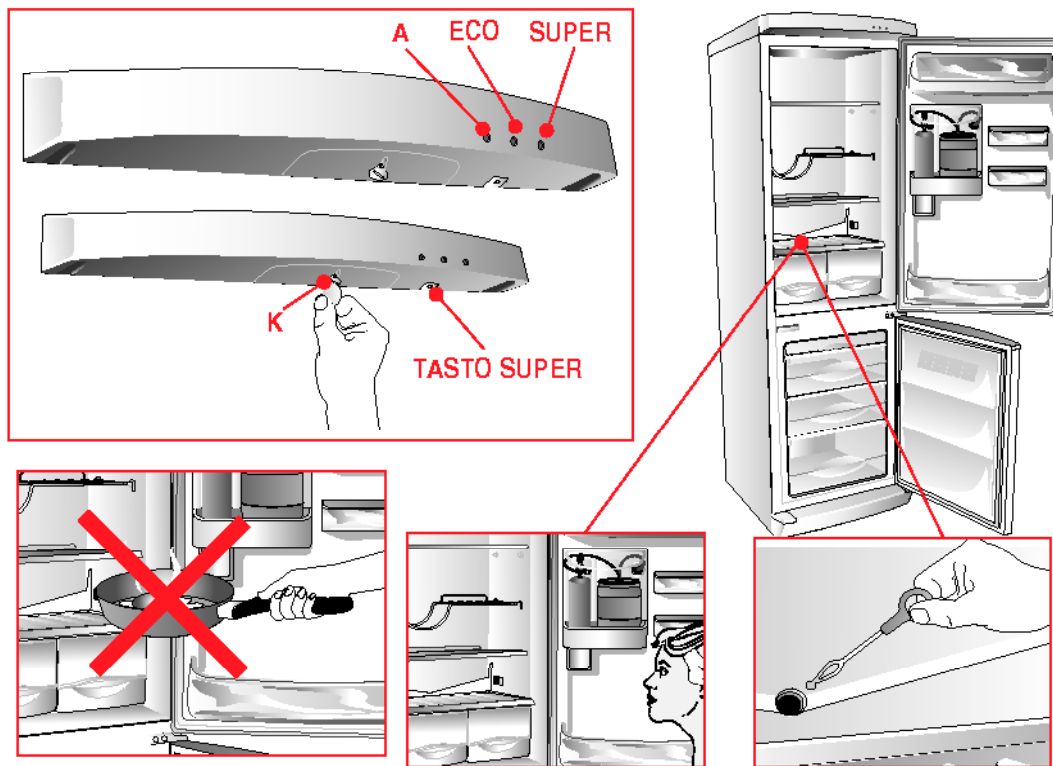
### Kranik do piwa

Kranik znajduje się na zewnętrznej stronie drzwi lodówki:

- Ustawić kieliszek na tacy pod kranikiem.
- Pociągnąć dźwignię A kranika do siebie, aby rozpocząć nalewanie.

Aby uzyskać optymalną temperaturę piwa ustawić pokrętko termostatu lodówki w położeniu 3. Dla cieplejszego lub zimniejszego piwa należy odpowiednio ustawić termostat lodówki.

**UWAGA! Nową beczkę z piwem należy, przed podłączeniem przechowywać co najmniej 24 godziny w komorze E lodówki.**



## SYSTEM REGULUJĄCY TERMOSTAT LODÓWKI

### OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie jest zbudowane z dwóch komór:

- lodówka (część górna) do konserwacji potraw świeżych i napoi.
- Zamrażalnik (część dolna) do dłuższej konserwacji produktów uprzednio zamrożonych (część niższa) i zamrażania produktów świeżych (część wyższa).

### UŻYWANIE LODÓWKI

Uruchomienie i regulacja temperatury

- Podłączyć wtyczkę do sieci elektrycznej.
- Ustawić pokrętkę **K** w jednej z pozycji (pomiędzy 1 i 5).
- Światło wewnętrzne powinno zapalać się przy otwarciu drzwi.
- Kontrolka zielona **A** zapala się podczas działania jednej z komór.
- Temperaturę wewnątrz reguluje się za pomocą pokrętki **K**, ustawiając je w pozycji od 1 (najcieplej) do pozycji 5 (najzimniej).

### OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie można wyłączyć, ustawiając pokrętkę **K** w pozycji **0**. Podczas regulowania termostatu należy uwzględnić takie czynniki, jak:

- temperatura otoczenia
- częstotliwość otwierania drzwi
- ilość przechowywanych produktów

- miejsce ustawienia urządzenia.

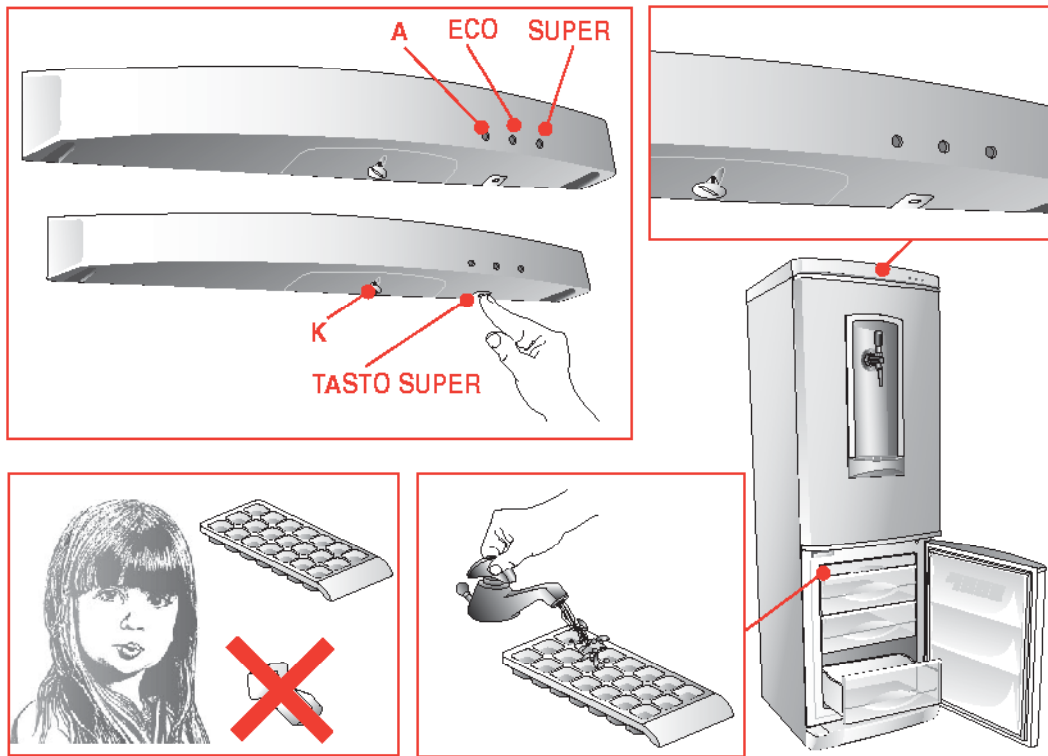
**Nie** należy wkładać do komory potraw ciepłych i cieczy parujących; potrawy należy przykrywać lub zawijać, szczególnie wówczas gdy zawierają dodatki aromatyczne.

**Na** półkach nie należy kłaść arkuszy papieru lub plastiku, gdyż utrudnia to cyrkulację powietrza poprzez siatkę półek. Produkty nie powinny dotykać parownika, gdyż papier może się przykleić do jego ścianki i zatkać kanał spustowy skroplin podczas odszraniania. Odszranianie tej komory następuje samoczynnie podczas pracy urządzenia; woda z odszraniania zostaje zebrana za pośrednictwem kanałiku i odparowuje dzięki ciepłu kompresora.

### LAMPKA WEWNĘTRZNA W KOMORZE LODÓWKI

Jeżeli urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej, wewnętrzna lampka zapala się przy otwarciu komory lodówki. Gaśnie po jej zamknięciu.

- Uważać** aby otwór odpływu był zawsze wolny od zanieczyszczeń.
- UWAGA!** Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone, a następnie włączone po krótkim czasie, kompresor uruchomi się dopiero po około 10 minutach. Oznacza to normalne funkcjonowanie urządzenia.
- UWAGA:** W wypadku gdy drzwi pozostaną otwarte przez dłuższy czas, lampka wyłączy się automatycznie. Lampka zapala się w takim przypadku po zamknięciu i ponownym otwarciu drzwi.



### Komora zamrażarki uruchomi się automatycznie

Po uruchomieniu potrzebne są około trzy godziny, zanim temperatura wewnętrzna osiągnie poziom wystarczający do przechowywania produktów mrożonych.

### FUNKCJA „SUPER” ✖

Funkcja ta przeznaczona jest do szybkiego zamrażania i powinna zostać włączona co najmniej 3 godziny przed włożeniem produktów do zamrażarki. Funkcja super jest aktywowana przez wciśnięcie przycisku **SUPER** na co najmniej 0,5 sekundy i jest sygnalizowana przez kontrolkę w kolorze żółtym (super). Funkcja super zostanie wyłączona automatycznie po 24 godzinach działania, może być też wyłączona ręcznie w dowolnym momencie, przez naciśnięcie przycisku super na co najmniej jedną sekundę. Przez 24 godziny działania funkcji super kompresor jest cyklicznie uruchamiany na 65 minut i wyłączany na 35 minut.

### FUNKCJA „ECO”

**ECO** gwarantuje zachowanie optymalnej temperatury do przechowywania produktów, przy oszczędnym zużyciu energii elektrycznej, funkcję tę uruchamia się przez ustawienie pokrętki **K** w pozycji oznaczonej literą „E”.

Włączona funkcja **ECO** jest sygnalizowana przez kontrolkę zapaloną na niebiesko „ECO” i jest wyłączana ręcznie przez ustawienie pokrętki **K** w takiej pozycji, gdy gaśnie niebieska kontrolka. W przypadku gdy włączona jest eco i zajdzie potrzeba włączenia funkcji super, ta druga ma pierwszeństwo, kontrolka niebieska gaśnie, a funkcja eco zostaje wyłączona, aż do zakończenia funkcji super.

### Urządzenie jest podzielone na specjalne części.

- Pojemnik górny jest przystosowany do zamrażania świeżych dań.
- szufladki dolne i środkowe są przeznaczone na konserwację produktów zamrożonych.

Przygotowane potrawy do zamrożenia podzielone na małe części (maks. 1 kg), zawinąć dokładnie w specjalną folię z poletylenu lub z aluminium, zamknąć szczelnie lub hermetycznie, napisać daty i umieścić na odpowiednim miejscu.

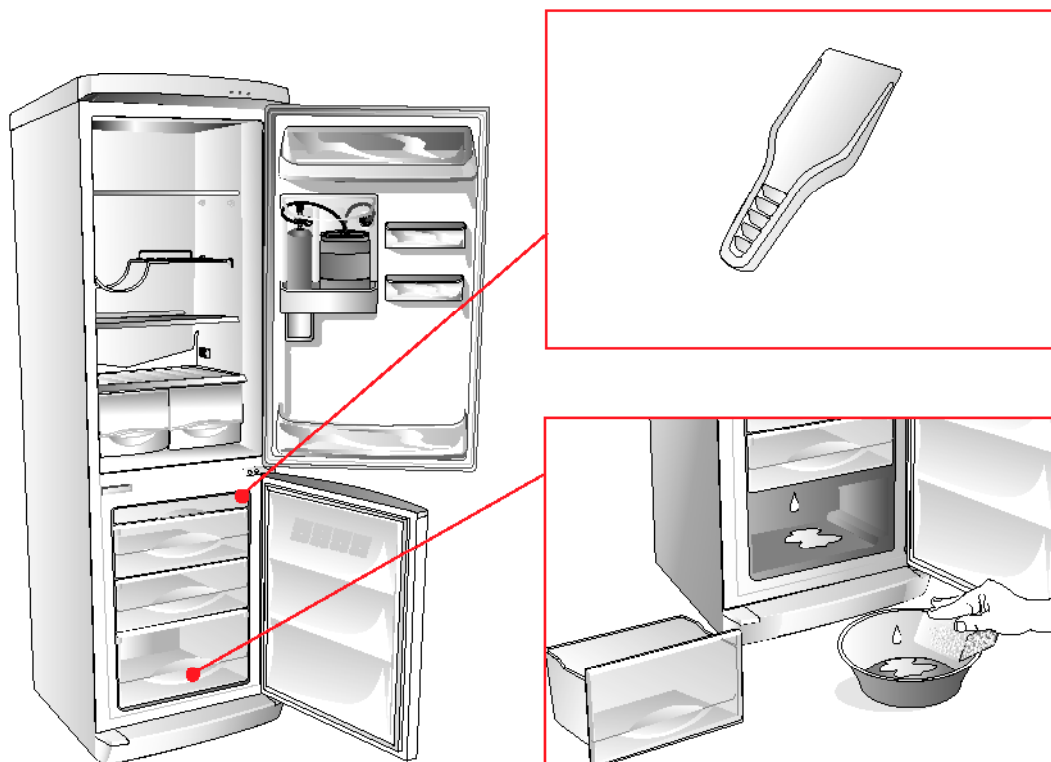
W celu zapewnienia właściwego zamrażania należy kierować się niżej wymienionymi wskazówkami:

- ilość maksymalna potraw świeżych, które można zamrozić (w kg/24 godz.), jest wskazana na tabliczce charakterystyk technicznych, która znajduje się w lodówce po lewej stronie skrzynki na warzywa,
- podzielić na odpowiednie małe części, aby przyspieszyć zamrażanie oraz odmrażanie potrzebnej ilości.
- nie umieszczać potraw świeżych przy potrawach już zamrożonych, bo przyczyniłoby się to do zmian temperatury tych ostatnich.

### ZALECENIA:

**NIE** wkładać do ust kostek lodu i nie spożywać zmrożonych sopli (sorbetów), bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażalnika, ponieważ mogłoby to spowodować zranienie ust.

**NIE** wkładać do zamrażalnika zamkniętych fabrycznie pojemników zawierających napoje lub inne płyny. Żywność i napoje ciepłe



powinny zostać wystudzone przed ich umieszczeniem w zamrażalniku.

### PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI ZAMROŻONEJ

W przypadku mrożonek nie można dokładnie określić dopuszczalnego czasu przechowywania, ponieważ zmienia się ona znacznie w zależności od typu produktu.

Przestrzegając skrupulatnie zaleceń podawanych na opakowaniach mrożonej żywności można być pewnym, że przechowywanie jest właściwe.

### WYTWARZANIE KOSTEK LODU

Napełnij pojemnik na lód w 3/4 wodą; włóż go do komory zamrażalnika do odpowiedniej wysuwanej szufladki (jeśli taka istnieje w wyposażeniu).

### KILKA RAD:

Upewnij się, że opakowanie jest nietknięte i nie ma na nim plam wilgoci lub wybrzuszeń; gdyby tak było mogłoby to oznaczać pogorszenie jakości zamrożonej żywności.

Produkty, które zaczęły się rozmrażać, nie mogą być absolutnie ponownie mrożone. Nie przechowuj mrożonek dłużej, niż to zalecane.

### ODSZRANIANIE:

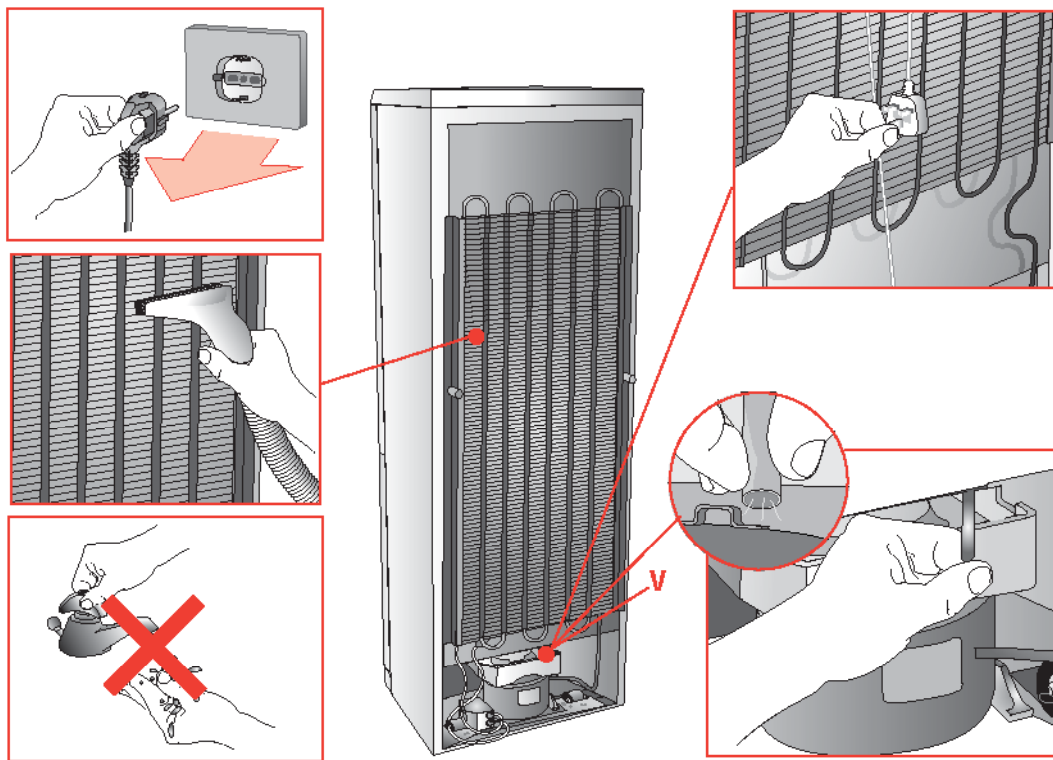
Podczas braku prądu, którego czas nie przekracza 12 godzin, nie otwierać zamrażarki i nie ruszać produktów. Gdy ten czas jest dłuższy od 12 godzin i część produktów jest odmrożona, należy je natychmiast zużyć. Szron powstający na siatce

chłodzącej powinien zostać usunięty wówczas, gdy osiągnie 3-4 mm grubości, ponieważ w przeciwnym wypadku utrudnia przechodzenie zimnego powietrza i zwiększa zużycie prądu. Szron należy usuwać za pomocą odpowiedniego skrobaka plastikowego, dostarczonego wraz z urządzeniem. Wszelkie uszkodzenia będące następstwem użycia innych przedmiotów nie są objęte gwarancją. Odszranianie powinno być wykonywane co najmniej 2 razy w roku, w następujący sposób:

- Wyjąć produkty spożywcze i owinąć je w kilka warstw papieru gazetowego i włożyć do chłodziarki lub umieścić w chłodnym miejscu.
- Należy pamiętać, że wzrost temperatury produktów skraca termin ich trwałości.
- Wyciągnąć pojemniki i pojemniczki na lód i otworzyć drzwi
- Zabrać przy pomocy gąbki wodę, która zostaje na dnie.
- Aby przyspieszyć fazę odmrażania można usunąć warstwę lodu plastikową łopatką znajdującą się w wyposażeniu.

**UWAGA!** Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych metod do przyspieszenia procesu odmrażania, które nie są wskazane przez producenta.

**UWAGA:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory do przechowywania żywności, jeśli są one innego typu niż zalecane przez producenta.



- ⓘ Zawsze przed dokonaniem jakiegokolwiek czyszczenia należy odłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego.
- ⓘ Żadna część ochronna (ruszt prosty, ostona) nie może być przesuwana przez niewykwalifikowaną osobę: absolutnie nie włączać urządzenia bez tych części ochronnych.

### Do czyszczenia wnętrza - części plastikowych i uszczelkach przy drzwiczkach

- ⓘ Nie używać substancji ściernych i środków czyszczących żadnego typu.
- Używać jedynie roztworu dwuwęglanu sodowego w letniej wodzie: 10 łyżek na 2 litry wody.

### Czyszczenie skraplacza

- Czyścić przynajmniej dwa razy do roku.
- Używać odkurzacza domowego lub szczotki. Brudny skraplacz wpływa negatywnie na urządzenie, obniżając jakość jego działania.

### W czasie dłuższych nieobecności

- opróżnić pojemniki,
- odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej,
- wyczyścić oba pojemniki i wytrzeć je,
- zostawić otwarte drzwiczki, aby przeszkodzić tworzeniu się nieprzyjemnego zapachu lub pleśni.

### Oczyszczanie odpływu wody

Przy oczyszczaniu skraplacza należy sprawdzić, czy rura R odpływu nie jest zatkana.

- Wyjąć rurę odpływową R ze zbiorniczka V i, jeśli to konieczne, przystąpić do jej oczyszczenia.

### Kabel zasilania

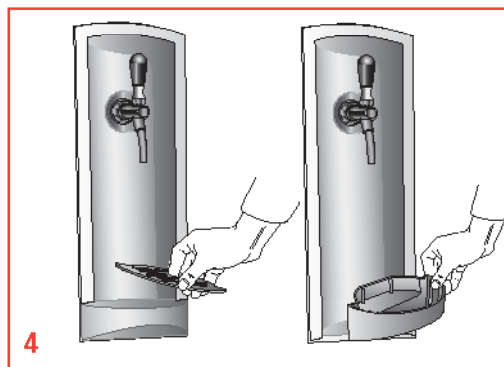
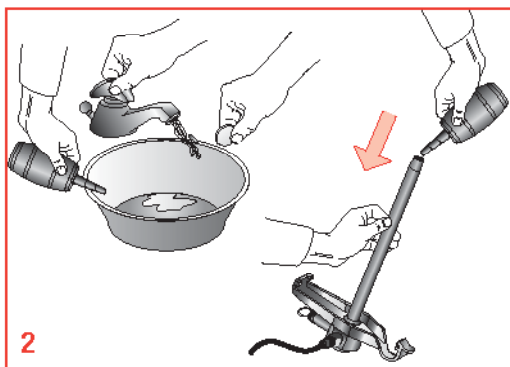
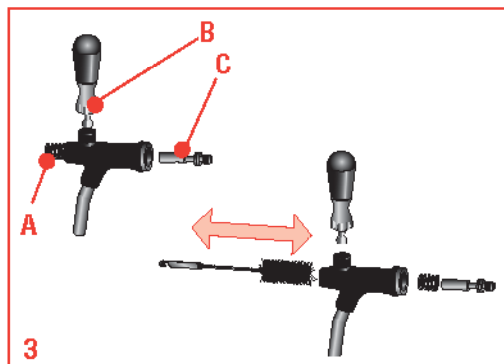
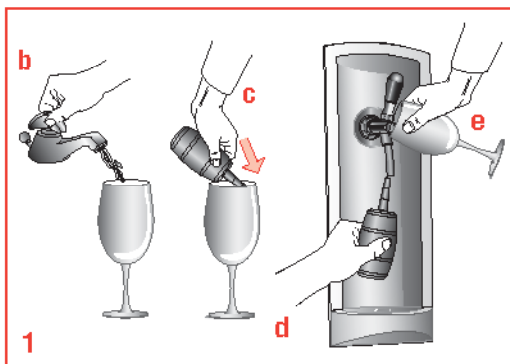
- Co jakiś czas robić przegląd kabla zasilania, aby sprawdzić, czy nie jest uszkodzony.
- Jeśli stwierdzą Państwo uszkodzenie kabla, proszę nie używać urządzenia i nie próbować naprawiać go samodzielnie, lecz poprosić osobę wykwalifikowaną o jego wymianę.

### Czyszczenie systemu wypływu Home pub

- ⓘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA NALEŻY ODŁĄCZYĆ SKŁADNIKI SYSTEMU, CZYLI KRANIK, BECZKĘ I BUTLE Z CO<sub>2</sub>.

Po każdym użyciu wskazane jest przepłukanie kranika za pomocą ręcznej pompki dostarczonej w wyposażeniu.

Czyszczenie powinno się odbywać co 40 dni, za każdym razem przed i po dłuższym okresie nieużywania systemu. Zaleca się czyścić i dezynfekować system co 40 dni za pomocą właściwego roztworu (detergentu w tabletkach) i za każdym razem przy wymianie przewodu odprowadzającego piwo, czyli co 12 miesięcy



## 1 Użycie pompki ręcznej

### Instrukcja:

- Do codziennego czyszczenia po użyciu.
- Napełnić kieliszek letnią wodą.
- Pompować, aby napełnić wodą ręczną pompkę.
- Wprowadzić końcówkę kranika.
- Umieścić pusty kieliszek pod kranikiem (rysunek).
- Pompować kilkakrotnie, aby przepłukać kranik. Wyciekająca woda zbiera się w kieliszku.

## 2 Czyszczenie rury z kranikiem wypływu

Rozpuścić detergent w tabletkach w 3 litrach wody, zanurzyć w roztworze kranik ze sworzniem tłokowym skierowanym w dół i założonym przewodem wypływu piwa (rys. 1). Użyć pompki z wyposażenia dla spryskania roztworem detergentu sworzni tłokowego i przewodu wypływu piwa. Pozostawić elementy zanurzone w roztworze na 20 minut, a następnie wypłukać je w letniej wodzie.

## 3 Czyszczenie kranika

Odkręcić pierwszą śrubkę **A** (rys. 2) kranika, a następnie wyjąć sprężynę znajdującą się z tyłu. Odkręcić uchwyt kranika, poruszając nakrętkę **B** (rys. 2).

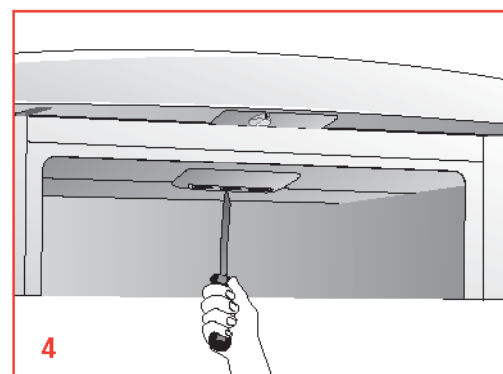
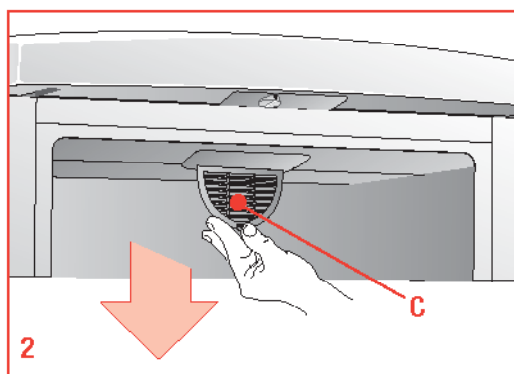
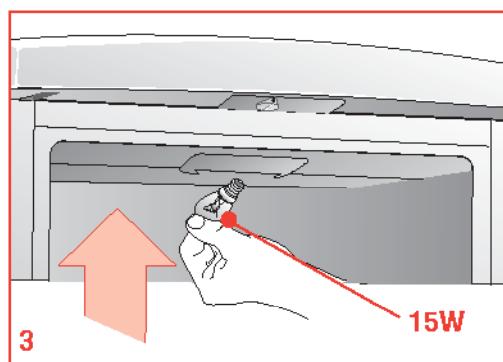
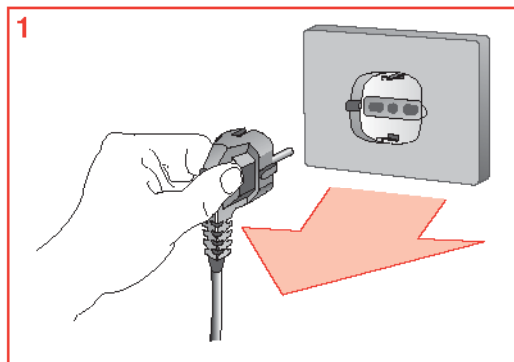
Wyjąć tłok **C** (rys. 2) z wnętrza kranika. Pozostawić części zanurzone w roztworze detergentu przez około 20 minut. Do sporządzenia roztworu doradza się używanie detergentu w

tabletkach (do zamówienia nastr. [www.Homepub.com](http://www.Homepub.com)). Usunąć ewentualne osady z piwa (zwłaszcza z plastikowej części i z chromowanej końcówki kranika), czyszcząc rurę szczotką z wyposażenia, następnie dokładnie przepłukać letnią wodą. Ostrożnie zamontować ponownie kranik, w kolejności odwrotnej do opisanej w demontażu.

## 4 Czyszczenie półki zbierającej krople

Wyjąć półkę, lekko pociągając w górę, a po wylaniu jej zawartości do zlewu wypłukać ją letnią wodą i założyć ponownie na swoje miejsce.





## 1) Urządzenie nie działa

- Czy jest przerwa w dopływie prądu?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do kontaktu?
- Czy nie jest uszkodzony przewód zasilania?
- Czy ustawienie temperatury jest prawidłowe?

## 2) Temperatura wewnątrz pojemników nie jest wystarczająco niska

- Czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte?
- Czy urządzenie nie jest ustawione blisko źródła ciepła?
- Czy ustawienie temperatury jest prawidłowe?
- Czy skraplacz jest wyczyszczony?

## 3) Temperatura wewnątrz pojemników lodówki jest zbyt niska

- Czy termostat jest na właściwej pozycji?

## 4) Urządzenie działa zbyt hałaśliwie

- Czy urządzenie styka się z innymi meblami lub przedmiotami?
- Czy rury w dolnej części dotykają się lub wibrują?
- Czy lodówka jest dobrze wypoziomowana?

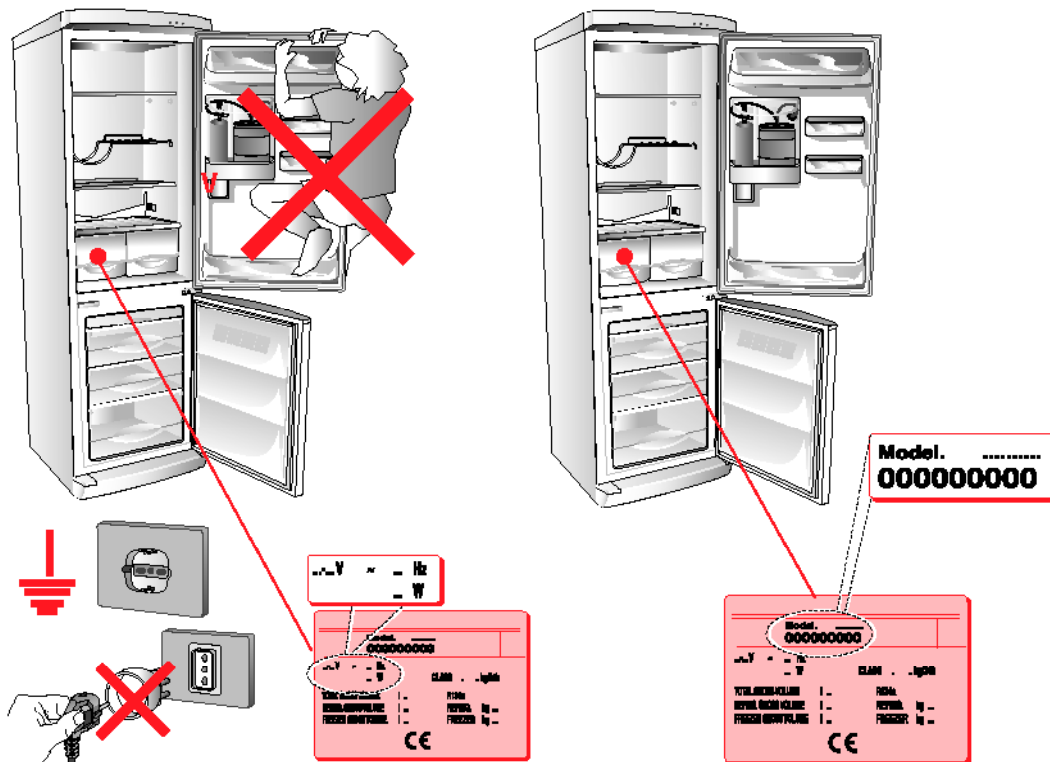
## 5) Światło wewnątrz nie zapala się

- Najpierw sprawdzić punkt 1, a następnie: **WYMIENIĆ ŻARÓWKĘ**
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zdjąć osłonkę C z żarówki.
- Sprawdzić żarówkę, jeśli to konieczne, zastąpić ją nową (o mocy nie większej niż podana na ilustracji); ponownie założyć osłonkę C.

## 6) Na podłodze pojawiła się woda

- Czy zbiorniczek V jest dobrze założony, jego powierzchnia styka się ze skraplaczem?
- Czy rura odpływowa R jest dobrze założona do zbiorniczka?





**Podłączenie do sieci elektrycznej**

Należy skontrolować, czy napięcie urządzenia elektrycznego odpowiada napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej znajdującej się na dole, wewnątrz zamrażarki.

Jeżeli gniazdo nie ma połączenia z uziemieniem i wtyczka nie pasuje do gniazdka radzimy zwrócić się do elektryka.

Nie stosować żadnych adapterów, które mogłyby spowodować rozgrzania lub spalenie urządzenia.

**Przed skontaktowaniem się z serwisem obsługi:**

- Sprawdzić, czy można samodzielnie wyeliminować awarie (patrz: „Klucz do analizy awarii”).
- Uruchomić ponownie lodówkę, aby sprawdzić, czy usunęli Państwo zakłócenie. Jeśli nie dało to rezultatu, proszę ponownie wyłączyć urządzenie i powtórzyć całą operację po godzinie.

Jeśli lodówka nie działa dobrze lub w ogóle nie działa, zanim zwrócą się Państwo o pomoc do obsługi technicznej, w Państwa interesie jest sprawdzić, czy:

- wtyczka jest dobrze włożona do kontaktu;
- jest prąd w przewodzie elektrycznym;
- temperatura została ustawiona właściwie;
- drzwi są dobrze zamknięte;

- napięcie zasilania odpowiada napięciu urządzenia (+- 6%).
- Jeśli nadal nie daje to żadnych wyników, proszę skontaktować się z serwisem obsługi.

**Należy podać:**

- typ awarii
- model urządzenia
- numer z tabliczki informacyjnej

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker Collez l'étiquette ici
<b>MERK</b>	<b>TYPE</b>

Děkujeme Vám, že jste si vybrali náš výrobek.

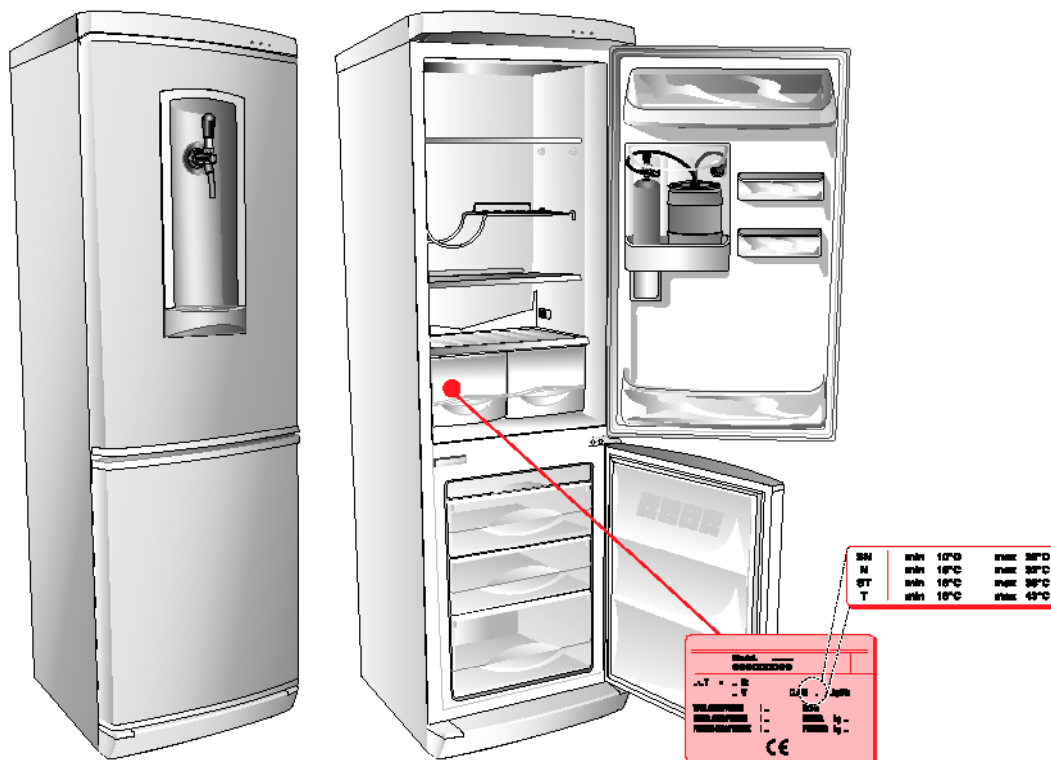
Prosíme Vás, abyste si pozorně přečetli tyto krátké poznámky, které jsme pro Vás napsali proto, abyste mohli v maximální míře využívat všechny funkce, které tento výrobek poskytuje.

Kvalita spotřebiče je zaručena, protože každý náš výrobek je po dokončení podrobně kontrolován a podroben dlouhým zkouškám a různým testům.



## Obsah

<b>DŮLEŽITÉ NORMY, VAROVÁNÍ A RADY</b>	<b>18</b>
<b>POPIS SPOTŘEBIČE</b>	<b>19</b>
<b>INSTALACE A UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>20</b>
Odstranění ochrany pro přepravu	20
Při instalaci se řiďte následujícími body:	20
<b>UMÍSTĚNÍ DOMÁCIHO SOUDKU A UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>21-22</b>
1 Montáž vnější pipy k točení piva	21
2 Montáž vnitřních součástí k točení piva	21
3 Výměna soudku	22
4 Výměna bombičky s CO <sub>2</sub>	22
Zařízení k točení piva	22
<b>POUŽITÍ CHLADICÍHO ODDÍLU</b>	<b>23</b>
Regulační zařízení	23
Popis spotřebiče	23
Použití chladničky	23
Popis spotřebiče	23
Vnitřní osvětlení chladicího oddílu	23
<b>POUŽITÍ MRAZICÍHO ODDÍLU</b>	<b>24-25</b>
Funkce „SUPER“	24
Funkce „ECO“	24
Doporučení:	24-25
Uchování zmrazených potravin	25
Výroba ledových kostek	25
Několik rad:	25
Odmrazování:	25
Použití mrazicího oddílu	25
<b>ČIŠTĚNÍ</b>	<b>26-27</b>
K čištění všech vnitřních plastových částí a těsnění dveří	26
Čištění kondenzátoru	26
Při dlouhé nepřítomnosti	26
Čištění odtoku vody	26
Přívodní kabel	26
Čištění čepovacího systému domácího soudku	26
1 Použití ruční pumpičky	27
2 Čištění trubky čepovací pípou	27
3 Čištění pipy	27
4 Čištění táčku k zachycení kapek	27
<b>JAK ODSTRANIT PORUCHU</b>	<b>28</b>
<b>SERVIS</b>	<b>29</b>
Připojení k elektrické síti	29
Než se spojíte se servisem	29
Sdělte:	29



Tento spotřebič odpovídá platným evropským bezpečnostním normám, které jsou závazné pro elektrická zařízení.

Byl podroben dlouhým zkouškám a důkladnému testování, aby tak byla zaručena jeho bezpečnost a spolehlivost.

Dříve než po prvé uvedete spotřebič do provozu, přečtěte si pozorně tento návod na obsluhu.

Pomůže Vám k jeho optimálnímu využití a vyhnete se zbytečným chybám.

Nevhodné používání chladničky může být nebezpečné, hlavně pro děti.

Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda údaje uvedené na typovém štítku odpovídají údajům elektrické sítě.

Obalový recyklovatelný materiál nevyhazujte do běžného odpadu, ale odevzdejte ho do sběrného dvora k recyklaci.

Elektrické jištění tohoto spotřebiče je funkční jedině tehdy, je-li připojen k elektrické síti, která je vybavená účinným uzemněním ve smyslu příslušných norem.

Splnění tohoto základního bezpečnostního požadavku je nutné zkontrolovat.

V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře, který provede důkladnou kontrolu systému (zákon 46/90).

Při používání tohoto spotřebiče, tak jako i při používání kteréhokoli jiného elektrického zařízení, je nutné dodržovat některá základní pravidla.


- nedotýkejte se spotřebiče, když máte mokré nebo vlhké ruce

či nohy;

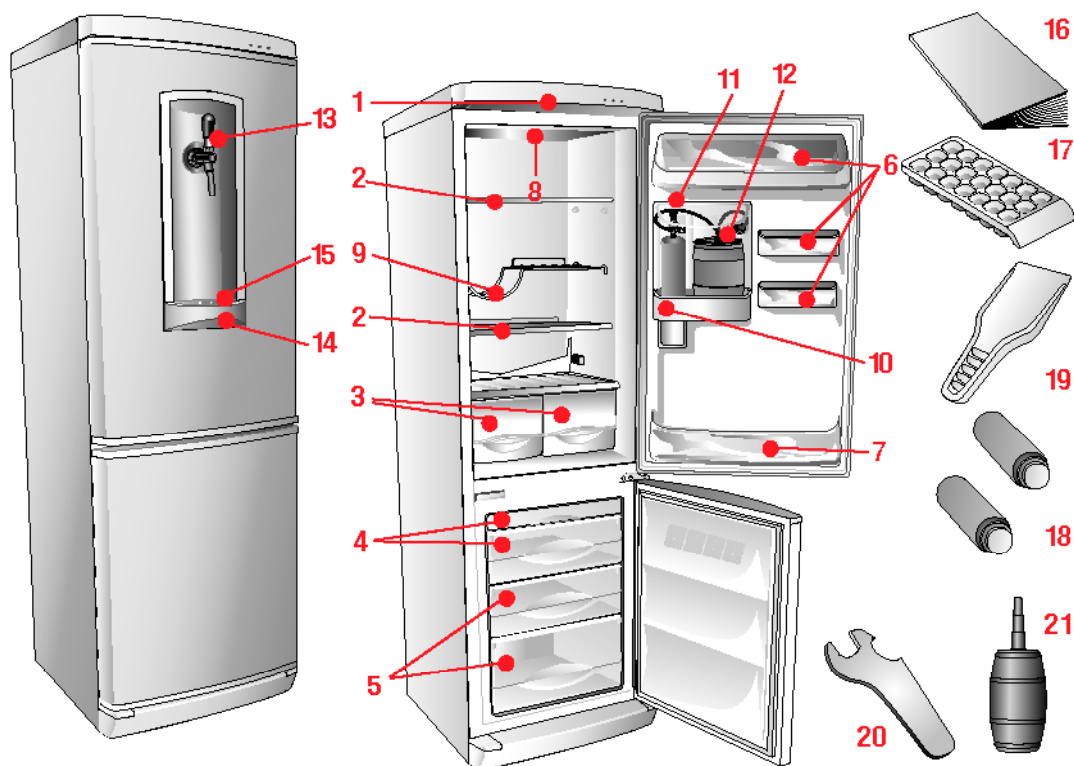
- zástrčku ze zásuvky nevytahujte taháním za přívodní kabel;
- spotřebič nevystavujte atmosférickým vlivům;
- nedovolujte dětem, aby spotřebič používali bez dozoru;
- nevytahujte ani nezasouvejte zástrčku mokřkýma rukama; před prováděním všech prací spojených s čištěním a údržbou odpojte přístroj od elektrické sítě tak, že buď vytáhnete zástrčku ze zásuvky, nebo vypnete hlavní vypínač elektrického proudu;
- v případě poruchy nebo špatného chodu spotřebič vypněte a neopravujte ho.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Vertikální kombinace chladničky a mrazničky jsou elektrospotřebiče s velkým prostorovým obsahem, které umožňují zmrazit, uchovávat a udržovat v chladu libovolné potraviny.

Nosná KONSTRUKCE byla vyrobena z plechových panelů, jejichž povrch byl speciálně ošetřen a natřen elektrostatickou metodou, takže spotřebič může odolávat nepříznivému zacházení a zachová si dlouho pěkný vzhled a lesk. IZOLACE byly zvoleny tak, aby byla zachována stálá VNITŘNÍ teplota a vnitřní prostory byly co největší. Jednoduchý systém přemísťování polic ve VNITŘNÍM PROSTORU byl navržen tak, aby umožňoval vložení všech druhů potravin.

- 1 TERMOSTAT
- 2 NASTAVITELNÉ POLICE
- 3 ZÁSUVKA NA OVOCE A ZELENINU S VYJÍMATELNOU POLICÍ
- 4 ZÁSUVKA NA ZMRAZOVÁNÍ
- 5 ZÁSUVKY MRAZNIČKY
- 6 DVEŘNÍ KRABICOVÁ PŘIHRÁDKA
- 7 DVEŘNÍ PŘIHRÁDKA NA LÁHVE
- 8 VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ
- 9 MÍŤKOVÁ PODLOŽKA SOUDKU
- 10 PROSTOR NA PIVO
- 11 TLAKOMĚR
- 12 PŘÍPOJENÍ PIVNÍHO SOUDKU
- 13 PÍPA
- 14 ZACHYCOVACÍ NÁDOBA NA PIVO
- 15 DESKA NA SKLENÍČKY
- 16 NÁVOD K POUŽITÍ
- 17 MISKA NA LED

- 18 DISTANČNÍ PRVKY
- 19 LOPATKA NA LED
- 20 ANGLICKÝ KLÍČ
- 21 RUČNÍ PUMPIČKA

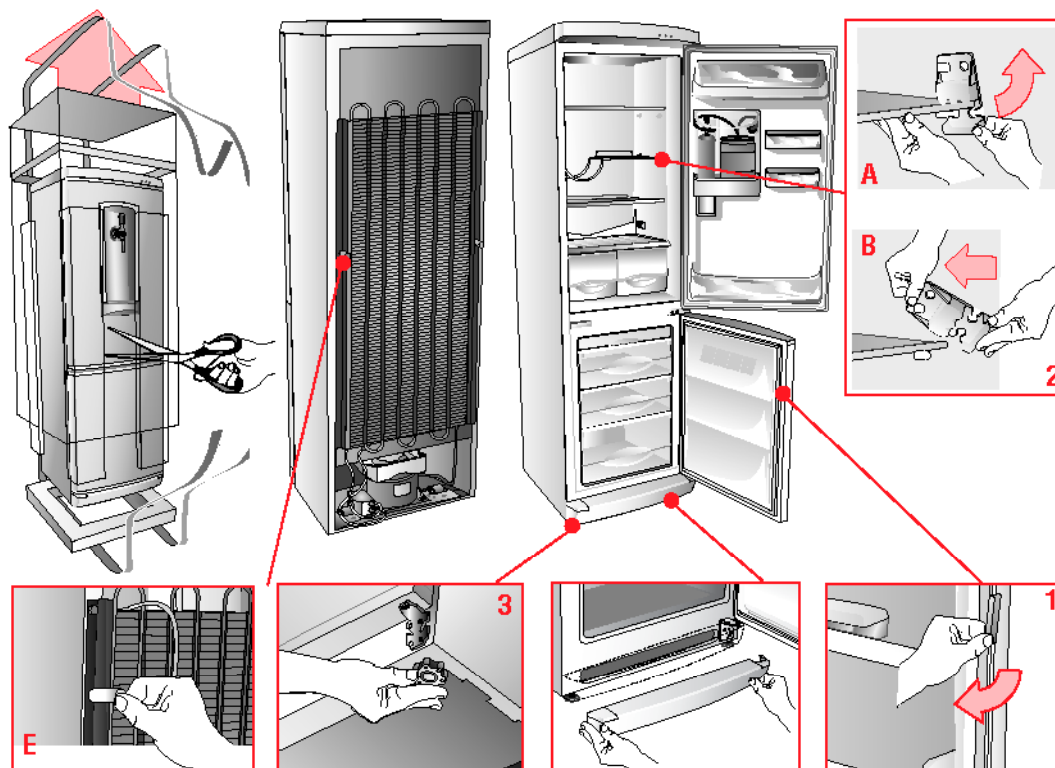
**UPOZORNĚNÍ:** Když doslouží spotřebič, který využívá chladicího plynu R 600a (izobutan) a hořlavý plyn v izolační pěně, musí být tento plyn před odvozem na skládku bezpečným způsobem zlikvidován.

O provedení tohoto zásahu požádejte prodejce a specializovaný místní podnik.

**UPOZORNĚNÍ:** Při instalaci spotřebiče je velmi důležité přihlídnout ke klimatické třídě tohoto výrobku. Klimatickou třídu spotřebiče zjistíte na zde uvedeném typovém štítku s údaji. Spotřebič funguje spolehlivě v rozsahu teploty v místnosti, jak je uveden v tabulce, podle klimatické třídy.

**UPOZORNĚNÍ:** Nezakrývejte nikdy větrací mřížky spotřebiče, ani nábytku, je-li v něm spotřebič zabudován.

**UPOZORNĚNÍ:** V případě déletrvající nepřítomnosti (dovolená) musí být spotřebič vypnutý, úplně prázdný, čistý a suchý. Dveře nechte otevřené, aby nedocházelo ke vzniku nepříjemného zápachu.



## ODSTRANĚNÍ OCHRANY PRO PŘEPRAVU

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče. Škody způsobené během dopravy je třeba nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.

### 1 Odstraňte ochranu těsnění dveří.

Tato ochrana chrání těsnění před případným poškozením při přepravě. Ochranu je nutné odstranit, jinak by dveře nešly hermeticky uzavřít.

K odstranění ochrany lehce zatáhněte za konec a stočte ji směrem ven.

### 2 Odstraňte blokovací prvky skleněných polic.

Tyto plastové prvky brání pohybu polic během dopravy. Blokovací prvky odstraňte následujícím způsobem:

- Uchopte plastové prvky a otáčejte jimi, až je úplně uvolníte z police.
- Prvky vyjměte směrem ven.

### 3 Vyrovnajte chladničku do vodorovné polohy prostřednictvím příslušných nastavitelných nožiček.

## Při instalaci spotřebiče dodržujte následující doporučení:

**A** Neumísťujte ho do blízkosti tepelných zdrojů jako kamen, termosifonů, sporáků apod. a zabraňte přímému vystavení spotřebiče slunečnímu záření.

**B** Umístěte ho na suché a dobře větrané místo.

**C** Neumísťujte ho do nevětraných prostorů, jako jsou niky nebo výklenky ve zdi.

**D** Přesvědčte se, že je voda, která během automatického odmrazování stéká po zadní stěně, odváděna do příslušného odvodního kanálku.

**E** Jestliže je spotřebič vybaven distančními prvky, použijte je na horní část kondenzátoru umístěného na zadní stěně.

**F** Po instalaci spotřebiče na předem zvolené místo ho nechte před připojením k elektrické zásuvce asi jednu hodinu v klidu.

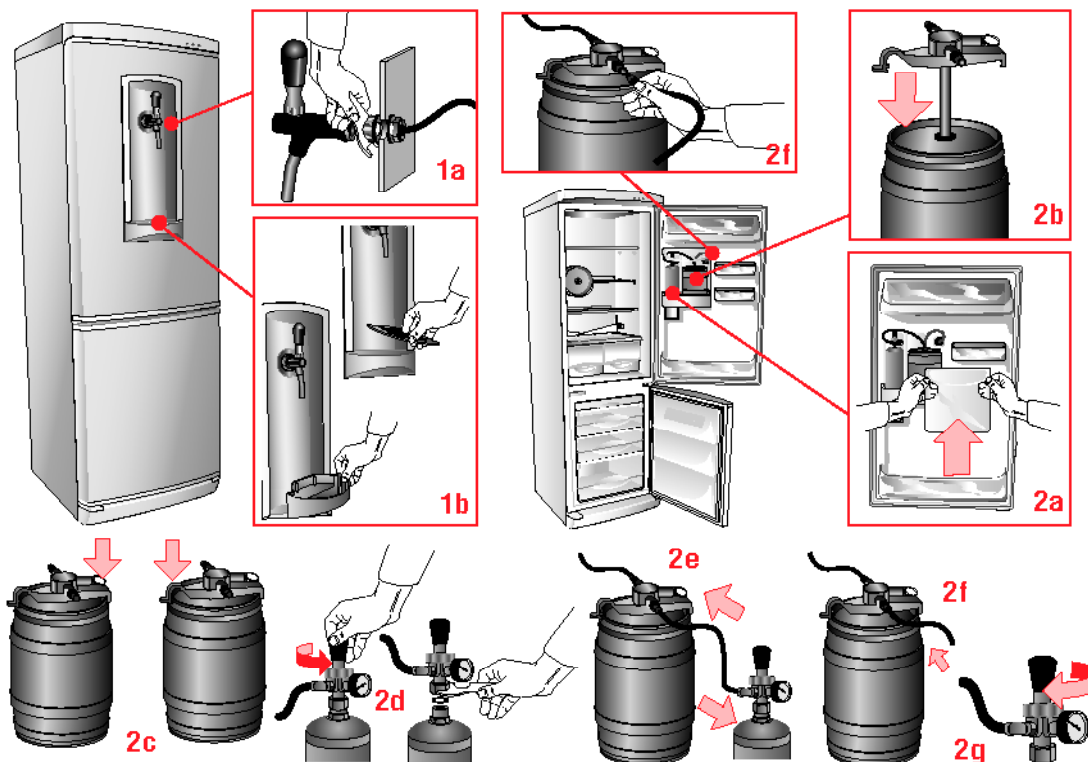
**G** Před vložením potravin se přesvědčte o dokonalém provozu spotřebiče.

**H** Mezi horní stranou spotřebiče a případnými závěsnými skříňkami ponechte alespoň 5 cm volného místa.

**I** Některé modely jsou vybaveny zadními kolečky ke snazšímu přesunu spotřebiče.

**UPOZORNĚNÍ: TENTO SPOTŘEBIČ NESTAVTE DO BLÍZKOSTI ZDROJŮ TEPLA. NAD HORNÍ STRANOU MUSÍ ZŮSTAT ALESPŮŇ 5 CM PROSTORU PRO VZDUCH.**

**UPOZORNĚNÍ: Nepoškoďte chladicí okruh.**



Chladnička se dodává s vymontovaným systémem domácího soudku "HOME PUB", který zapojíte následujícím způsobem:

## 1 MONTÁŽ VNĚJŠÍ PÍPY K TOČENÍ PIVA.

- 1a Pípu zasuňte do kovového člunku ve dveřích chladničky a zablokujte ji utažením objímky příloženým klíčem, až na doraz.
- 1b Nasadte ODKAPÁVACÍ nádobu na pivo lehkým tlakem směrem dolů, až uslyšíte zaklapnutí signalizující úplné zajištění.

## 2 MONTÁŽ VNITŘNÍCH SOUČÁSTÍ K TOČENÍ PIVA

- 2a Sejměte kryt prostoru soudku lehkým tlakem směrem vzhůru, až uslyšíte odblokovací klapnutí.
- 2b Vezměte pivní soudek, postavte ho na stabilní plochu, navlhčete sondu spojky vodou a umístěte ji vertikálně na horní výstup soudku. Stlačte dlaní ruky dolů, abyste protrhli membránu soudku. Pak tlačte dál, až do úplného zasunutí držáku.
- 2c Pustte spojku teprve tehdy, když zaháknete o okraj soudku nejdříve přední konec a pak i zadní konec plastového držáku.
- 2d Vyšroubujte ovladač mikroreduktoru až na doraz (směrem

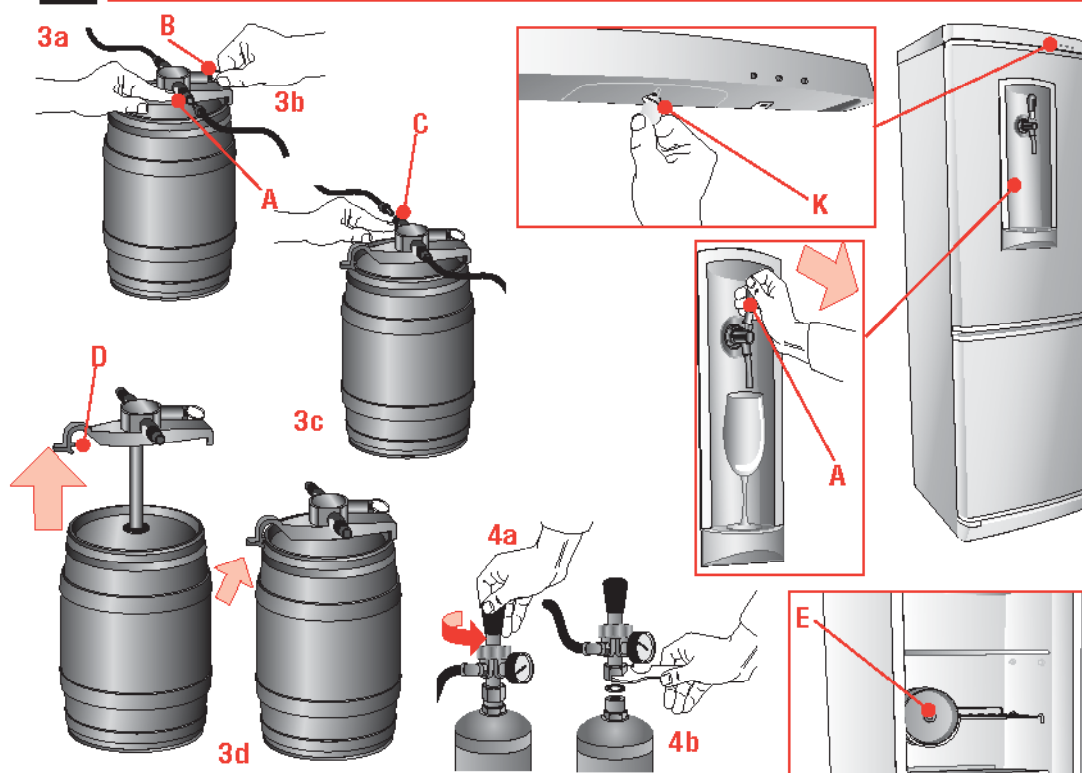
doleva), abyste ho úplně zavřeli;

- 2e Mikroreduktor našroubujte na bombičku s CO<sub>2</sub> a dávejte přitom pozor, zda je kruhové těsnění uvnitř přípojky. K utažení doporučujeme použít příložený klíč.

**UPOZORNĚNÍ: REDUKTOR ANI JEHO DÍLY V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEUPRAVUJTE.**

- 2f Mezi rychlospoje vložte pivnítrubku a trubku na CO<sub>2</sub> a zatlačte je až se zablokují k čepovací jednotce.
- 2g Seřídte tlak mikroreduktoru zašroubováním ovladače umístěného na mikroreduktoru směrem doprava na asi 0, 8 bar.

Nyní je systém připraven k provozu.



### 3 VÝMĚNA SOUDKU

- 3a Odpojte přípojku CO<sub>2</sub> pomocí tlačítka A. Plyn nebude unikat ani na straně bombičky, a ni na straně soudku díky dvěma uzavíracím ventilům.
- 3b Snižte úplně vnitřní tlak soudku zatažením za kroužek B odvětrávacího ventilu umístěného na spojce.
- 3c Odpojte přípojku piva pomocí tlačítka C.

**UPOZORNĚNÍ: PŘED ODSTRANĚNÍM DRŽÁKU ZKONTROLUJTE, ZDA ZE SOUDKU UNIKL VENTILEM VŠECHEN PLYN.**

- 3d Odstraňte plastový držák D stisknutím páčky, aby se uvolnily zoubky z okraje soudku a úplně vytáhněte sondu. Připojte nový soudek (viz body 2c-2d-2e) a znovu připojte přípojku CO<sub>2</sub> k tělesu spojky. Nový soudek umístěte na jeho místo uvnitř chladničky.

### 4 VÝMĚNA BOMBIČKY S CO<sub>2</sub>

- 4a Jakmile tlak na tlakoměru klesne pod 0,5 bar (tok piva je v tomto případě nedostatečný), je nutné bombičku s CO<sub>2</sub> vyměnit. Úplně vysroubujte (doprava) ovladač umístěný na mikroreduktoru (tímto způsobem mikroreduktor zavírete).
- 4b Odšroubujte klíčem mikroreduktor z přípojky bombičky a dávejte pozor, abyste neztratili vnitřní těsnění. Vypotřebovanou bombičku vyměňte za novou; přišroubujte mikroreduktor k bombičce pomocí přípojky a dávejte pozor, aby uvnitř přípojky

bylo těsnění. Seřídte tlak pomocí ovladače (asi 0,8 bar, viz bod 2g).

### PÍPA

Na dveřích chladničky je umístěná pípa k točení piva:

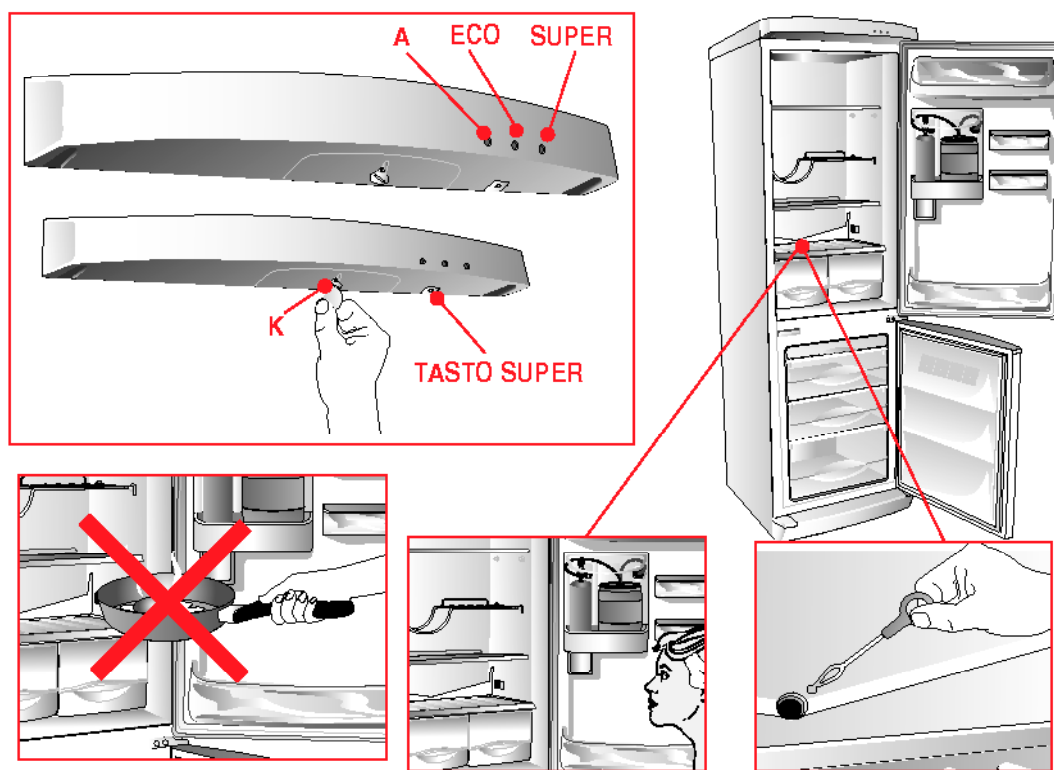
- Na podložku pod pípu postavte sklenici.
- Zatáhněte za páčku A pípy směrem ven, aby mohlo pivo vytékat.

Optimální teploty piva dosáhnete nastavením ovladače K termostatu chladničky do polohy 3.

Jestliže si přejete chladnější nebo teplejší pivo, změňte polohu termostatu.

**UPOZORNĚNÍ! Před připojením nového soudku ho uložte na alespoň 24 hodin do příslušného oddílu chladničky E.**





## REGULAČNÍ SYSTÉM TERMOSTAT CHLADNIČKY

### POPIS SPOTŘEBIČE

Spotřebič se skládá ze dvou oddělení:

- Chladnička (horní část), která slouží k přechovávání čerstvých potravin a nápojů.
- Mraznička (dolní část), která slouží k dlouhodobému uskladnění zmražených výrobků (spodní zásuvka) a ke zmrazování čerstvých výrobků (horní zásuvka).

### POUŽITÍ CHLADNIČKY

Zapnutí a nastavení teploty

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Ovladač **K** nastavte do střední polohy (mezi 1 a 5).
- Vnitřní osvětlení se rozsvítí při otevření dveří.
- Zelená kontrolka **A** se rozsvítí a oznámí fungování oddílů.
- Seřídte teplotu nastavením ovladače **K** z polohy 1 (teplejší) do polohy 5 (chladnější).

### POPIS SPOTŘEBIČE

Chod vypnete nastavením ovladače **K** do polohy 0.

Chlazení se reguluje s přihlédnutím k následujícím faktorům:

- teplota v místnosti
- podle toho, jak často jsou otvírána dvířka
- množství uchovávaných potravin

- umístění spotřebiče.

Do vnitřního prostoru nekládejte horká jídla nebo tekutiny, které se odpařují, potraviny přikryjte nebo zabalte, zejména, pokud se vyznačují aromatickou vůní, na mřížky nepokládejte papír ani předměty z umělých hmot, které by bránily volné cirkulaci vzduchu přes mřížky.

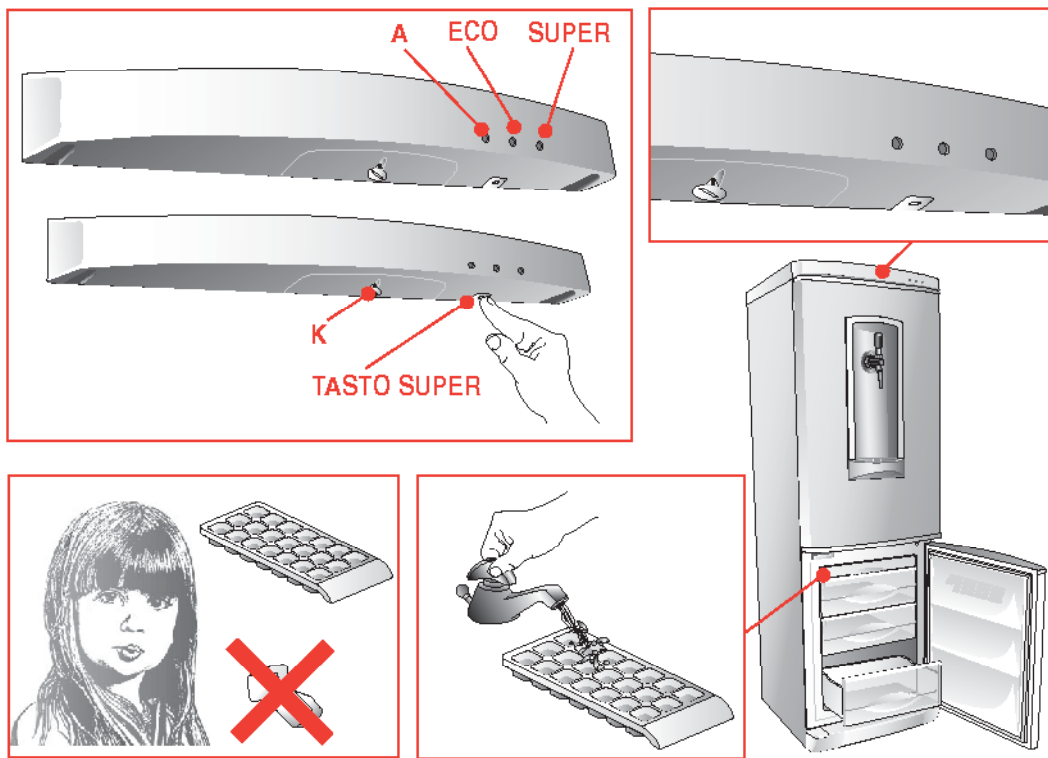
Potraviny nekládejte tak, aby se přímo dotýkaly výparníku, protože papír, do něhož jsou zabaleny, by se mohl přilepit a při odmrazování pak ucpat otvor sloužící k odvádění kondenzátu.

Odmrazování této části vnitřního prostoru se uskutečňuje automaticky za provozu spotřebiče; voda, které odmrazováním vzniká, se odvádí žlábkem do místa, odkud se odpařuje teplem vytvářeným kompresorem.

### VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ CHLADNIČKY

Je-li spotřebič připojený k síti, rozsvítí se při otevření dveří vnitřní osvětlení chladicího prostoru, které po zavření dveří opět zhasne.

- Pozor na možné ucpání odtokového otvoru.**
- UPOZORNĚNÍ!** Jestliže spotřebič vypnete a hned zase zapnete, spustí se kompresor asi za 10 minut. Jde o normální chod spotřebiče.
- Pozn.:** Necháte-li dveře dlouho otevřené, osvětlení zhasne automaticky. Osvětlení opět zapnete zavřením a dalším otevřením dveří.



### Mrazicí oddíl se zapíná automaticky.

Po zapnutí dosáhne spotřebič vhodných teplot k uchovávání zmrazených potravin až asi za 3 hodiny.

### FUNKCE "SUPER" \*

Tato funkce je určena k rychlému zmrazování a měli byste ji zapnout nejméně 3 hodiny před vložením potravin do mrazicího oddílu.

Funkce super se zapíná stisknutím tlačítka **SUPER** na alespoň 0,5 vteřin a je signalizována příslušnou kontrolkou žluté barvy (super).

Funkce super se automaticky vypne za 24 hodin, ale je možné ji kdykoliv vypnout ručně stisknutím tlačítka super na alespoň jednu vteřinu. Při 24 hodinovém fungování funkce super funguje kompresor střídavě vždy 65 minut a pak se na 35 minut vypne.

### FUNKCE "ECO"

Funkce **ECO** zaručuje optimální teploty pro potraviny v obou oddílech se značnou úsporou elektrické energie a zapíná se pomocí ovladače potenciometru **K** a je signalizována písmenem "E".

Zapnutí funkce **ECO** signalizuje příslušná modrá kontrolka "ECO" a tuto funkci vypnete otočením ovladače **K**, až modrá kontrolka zhasne.

Jestliže chcete zapnout funkci super a je zapnutá funkce eco, má funkce super přednost, modrá kontrolka zhasne a funkce eco je až do ukončení funkce super vyřazena z provozu.

Spotřebič je vybaven přihrádkami s rozdílným určením:

- Horní zásuvka je určena ke zmrazování čerstvých potravin.
- Spodní a střední zásuvky jsou určeny pouze k přechovávání mražených a zmrazených potravin.

Po přípravě potravin ke zmrazení v malých porcích (max. 1 kg) a jejich zabalení do příslušných fólií z polyetylénu nebo z hliníku, pokud možno hermeticky uzavřených, napište na fólie datum a uložte je do vhodné zásuvky.

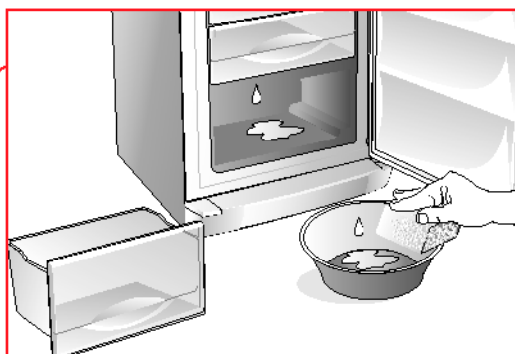
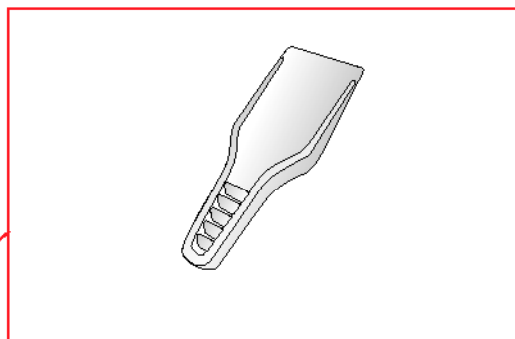
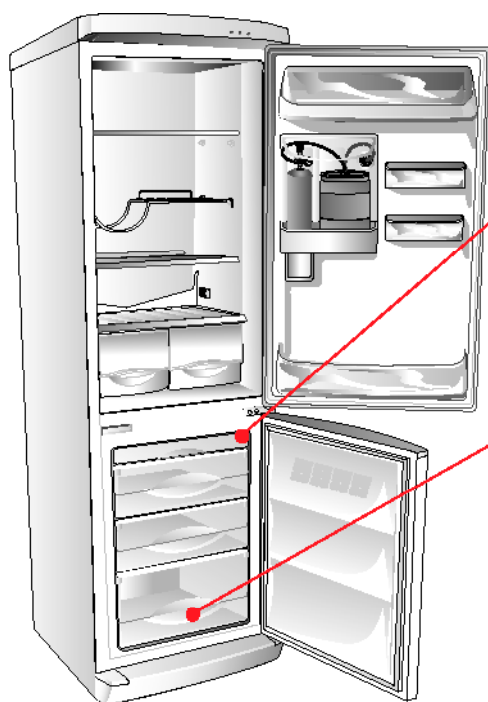
Pro dosažení správného procesu zmrazování je třeba dodržovat některá důležitá pravidla:

- Maximální množství čerstvých potravin, které je možno zmrazovat v kg za 24 hodin, je vyznačeno na typovém štítku, který je umístěn na levé straně zásuvky na ovoce a zeleninu v chladičím oddílu.
- Potraviny na zmrazení rozdělte do menších porcí, aby se tak usnadnilo jak zmrazení, tak i rozmrazení potřebného množství.
- Potraviny určené ke zmrazení by se neměly dotýkat již zmrazených potravin. Tímto způsobem zabráníte zvýšení teploty zmrazených potravin.

### DOPORUČENÍ:

**NEDÁVEJTE** si do úst ledové kostky, ani nejezte ledová lízátká ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.

Do mrazničky **NEDÁVEJTE** uzavřené nádoby s tekutinami, např. nealkoholické nápoje. Teplá jídla i nápoje musí nejprve



vychladnout, a teprve potom je můžete vložit do mrazničky.

## UCHOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

U zmrazených potravin není možné přesně stanovit dobu jejich uchování, protože závisí na druhu potravin.

Vždy proto dodržujte pokyny uvedené na obalu zmrazených potravin; tak zajistíte nejlepší podmínky jejich uchování.

## VÝROBA LEDOVÝCH KOSTEK

Misku na led naplňte do 3/4 vodou; položte ji do mrazičeho prostoru do příslušné výsuvné zásuvky (je-li u modelu).

### NĚKOLIK RAD:

Zkontrolujte, zda je obal neporušený, nejsou na něm vlhké skvrny nebo vyboulení, protože to by znamenalo, že se výrobek již začal kazit.

Potraviny, které se již začaly rozmrazovat, se v žádném případě nesmí znovu zmrazovat.

Neskladujte zmrazené potraviny delší dobu, než je uvedeno na obalu.

## ODMRAZOVÁNÍ

V případě výpadku dodávky elektrické energie zjistěte dobu jeho trvání. Pokud nemá trvat déle než 12 hodin, nechte potraviny v mrazničce a neotvírejte dveře. Pokud má výpadek trvat déle než 12 hodin a část potravin by se mohla rozmrazit, doporučujeme tyto potraviny co nejrychleji spotřebovat. Námraza, která se tvoří na mrazičích mřížkách, musí být odstraňována, když tloušťka vrstvy námrazy dosáhne zhruba 3-4 mm, protože jinak by

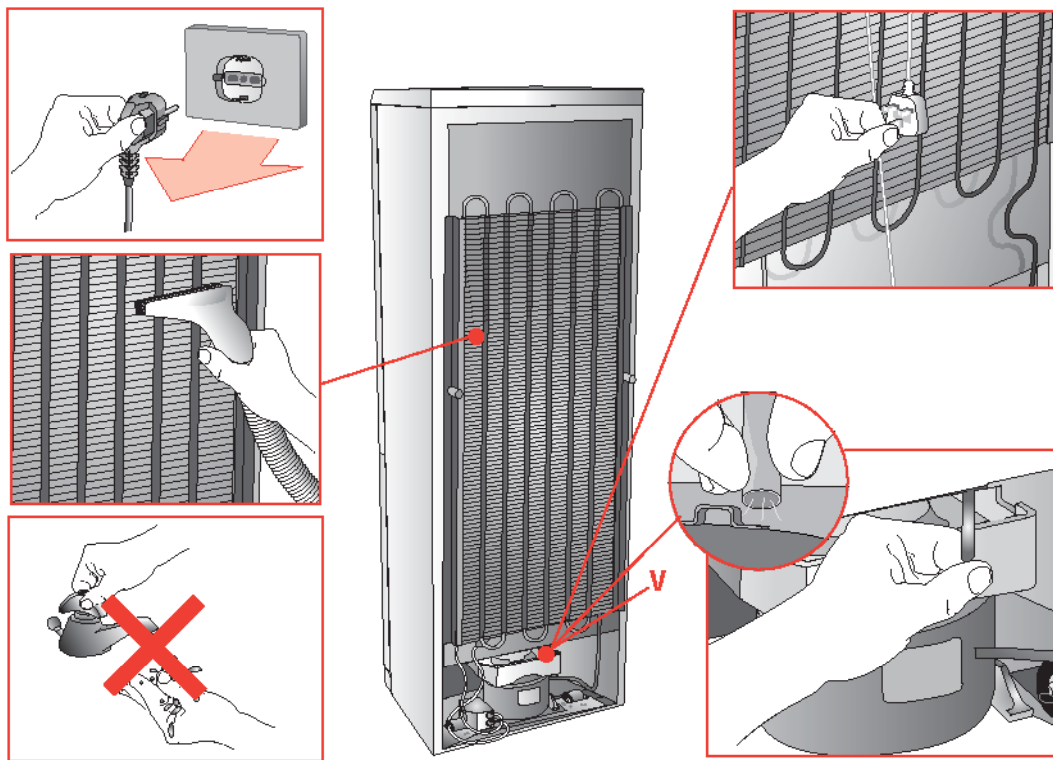
zhoršovala přenos chladu a zvyšovala tak spotřebu elektrické energie. Odstranění námrazové vrstvy je třeba provádět příslušnou plastickou škrabkou, která je součástí dodávky. Na jakékoliv poškození způsobené použitím těchto předmětů se nevztahuje záruka.

Obecně lze říci, že mrazničku je nutné odmrazovat alespoň dvakrát za rok následujícím způsobem:

- Potraviny ze spotřebiče vyjmeme, zabalíme je do několika vrstev novinového papíru a uložíme je buď do chladničky nebo na chladné místo.
- Uvědomte si, že zvýšení teploty potravin značně zkracuje dobu jejich uchování.
- Vyberte košíky, misku na ledové kostky a nechte dveře otevřené.
- Rozmrazenou vodu, která stekla na dno na dno spotřebiče setřete houbou.
- K urychlení rozmrazování můžete vrstvu námrazy seškrábat pomocí přiložené škrabky.

**UPOZORNĚNÍ:** k urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné umělé metody, které neodpovídají postupu doporučenému výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ:** Uvnitř oddělení uchování potravin nepoužívejte elektrické přístroje, které neodpovídají doporučením výrobce.



**☑** Před každým čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.

**☑** Ochranné prvky (drátěná mřížka, kryt) smí odstraňovat pouze kvalifikovaní pracovníci; je zakázáno uvést spotřebič do provozu bez těchto ochranných prvků.

### K vnitřnímu čištění všech plastových částí a těsnění dveří

**☑** Nikdy nepoužívejte žádné abrazivní ani jiné čisticí prostředky.

- Používejte pouze roztok sody bikarbony ve vlažné vodě (2 lžičky na 2 litry vody).

### Čištění kondenzátoru

- Doporučujeme čistit kondenzátor nejméně dvakrát ročně.
- Použijte domácí vysavač nebo kartáč. Zanesený kondenzátor zhoršuje výkon spotřebiče.

### Při dlouhé nepřítomnosti

- Vyklidte oddíl.
- Odpojte chladničku od elektrické sítě.
- Vyčistěte oba oddíly a vytřete je dosucha.
- Nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

### Čištění odvodu vody

Současně s čištěním kondenzátoru ověřte, zda není ucpaná odvodní hadice R.

- Vytáhněte odvodní hadici R z misky V, a je-li to nutné, vyčistěte ji.

### Přívodní kabel

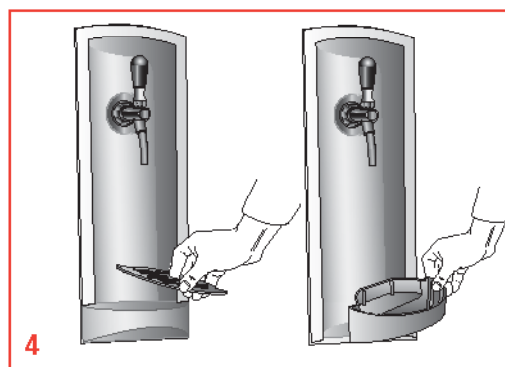
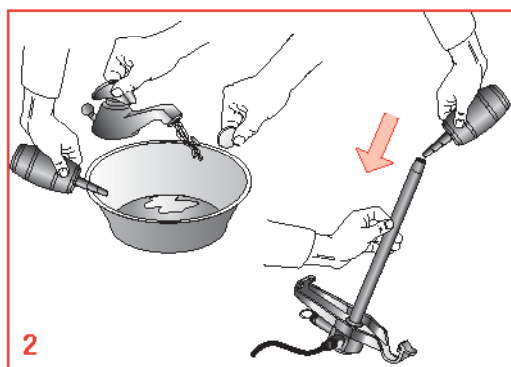
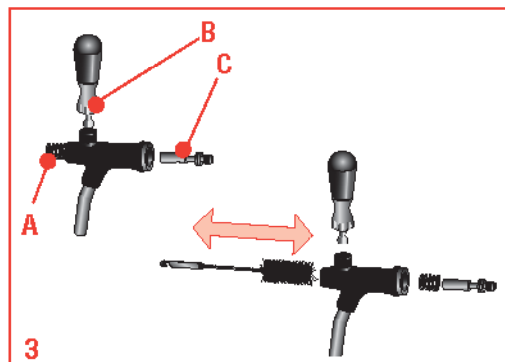
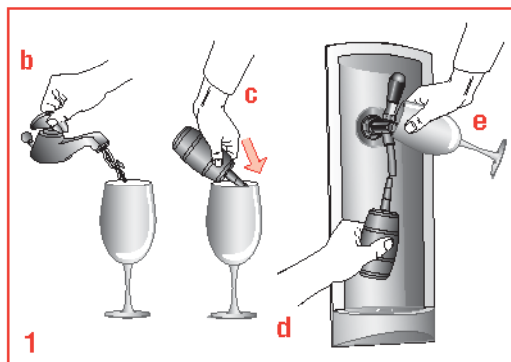
- Pravidelně kontrolujte neporušenost přívodního kabelu.
- V případě, že je kabel poškozený, spotřebič nepoužívejte a nepokoušejte se ani kabel opravit; požádejte kvalifikovaného pracovníka o jeho výměnu.

### Čištění čepovacího systému domácího soudku

**☑ PŘED ČIŠTĚNÍM JE NUTNÉ DEMONTOVAT JEDNOTLIVÉ DÍLY SYSTÉMU, PÍPU, SOUDEK A BOMBIČKU CO<sub>2</sub>.**

Po každém použití doporučujeme vypláchnout pípu pomocí ruční pumpičky, která je součástí vybavení.

Systém by se měl čistit přibližně každých 40 dní a vždy před jeho dlouhodobou odstávkou a po ní. Doporučujeme vyčistit a vydezinfikovat systém každých 40 dní vhodným roztokem (čisticí prostředek v tabletách), a v každém případě doporučujeme jednou ročně výměnu trubky na pivo.



### 1 Použití ruční pumpičky

**Pokyny:**

- a. Ke každodennímu čištění po použití.
- b. Naplňte skleničku vlažnou vodou.
- c. Načerpajte vodu do ruční pumpičky.
- d. Konec zasuňte do pípy.
- e. Pod pípu postavte prázdnu skleničku (obrázek).
- f. Rukou čerpte vodu, abyste vypláchnli pípu. Voda bude vytékat do skleničky.

### 2 Čištění trubky čepovací pípou

Nechte rozpustit čisticí prostředek v tabletách ve 3 litrech vody. Do roztoku namočte pípu s čepem obrácenou směrem dolů s připojenou trubicí na pivo (obrázek 1). Použijte přiloženou pumpičku k namočení čepu s trubicí na pivo čisticím roztokem. Nechte tyto díly v roztoku 20 minut, a pak je vypláchněte vlažnou vodou.

### 3 Čištění pípy

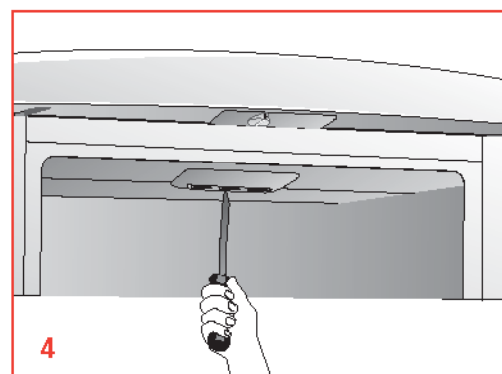
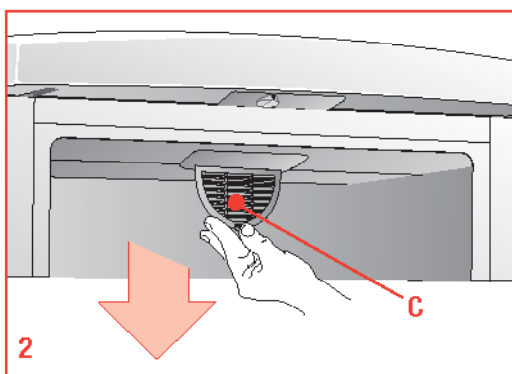
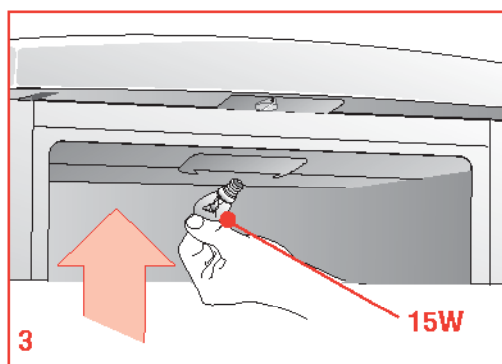
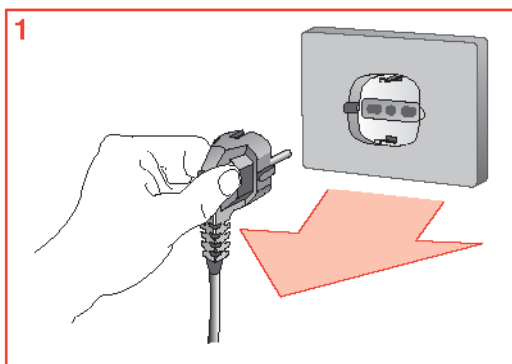
Nejprve uvolněte šroub A (obr. 2) a pak odstraňte pružinu, která se nachází za šroubem. Uvolněte páčku odstraněním matice B (obr. 2).

Odstraňte píst C (obr. 2) z vnitřní části pípy. Všechny díly ponořte do čisticího roztoku na asi 20 minut. K přípravě roztoku doporučujeme použití čisticího prostředek v tabletách (lze je objednat na adrese [www.Homepub.cc](http://www.Homepub.cc)). Odstraňte případné usazeniny piva (zejména z plastového pouzdra a z chromovaného konce pípy), kartáčkem

vyčistíte trubku a potom vše řádně vypláchněte vlažnou vodou. Pečlivě namontujte pípu, řiďte se uvedenými pokyny v obráceném pořadí.

### 4 Čištění tácku k zachycení kapek

Táček uvolněte lehkým tlakem směrem nahoru, jeho obsah vylijte do vodovodního odpadu v bytě, pak ho omyjte pod tekoucí vodou a opět nasadte.



## 1) Spotřebič nefunguje

- Nebyl přerušený proud?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Není poškozený přívodní kabel?
- Je nastavení na displeji správné?

## 2) Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká

- Jsou dveře dobře zavřené?
- Není spotřebič umístěn blízko zdroje tepla?
- Je nastavení teploty správné?
- Je kondenzátor čistý?

## 3) Teplota uvnitř chladicího prostoru je příliš nízká

- Je termostat ve správné poloze?

## 4) Spotřebič je nadměrně hlučný

- Nedotýká se spotřebič jiného nábytku nebo předmětů?
- Nedotýkají se trubky na zadní stěně a nevibrují?
- Je spotřebič dobře vyrovnaný?

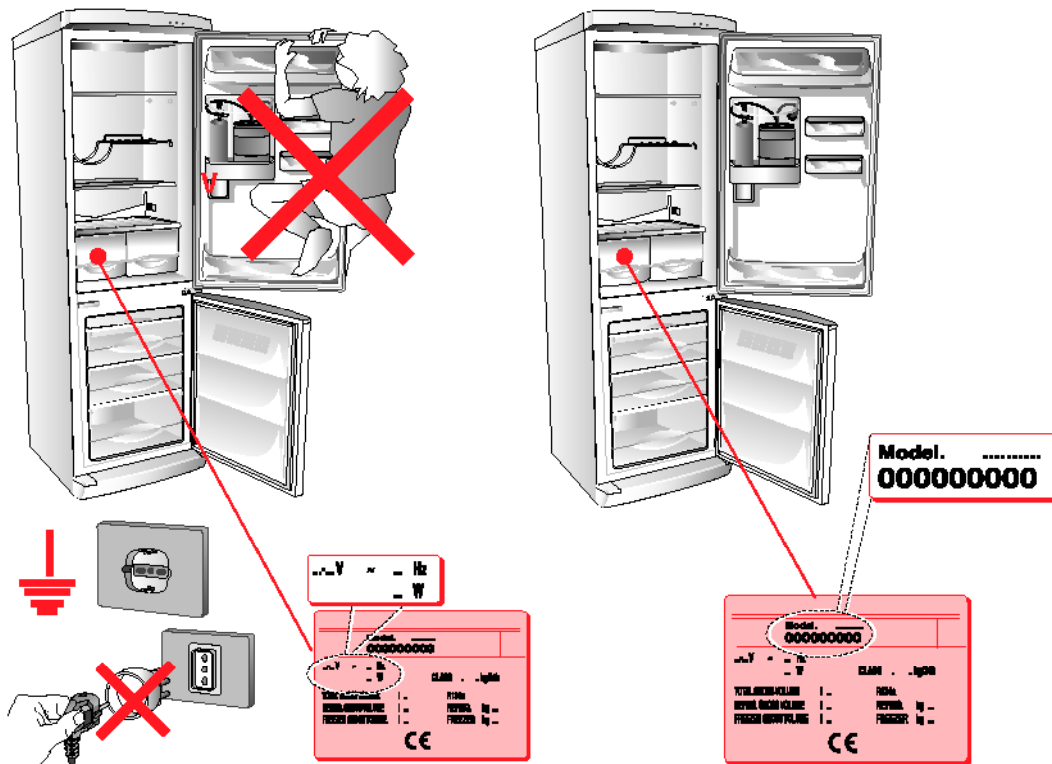
## 5) Vnitřní osvětlení nefunguje

- Zkontrolujte nejdříve bod 1 a potom: **VÝMĚNA ŽÁROVKY.**

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Sejměte kryt C žárovky.
- Zkontrolujte žárovku a je-li to třeba, vyměňte ji za novou (výkon max. 25 W); kryt C nasadte zpět C.

## 6) Na podlaze je voda

- Je miska V správně zasunutá tak, že se dotýká plochy kompresoru?
- Je hadice R dobře zasunutá do misky?



**ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji, který je umístěn na vlevo dole ve vnitřním prostoru mrazicího oddílu.

V případě, že zásuvka ve zdi není vybavena uzemňovacím kolíkem, nebo zástrčka neodpovídá potřebám sítě, doporučujeme obrátit se na specializovaného elektrikáře.

Nepoužívejte adaptéry či bočníky, které by mohly zapříčinit zvýšení teploty a popálení.

**Než se spojíte se servisem:**

- Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
- Znovu zapněte spotřebič a přesvědčte se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.  
Jestliže spotřebič nefunguje dobře, nebo nefunguje vůbec, ověřte si ve svém zájmu před zavoláním do servisu, že:
  - zástrčka je správně zasunutá do zásuvky;
  - nedošlo k výpadku elektrického proudu;
  - teplota je správně nastavená;
  - dveře jsou dobře zavřené;
  - napětí v napájecí síti odpovídá napětí spotřebiče (+- 6%).
- V případě stále trvajících poruch zavolejte do servisu.

**Sdělte:**

- typ poruchy
- model
- číslo typového štítku

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker
<b>HERK</b>	Collez l'étiquette ici
<b>TYPE</b>	





A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.

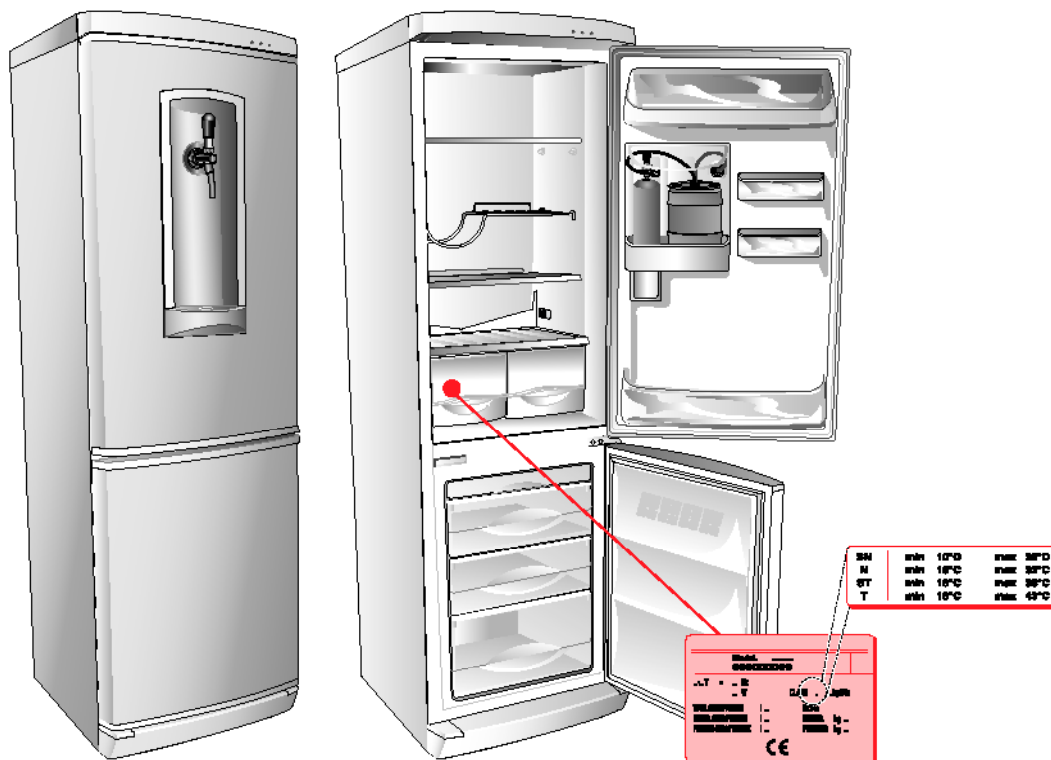
Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tieto krátke pokyny, takto získané poznatky Vám umožnia správne použitie spotrebiča a maximálne využitie jeho možností

Kvalita spotrebiča je zaručená, pretože každý náš výrobok je 100% kontrolovaný na výrobnnej linke na konci výroby a podrobený rôznym druhom testovacích skúšok.



## Obsah

<b>NORMY - UPOZORNENIA A DÔLEŽITÉ RADY</b>	<b>32</b>
<b>POPIS SPOTREBIČA</b>	<b>33</b>
<b>UMIESTNENIE A UVEDENIE DO ČINNOSTI</b>	<b>34</b>
Odstránenie prepravných ochranných prvkov	34
Pri inštalácii treba dodržiavať nasledujúce body:	34
<b>UMIESTNENIE A UVEDENIE DO ČINNOSTI HOME PUB</b>	<b>35-36</b>
1 Montáž vonkajších zariadení na čapovanie piva	35
2 Montáž vnútorných zariadení na čapovanie piva	35
3 Výmena súdka	36
4 Výmena tlakovej nádoby s CO <sub>2</sub>	36
Zariadenie na čapovanie alebo narážanie	36
<b>POUŽÍVANIE CHLADIACEHO ODDELENIA</b>	<b>37</b>
regulačné zariadenia	37
Popis spotrebiča	37
Používanie chladničky	37
Popis spotrebiča	37
Vnútorné osvetlenie chladiaceho oddelenia	37
<b>POUŽÍVANIE MRAZIACEHO ODDELENIA</b>	<b>38-39</b>
Funkcia "SUPER"	38
Funkcia "EKO"	38
Odporúčania:	38-39
Skladovanie mrazených potravín	39
Príprava ľadových kociek	39
Niekoľko rád:	39
Odmrazovanie:	39
Používanie mraziaceho oddelenia	39
<b>ČISTENIE</b>	<b>40-41</b>
Čistenie vnútra, všetkých plastových častí a tesnenia dverí	40
Čistenie kondenzátora	40
Pri dlhej neprítomnosti	40
Čistenie odtoku vody	40
Prívodný elektrický kábel	40
Čistenie systému na narážanie a čapovanie home pub	40
1 Používanie ručnej pumpičky	41
2 Čistenie rúrky s narážacím kohútikom	41
3 Čistenie kohúta	41
4 Čistenie nádoby na zachytávanie rozliatej kvapaliny	41
<b>ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV</b>	<b>42</b>
<b>SERVIS</b>	<b>43</b>
Elektrické zapojenie	43
Predtým, ako zavoláte servis	43
Oznámte:	43



Tento spotrebič zodpovedá platným bezpečnostným európskym normám vzťahujúcim sa na elektrické prístroje.

Bol podrobený dlhým skúškam a dôkladnému testovaniu za účelom zaručenia jeho bezpečnosti a spoľahlivosti.

Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod, aby ste presne vedeli, čo máte a čo nemáte robiť.

Nevhodné použitie chladničky sa môže stať nebezpečným hlavne pre deti. Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či údaje uvedené na štítku zodpovedajú údajom vašej elektrickej siete.

Recyklovateľný obal spotrebiča nevyhadzujte do bežného odpadu, ale odovzdajte do zberného strediska na recykláciu.

Elektrické istenie tohto spotrebiča je účinné jedine ak je pripojený na elektrickú sieť s uzemnením v zmysle príslušných noriem.

Je povinné skontrolovať túto základnú bezpečnostnú podmienku.

V prípade pochyb vyžiadajte dôkladnú kontrolu siete, ktorú vykoná kvalifikovaný elektrikár (zákon 40/90).


Pri používaní tohto spotrebiča, podobne ako to platí aj pre používanie akéhokoľvek elektrického spotrebiča je nutné dodržiavať niektoré základné pravidlá:

- nedotýkajte sa spotrebiča s mokrymi rukami alebo nohami;
- pri vyťahovaní zástrčky neťahajte za prívodný kábel;

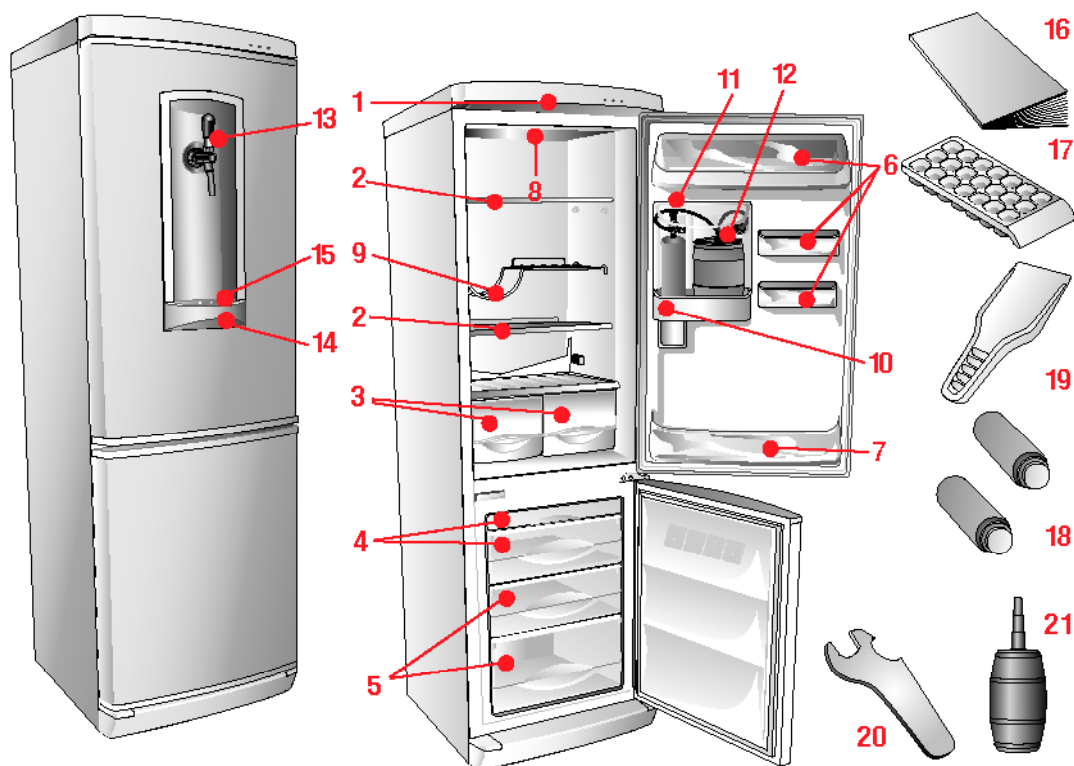
- nenechávajte spotrebič vystavený atmosférickým vplyvom;
- nedovoľte deťom používať spotrebič bez vašej prítomnosti;
- nevyťahujte alebo nezasúvajte zástrčku mokrymi rukami;
- pred vykonaním akýchkoľvek operácií čistenia a údržby odpojte prístroj z elektrickej siete alebo vytiahnite zástrčku alebo vypnite hlavný vypínač elektrickej inštalácie;
- v prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti spotrebiča, vypnite spotrebič a nesnažte sa ho opraviť.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EG o likvidácii elektrických a elektronických zariadení Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom.

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Vertikálne spotrebiče sú kombinované chladničky s mrazničkou s veľkým obsahom, ktoré umožňujú zmraziť, uschovať a udržiavať v chlade ľubovoľné potraviny.

Nosná **ŠTRUKTÚRA** bola vyrobená zo špeciálne upravených plechových panelov, ktoré boli nalakované elektrostatickou metódou, preto sú odolné voči nešetrnému zaobchádzaniu a ostanú pekné a lesklé aj po dlhom používaní. **IZOLÁCIA** bola zvolená tak, aby sa uchovala stála **VNÚTORNÁ** teplota a aby boli vnútorné priestory čo najväčšie. **VNÚTORNÝ PRIESTOR** bol navrhnutý tak, aby bolo možné uskladniť akýkoľvek druh potravín vďaka ľahkému premiestneniu políc.

- 1 TERMOSTAT
- 2 NASTAVITEĽNÉ POLICE
- 3 ZÁSUVKA NA OVOCIE A ZELENINU S VYBERATEĽNOU POLICOU
- 4 ZÁSUVKA NA ZMRAZOVANIE
- 5 ZÁSUVKY MRAZNIČKY
- 6 PRIEHRADKA NA KONZERVY
- 7 PRIEHRADKA NA FľaŠE
- 8 VNÚTORNÉ OSVETLENIE
- 9 MRIEŽKA NA ULOŽENIE SÚDKA
- 10 PRIESTOR NA PIVO
- 11 MANOMETER
- 12 PRÍPOJ SÚDKA NA PIVO
- 13 KOHÚTIK
- 14 ODKVAPKÁVACIA NÁDOBA NA PIVO
- 15 PODLOŽKA NA POHÁRE
- 16 NÁVOD NA POUŽITIE

- 17 MISKA NA LAD
- 18 VYMEDZOVACIE VLOŽKY
- 19 ŠKRABKA NA LAD
- 20 ANGLICKÝ KLÚČ
- 21 RUČNÁ PUMPIČKA

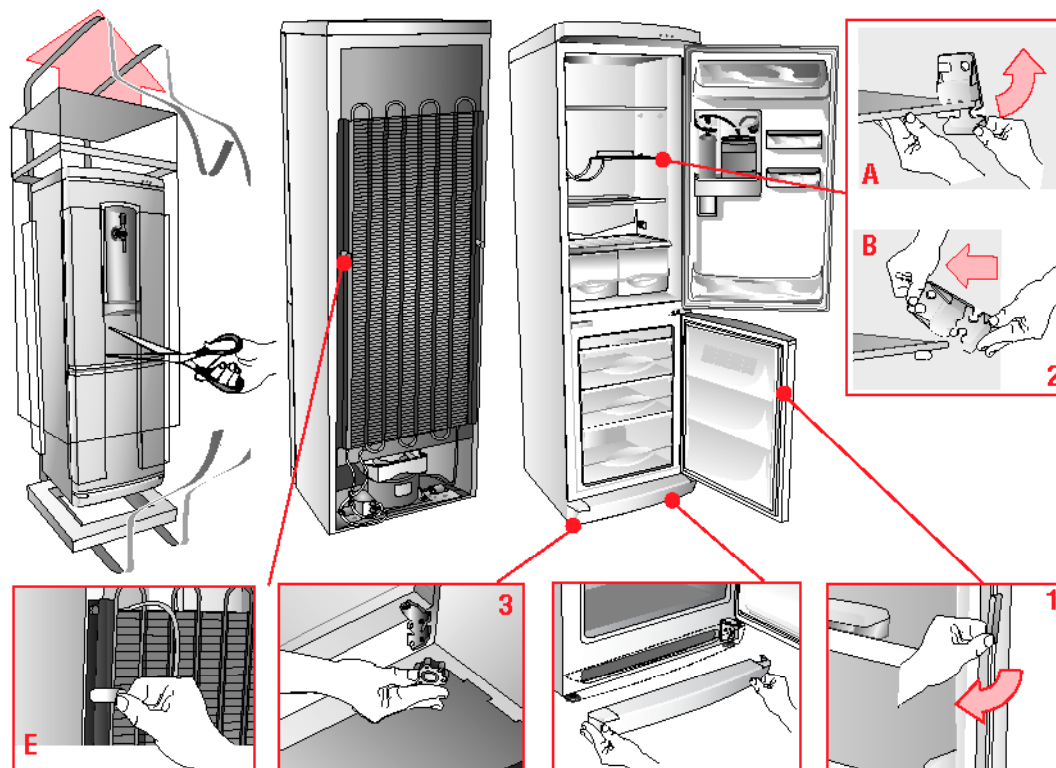
**POZOR!** Po ukončení životnosti spotrebiča, ktorý používa chladiaci plyn R 600a (izobután) a horľavé plyny v izolačnej pene, musí byť tento plyn bezpečne zlikvidovaný ešte pred odvozom do skládky. Požiadajte vášho predajcu a špecializovaný miestny podnik, aby vykonal túto operáciu.

**POZOR!** Pri umiestnení Vašej chladničky je veľmi dôležité dodržať klimatickú triedu tohto výrobku. Klimatickú triedu chladničky nájdete na jeho štítiku s údajmi.

Chladnička spoľahlivo funguje ak je umiestnená v miestnosti podľa teploty a klimatickej triedy uvedenej v príslušnej tabuľke.

**POZOR!** Nezakrývajte nikdy ventilačné mriežky spotrebiča, ani keď je zabudovaný v nábytku.

**POZOR!** V prípade dlhšej neprítomnosti (prázdniny) musíte spotrebič odpojiť od elektrickej siete, úplne ho vyprázdniť, vyčistiť a osušiť, pričom nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili tvorbe nepríjemného zápachu.



## ODSTRÁNENIE OCHRANNÝCH PREPRAVNÝCH PRVKOV

Skontrolujte, či sa spotrebič nepoškodil. Škody spôsobené počas prepravy treba nahlásiť do predajne do 24 hodín od predaja spotrebiča.

- 1 Odstráňte ochranu tesnenia dverí.  
Ochrana predchádza možnému poškodeniu tesnenia pri preprave. Ochranu musíte odstrániť, aby bolo možné dvere zatvoriť vzduchotesne.  
Aby ste odstránili ochranu, mierne potiahnite na jednom konci, otáčajúc smerom von.
- 2 Odstráňte blokovacie články sklenených políc.  
Tieto plastové články predchádzajú presunutiu políc počas prepravy. Aby ste články vybrali, postupujte nasledovne:
  - a) Uchopte plastové články, otočte ich, až kým sa úplne neuroľnia z police.
  - b) Vytiahnite články potiahnutím smerom von.
- 3 Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či napätie elektrickej siete v domácnosti zodpovedá údajom na štítku s technickými údajmi. Nastavte chladničku do vodorovnej polohy prostredníctvom príslušných nastaviteľných nožičiek.

## Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúce odporúčania:

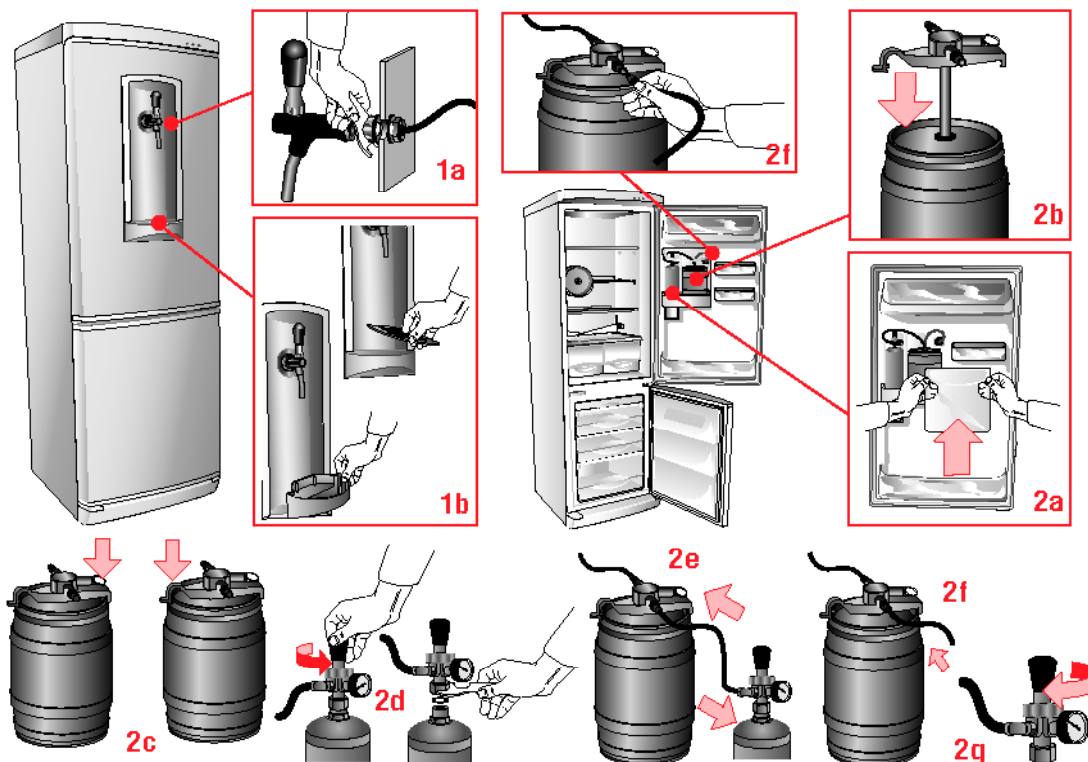
- A Neinštalujte ho v blízkosti zdrojov tepla ako pece, radiátory, sporáky a pod. a nedovoľte, aby bol spotrebič vystavený

priamemu slnečnému svetlu.

- B Spotrebič umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste.  
C Neinštalujte ho na nevetraných miestach, ako vo výklenkoch alebo v otvoroch múrov.  
D Dávajte pozor, aby voda počas automatického odmrazovania stekala po zadnej stene oddelenia chladničky do príslušného odtokového kanálíka.  
E Ak je spotrebič vybavený vymedzovacími vložkami, nainštalujte ich na hornú stenu kondenzátora, ktorý je na zadnej stene.  
F Po inštalácii spotrebiča na želanom mieste ho pred zapojením do elektrickej siete nechajte v kľude približne jednu hodinu.  
G Pred vložením potravín skontrolujte, či spotrebič funguje správne.  
H Nechajte voľný priestor aspoň 5 cm medzi hornou stenou spotrebiča a prípadnými nástennými skrinkami.  
I Niektoré spotrebiče sú vybavené na zadnej strane kolieskami, čo uľahčuje ich premiestnenie.

**POZOR: NEUMIESTŇUJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZDROJOV TEPLA A NECHAJTE MINIMÁLNU VZDIALENOSŤ 5 CM OD HORNEJ ČASTI.**

**POZOR: Nepoškodujte chladiaci okruh.**



Chladnička sa dodáva s odmontovaným systémom "HOME PUB", aby ste ho uviedli do činnosti, postupujte nasledovne:

## 1 MONTÁŽ VONKAJŠÍCH ZARIADENÍ NA ČAPOVANIE PIVA.

- 1a Zasuňte kohútik do kovovej rúrky na dverách chladničky a zablokujte ho zaskrutkovaním príruby až nadoraz pomocou dodávaného kľúča.
- 1b Namontujte odkvapkávaciu nádobku na pivo tak, že ju mierne zatlačíte smerom dolu, až kým sa zaklapnutím úplne nedostane na svoje miesto.

## 2 MONTÁŽ VNÚTORNÝCH ZARIADENÍ NA ČAPOVANIE PIVA

- 2a Vyberte kryt oddelenia na súdok miernym tlakom smerom hore, až kým vás kliknutie neupozorní na to, že sa veko uvoľnilo.
- 2b Vezmite súdok piva, položte ho na stabilnú podložku, navhčite sondu čapu vodou a potom, čo ste ju umiestnili vertikálne na horný výstup súdka, zatlačte ju dlaňou smerom dolu, aby sa pretrhla membrána súdka, až kým sa úplne nezasunie.
- 2c Čap pusťte až potom, keď ste upevnili okraje súdka, najprv prednú časť, potom zadnú časť pomocou plastovej svorky.
- 2d Odskrutkujte gombík mikroventilu až na doraz (smerom

vľavo), aby ste ho úplne zatvorili;

- 2e Na tlakovú nádobu s CO<sub>2</sub> naskrutkujte mikroventil, pričom dávajte pozor, aby bol krúžok tesnenia vnútri spoja. Na zatočenie vám odporúčame použiť dodávaný kľúč.

**POZOR: ŽIADNYM SPÔSOBOM NEUPRAVUJTE VENTIL, ANI JEHO ČASŤI**

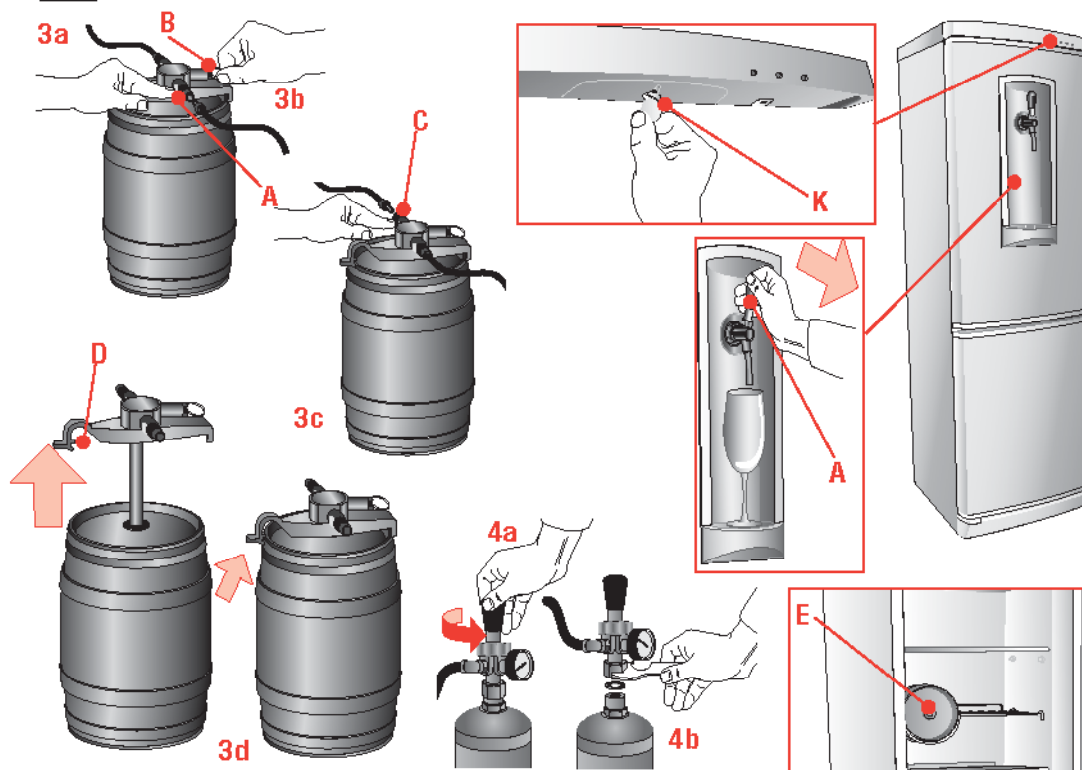
- 2f Pomocou zaskakovacích spojení upevnite rúrku na pivo a na CO<sub>2</sub> zatlačením tak, aby sa zablokovali na čapovaciu skupinu.

- 2g Upravte tlak mikroventilu zatočením gombíka, ktorý je na mikroventile, smerom vpravo, až na hodnotu približne 0,8 bar.

Systém je pripravený na činnosť.

## Umiestnenie home pub a jeho uvedenie do činnosti

SK



### 3 VÝMENA SÚDKA

- 3a** Odpojte zapojenie CO<sub>2</sub> pomocou tlačidla A. Plyn, jednak na strane tlakovej nádoby, ako aj na strane súdka nebude unikať vďaka prítomnosti dvoch uzatváracích ventilov.
- 3b** Uvoľnite vnútorný tlak zo súdka potiahnutím krúžku B odvzdušňovacieho ventilu, ktorý sa nachádza na čape.
- 3c** Uvoľnite prípoj piva pomocou tlačidla C.

**POZOR: SKONTROLUJTE, ČI SA UVOĽNIL VŠETOK PLYN ZO SÚDKA, AŽ POTOM ZVESTE SVORKU.**

- 3d** Zveste plastovú svorku D pomocou páčky na uvoľnenie zúbkov z okraja súdka a úplne vyberte sondu. Zapojte nový súdok (pozri body 2c-2d-2e) a znovu zapojte prívod CO<sub>2</sub> a čap. Umiestnite nový súdok na miesto do vnútra chladničky.

### 4 VÝMENA TLAKOVEJ NÁDOBY S CO<sub>2</sub>

- 4a** Keď sa tlak na manometri zníži pod 0,5 bar (prúd piva pri čapovaní bude veľmi slabý), je potrebné vymeniť tlakovú nádobu s CO<sub>2</sub>. Úplne odskrutkujte (smerom vpravo) gombík umiestnený na redukčnom mikroventile (takto sa mikroventil zatvorí).
- 4b** Odskrutkujte mikroreduktor zo spojky tlakovej nádoby pomocou kľúča, pričom dávajte pozor, aby sa nestratil vnútorné tesnenie. Vymeňte spotrebovanú tlakovú nádobu

za novú; naskrutkujte mikroventil na spojku tlakovej nádoby, pričom dávajte pozor, aby vnútri ostalo tesnenie. Nastavte tlak prostredníctvom gombíka (pribl. 0,8bar, pozri bod 2g).

### ZARIADENIE NA VÝDAJ ALEBO ČAPOVANIE

Na dverách chladničky je k dispozícii kohútik na čapovanie piva:

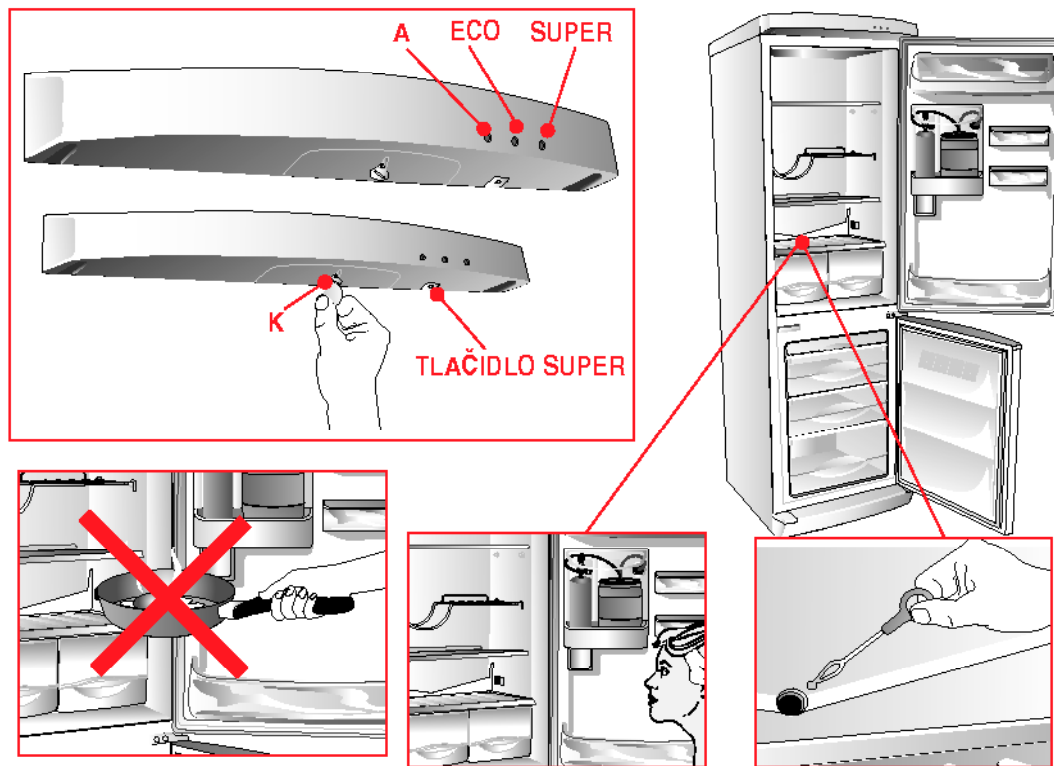
- Položte pohár na príslušnú podložku.
- Potiahnite za rukoväť A kohútika, smerom von, čím sa začne pivo čapovať.

Aby malo pivo optimálnu teplotu, otočte ovládací gombík K termostatu chladničky do polohy 3.

Ak chcete, aby bolo pivo chladnejšie, alebo teplejšie, otočte termostat do inej polohy.

**POZOR! Predtým, ako zapojíte nový súdok piva, skontrolujte, či stál aspoň 24 hodín v príslušnom oddelení E chladničky.**





## REGULAČNÉ PRVKY

### ELEKTRONICKÝ TERMOSTAT CHLADNIČKY

#### POPIS SPOTREBIČA

Spotrebič je zložený z dvoch oddelení:

- chladnička (vrchná časť) určená na uskladnenie čerstvých jedál a nápojov
- mraznička (spodná časť) na dlhodobé uskladnenie mrazených výrobkov (spodný priestor) a na zmrazovanie čerstvých potravín (horný priestor).

#### POUŽÍVANIE CHLADNIČKY

Zapnutie a nastavenie teploty

- Zapojte zástrčku do siete.
- Otočte gombík **K** do strednej polohy (medzi 1 a 5).
- Vnútročné osvetlenie sa rozsvieti pri otvorení dverí.
- Zelená kontrolka **A** sa rozsvieti, čo indikuje činnosť oddelení.
- Nastavte teplotu prostredníctvom gombíka **K** medzi polohou 1 (vyššia teplota) a polohou 5 (chladnejšie).

#### POPIS SPOTREBIČA

Vypnutie činnosti spotrebiča dosiahnete otočením gombíka **K** do polohy 0.

Vnútročná teplota chladničky sa nastavuje na základe dolu uvedených faktorov:

- teplota v miestnosti
- podľa toho ako často sa otvárajú dverka
- podľa množstva uložených potravín
- umiestnenia spotrebiča.

**Neukladajte** do vnútorného priestoru horúce jedlá alebo kvapaliny, ktoré sa odparujú, potraviny prikryté, alebo zabaľte, predovšetkým ak sú aromatické, na mriežky nekladajte papier, alebo iné zbytočné predmety z umelých hmôt, ktoré by zabráňovali voľnej cirkulácii vzduchu cez mriežky.

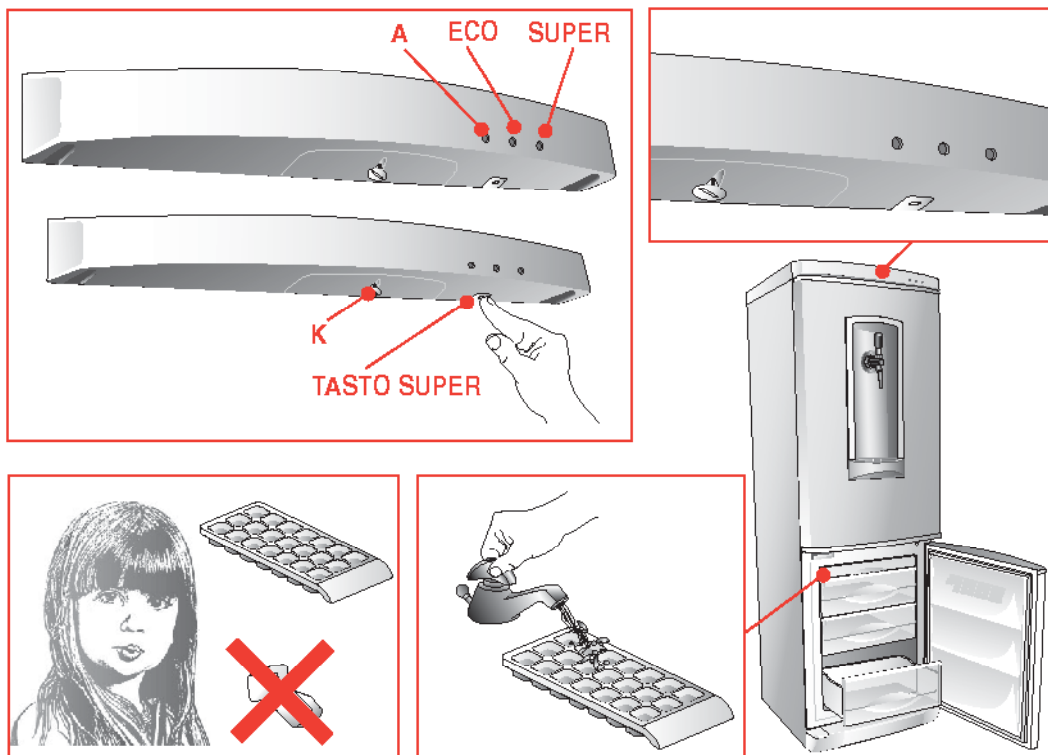
**Neukladajte** potraviny tak, aby prišli do priameho styku s výparníkom, pretože papier do ktorého sú zabalené by sa mohol prilepiť a pri odmrazovaní potom upchať otvor, ktorý slúži na odvod kondenzátu.

Odmrazovanie tejto časti vnútorného priestoru sa vykonáva automaticky behom prevádzky spotrebiča, voda ktorá vzniká odmrazovaním sa sústreďí žliabkom do miesta, odkiaľ sa odparuje teplom, ktoré vytvára kompresor.

#### VNÚTROČNÉ OSVETLENIE CHLADIACEHO ODDELENIA

Ak je spotrebič zapojený do siete, osvetlenie sa rozsvieti pri otvorení dverí. Vypne sa po ich zatvorení.

- POZOR** na to, aby sa neupchal odtokový kanálik
- POZOR!** Ak spotrebič vypnete a po krátkom čase ho znovu zapnete, kompresor sa uvedie do činnosti po približne 10 minútach. Je to normálny jav.
- POZN.:** V prípade, že dvere ostanú otvorené dlhšiu dobu, osvetlenie sa vypne automaticky. Zapne sa znovu po opätovnom zatvorení a otvorení dverí. Používanie mraziaceho oddelenia



## Mraziace oddelenie sa zapne automaticky

po uvedení do činnosti sú potrebné približne tri hodiny, kým sa dosiahne vhodná teplota na skladovanie zmrazených potravín.

## FUNKCIA "SUPER" \*

Táto funkcia bola vyvinutá na dosiahnutie rýchleho zmrazovania a musí sa zapnúť aspoň 3 hodiny pred vložení potravín do mraziaceho oddelenia.

Funkcia super sa aktivuje stlačením tlačidla **SUPER** na aspoň 0,5 sekundy a signalizuje ju príslušná kontrolka žltej farby (super). Funkcia super sa automaticky vypne po 24 hodinách, ale môžete ju vypnúť kedykoľvek manuálne stlačením tlačidla super na aspoň jednu sekundu. Počas 24 hodín funkcie super bude kompresor v činnosti vždy 65 minút, potom sa na 35 minút vypne.

## FUNKCIA "EKO"

Funkcia **EKO** zaručuje optimálne teploty pre potraviny v oboch priestoroch, pričom zaručuje úsporu energie. Zapína sa prostredníctvom gombíka potenciometra K a je označená písmenom "E".

Zapnutie funkcie Eko je signalizované príslušnou modrou kontrolkou "EKO" a vypína sa manuálne otočením gombíka K, až kým nezhasne modrá kontrolka.

V prípade, že je funkcia eko zapnutá, ak chcete aktivovať funkciu super, táto posledne menovaná má prednosť. Modrá kontrolka ostane vypnutá a funkcia eko sa dočasne preruší až do vypnutia funkcie super. Spotrebič má dve dobre rozlíšené oddelenia.

- Horná zásuvka je určená na zmrazovanie čerstvých potravín.

- Spodná a spodná zásuvka sú určené výhradne na skladovanie zmrazených a hlboko zmrazených potravín.

Po príprave malých porcií potravín na zmrazenie (max. 1 kg) ich dôkladne zabaľte do plastovej fólie alebo do alobalu, hermeticky ich uzavorte, poznačte dátum zmrazenia a vložte ich na príslušnú policu.

Pri zmrazovaní potravín nie je potrebné meniť nastavenie termostatu.

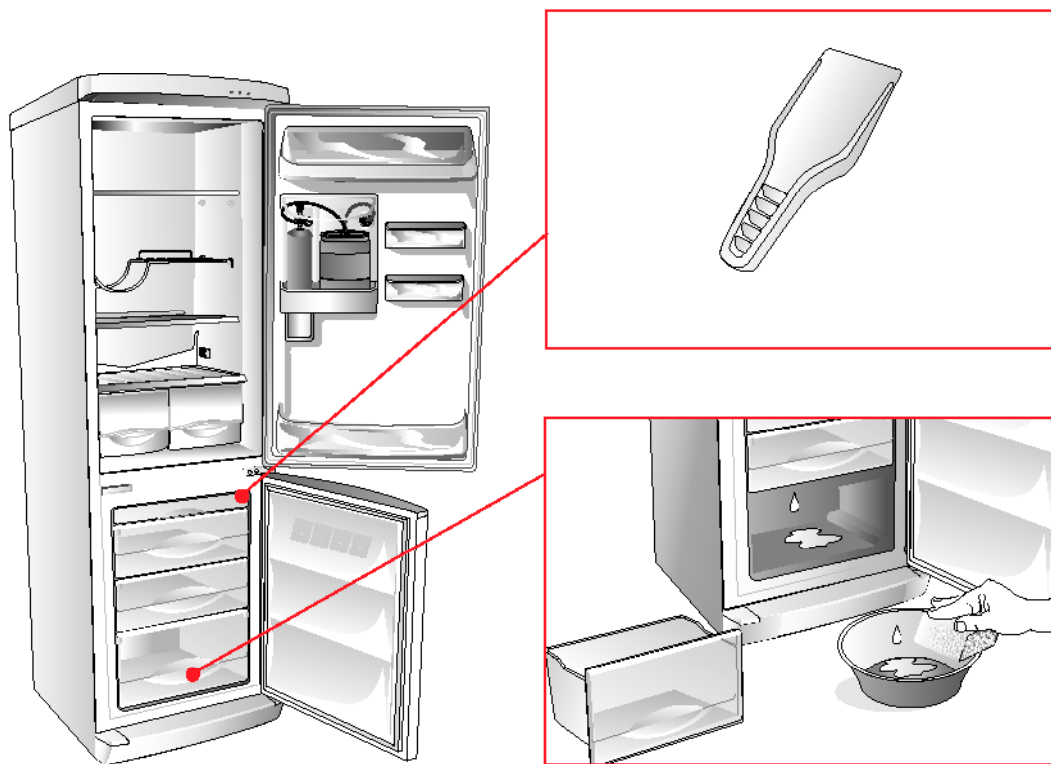
Aby ste dosiahli správne zmrazenie potravín, dodržiavajte niekoľko dôležitých rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť, v kg/24h, je uvedené na štítku s technickými charakteristikami, ktorý je umiestnený na boku zásuvky na ovocie a zeleninu v chladničke.
- potraviny na zmrazovanie rozdeľte na malé porcie, aby sa urýchlilo zmrazovanie a rozmrazovanie potrebného množstva.
- Dávajte pozor, aby sa potraviny, ktoré sa majú zmraziť, nedotýkali už zmrazených potravín, lebo by to zvýšilo ich teplotu.

## ODPORÚČANIA:

**NEBERTE** do úst kocky ľadu a nejedzte mrazené výrobky (nanuky) ihneď po ich vybratí z mrazničky, pretože by mohli spôsobiť studené popálenie.

**NEVKLADAJTE** do mrazničky vzduchotesne uzavreté nádoby s nápojmi alebo iným obsahom. Teplé potraviny a nápoje musíte



pred vložením do mrazničky najprv vychladí.

### SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pre mrazené potraviny nemožno určiť dobu správneho skladovania, pretože sa značne mení vzhľadom na rôznu povahu potravín.

Prísne dodržiavanie pokynov uvedených na obale mrazených potravín a zaisťujúce postupovanie najlepším spôsobom.

### PRÍPRAVA ĽADOVÝCH KOCIEK

Naplňte misku na ľad do 3/4 vodou; vložte ju do mraziaceho priestoru, do príslušnej zásuvky (ak je súčasťou výbavy).

### NIEKOLKO RÁD:

Skontrolujte, či je obal neporušený a či na ňom nie sú vlhké škvrny alebo vydútia, pretože v uvedených prípadoch sa mohol zmrazený výrobok pokaziť.

Potraviny, ktoré sa čiastočne rozmrazili, nesmiete nikdy znovu zmrazovať.

Neskladujte hlbokozmrazené potraviny dlhšie, ako je odporúčané.


### ODMRAZOVANIE:


V prípade výpadku dodávky elektrickej energie skontrolujte jeho dĺžku. Ak doba prerušenia dodávky nepresahuje 12 hodín, nechajte potraviny v mrazničke a neotvárajte dvere. Ak by doba výpadku presiahla 12 hodín a časť potravín by sa rozmrazila, je vhodné skonzumovať ich čo najskôr. Námrazu, ktorá sa vytvára na mraziacich mriežkach je nutné odstraňovať, keď jej

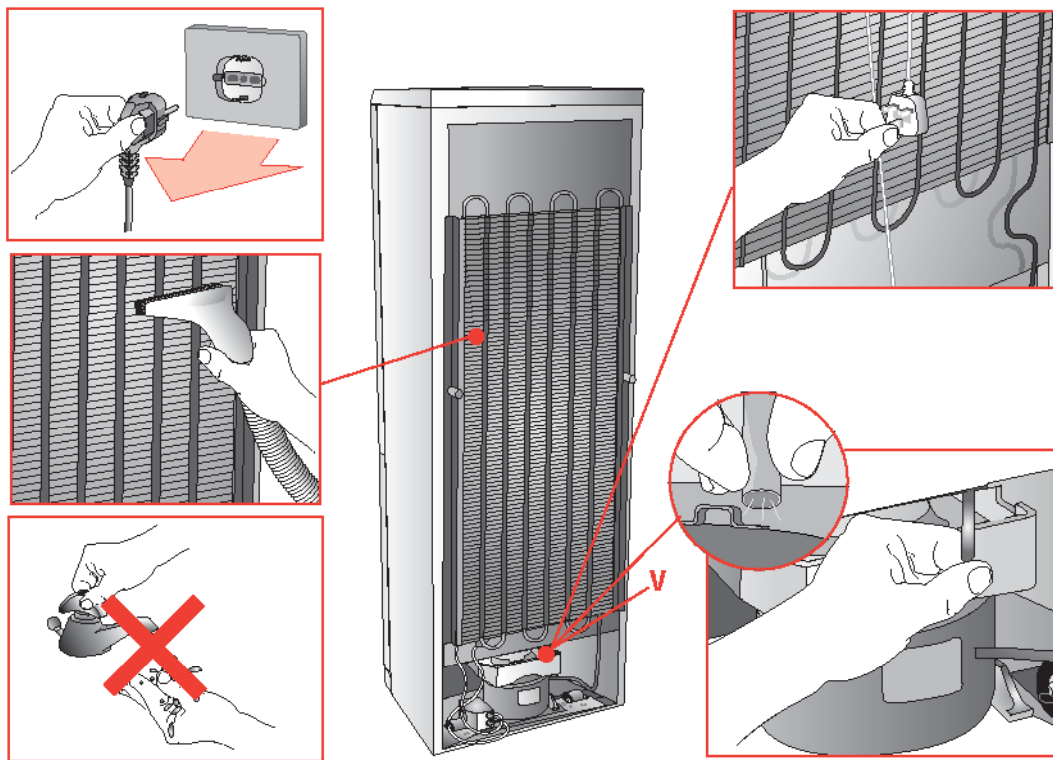
hrúbka dosiahne približne 3-4 mm pretože ináč zhoršuje prenos chladu a zvyšuje sa tak spotreba elektrickej energie. Odstránenie namrzenej vrstvy je nutné vykonávať príslušnou škrabkou z umelej hmoty, ktorá je súčasťou príslušenstva.

Na poškodenia akéhokoľvek druhu spôsobené použitím takýchto predmetov, sa nevzťahuje záruka. Všeobecne je možné povedať, že mrazničku je nutné odmraziť minimálne dvakrát ročne, pričom postupujte nasledovne:

- Vyberte potraviny zo spotrebiča, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte ich do chladničky alebo na studené miesto.
- Nezabudnite, že zvýšenie teploty potravín značne znižuje ich dobu skladovania.
- Vyberte koše, vaničku na ľadové kocky a nechajte dvere otvorené.
- Špongiou pozbierajte vodu z rozmrazovania, ktorá steká do spodnej časti spotrebiča.
- Aby ste proces rozmrazovania urýchlili, môžete oškrabať vrstvu námrazy pomocou dodávanej plastovej škrabky.

 **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné umelé metódy na urýchlienie procesu rozmrazovania, ak ich neodporúča výrobca.

 **POZOR:** Nepoužívajte vnútri spotrebiča elektrické zariadenia, ak ich neodporúča výrobca.



**ⓘ** Pred vykonávaním akéhokoľvek úkonu čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.

**ⓘ** Nesmie byť odstránený žiaden ochranný prvok (drôtená mriežka, kryt) nezaškoleným pracovníkom: dôsledne sa vyhýbajte uvádzať spotrebič do činnosti bez ochranných prvkov.

### Pri čistení vnútra a všetkých plastových častí a tesnenia dverí

**ⓘ** Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky.

- Používajte výhradne roztok sódy bikarbóny vo vlažnej vode - 2 lyžice v 2 litroch vody.

### Čistenie kondenzátora

- Vykonať aspoň dvakrát ročne.
- Používajte vysávač na použitie v domácnosti alebo vhodnú kefu. Špinavý kondenzátor negatívne ovplyvňuje spotrebič a znižuje jeho výkon.

### Pri dlhodobej neprítomnosti

- Vyprázdňte oddelenia.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.

### Čistenie odtoku vody

Súčasne s čistením kondenzátora skontrolujte, či odtoková trubička R nie je upchatá.

- Vyberte odtokovú trubičku R z vaničky V a ak je to potrebné, vyčistite ju.

### Prívodný elektrický kábel

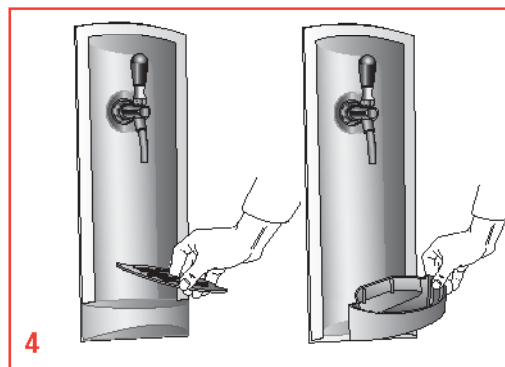
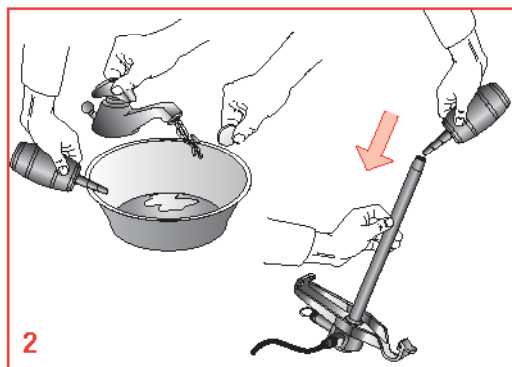
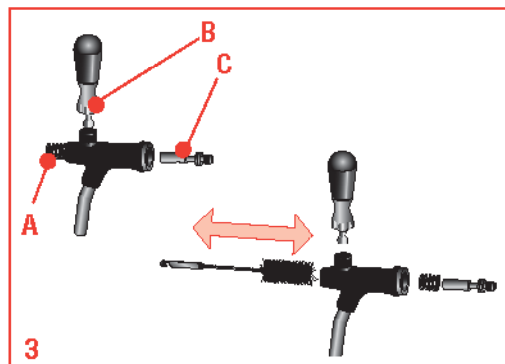
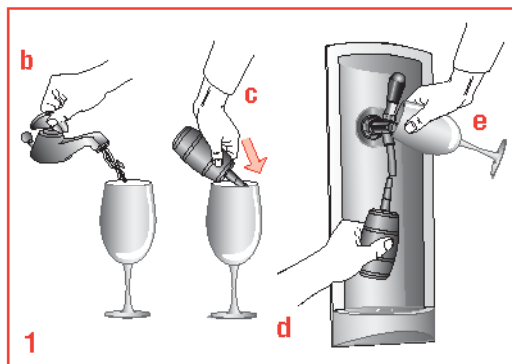
- Pravidelne kontrolujte prívodný elektrický kábel, či nie je poškodený.
- V prípade poškodenia elektrického napájacieho kábla spotrebič nepoužívajte a nesnažte sa kábel opraviť sami, ale obráťte sa na vyškolených pracovníkov, ktorí ho vymenia.

### Čistenie systému na narážanie a čapovanie home pub

**ⓘ** PRED ZAČATÍM ČISTENIA TREBA ODPOJIŤ SÚČASŤI SYSTÉMU OD KOHÚTA, SÚDKA A OD TLAKOVEJ NÁDOBY NA CO<sub>2</sub>

Po každom použití sa odporúča opláchnuť kohútik pomocou ručnej pumpičky, ktorá je súčasťou výbavy.

Čistenie by sa malo vykonávať každých 40 dní, v každom prípade, ak sa systém dlhšie nepoužíval. Odporúča sa vyčistiť a vydenziť systém každých 40 dní vhodným roztokom (čistiaci prostriedok v tabletách) a v každom prípade vymeniť rúrku na dávkovanie piva každých 12 mesiacov.



## 1 Použitie ručnej pumpičky

Pokyny:

- Na každodenné čistenie po použití.
- Naplňte pohár vlažnou vodou.
- Pumpujte, aby sa pumpička naplnila vodou.
- Vsuňte koniec do kohútika.
- Pod kohútik vložte prázdny pohár (obrázok).
- Opakovane pumpujte, aby sa kohútik prepláchol. Vytiekajúca voda sa zachytí do pohára.

## 2 Čistenie rúrky s čapovacím kohútikom

Nechajte rozpustiť čistiaci prostriedok v 3 litroch vody. Ponorte kohútik s čapom do roztoku tak, aby bol obrátený smerom dolu a ponorte aj odpojenú rúrku na výdaj piva (obrázok 1). Použite pumpičku z výbavy na prepláchnutie čapu a rúrky čistiacim roztokom. Nechajte diely v roztoku 20 minút, potom ich opláchnite vlažnou vodou.

## 3 Čistenie kohútika

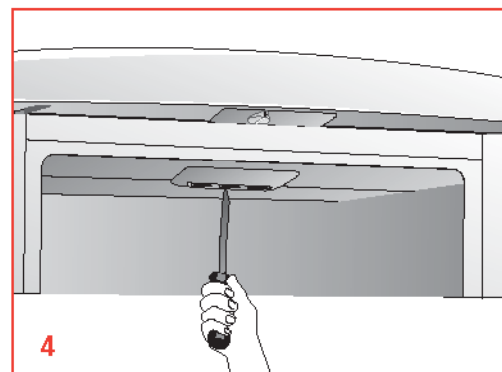
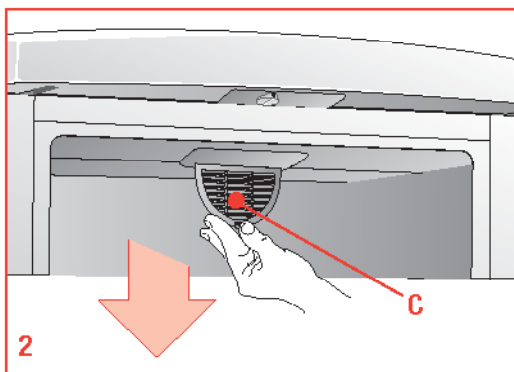
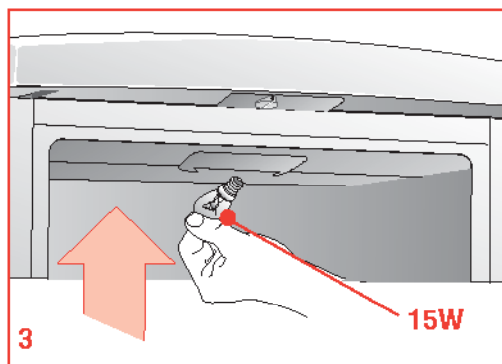
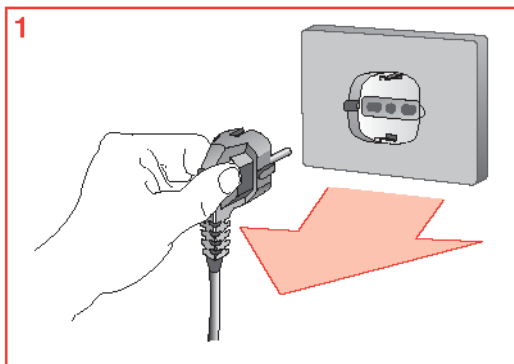
Najprv uvoľnite skrutku A (obr. 2) kohútika, potom vyberte zadnú pružinu. Uvoľnite rukoväť kohútika odstránením skrutky B (obr. 2).

Vyberte piest C (obr. 2) z vnútra kohútika. Nechajte dielce ponorené v čistiacom roztoku približne 20 minút. Pri príprave roztoku

použite čistiaci prostriedok v tabletách (možno objednať na [www.Homepub.cc](http://www.Homepub.cc)). Odstráňte prípadné pivoové usadeniny (hlavne z plastových súčastí a z chrómovej časti kohútika) dodávanou kefkou na rúrky, potom ich dôkladne opláchnite vlažnou vodou. Namontujte pozorne kohútik na miesto, pričom postupujte v opačnom poradí úkonov ako pri demontáži.

## 4 Čistenie odkvapkávacej nádoby

Vyberte nádobu miernym tlakom smerom hore a po vyliatí jej obsahu do umývadla ju opláchnite vlažnou vodou a vložte na miesto.



### 1) Spotrebič nefunguje.

- Nebola prerušená dodávka elektrickej energie?
- Je zástrčka správne zasunutá v elektrickej sieti?
- Nie je poškodený prívodný elektrický kábel?
- Je nastavená správna teplota?

### 2) Teplota vnútri oddelení nie je dostatočne nízka.

- Dvere sa správne zatvárajú?
- Nestojí spotrebič blízko tepelného zdroja?
- Je nastavená správna teplota?
- Nie je špinavý kondenzátor?

### 3) Teplota vnútri chladiaceho oddelenia je príliš nízka

- Je správne nastavený termostat?

### 4) Spotrebič je nadmerne hlučný

- Spotrebič sa dotýka iných častí nábytku alebo iných predmetov?
- Rúrky na zadnej strane sa dotýkajú alebo vibrujú?

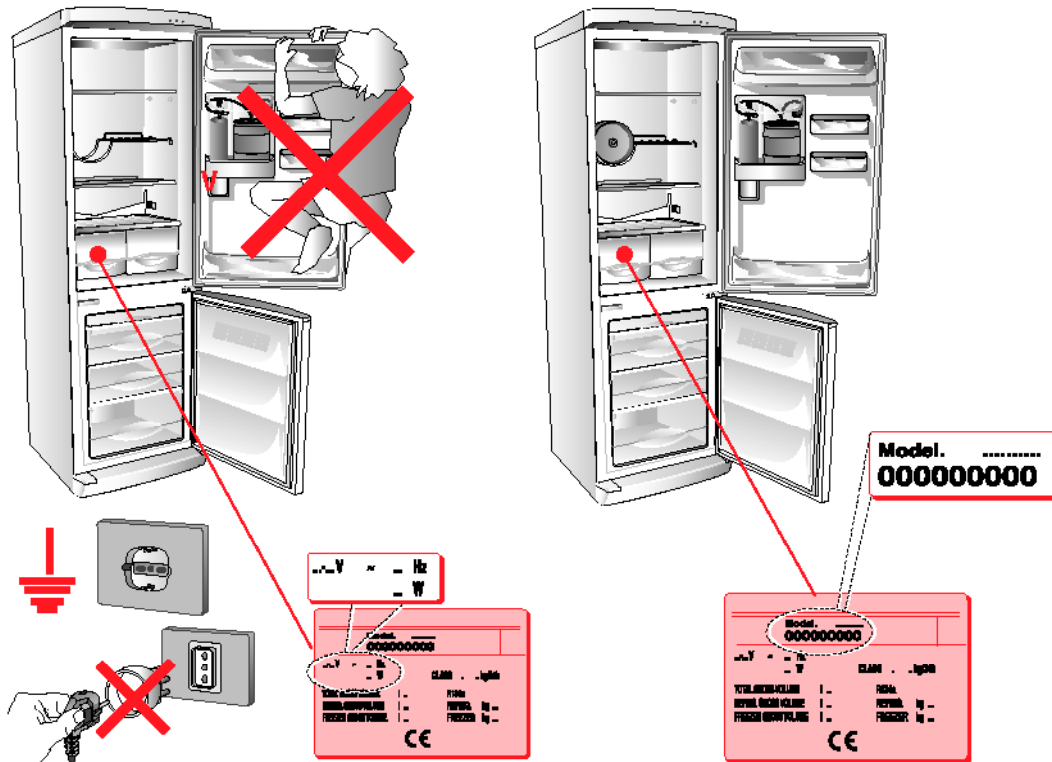
- Je spotrebič vo vodorovnej polohe?

### 5) Vnútorne osvetlenie nefunguje

- Najprv skontrolujte bod 1, potom: **VÝMENA ŽIAROVKY.**
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Vyberte kryt C žiarovky.
- Skontrolujte žiarovku a podľa potreby ju vymeňte za novú (výkon pozrite na obrázku); namontujte späť kryt C.

### 6) Na podlahe je voda

- Je vanička V na svojom mieste, v kontakte s povrchom kompresora?
- Odtoková trubička R, je správne zasunutá vo vaničke?



**ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE**

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený v spodnej časti vľavo vnútri mraziaceho oddelenia.

Ak sieťová zásuvka nie je uzemnená, alebo ak zástrčka nie je vhodná pre sieťovú zásuvku, odporúčame Vám obrátiť sa na špecializovaného elektrikára.

Nepoužívajte adaptéry alebo rozdvočky, ktoré by mohli spôsobiť prehriatie a popálenie.

**Predtým, ako zavoláte servis:**

- skontrolujte, či nedokážete problém odstrániť sami (pozrite "Príručka na odstraňovanie problémov").
  - Spotrebič vypnite a znovu zapnite, aby ste skontrolovali, či sa problém neodstránil. Ak je výsledok negatívny, znovu spotrebič odpojte od elektrickej siete a zopakujte operáciu po uplynutí jednej hodiny.
- Ak spotrebič nefunguje správne alebo dokonca vôbec, predtým, ako zavoláte technika, vo vlastnom záujme skontrolujte:
- či je zástrčka správne zasunutá do elektrickej zásuvky;
  - či je elektrická sieť pod napätím;
  - či je nastavená správna teplota;
  - či sa dvere zatvárajú správne;
  - či napätie siete zodpovedá napätiu spotrebiča (+- 6%).

- Ak je výsledok ešte stále negatívny, zavolajte servis.

**Oznámte:**

- druh poruchy
- model spotrebiča
- výrobné číslo

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker
<b>MARK</b>	Collez l'etiquette ici
<b>TYPE</b>	





Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta.

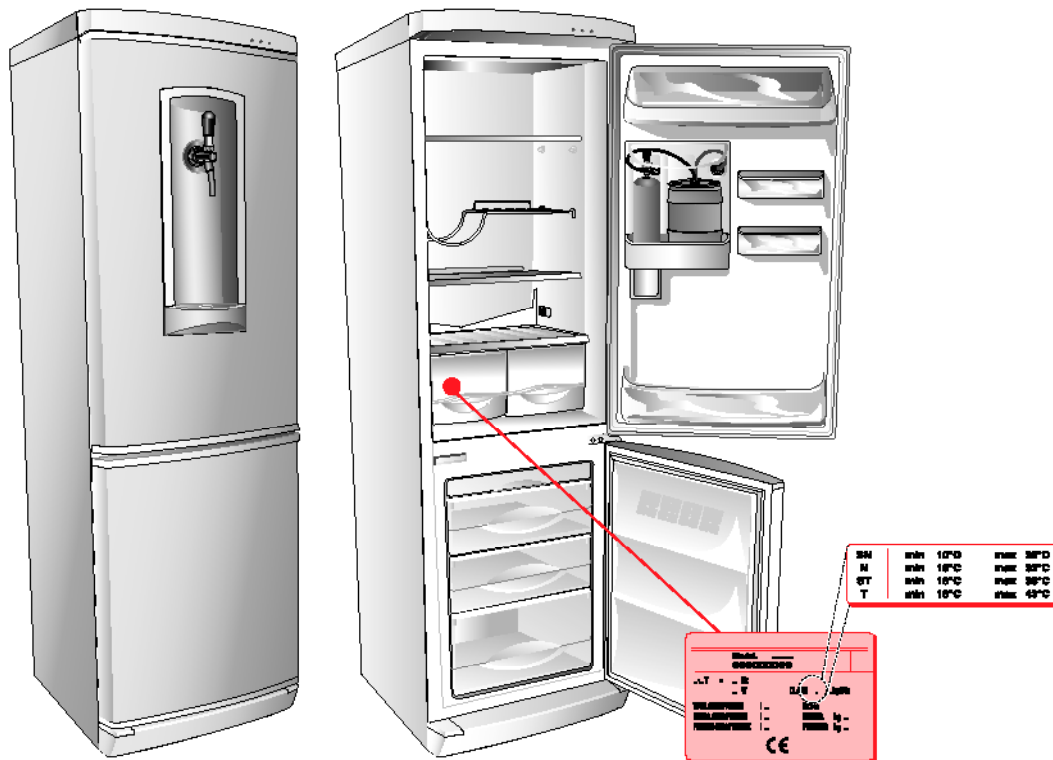
Kérjük, hogy a rendelkezésre álló funkciók maximális kihasználhatósága érdekében gondosan tanulmányozza át a jelen füzetben foglaltakat. A hűtő-fagyasztószekrény minősége garantált, hiszen a gyártási folyamat végén a termék mindenre kiterjedő vizsgálat- és teszt sorozaton megy keresztül.

Használja a készüléket és meglátja, mennyi öröme lesz benne.



## Tartalomjegyzék

<b>ELŐÍRÁSOK - FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS TANÁCSOK</b>	<b>46</b>
<b>A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA</b>	<b>47</b>
<b>ELHELYEZÉS ÉS BEÜZEMELÉS</b>	<b>48</b>
A szállításhoz használt védőelemek eltávolítása	48
Üzembe helyezéskor az alábbi szempontokra ügyeljen:	48
<b>A HOME PUB ELHELYEZÉSE ÉS BEÜZEMELÉSE</b>	<b>49-50</b>
1 A külső sörösap felszerelése	49
2 A belső sörösap felszerelése	49
3 Hordócsere	50
4 A CO <sub>2</sub> palack cseréje	50
Sörösapoló és sőtöltő berendezés	50
<b>A HŰTŐTÉR HASZNÁLATA</b>	<b>51</b>
szabályozó egység	51
A készülék bemutatása	51
A hűtőszekrény használata	51
A készülék bemutatása	51
Hűtőszekrény rész belső lámpa	51
<b>A FAGYASZTÓTÉR HASZNÁLATA</b>	<b>52-53</b>
"SUPER" funkció	52
"ECO" funkció	2
Ajánlások:	52-53
A gyorsfagyasztott termékek eltartása	53
Jégkocka készítés	53
Néhány hasznos tanács:	53
Leolvasztás:	53
A fagyasztótér használata	53
<b>TISZTÍTÁS</b>	<b>54-55</b>
A műanyagból készült alkatrészek és az ajtó tömítés tisztításához	54
A kondenzátor tisztítása	54
Hosszabb távollét esetén	54
A vízelvezető cső tisztítása	54
Hálózati zsinór	54
A home pub csapolórendszerének tisztítása	54
1 A kézipumpa használata	55
2 A sörösaphoz tartozó cső tisztítása	55
3 A csap tisztítása	55
4 A sörsepegtető tálcá tisztítása	55
<b>HIBAKERESÉS</b>	<b>56</b>
<b>VEVŐSZOLGÁLAT</b>	<b>57</b>
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz	57
Mielőtt a vevőszolgálatot hívná	57
Közölje:	57



Ez a termék megfelel az elektromos berendezésekkel kapcsolatosan érvényben levő európai biztonsági szabályoknak, továbbá kiterjedt és aprólékos biztonsági és megbízhatósági vizsgálatokon ment keresztül.

A készülék használata előtt kérjük gondosan tanulmányozza át ezt a füzetet azért, hogy pontosan tudja, mit szabad, és mit nem szabad tennie.

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet, különösen gyermekek vonatkozásában.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hátlapon szereplő adatok alapján a készülék bekapcsolható-e az elektromos hálózatba.

Ne dobja ki az újrahasznosítható csomagolóanyagot, hanem juttassa azt el egy újrahasznosítással foglalkozó hulladék-feldolgozóba.

A készülék működtetése elektromos szempontból csak akkor tekinthető biztonságosnak, ha a csatlakoztatás a törvény szerinti földelőcsatlakozóval ellátott elektromos hálózatba történik.

Ennek az alapvető biztonsági követelménynek az ellenőrzése kötelező.


Kétséges esetben szakembert kell felkérni a hálózat ellenőrzésére (46/90 sz. törvény).

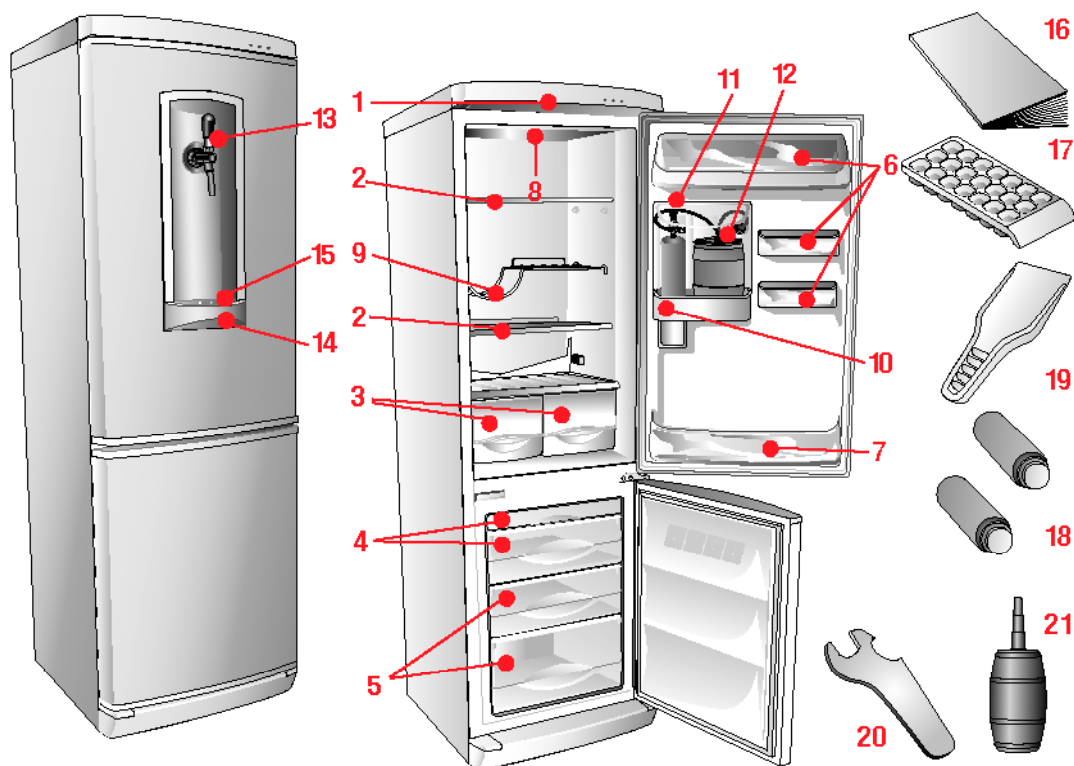
Csakúgy mint más elektromos berendezéseknél, ennél a készüléknél is be kell tartani a következő alapvető szabályokat:

- ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal;
- a hálózati csatlakozót ne a zsinórnál fogva húzza ki a

konnektorból;

- ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak;
- ne engedje azt, hogy a készüléket felügyelet nélkül használják gyermekek;
- ne nyúljon nedves kézzel a hálózati csatlakozóhoz; tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket akár a hálózati csatlakozónak a konnektorból való kihúzásával, akár a hálózati főkapcsoló lekapcsolásával;
- meghibásodás vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne próbálkozzon egyéb megoldásokkal.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kiselejtezőskor a hulladéktárolásra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.







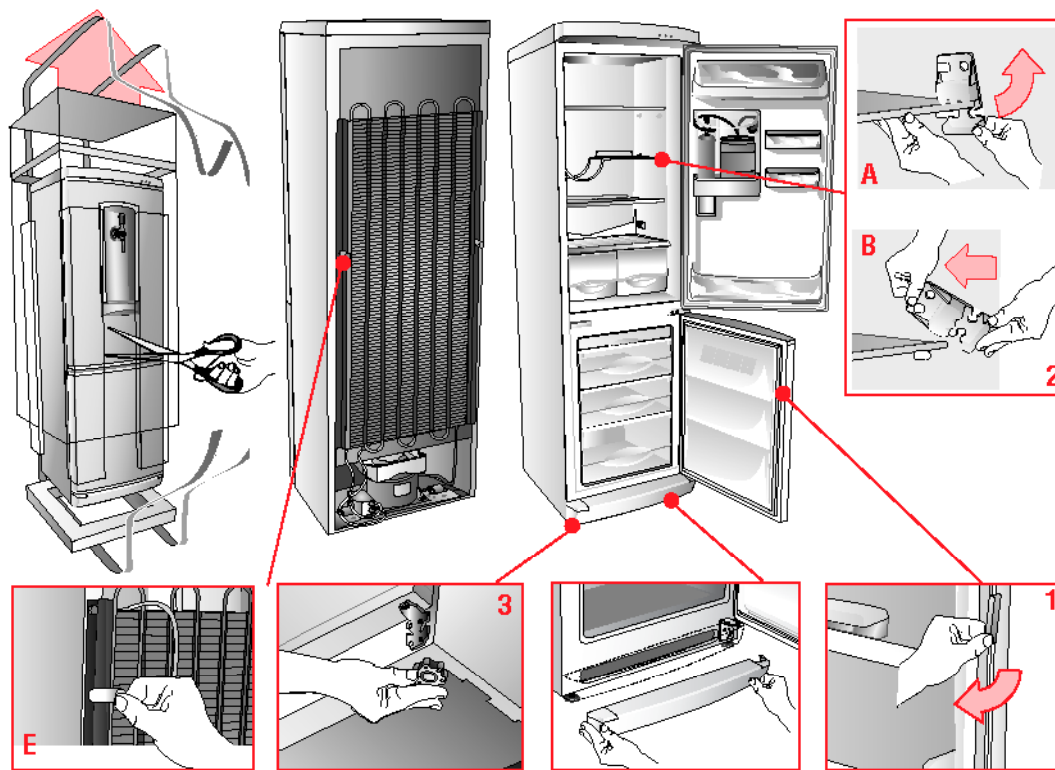
A függőleges elrendezésű hűtő-fagyasztószekrények olyan nagy befogadóképességű elektromos berendezések, amelyek bármilyen típusú élelmiszer fagyasztását, eltartását illetve hűtését lehetővé teszik.

A készülék **VÁZA** olyan lemezacél elemekből áll, amelyek elektrosztatikus kezelése tartósan tetszetős külsőt kölcsönöz a berendezésnek. A **SZIGETELÉS** kialakítása olyan, amelynek segítségével a belső hőmérséklet nagy úrtartalom esetén is állandó értéken tartható. A készülék **BELSŐ TERE** úgy van kialakítva, hogy a polcok egyszerű átrendezésével bármilyen formájú élelmiszer befogadására alkalmas legyen.

- 1 HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYOZÓ
- 2 ÁLLÍTHATÓ POLCOK
- 3 ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSFIÓK KIVEHETŐ POLCCAL
- 4 FAGYASZTÓFIÓK
- 5 FREEZER FIÓKOK
- 6 DOBOZTARTÓ POLC
- 7 PALACKTARTÓ POLC
- 8 BELSŐ VILÁGÍTÁS
- 9 HORDÓTARTÓ RÁCS
- 10 SÖRTÉR
- 11 NYOMÁSMÉRŐ
- 12 SÖRÖSHORDÓ CSATLAKOZÁS
- 13 CSAP
- 14 SÖRTÁLCA
- 15 POHÁRTARTÓ TÁLCA
- 16 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- 17 JÉGKOCKTARTÓ
- 18 KÖZBETÉTEK
- 19 JÉGLAPÁT
- 20 FRANCIAKULCS
- 21 KÉZIPUMPA

-  **FIGYELEM:** Az R 600a hűtőgázt (izobután) használó berendezés hasznos élettartamának végén a berendezést elszállítás előtt biztonságos helyen kell tárolni. Evvel kapcsolatban forduljon a szállítójához vagy a megfelelő helyi intézményhez.
-  **FIGYELEM:** A hűtőszekrény beüzemelésénél fontos, hogy figyelembe vegye a termék klímaosztályát. A termék klímaosztályát a berendezésnek az alábbiakban leírt adattáblájáról tudhatja meg. A berendezés a táblázatban a klímaosztályoknak megfelelően megadott környezeti hőmérsékleti tartományban működik kifogástalanul.
-  **FIGYELEM:** A berendezés elhelyezését szolgáló mélyedésben vagy a beépítésnél hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat.
-  **FIGYELEM:** Hosszabb távollétek (például szabadságok) idejére a készüléket kapcsolja ki, ürítse ki teljesen, mossa ki és törölje ki szárazra, az ajtókat pedig hagyja nyitva, hogy ne keletkezessenek kellemetlen szagok.



## A SZÁLLÍTÁSHOZ HASZNÁLT VÉDŐELEMOK ELTÁVOLÍTÁSA

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg. A szállítás során keletkező sérüléseket a készülék átvételétől számított 24 órán belül kell közölni a márkakereskedővel.

- 1 Távolítsa el az ajtótomítás védőelemét.  
Ez a védőelem akadályozza meg azt, hogy szállítás közben megsérüljön a tömítés. A védőelemet azért kell eltávolítani, hogy az ajtót hermetikusan be lehessen zárni.  
Az eltávolításhoz a védőelem egyik végét húzza meg inoman, majd forgassa kifelé.
- 2 Vegye ki az üvegpalcok rögzítőelemeit.  
Ezek az elemek biztosítják azt, hogy az üvegpalcok ne tudjanak elmozdulni szállítás közben. A rögzítőelemek eltávolítását az alábbiak szerint végezze:
  - a) Fogja meg erősen a műanyag elemeket és addig forgassa őket, amíg teljesen el nem valnak a polctól.
  - b) Kifelé húzva emelje ki az elemeket.
- 3 A kicsomagolást követően ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e az adattáblán feltüntetett értékkel. A készülék színtezését az állítható magasságú lábak segítségével végezze el.

## Üzembe helyezéskor az alábbi szempontokra ügyeljen:

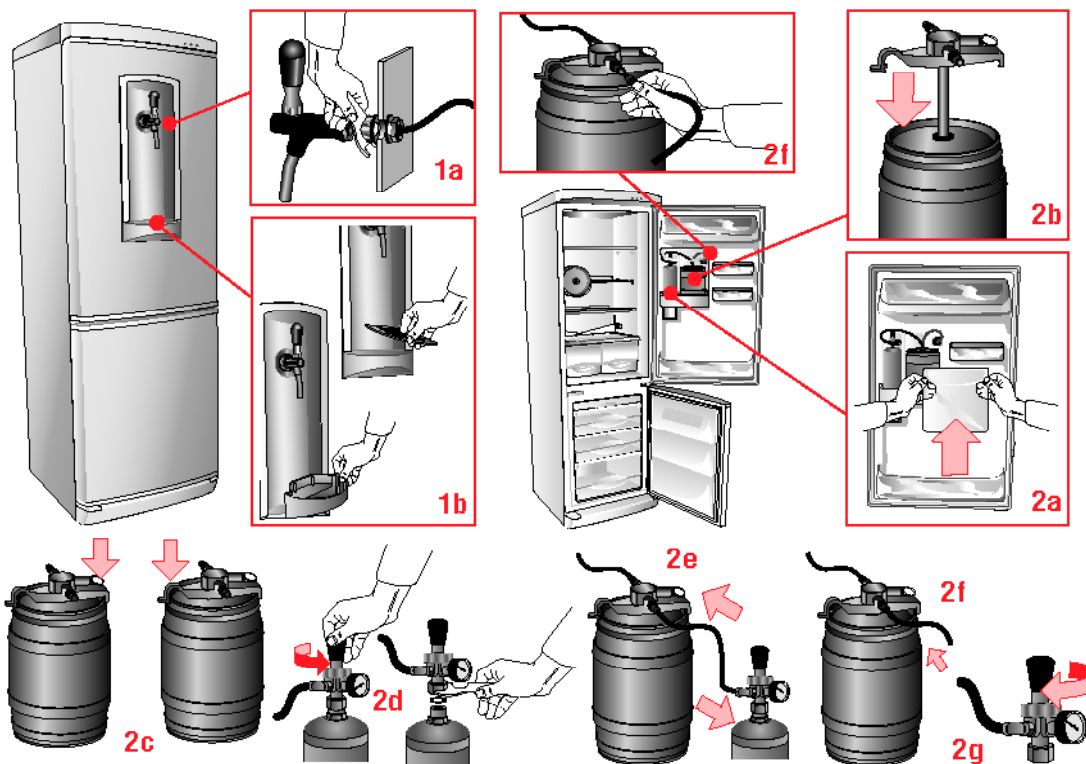
- A** Ne tegye a készüléket hőforrások (pl. kályha, radiátor, főzőlap stb.) közelébe, továbbá közvetlen napsugárzásnak kitétt

helyre.

- B** Állítsa a készüléket száraz és kellően levegős helyre.
- C** Ne tegye a készüléket nem kellően levegős helyekre, tehát például beszőgellésekbe vagy falmélyedésekbe.
- D** Ügyeljen arra, hogy az automatikus leolvasztás során a hűtőtér hátsó falán lecsorgó víz az ezt a célt szolgáló elvezető csatornába kerüljön bele.
- E** Ha készülékhez távtartók vannak mellékelve, akkor szerelje fel azokat a készülék hátsó falán található kondenzátorra.
- F** Miután beállította a készüléket az előzetesen kiválasztott helyre, várjon kb. egy órát és csak ekkor csatlakoztassa a készüléket az elektrómos hálózathoz.
- G** Az élelmiszerek berakása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék hibátlanul működik-e.
- H** Hagyjon legalább 5 cm-es távolságot a készülék teteje és a mennyezet között.
- I** A mozgatas megkönnyítését szolgálják az egyes típusoknál felszerelt hátsó kerekek.

**FIGYELEM: NE TEGYE A KÉSZÜLÉKET HŐFORRÁSOK KÖZELÉBE ÉS HAGYJON LEGALÁBB 5 CM-ES HELYET A KÉSZÜLÉK TETEJE ÉS A MENNYEZET KÖZÖTT**

**FIGYELEM: Ne károsítsa a hűtőkört.**



A hűtőszekrényhez adott "HOME PUB" rendszer szétszerelt állapotban kerül leszállításra; összeszerelését az alábbiak szerint kell végezni:

## 1 A KÜLSŐ SÖRCSAP FELSZERELÉSE.

- 1a Tegye fel a csapot a hűtőszekrény ajtaján levő fém csőcsatlakozásra, majd az ellenanya beosavarásával szorosan rögzítse azt a tartozékként adott kulcs segítségével.
- 1b A sörcsepegtető tálcát úgy szerelje fel, hogy addig nyomja azt felfelé, amíg a helyreugrást jelző kattánást meg nem hallja.

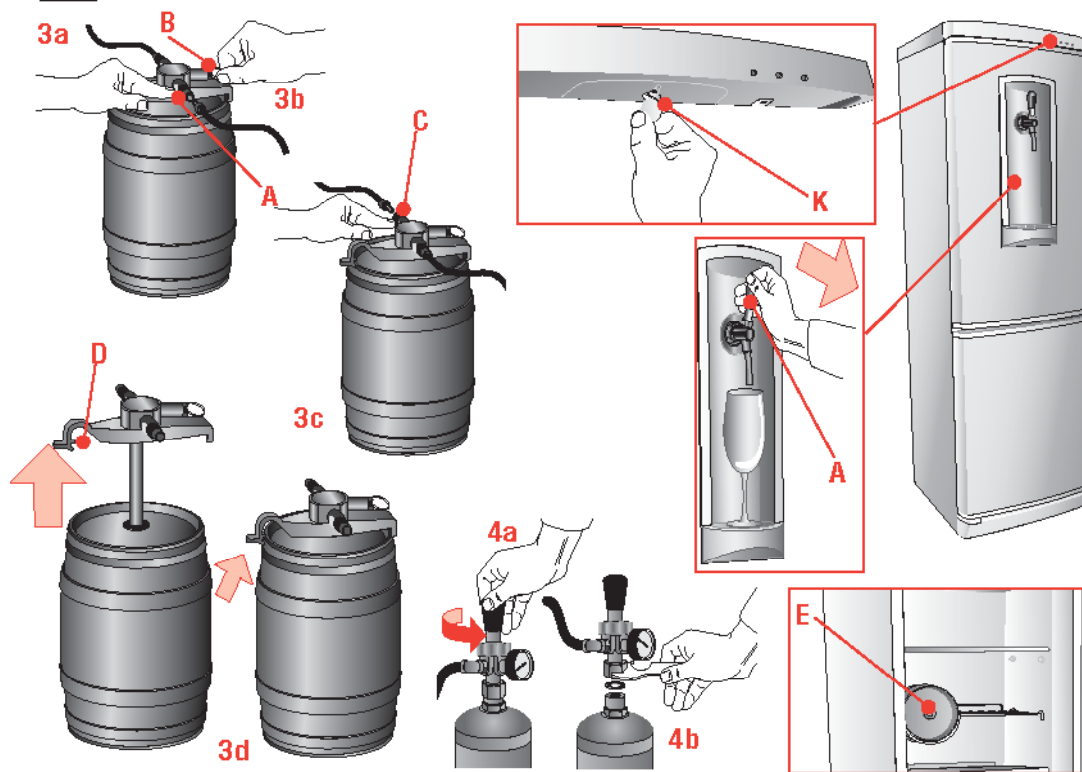
## 2 A BELSŐ SÖRCSAP FELSZERELÉSE

- 2a Felfelé irányuló nyomással távolítsa el a sörtér fedelét; a fedél kialakásának megtörténteire kattánás figyelmeztet.
- 2b Fogja meg a sörshordót és tegye azt szilárd felületre, majd nedvesítse be vízzel a csatlakozófejet és - a felső hordókijáratra függőlegesen rátéve - tenyerével addig nyomja lefelé, amíg a hordó membránja nem perforálódik és amíg a rúd teljes egészében be nem hatol.
- 2c Csak azután engedje el a hordót, amikor a műanyag keretnek előbb az elülső, majd a hátulsó végét már ráakasztotta a hordó széléire.
- 2d Csavarja ki ütkezésig (az óramutató járásával ellentétes irányba) a mikroreduktoron levő fogantyút, hogy a mikroreduktor teljesen elzáródjon.

- 2e Csavarozza rá a mikroreduktort a CO<sub>2</sub> palackra, ügyelve arra, hogy a csatlakozóban benne legyen a kör alakú tömítés. A megszorításhoz használja a tartozékként adott csavarkulcsot.

**FIGYELEM: A REDUKTORON ÉS ANNAK ALKATRÉSZEIN TILOS BÁRMILYEN BEAVATKOZÁST VÉGEZNI.**

- 2f A gyorscsatlakozók útján illesse be a sör és a CO<sub>2</sub> csövet úgy, hogy addig nyomja azokat, amíg nem rögzülnek a csapológységen.
- 2g A mikroreduktor beállításához forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a mikroreduktoron levő fogantyút kb. 0,8 bar értékig. A rendszer most már üzemkész állapotban van.



## 3 HORDÓCSERE

- 3a** Az **A** gomb segítségével oldja a CO<sub>2</sub> csatlakozást. Két biztonsági szelep gondoskodik arról, hogy se a palackból, se a hordóból ne juthasson ki gáz.
- 3b** A hordó belsejében uralkodó nyomás megszüntetéséhez húzza meg a csatlakozón elhelyezett légzőszelep **B** gyűrűjét.
- 3c** A **C** gomb segítségével akassza ki a sörcsatlakozást.

**FIGYELEM: A TARTÓKERET ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT GYŐZÖDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A GÁZ TELJES EGÉSZÉBEN TÁVOZOTT-E A HORDÓBÓL**

- 3d** A kar segítségével akassza ki a **D** műanyag keretet, majd vegye ki a hordó széléből a fogakat és húzza ki teljesen a csatlakozófejet. Csatlakoztassa az új hordót (lásd a 2c-2d-2e pontot), majd kösse vissza a CO<sub>2</sub> illesztést a csatlakozóhoz. Az új hordót tegye annak a hűtőszekrény belsejében kialakított helyére.

## 4 A CO<sub>2</sub> PALACK CSERÉJE

- 4a** Amikor a nyomásmérőn leolvasott nyomás 0,5 bar alá süllyed (ekkor már nem megfelelő a sör áramlása), ki kell cserélni a CO<sub>2</sub> palackot. Csavarja ki teljesen (az óramutató járásával megegyező irányba) a mikroreduktoron levő fogantyút (ezzel elzárja a mikroreduktort).

- 4b** A csatlakoztatás oldásához csavarkulcsot használva csavarja le a mikroreduktort a palackról, ügyelve arra, hogy a belső tömitést ne veszítse el. Cserélje ki a régi palackot egy új palackkal; ezt követően csavarja fel a mikroreduktort a palackra, ügyelve arra, hogy a tömités ott legyen a csatlakoztatás belsejében. A fogantyú segítségével állítsa be a nyomást (kb. 0,8 bar, lásd a 2g pontot).

## SÖRCSAPOLÓ ÉS SÖRTÖLTŐ BERENDEZÉS

A hűtőszekrény ajtaján található a sör töltésére szolgáló csap:

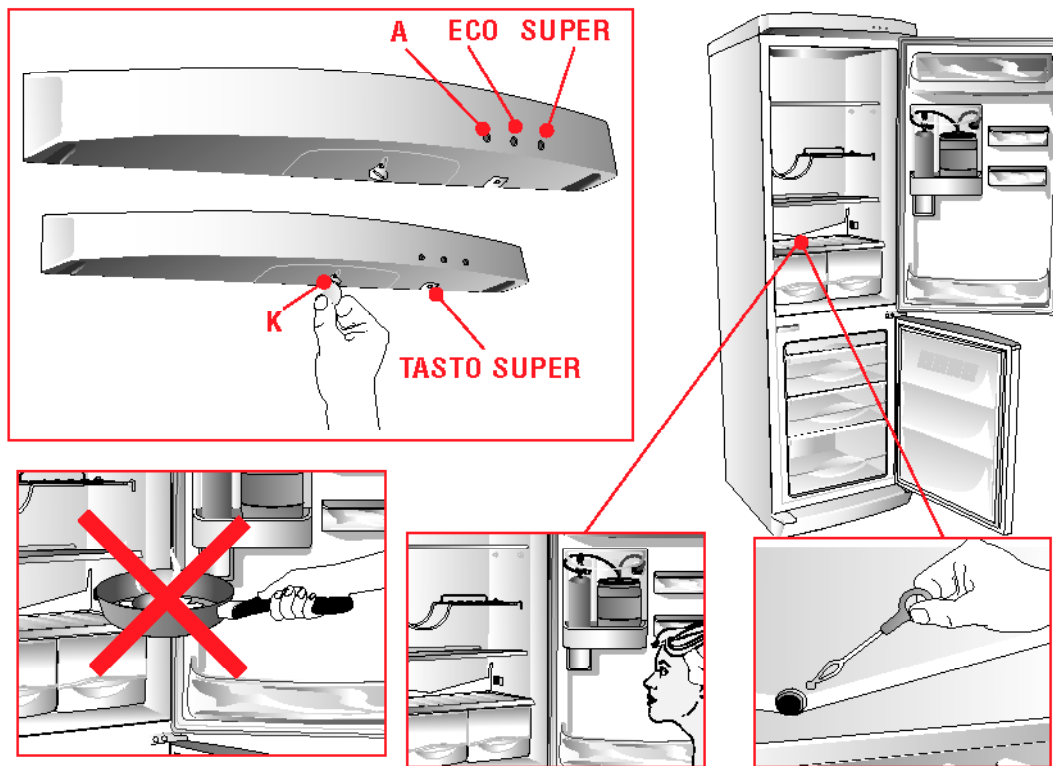
- Tegyen egy poharat a csap alatti tálcára.
- A folyadék töltésének elindításához húzza kifelé a csap **A** fogantyúját.

A sör optimális hőmérsékletéhez állítsa a hűtőszekrény hőmérsékletszabályozójának **K** gombját 3-as helyzetbe.

Ha ennél hidegebb vagy melegebb sört akar, állítsa a hőmérsékletszabályozó gombját másik helyzetbe.

**FIGYELEM!** Bekötése előtt az új hordót legalább 24 órán át a hűtőszekrény erre a célra szolgáló **E** rekeszében kell tartani.





## SZABÁLYOZÓ EGYSÉG TERMOZTÁT

### A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

A készülék az alábbi két részből áll:

- egy friss élelmiszerek és italok eltartására szolgáló hűtőtérből (legfelső rész);
- egy mélyfagyaszott termékek hosszú távú eltartására (alul) és friss termékek lefagyaszítására (felül) szolgáló fagyaszítótérből (alsó rész)

### A HŰTŐTÉR HASZNÁLATA

Beindítás és hőmérséklet szabályozás

- Csatlakoztassuk a dugót a hálózatra.
- A K gombot állítsuk közbülső pozícióba (1 és 5 között).
- Az ajtó nyitásakor a belső lámpa felgyullad.
- Az A zöld jelzőfény felgyullad, jelezve a rekezek működését.
- A hőmérsékletet a K gombbal tudjuk állítani az 1 (legmelegebb) és az 5 (leghidegebb) pozíciók között.

### A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

A működés leállítását avval tudjuk elérni, ha a K gombot 0 pozícióra állítjuk.

A hűtést az alábbi tényezők figyelembevételével kell beállítani:

- a környezeti hőmérséklet

- az ajtónyitás gyakorisága
- a tárolt élelmiszerek mennyisége
- a berendezés elhelyezkedése

**Ne** tegyen párolgó vagy túlságosan meleg folyadékokat a hűtőtérbe. Az élelmiszereket - különösen a nem szagtalanokat - mindig fedje le illetve csomagolja be. A rácsokra ne tegyen sem papírt, sem műanyagot mert ez akadályozná a levegő rácsokon keresztül történő áramlását.

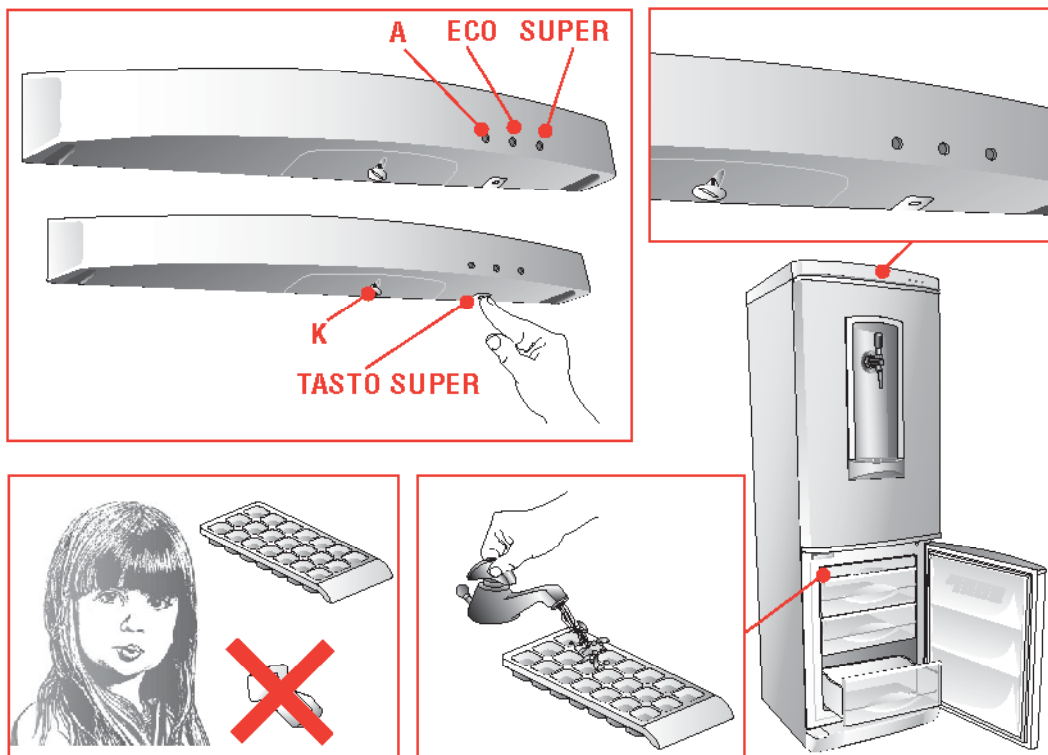
**Ne** érjen élelmiszer a párologtatóhoz, mert a hozzáragadó papír leolvasztás során eltömheti a vízfolyót.

A hűtőtér leolvasztása automatikus. Az így keletkező víz az egy erre a célra kiképzett csatornában gyűlik össze, és azt a kompresszor hője párologtatja el.

### HŰTŐSZEKRENY RÉSZ BELSŐ LÁMPA

Ha a berendezés feszültség alatt van, a hűtőszekrény nyitásakor a lámpa felgyullad. A hűtő ajtajának becsukásakor elalszik.

- ⚠ **Ügyeljen arra, hogy a vízfolyót semmi ne tömje el.**
- ⚠ **FIGYELEM!** Ha a berendezést kikapcsoljuk, majd egy kevés idő elteltével újra bekapcsoljuk, a kompresszor kb. 10 perc elteltével indul el. Ez a berendezés normál működéséhez hozzátartozik.
- ⚠ **Megjegyzés:** Ha a hűtőszekrény ajtaja hosszú ideig nyitva marad, a lámpa automatikusan elalszik. Az ajtó becsukását és újbóli kinyitását követően a lámpa újra felgyullad.



### A fagyasztó rész automatikusan beindul.

A beüzemelést követően kb. három órának kell eltelnie ahhoz, hogy a hőmérséklet fagyasztott élelmiszerek tárolásához megfelelő legyen.

### “SUPER” FUNKCIÓ \*

Ezt a funkciót azért találták ki, hogy gyorsfagyasztást lehessen végezni, legalább 3 órával az élelmiszerek behelyezése előtt aktiválni kell.

A super funkciót a **SUPER** gomb legalább 0,5 másodpercig tartó lenyomásával lehet aktiválni, a megfelelő sárga (super) jelzőfény jelzi a funkció működését. 24 óra elteltével a super funkció automatikusan kiiktatódik, de manuálisan, a super gomb legalább egy másodpercig történő nyomva tartásával, bármikor ki lehet iktatni. A super funkció működésének 24 órájában a kompresszor óránként 65 percig működik és 35 percig ki van kapcsolva.

### “ECO” FUNKCIÓ

Az **ECO** funkció a két részben elhelyezett élelmiszerek számára optimális hőmérsékletet biztosít jelentős energiamegtakarítással, a funkciót a **K** gombbal lehet beállítani, az **“E”** betű jelzi.

Az **ECO** funkciót a kék **“ECO”** jelzőfény mutatja, és a **K** gombnak a kék jelzőfény kialvásáig történő manuális elállításával lehet kiiktatni. Ha az eco funkció aktív és a super funkciót kívánjuk használni, ez utóbbinak elsőbbsége van, a kék jelzőfény nem gyullad fel, az eco funkció ideiglenesen, a super funkcióból történő kilépésig, ki lesz iktatva.

### A készülék két jól elkülönülő részből áll:

- a friss élelmiszerek lefagyasztására szolgáló felső fűkából;
- a kizárólagosan fagyasztott és mélyfagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló alsó és középső fűkából.

A lefagyasztandó élelmiszerből készített kis csomagokat (max. 1 kg) göngyölje be műanyag vagy alufóliába és lehetőség szerint légmentesen zárja le azokat, majd írja rájuk a dátumot és tegye be őket a megfelelő fűkba.

Fagyasztásnál a termosztát gombját nem kell a normál pozícióból elforgatni. A megfelelő fagyasztási eredmény az alábbiak betartásával érhető el:

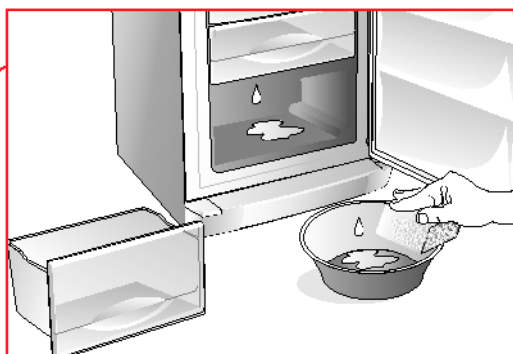
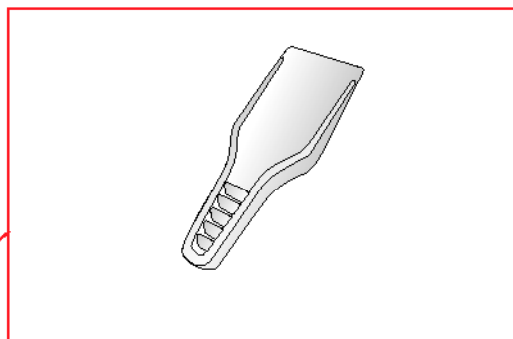
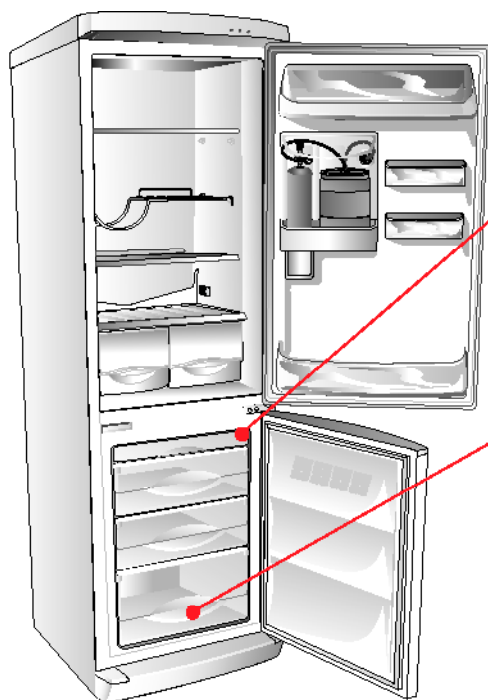
A lefagyasztható friss élelmiszerek maximális mennyiségét kg/nap értékben mutatja az a műszaki adattábla, amelyik a hűtőtér bal oldalán található a zöldszégrőknél.

- A lefagyasztandó élelmiszert ossza apró adagokra mert így gyorsabb a lefagyasztás, és egyszerűbb a szükséges mennyiség felolvasztása.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érintkezzen a már fagyott élelmiszerekkel mert így ez utóbbiak hőmérséklete megemelkedhet.

### AJÁNLÁSOK:

A fagyasztótérből kivett jégkockákat vagy jégrudakat az égési sérülések elkerülése érdekében **NEM** ajánlatos azonnal fogyasztani.

**NE** rakjon a fagyasztótérbe folyadékot (például italt) tartalmazó lezárt tárolóedényeket.



A fagyasztótérbe való behelyezésük előtt a meleg ételeket és italokat le kell hűteni.

### A FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK ELTARTHATÓSÁGA

A fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje nem állapítható meg pontosan, hiszen az élelmiszertípusonként jelentős eltérést mutat.

Érdemes mindig nagyon odafigyelni a fagyasztott élelmiszerek csomagolásán feltüntetett eltarthatósági időre.

### JÉGKOCKA ELŐÁLLÍTÁS

3/4-ig töltsse fel vízzel a jégkocka tartót, majd tegye azt vissza a fagyasztótérbe, a megfelelő kihűzhető űrökbe (ha van ilyen).

### EGYÉB AJÁNLÁSOK

Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem nedves vagy duzzadt-e, mivel ebben az esetben elképzelhető, hogy a fagyasztott élelmiszer már minőségi károsodást szenvedett. Tilos újra lefagyasztani azt az élelmiszert, aminek a felengedése már elkezdődött. Tilos a fagyasztott élelmiszereknek az ajánlottnál hosszabb időn keresztül való eltartása.

### LEOLVASZTÁS

Áramkimaradás esetén tudja meg annak időtartamát.

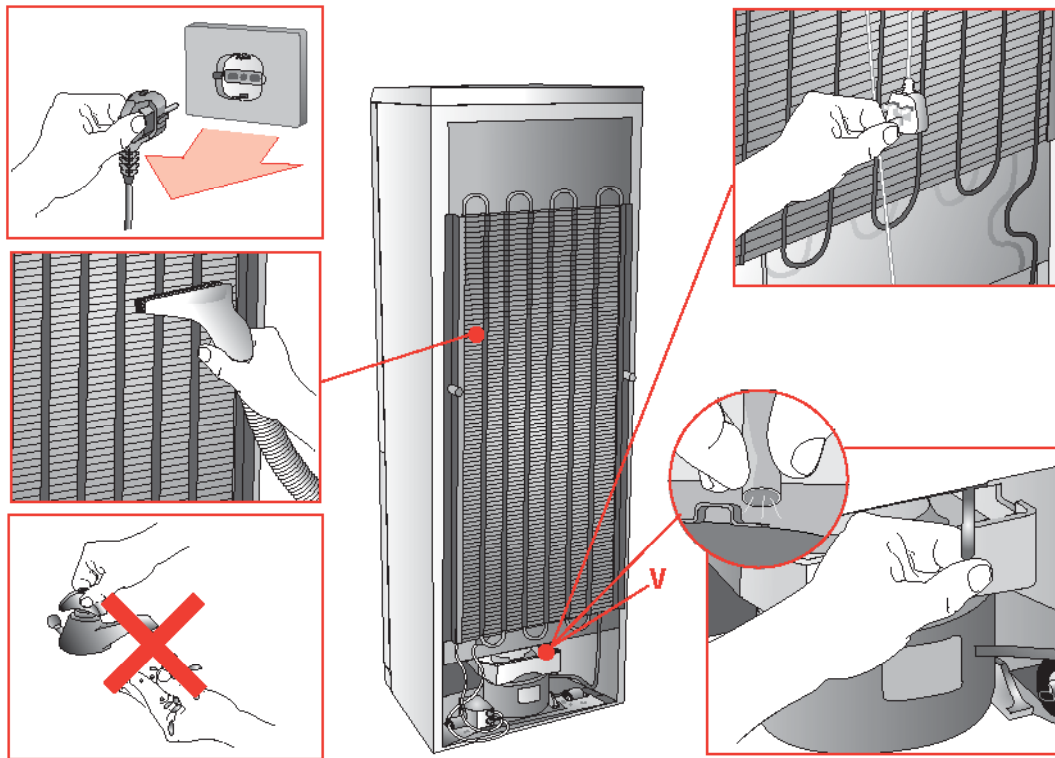
Ha az áramkimaradás időtartama 12 óránál nem hosszabb, akkor hagyja az élelmiszereket a fagyasztóban és tartsa zárva annak ajtaját. Ha az áramkimaradás időtartama 12 óránál hosszabb és az élelmiszerek egy részét fel kell engedtetni, akkor ezeket ajánlatos

a lehető leghamarabb elfogyasztani. A hűtőrácsokon képződő zúzmarát akkor kell eltávolítani, amikor annak vastagsága eléri a 3-4 mm-t. Ennek hiányában a hideg továbbítása kevésbé hatékony és megnövekszik az energiafogyasztás. A zúzmararéteget a készülékhez mellékelte speciális műanyagkaparóval kell eltávolítani. Az ilyen eszközök alkalmazásából adódó károsodásokra nem terjed ki a garancia. A fagyasztótérrel évente általában kétszer kell leengedni az alábbiak szerint.

- A fagyasztótérből kivett élelmiszereket göngyölje be több réteg újságpapírba, majd helyezze el azokat a hűtőtérben vagy hűvös helyen.
- Ne felejtse el, hogy az élelmiszerek hőmérsékletének az emelkedése jelentősen csökkenti az eltarthatóság időtartamát.
- Vegye ki a kosarakat és a jégkocka-tartót, és hagyja nyitva az ajtót.
- A leolvasztás során keletkező, a készülék alján felgyűlő vizet egy szivacs segítségével itassa fel.
- A leengedés folyamatának felgyorsítása érdekében a képződött zúzmararéteget a mellékelte lapáttal le lehet kaparni.

**FIGYELEM:** Tilos a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikai eszközöket vagy egyéb mesterséges módszereket alkalmazni a leengedés felgyorsítására.

**FIGYELEM:** Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszer tároló részben, ha ezek nem a gyártó által javasolt típus szerintiek.



- ☑ Bármilyen tisztítási művelet megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- ☑ Szakképzettséggel nem rendelkező személy számára tilos bármilyen védőelem (hálós rács, burkolat) eltávolítása: ezen védőelemek nélkül a készülék üzemeltetése szigorúan tilos.

### A műanyagból készült alkatrészek és az ajtótmítés tisztításához

- ☑ Soha ne használjon dörzshatású anyagot vagy mosószert.

- kizárólag langyos nátriumbikarbonát-oldatot használjon (2 evőkanál 2 liter vízhez).

### A kondenzátor tisztítása

- Legalább évente kétszer el kell végezni.
- Használjon ehhez háztartási porszívót vagy kefért. A bepiszkolódott kondenzátor kedvezőtlenül befolyásolja a készüléket, csökkentve annak teljesítményét.

### Hosszabb távollét esetén

- Űrítse ki a rekeszeket.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.

### A vízelvezető cső tisztítása

A kondenzátor tisztításával egy időben ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el az R vízelvezető cső.

- Húzza ki az R vízelvezető csövet a V tartóedényből és szükség esetén végezze el a tisztítást.

### Hálózati zsinór

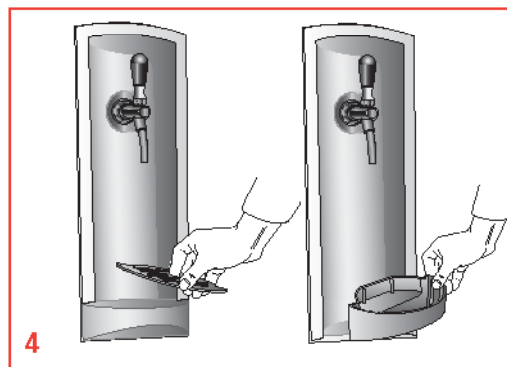
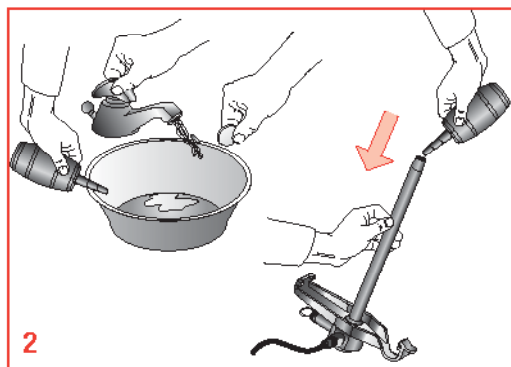
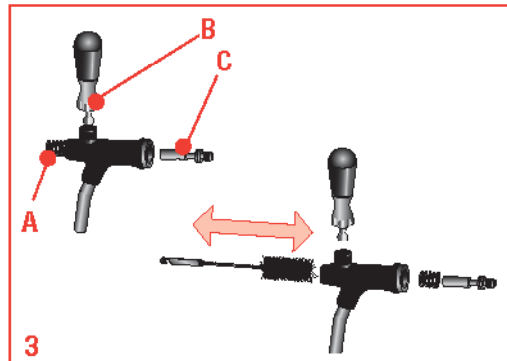
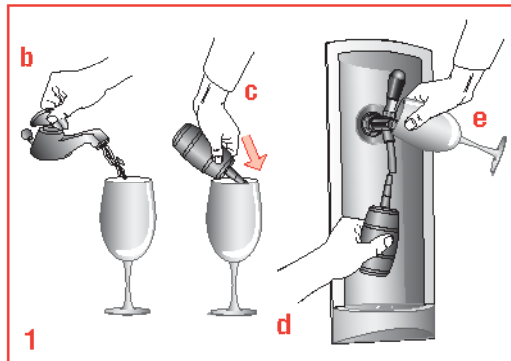
- Időről-időre ellenőrizze a hálózati zsinór épségét.
- Sérült zsinór esetén ne használja a készüléket és ne is próbálkozzék a javítással, hanem forduljon szakemberhez és cseréltesse ki a zsinórt.

### A Homepub csapolórendszerének tisztítása

- ☑ A TISZTÍTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT EL KELL KÜLÖNÍTENI EGYMÁSTÓL A CSAP, A HORDÓ ÉS A CO<sub>2</sub> PALACK ALKOTTA RENDSZER ELEMEIT.

Minden egyes használat után ajánlatos a csapot a tartozékként adott kézipumpa segítségével átöblíteni.

A tisztítást ajánlott 40 naponként, illetve minden hosszabb használaton kívüli időszak előtt és után elvégezni. A rendszer tisztítását és fertőtlenítését ajánlott kb. 40 naponként a megfelelő (mosogatószer-tablettás) oldattal) elvégezni, valamint 12 havonta kicserélni a sörfejtő csövet.



## 1 A kézipumpa használata

Teendők:

- A használatot követő napi tisztításhoz.
- Töltsön langyos vizet egy pohárba.
- Pumpálás útján töltsse fel vízzel a kézipumpát.
- Illessze a végét a csapba.
- Helyezzen egy üres poharat a csap alá (ábra)
- A csap átöblítése érdekében végezzen folyamatos pumpálást. A kifolyó vizet a pohár gyűjti össze.

## 2 A sörcsaphoz tartozó cső tisztítása

A mosogatószer-tablettát 3 liter vízben oldja fel. Helyezze bele az oldatba a fejjel lefelé fordított csapot, valamint a sörfejtő csövet (1. ábra). A tartozékként adott pumpát használva mossa át a mosogatószeres oldattal a csapfejet és a sörfejtő csövet. Hagyja, hogy az alkatrészek 20 percen át érintkezésben legyenek az oldattal, majd langyos vízben öblítse át azokat.

## 3 A csap tisztítása

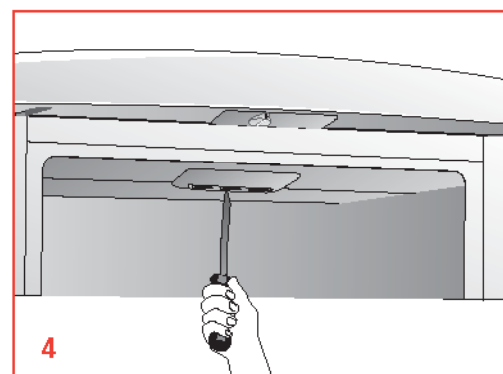
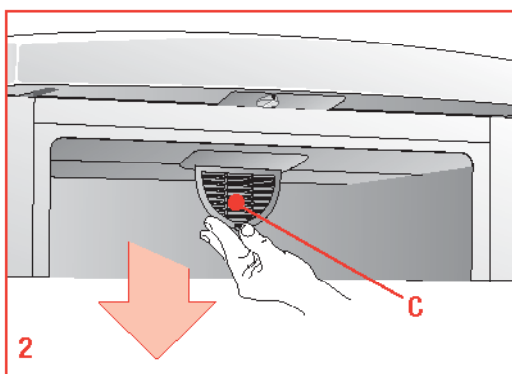
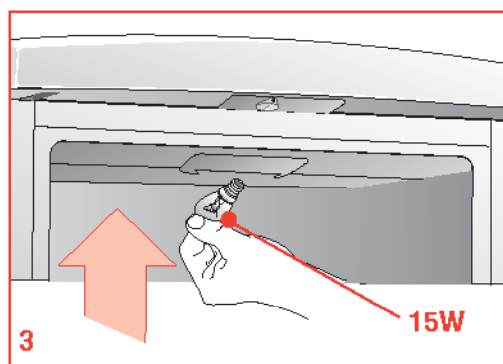
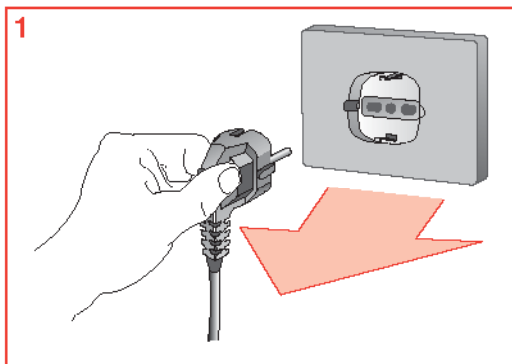
Lazítsa meg a csap első A csavarját (2. ábra) és vegye ki a mögötte levő rugót. Lazítsa meg a csap markolatát a B anyacsavar levételével (2. ábra).

Vegye ki a dugattyút a csap belsejéből (2. ábra). Kb. 20 percen át áztassa az alkatrészeket valamilyen mosogatószeres oldatban. Az

oldat elkészítéséhez (a [www.Homepub.cc](http://www.Homepub.cc) oldalon megrendelhető) mosogatószer-tabletta használata ajánlott. A tartozékként adott kefével távolítsa el az esetleges sörmaradványokat (főleg a műanyag fészkekből és a csap krómozott végéből), majd langyos víz segítségével végezzen alapos átöblítést. Gondosan szerelje össze a csapot, a fent leírt szétszerelési eljárást fordított sorrendben végrehajtva.

## 4 A sörcsepegető tálca tisztítása

Enyhe feffelé irányuló nyomással vegye ki a tálcát, öntse bele annak tartalmát a mosdókagylóba, majd öblítsen el mindent langyos vízzel és helyezze vissza a tálcát.



### 1) A készülék nem működik

- Nincs-e áramkimaradás?
- A hálózati csatlakozó jól be van-e dugva a konnektorba?
- Nem sérült-e meg a hálózati zsinór?
- Helyesen történt-e meg a hőmérséklet beállítása?

### 2) A rekeszek belsejének hőmérséklete nem elég alacsony

- Jól záródnak-e az ajtók?
- Nincs-e a készülék hőforrás közelében?
- Helyesen történt-e meg a hőmérséklet beállítása?
- Meg van-e tisztítva a kondenzátor?

### 3) A hűtőtér belsejének hőmérséklete túlságosan alacsony

- Jól van-e beállítva a termosztát?

### 4) A készülék túl zajosan működik

- Érintkezik-e a készülék valamilyen bútorttal vagy egyéb tárggyal?
- Nem érnek-e össze, illetve nem rázkódnak-e a készülék hátulján lévő csövek?

- Nem áll-e ferdén a készülék?

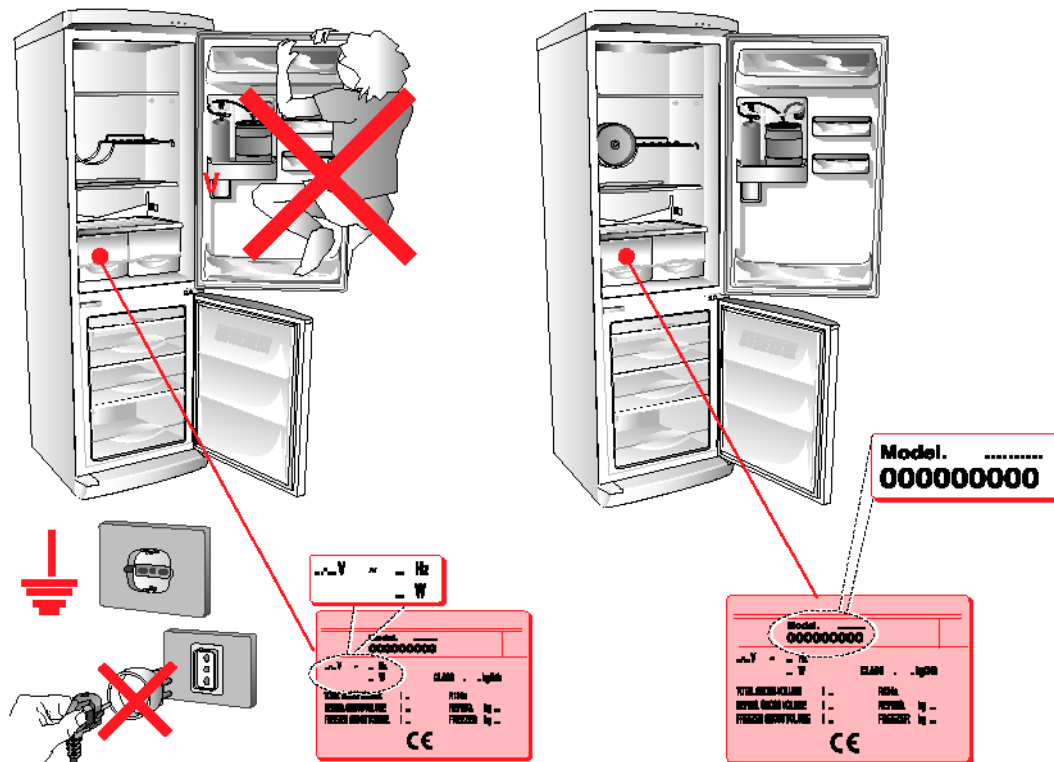
### 5) A készülék belső világítása nem működik

- Ellenőrizze először az 1. pontot, majd ezután: **IZZÓCSERE**.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- Vegye le a C lámpaburát.
- Ellenőrizze az izzót és szükség esetén tegyen be helyette egy újat (a teljesítményadatot lásd az ábrán); szerelje vissza a C lámpaburát.

### 6) Víz van a padlón

- A V tartóedény jól be van-e téve és hozzáér-e a kompresszorhoz?
- Az R vízelvezető cső jól be van-e téve a tartóedénybe?





**ELEKTROMOS BEKÖTÉS**

Ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés feszültsége megfelelően a fagyasztó belsejében bal oldalon alul található adattáblán megadott feszültség értékek.

Ha a konnektorban nincs föld csatlakozás, vagy ha a hálózati csatlakozó nem felel meg az elektromos berendezésnek, javasoljuk, hogy forduljon villanyszerelőhöz.

Ne használjon sem elosztót, sem adaptert, mert ezek túlmelegedést, illetve gyulladást okozhatnak.

**Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:**

- Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát (lásd a "Hibakeresési útmutató" című részt).
- Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismételje meg egy óra múlva.  
Ha a szakember kihívása előtt a készülék egyáltalán nem vagy nem megfelelően működik, akkor saját érdekében ellenőrizze a következőket:
- a hálózati csatlakozó jól be van-e dugva a konnektorba;
- van-e áram az elektromos rendszerben;
- helyesen van-e beállítva a hőmérséklet;
- tökéletesen záródnak-e az ajtók;
- a hálózati feszültség értéke megfelel-e a készülékhez előírtnek (+/- 6%).

- Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

**Közölje:**

- a hiba jellegét
- a készülék típusát
- a gyártási számot

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker Collez l'étiquette ici
<b>MERK</b>	<b>TYPE</b>







Dėkojame, kad įsigijote vieną iš mūsų prietaisų.

Prašom atidžiai perskaityti šias pastabas, jos pateikiamos, kad naudodami prietaisą pasiektumėte maksimalų efektą.

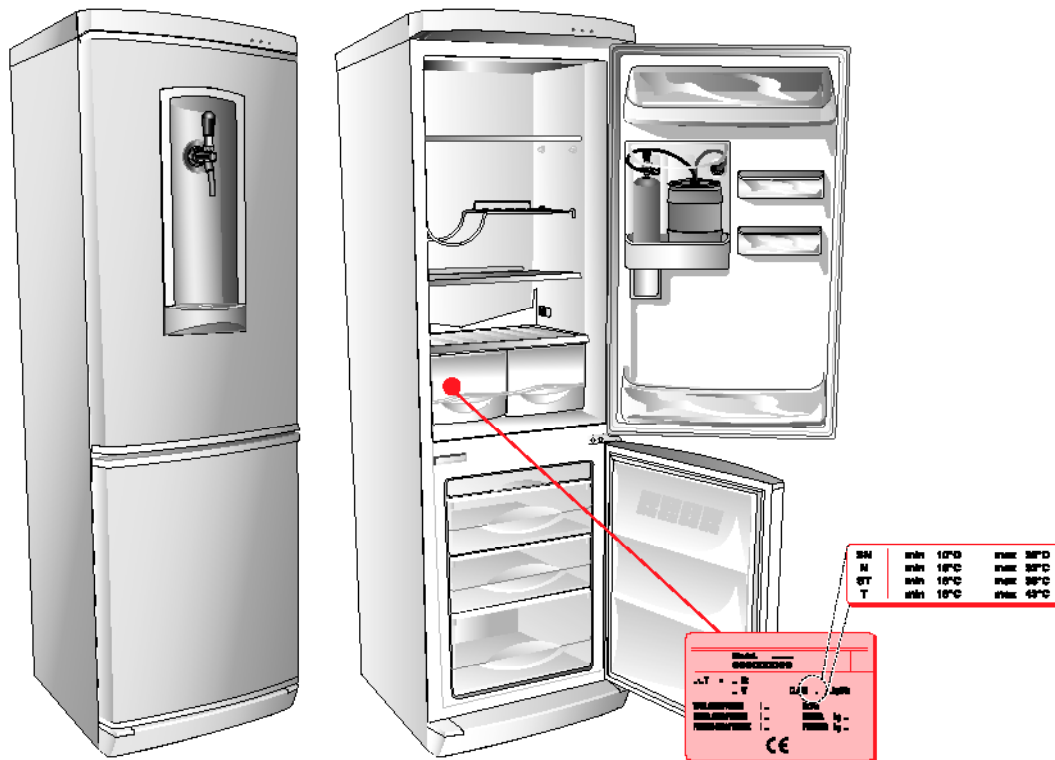
Prietaiso kokybė yra garantuojama, nes kiekvienas mūsų gaminytis yra visiškai išbandytas.

Naudokite prietaisą ir pamatysite, kiek daug patogumo jis suteiks.



## Turinys

<b>STANDARTAI, ĮSPĖJIMAI IR REKOMENDACIJOS</b>	<b>60</b>
<b>PRIETAISO APRAŠYMAS</b>	<b>61</b>
<b>PRIETAISO PASTATYMAS IR ĮRENGIMAS</b>	<b>62</b>
Transportavimo apsaugų nuėmimas	62
Netinkamai naudojamas prietaisas gali būti pavojingas, ypač vaikams:	62
<b>NAMŲ BARO PASTATYMAS IR ĮRENGIMAS</b>	<b>63-64</b>
1 Išorinio alaus čiaupo įrengimas	63
2 Namų baro įrengimas šaldytuvo viduje	63
3 Statinaitės keitimas	64
4 CO <sub>2</sub> cilindro keitimas	64
Alaus čiaupas	64
<b>ŠALDYTUVO SKYRIAUS NAUDOJIMAS</b>	<b>65</b>
Valdymo įrenginys	65
Prietaiso aprašymas	65
Šaldytuvo naudojimas	65
Prietaiso aprašymas	65
Šaldiklio skyriaus lemputė	65
<b>ŠALDIKLIO SKYRIAUS NAUDOJIMAS</b>	<b>66-67</b>
"SUPER" funkcija	66
"ECO" funkcija	66
Rekomendacijos	66-67
Šaldyto maisto laikymas	67
Ledo kubelių gamyba	67
Bendri patarimai	67
Atitirpinimas	67
Šaldiklio skyriaus naudojimas	67
<b>VALYMAS</b>	<b>68-69</b>
Vidaus plastikinių dalių ir durelių tarpiklio valymas	68
Kondensatoriaus valymas	68
Jei ilgą laiką nebūnate namuose	68
Vandens išleidimo vamzdžio valymas	68
Elektros kabelis	68
Namų baro valymas	68
1 Rankinės pompos naudojimas	69
2 Alaus čiaupo ir vamzdžio valymas	69
3 Alaus čiaupo valymas	69
4 Lašančio alaus padėklo valymas	69
<b>GEDIMŲ NUSTATYMAS</b>	<b>70</b>
<b>TECHNINĖS PRIEŽIŪROS TARNYBA</b>	<b>71</b>
Jungimas į elektros tinklą	71
Prieš kreipiantis į priežiūros tarnybą	71
Informacija priežiūros tarnybai	71



Šis gaminys atitinka dabartinius Europos saugumo standartus, reguliuojančius elektros prietaisus.

Kad būtų užtikrintas saugumas ir patikimumas, prietaisas buvo kruopščiai ir skrupulingai išbandytas.

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą, nes jame nurodyta, ką galima ir ko negalima daryti.

Netinkamai naudojant prietaisas gali būti pavojingas, ypač vaikams.

Prieš prijungdami prietaisą, įsitikinkite, kad duomenų lentelėje pateikti duomenys atitinka elektros tinklo pajėgumus.

Neišmeskite perdirbamų pakavimo medžiagų netinkamu būdu. Nuvežkite jas į atitinkamą gamyklą, kad būtų perdirbtos.

Prietaiso elektros saugumas garantuojamas tik tuo atveju, jei jį elektros tinklą jis jungiamas per veiksmingą įžeminimo sistemą, kaip nurodo įstatymas.

Tai svarbus saugumo reikalavimas, kurio būtina laikytis.

Jei nesate tikras, jungimą prie elektros tinklo turi patikrinti kvalifikuotas elektrikas.


Naudojant bet kurį elektros prietaisą, būtina laikytis kelių pagrindinių taisyklių:

- nelieskite prietaiso šlapiomis arba drėgnomis rankomis arba kojomis,
- nelieskite prietaiso šlapiomis arba drėgnomis rankomis ar kojomis,

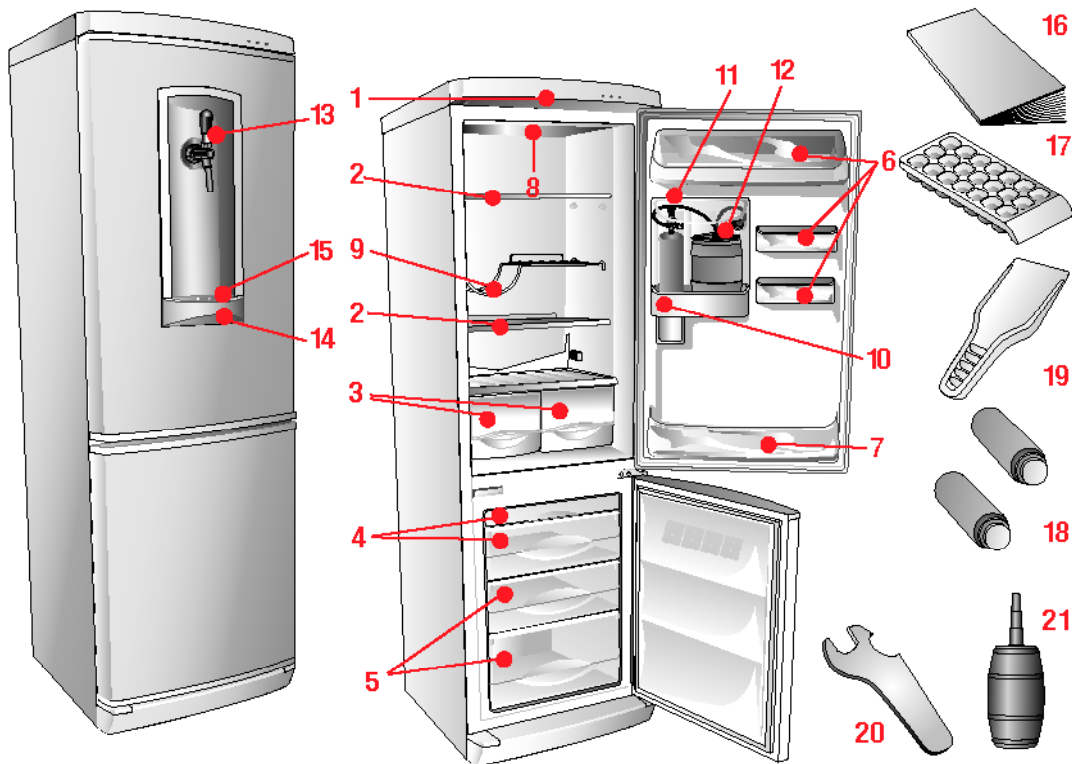
- saugokite prietaisą nuo atmosferinių veiksnių poveikio,
- neleiskite, kad prietaisu naudotųsi neprižiūrimi vaikai,
- norėdami kištuką įkišti į elektros tinklo lizdą arba ištraukti, neimkite jo šlapiomis rankomis. Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo arba iš pagrindinio elektros tiekimo skydo,
- jei prietaisas sugenda arba blogai veikia, jį išjunkite ir nebandykite remontuoti.

Prietaisas yra pažymėtas kaip atitinkantis Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo.

Pasirūpinkite, kad gaminys būtų išmestas į atliekas tinkamu būdu. Naudotojas yra įpareigotas pasirūpinti, kad būtų sumažintos neigiamos pasekmės sveikatai ir aplinkai.

Prie gaminio pritvirtintas simbolis  arba pridėti dokumentai rodo, kad gaminys negali būti tvarkomas kaip įprastos buitinės atliekos, o turi būti nuvežtas į specialų surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta.

Prietaisą išmetant į atliekas, būtina laikytis vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą, kreipkitės į atitinkamas įstaigas, vietinę atliekų surinkimo tarnybą arba į prekybininką, iš kurio įsigijote gaminį.



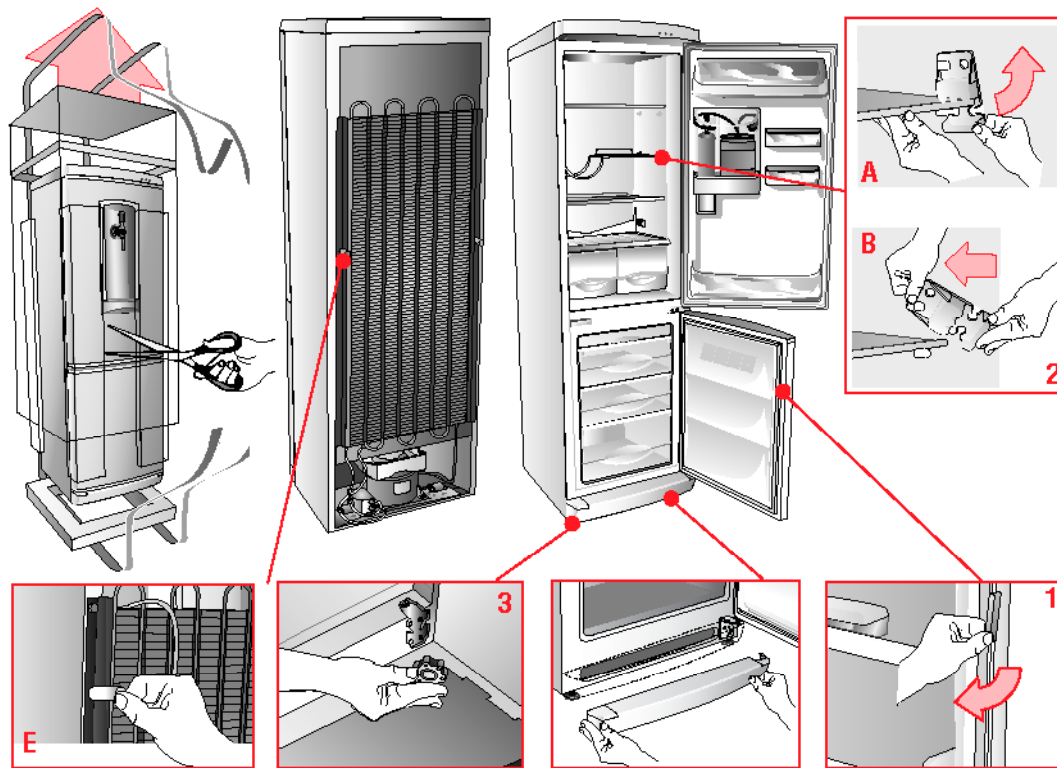
Statūs įrenginiai yra dideli buitiniai prietaisai, naudojami įvairiems maisto produktams šaldyti, atvėsinti ir laikyti.

Aprova laikantis **KORPUSAS** pagamintas iš plieninių plokščių, kurios buvo apdorotos ir elektrostatiškai nudažytos, kad prietaisas atrodytų kaip naujas ilgą laiką. **IZOLIACINĖS MEDŽIAGOS** buvo specialiai parinktos užtikrinti, jog **VIDAUS** temperatūra išliktų pastovi ir būtų maksimali vidaus erdvė. Vidaus **ERDVĖ** buvo suprojektuota taip, kad būtų galima laikyti bet kokius maisto produktus, nes lentynos lengvai išimamos.

- 1 TERMOSTATAS
- 2 REGULIUOJAMOS GROTELĖS
- 3 VAISIŲ IR DARŽOVIŲ DĖŽĖ
- 4 ŠALDIKLIO SKYRIUS ŠVIEŽIEMS MAISTO PRODUKTAMS ŠALDYTI
- 5 ŠALDIKLIO STALČIUKAI
- 6 TALPOS PADĖKLAS
- 7 BUTELIO PADĖKLAS
- 8 VIDINĖ LEMPUTĖ
- 9 STATINAITĖS ATRAMOS GROTELĖS
- 10 ALAUS SKYRIUS
- 11 SLĖGIO MATUOKLIS
- 12 ALAUS STATINAITĖS MOVA
- 13 ČIAUPAS
- 14 LAŠANČIO ALAUS PADĖKLAS
- 15 STIKLINĖS ATRAMOS PADĖKLAS
- 16 INSTRUKCIJŲ KNYGUTĖ

- 17 LEDO PADĖKLAS
- 18 TARIKLIAI
- 19 LEDO MENTELĖ
- 20 VERŽLIARAKTIS
- 21 RANKINĖ POMPA

- ⓘ **PERSPĖJIMAS!** Pasibaigus prietaiso naudojimui, prieš transportuojant jį į atliekų vietą, šaldymui naudojamos dujos R 600a (izobutanas) ir izoliacinėse putose esančios degios dujos turi būti nuklenksmintos. Norėdami gauti informacijos šiuo klausimu, kreipkitės į prekybininką arba atitinkamas vietos institucijas.
- ⓘ **PERSPĖJIMAS!** Statant prietaisą, reikia atsižvelgti į pačio gaminio klimato kategoriją. Klimato kategorija pateikta ant duomenų lentelės. Prietaisas tinkamai veiks esant tokiai aplinkos temperatūrai, kuri atitinka lentelėje nurodytą tam tikrą klimato kategoriją.
- ⓘ **PERSPĖJIMAS!** Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos prietaiso korpuso arba įmontuotuose blokuose būtų neužkimštos.
- ⓘ **PERSPĖJIMAS!** Jei prietaisas yra ilgą laiką nenaudojamas, pvz., per atostogas, jį reikia išjungti iš elektros tinklo, iš vidaus išimti maisto produktus, išvalyti ir išdžiovinti. Dureles reikia palikti atviras, kad nesusidarytų blogas kvapas.



## TRANSPORTAVIMO APSAUGŲ NUĖĖMIMAS

Patikrinkite, ar prietaisas yra nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus pardavėjui reikia pranešti per 24 valandas nuo pardavimo.

### 1 Nuimkite apsaugą nuo durelių tarpiklio.

Apsauga yra naudojama tarpikliui apsaugoti transportavimo metu. Apsauga turi būti nuimta, kad durelės užsidarytų sandariai.

Norėdami nuimti apsaugą, švelniai patraukite ir tuo pat metu sukite vieną galą į išorę.

### 2 Nuimkite tvirtinančią stiklinės lentynos priemonę.

Šie plastikiniai elementai neleidžia lentynoms judėti transportavimo metu. Norėdami nuimti lentyną tvirtinančią priemonę, atlikite šiuos veiksmus:

- Paimkite plastikinę tvirtinančią priemonę ir sukite ją tol, kol ji pasislinks nuo lentynos.
- Traukdami nuimkite tvirtinančią priemonę.

### 3 Išlyginkite šaldytuvo padėtį reguliuodami kojeles.

## Statydami prietaisą atsižvelkite į šiuos reikalavimus:

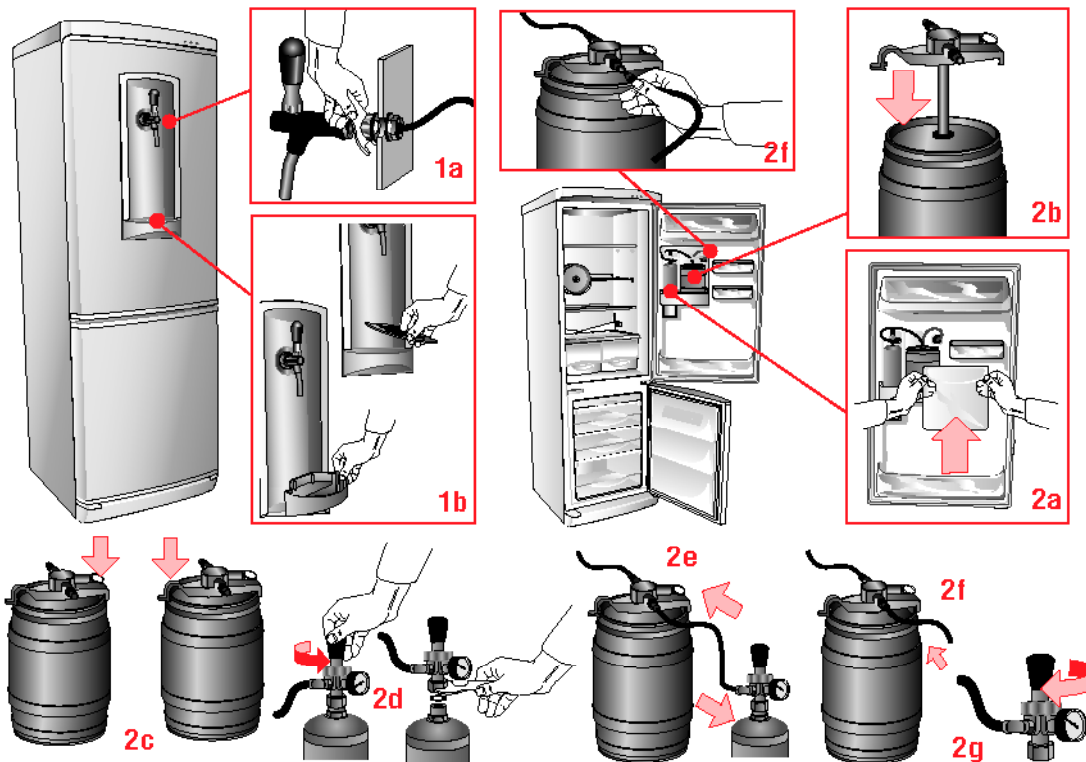
**A** Nestatykite jo netoli šilumos šaltinių, tokių kaip šildytuvai, radiatorius, viryklė ir t. t., arba tiesioginiuose saulės

spinduliuose.

- Statykite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- Nestatykite prietaiso nevėdinamose vietose, pvz., sienos nišose.
- Pasirūpinkite, kad automatinio atitirpimo metu vanduo nuo skyriaus užpakalinės sienelės nutekėtų į vandens išleidimo kanalą.
- Jei prietaisas pateiktas su tarpikliais, uždėkite juos ant viršutinės kondensatoriaus dalies užpakalyje.
- Pastatę prietaisą į nustatytą vietą, prieš jį įjungdami apie valandą palaukite.
- Prieš dėdami maisto produktus, įsitinkite, kad prietaisas veikia tinkamai.
- Tarp prietaiso viršaus ir sienos spintelį palikite bent 5 cm tarpą.
- Kai kurie prietaisai užpakalyje turi ratukus, kad galima būtų patogiau perkelti iš vienos vietos į kitą.

**⚠ PERSPĖJIMAS! PRIETAISO NESTATYKITE NETOLI ŠILUMOS ŠALTINIŲ IR VIRŠ JO PALIKITE BENT 5 CM TARPA.**

**⚠ PERSPĖJIMAS! Nepažeiskite šaldymo grandinės.**



Šaldytuvas yra pateikiamas su išmontuotu NAMŲ BARU. Surinkimo tvarka tokia:

## 1 IŠORINIO ALAUS ČIAUPO SURINKIMAS.

- 1a Pritvirtinkite čiaupą prie metalinio vamzdelio tvirtinimo, esančio ant durelių. Naudodami pateikiamą veržliaraktį priveržkite žiedinę veržlę.
- 1b Įstatykite lašančio alaus padėklą į švelniai paspausdami žemyn, kol jis įsistatys į savo vietą.

## 2 NAMŲ BARO ĮRENGIMAS ŠALDYTUVO VIDUJE

- 2a Keldami į viršų nuimkite alaus statinaitės dangtį. Dangtis atsilaisvins.
- 2b Pastatykite alaus statinaitę ant stabilaus paviršiaus ir sudrėkinkite movos liestuką vandeniu. Strypą uždėkite ant statinaitės viršutinės angos ir spauskite žemyn delnu, kad pradurtumėte statinaitės membraną. Spauskite tol, kol strypas bus visiškai įdėtas.
- 2c Movą atleiskite tik tada, kai užkabinsite plastikinį kronšteiną ant statinaitės priekinio krašto, tada užkabinkite ant galinio.
- 2d Visiškai atsukite (prieš laikrodžio rodyklę) mini reduktoriaus rankenėlę, kad galėtumėte ją visiškai uždaryti.

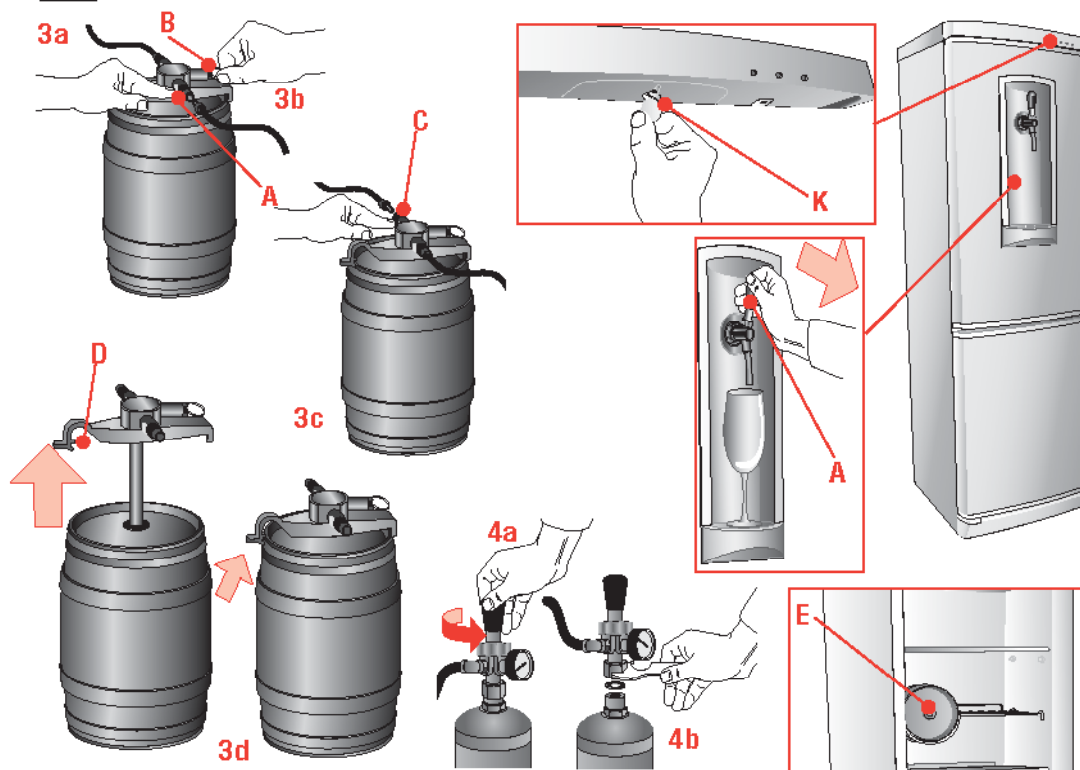
2e Patikrinę, ar tarpiklis yra įdėtas į movą, prisukite mini reduktorių prie CO<sub>2</sub> cilindro. Komponentams priveržti naudokite veržliaraktį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! JOKIU BŪDU NELYSKITE PRIE REDUKTORIAUS IR JO KOMPONENTŲ.**

2f Naudokite greito atleidimo movas alaus vamzdeliui ir CO<sub>2</sub> vamzdeliui įdėti, stumdami juos, kol užsišuksos prie alaus čiaupo.

2g Reguluokite mini reduktoriaus slėgį verždami ant viršaus esančią rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi, kad nustatytumėte apytikslį 0,8 barų slėgį.

Dabar namų baras yra paruoštas naudoti.



### 3 STATINAITĖS PAKEITIMAS

- 3a Atleiskite CO<sub>2</sub> movą spausdami mygtuką A. Dvi sklendės neleis, kad dujos išeitų iš CO<sub>2</sub> cilindro ir statinaitės.
- 3b Išleiskite slėgį iš statinaitės patraukdami žiedą B, esantį ant statinaitės movos alsuoklio sklendės.
- 3c Atleiskite CO<sub>2</sub> movą spausdami mygtuką C.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ NUIMDAMI LAIKANTĮJĮ KRONŠTEINĄ ĮSITIKINKITE, KAD DUJOS BUVO IŠLEISTOS PER SKLENDEJ.**

- 3d Naudodami svirtelę dantims iš statinaitės krašto ištraukti atleiskite plastikinį kronšteiną D, po to visiškai išimkite liestuką. Prijunkite naują statinaitę (žr. 2c, 2d, 2e veiksmus), po to CO<sub>2</sub> jungtuvą prijunkite prie movos korpuso. Pastatykite naują statinaitę į vietą šaldytuve.

### 4 CO<sub>2</sub> CILINDRO KEITIMAS

- 4a Kai slėgio matuoklio parodymai nukrinta žemiau 0,5 baro (šiuo momentu alaus tekėjimas bus nepakankamas), pakeiskite CO<sub>2</sub> cilindrą. Visiškai atsukite ant mini reduktoriaus esančią rankenėlę (pagal laikrodžio rodyklę), kad jį uždarytumėte.
- 4b Atsukite mini reduktorių nuo dujų cilindro naudodami movos veržliaraktį, tik nepameskite poveržlės. Pakeiskite tuščią

dujų cilindrą nauju. Prisukite mini reduktorių prie cilindro priverždami movą. Būtinai įdėkite poveržlę į lankstą.

### ALAUŠ ČIAUPAS

Alaus čiaupas yra šaldytuvo durelių priekyje.

- Po čiaupu ant padėklo padėkite stiklinę.
- Norėdami įsipilti alaus, patraukite čiaupo svirtelę A į išorę.

Kad alaus temperatūra būtų tinkama, nustatykite šaldytuvo termostato rankenėlę K į 3 padėtį.

Norėdami įsipilti šiltesnio arba šaltesnio alaus, reguliuokite termostatą.

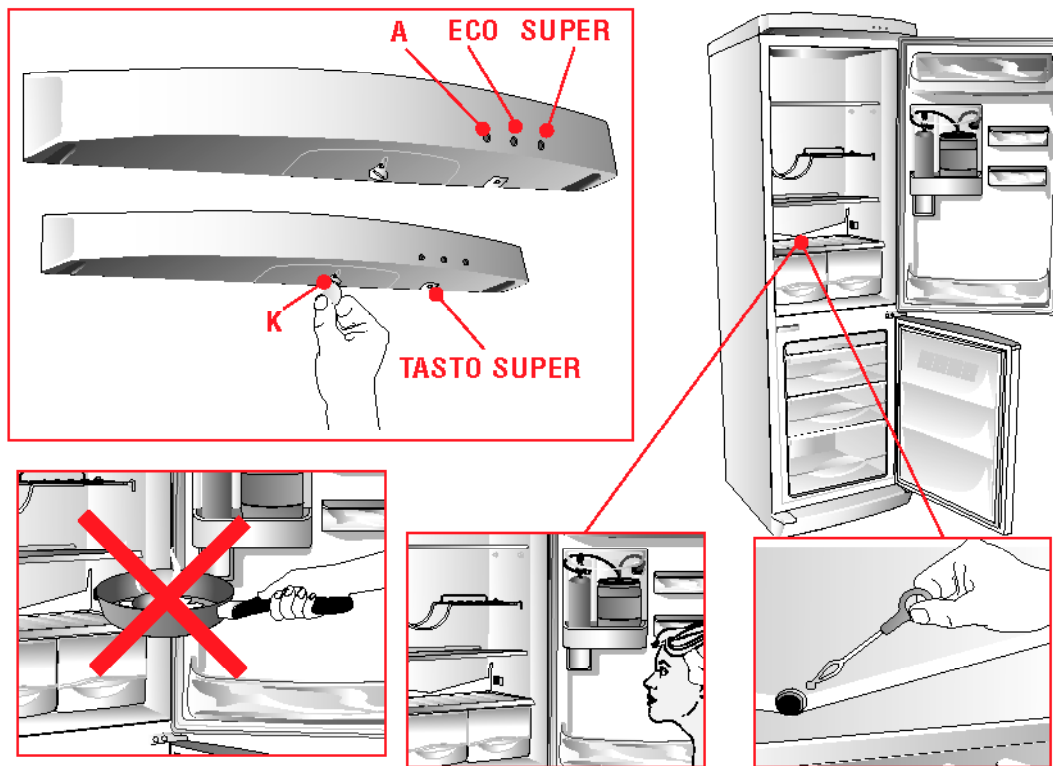
**⚠ PERSPĖJIMAS! Prieš prijungdami naują alaus statinaitę, ją bent 24 valandas laikykite C skyriuje.**





## ŠALDYTUVO SKYRIAUS NAUDOJIMAS

LT



### REGULIUOJANTIS PRIETAISAS ELEKTRONIS ŠALDYTUVO TERMOSTATAS

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

Prietaisą sudaro du skyriai:

- Šaldytuvas (viršutinis skyrius) šviežiams maisto produktams ir gėrimams laikyti.
- Šaldiklis (apatinis skyrius) stipriai šaldytiems maisto produktams ilgai laikyti (apatinis skyrius) ir šviežiams maisto produktams šaldyti (viršutinis skyrius).

#### ŠALDYTUVO NAUDOJIMAS

Ijungimas ir temperatūros reguliavimas.

- Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.
- Nustatykite rankenėlę **K** į tarpinę padėtį tarp 1 ir 5.
- Atidarius dureles įsijungs vidinė lemputė.
- Užsidegs žalia šviesa **A**, parodanti, kad skyriai dirba.
- Reguluokite temperatūrą sukdami rankenėlę **K** iš 1 padėties (šilčiausia) į 5 padėtį (šalčiausia).

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

Prietaisas yra išjungiamas nustatant rankenėlę **K** į 0 padėtį.

Tačiau temperatūrą reikia reguliuoti atsižvelgiant į šiuos faktorius:

- aplinkos temperatūrą;
- durelių atidarymo dažnumą;

- laikomo maisto produktų kiekį;
- prietaiso stovėjimo vietą.

Į šaldytuvą nedėkite labai karštų arba garuojančių skysčių. Uždenkite ir suvyniokite maisto produktus, ypač jei juose yra aromatų. Ant grotelių nedėkite popieriaus arba polietileno, nes jie trukdys oro cirkuliacijai per grotelles.

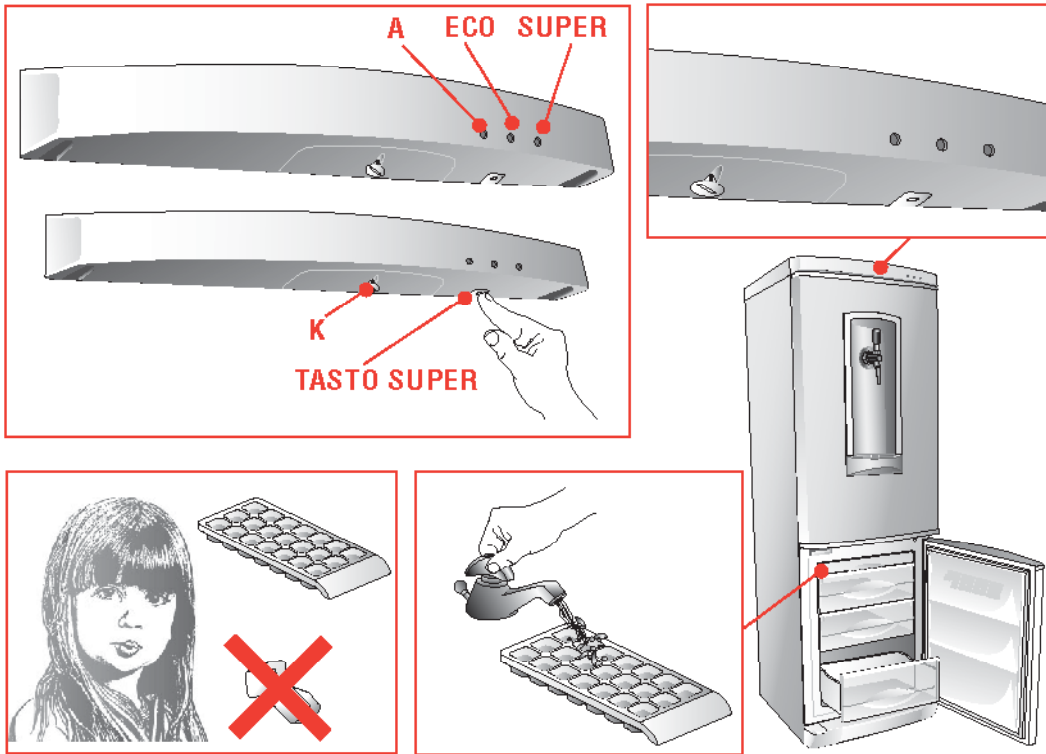
Neleiskite, kad maistas liestų garintuvą, nes prie jo prilimpa popierius ir atitirpinimo proceso metu gali užblokuoti kondensuoto vandens išleidimo angą.

Šis šaldytuvas atitirpinamas automatiškai veikimo metu, ištirpęs vanduo yra surenkamas į vandens surinkimo talpą ir išgarinamas kompresoriaus karščiui.

#### ŠALDYTUVO SKYRIAUS LEMPUTĖ

Prietaisą prijungus prie elektros tinklo, šaldytuvo lemputė įsijungs, kai durelės bus atidaromos, ir išsijungs, kai durelės bus uždaromos.

- ⓘ Patikrinkite, ar vandens išleidimo anga yra neužsikimšusi.
- ⓘ **PERSPĖJIMAS!** Jei prietaisas yra išjungiamas ir po to vėl greitai įjungiamas, kompresorius įsijungs apytiksliai po 10 minučių. Tai normali prietaiso veikimo tvarka.
- ⓘ **N. B.** Jei durelės paliekamos atidarytos ilgą laiką, lemputė išsijungs automatiškai. Lemputė gali būti vėl įjungta uždarius dureles.



## Šaldiklio skyrius įjungiamas automatiškai

Įjungus prietaisą reikia apytiksliai trijų valandų, kad būtų pasiekta temperatūra, kurioje galima laikyti sušaldytus maisto produktus.

## “SUPER” FUNKCIJA \*

Šios funkcijos paskirtis yra greitai sušaldyti maisto produktus, ją reikia pasirinkti bent tris valandas prieš dedant maisto produktus į šaldiklio skyrių.

“SUPER” funkcija yra įjungiama paspaudus “SUPER” mygtuką bent 0,5 sekundės, ją parodo geltona “Super” indikatorius lemputė. “SUPER” funkcija išsijungia automatiškai po 24 valandų. Ji taip pat gali būti išsijungiama ranka bet kuriuo metu paspaudus “SUPER” mygtuką bent vieną sekundę.

Per 24 valandų greitos šaldymo funkcijos veikimo laiką kompresorius veikia ciklais ir būna įjungtas 65 minutes, po to išjungtas 35 minutes.

## “ECO” FUNKCIJA

“ECO” funkcija užtikrina, kad maisto produktai abiejuose skyriuose būtų laikomi esant tinkamiausiai temperatūrai, taip žymiai sutaupoma elektros energija. Funkcija yra įjungiama naudojant potenciometro rankenėlę K ir parodoma raide E.

Įjungus “ECO” funkciją, užsidega mėlyna “ECO” indikatorius. “ECO” funkcija yra išsijungiama sukant rankenėlę K, kol išsijungia mėlyna indikatorius lemputė. Jei “SUPER” funkcija įjungiama veikiant “ECO” funkcijai, pirmenybę turi “SUPER” funkcija. Šiuo atveju “ECO” funkcija yra laikinai išsijungiama, kartu su mėlyna indikatorius lempute, kol prietaisas baigs dirbti “SUPER” režimu.

## Prietaisas turi du atskirus skyrius

- Viršutinis stalčius šviežiams maisto produktams užšaldyti.
- Apatinis ir vidurinis stalčiai skirti vien tik šaldytiems ir stipriai šaldytiems maisto produktams.

Paruošę sušaldyti skirtingą maistą mažomis porcijomis (maks. 1 kg), suvyniokite jį į polietileno plėvelę arba aliuminio foliją, užsandarinkite, jei įmanoma, hermetiškai, ant produkto užrašykite datą ir įdėkite į atitinkamus stalčius.

Norint užšaldyti termostato rankenėlės padėties nereikia keisti iš jos įprastinės darbinės padėties.

Kad šaldymo procesas būtų efektyvus, būtina laikytis šių svarbių patarimų:

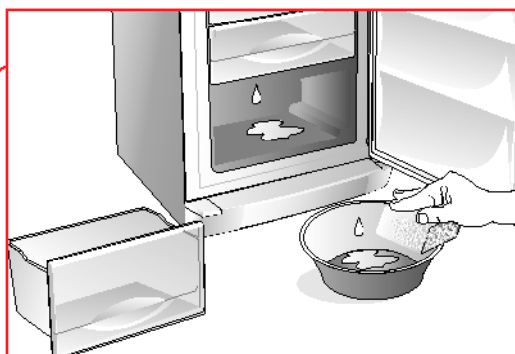
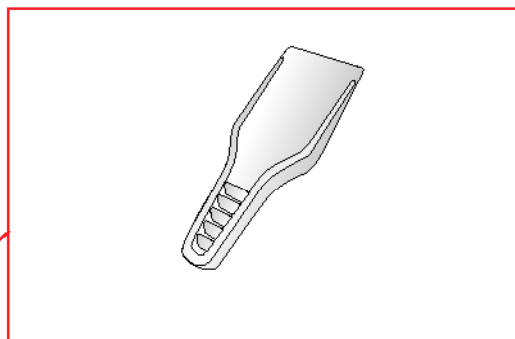
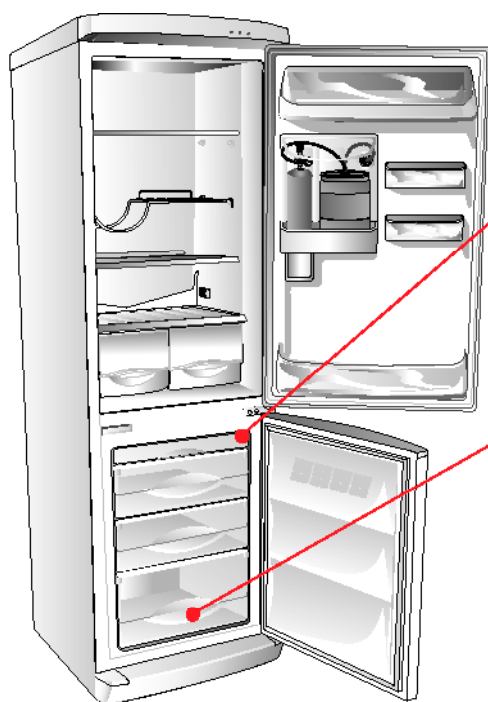
- Maksimalus šviežio maisto kiekis, kurį galima sušaldyti (kg / 24 valandas), yra nurodytas techninių duomenų lentelėje, esančioje ant daržovių dėžės kairiojo šono, šaldytuvo skyriuje.
- Suskirstykite užšaldomą maistą į mažas porcijas, kad reikiama maisto kiekį galima būtų greitai sušaldyti ir atitirpinti.
- Nedėkite sušaldyti skirto maisto prie jau sušaldyto maisto, kad sušaldytų produktų temperatūra nepakiltų.

## REKOMENDACIJOS

**NEKADA** nedėkite ledo kubelių į burną ir nevalgykite ledinukų, kurie buvo ką tik išimti iš šaldiklio, nes galite susižeisti burną.

**NEDĖKITE** į šaldiklį sandarių talpų, kuriose yra skysčių, pvz., gaiviųjų gėrimų.

Prieš dedant į šaldiklį šiltus maisto produktus ir gėrimus, reikia palaukti, kol jie atauš.



## ŠALDYTO MAISTO LAIKYMAS

Šaldytiems maisto produktams neįmanoma tiksliai numatyti faktinio galiojimo laiko, nes jis kinta priklausomai nuo produkto rūšies.

Kad būtų saugu, visada laikykite ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktą nurodymų.

## LEDO KUBELIŲ RUOŠIMAS

Pripildykite 3/4 ledo vonelės vandens. Padėkite ją į stumdoma stalčiuką (jei yra montuojamas) į šaldiklio skyrių.

## BENDRAS PATARIMAS

Įsitinkinkite, kad pakuotė yra nepažeista ir kad nėra drėgmės žymių arba išsipūtimų, nes jie parodo, kad šaldyti maisto produktai galėjo pagesti.

Bet koks maistas, kuris buvo pradėtas atšildyti, jokių būdu neturi būti pakartotinai užšaldytas.

Šaldytų maisto produktų nelaikykite ilgiau negu rekomenduojama.

## ATITIRPINIMAS

Jei dingsta elektra, nustatykite, kiek laiko jos nebus.

Jei elektros nebus trumpiau negu 12 valandų, maistą palikite šaldiklyje ir dureles laikykite uždarytas. Jei elektros nebūna ilgiau negu 12 valandų ir dalis maisto atšyla, jį būtina suvartoti kuo greičiau. Ant šaldymo grotelių susidariusį šerkšną būtina pašalinti, kai jo storis pasiekia apytiksliai 3-4 mm.

Priešingu atveju pablogės šalčio perdavimas ir padidės energijos

sunaudojimas. Šerkšno sluoksnis turi būti pašalintas naudojant pateiktą plastikinį gremžtuką.

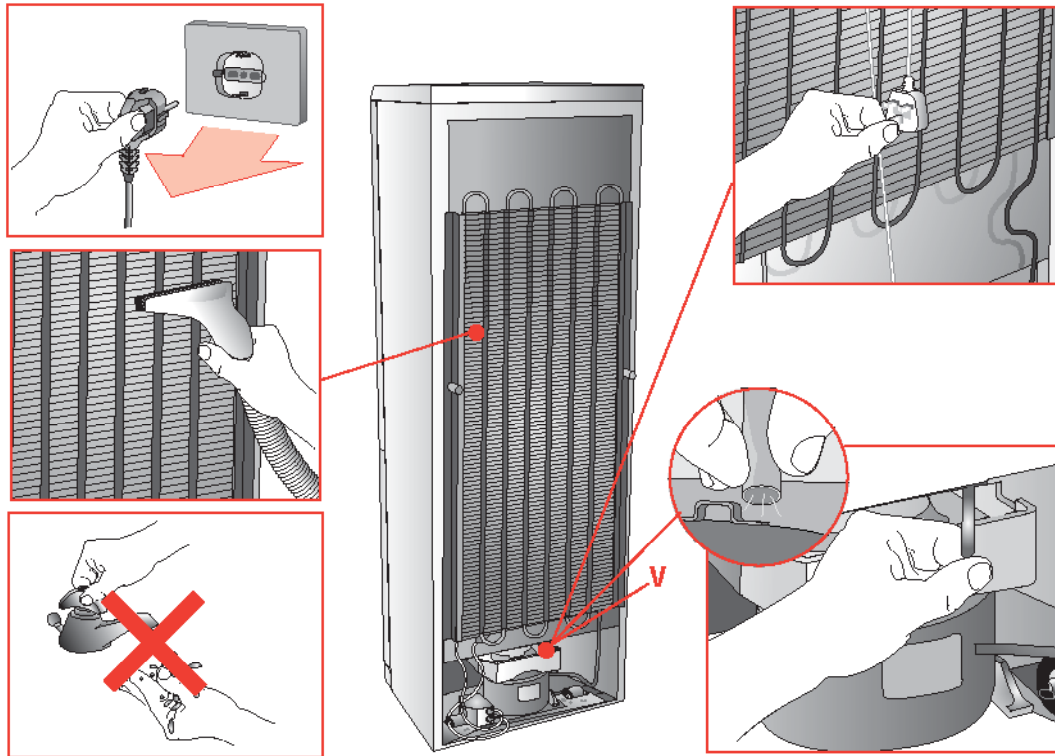
Pažeidimams, kurie atsirado dėl gremžtuko naudojimo, garantija nesuteikiama.



Šaldiklis turi būti atitirpintas bent du kartus per metus tokiu būdu:

- Išimkite maisto produktus, suvyniokite juos į kelis laikraščio sluoksnius ir padėkite juos į šaldytuvą arba vėsią vietą.
- Atminkite, kad padidėjus maisto produktų temperatūrai, smarkiai sumažėja jų laikymo laikas.
- Išimkite lentynas, ledo vones ir palikite dureles atviras.
- Naudokite kempinę, kad iššluostytumėte vandenį, kuris susirenka prietaiso apačioje.
- Norėdami pagreitinti atitirpinimo procesą, nuvalykite šerkšno sluoksnį su pateikta mentele.


**ⓘ PERSPĖJIMAS!** Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite jokių mechaninių prietaisų arba kitų dirbtinių metodų, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

**ⓘ PERSPĖJIMAS!** Jei gamintojas nenurodė kitaip, nenaudokite elektros prietaisų maisto produktų laikymo skyriaus viduje.



-  **Prieš valymo darbus išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.**
-  **Reikiamos kvalifikacijos neturintys darbuotojai negali nuimti apsaugų (vielos grotelių, dangtelių): nenaudokite prietaiso, jei apsaugos buvo nuimtos.**

**Valydami vidines plastikines dalis ir durelių tarpiklij:**

-  **Nenaudokite jokių abrazyvinių medžiagų arba valymo priemonių.**

- Naudokite šiltą sodos bikarbonato tirpalą (du šaukštus dviem litrams vandens).

**Kondensatoriaus valymas**

- Kondensatorius turi būti valomas bent du kartus per metus.
- Valykite naudodami buitinį dulkių siurbį arba šepetį. Nešvarus kondensatorius gali neigiamai paveikti prietaiso darbą ir pabloginti jo veikimą.

**Ilgą laiką nebūnant namuose**

- Iš skyriaus išimkite produktus.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

**Vandens išleidimo vamzdelio valymas**


Valydami kondensatorių patikrinkite, ar užpakalinis išleidimo vamzdelis R neužkimštas.

- Išimkite vandens išleidimo vamzdelį R iš talpos V ir, jei reikia, jį išvalykite.

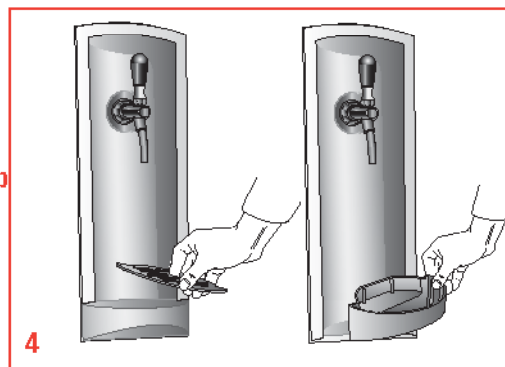
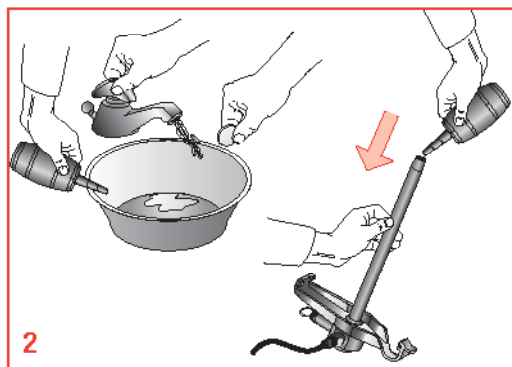
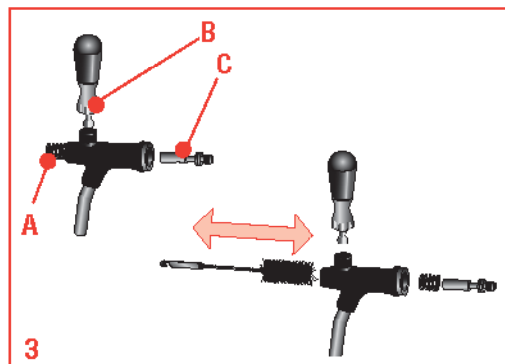
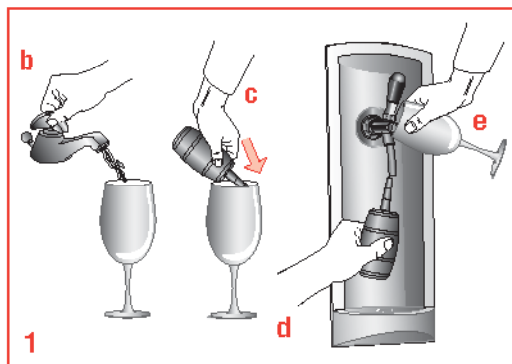
**Elektros kabelis**

- Periodiškai tikrinkite elektros kabelio būklę.
- Jei kabelis yra pažeistas, prietaiso nenaudokite ir neatlikite jokių remonto darbų. Paskambinkite kvalifikuotam specialistui, kad sugedusį kabelį pakeistų.

**Namų baro valymas**

-  **PRIEŠ PRADĖDAMI VALYMĄ, ATJUNKITE ČIAUPĄ, STATINAITĘ IR CO<sub>2</sub> CILINDRĄ.**

Čiaupas turi būti valomas su pateiktu rankiniu siurbliu po kiekvieno naudojimo. Sistema turėtų būti išplaunama apytiksliai kas 40 dienų bei prieš ir po ilgo nenaudojimo laikotarpio. Baras turi būti valomas ir dezinfekuojamas atitinkamu tirpalu (valymo priemonės tabletėmis). Alaus vamzdelis turi būti keičiamas kas 12 mėnesių.



### 1 Rankinės pompos naudojimas

Nurodymai

- Kasdienis valymas po naudojimo:
- Į stiklinę pripilkite šilto vandens.
- Spauskite rankinę pompą ir pritraukite į ją vandens.
- Įdėkite pompos galą į alaus čiaupą.
- Po čiaupo pakiškite tuščią stiklinę (žr. pav.).
- Čiaupui praplauti naudokite rankinę pompą. Panaudotas vanduo subėgs į stiklinę.

### 2 Alaus čiaupo ir vamzdelio valymas

Ištirpinkite tabletes 3 litruose vandens. Panardinkite į tirpalą čiaupą su prijungtu vamzdeliu, išleidimo anga turi būti nukreipta į viršų (1 pav.). Čiaupui ir alaus vamzdeliui plauti naudokite plovimo priemonės tirpalą bei pateiktą rankinę pompą. Palikite dalis tirpale apie 20 minučių, tada skalaukite šiltame vandenyje.

### 3 Alaus čiaupo valymas

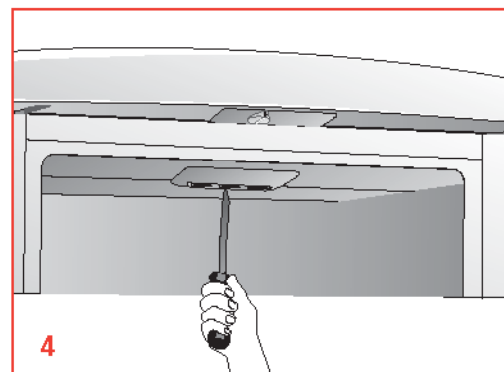
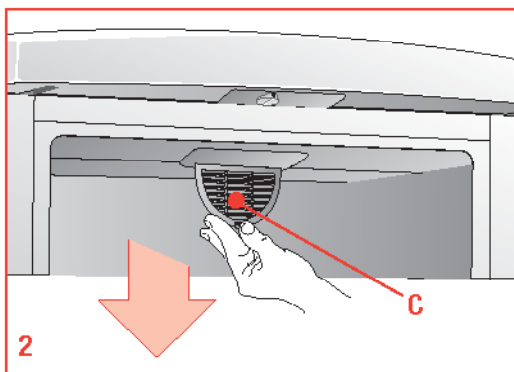
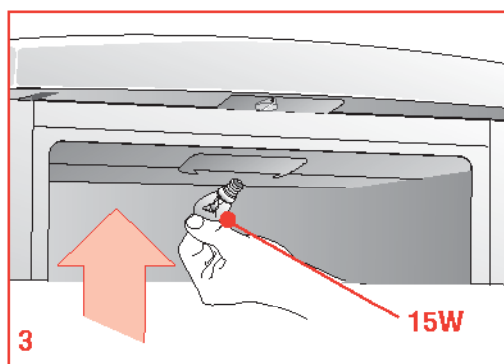
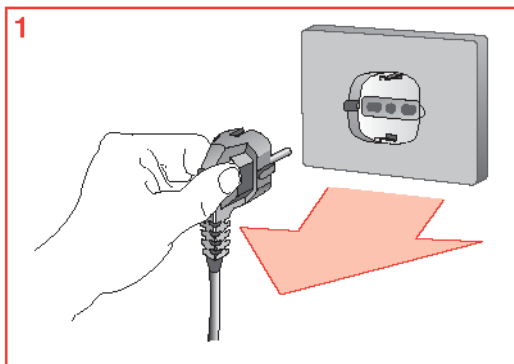
Atleiskite čiaupo varžtą **A** (2 pav.), tada išimkite spyruoklę. Atsukdami varžtelę **B** atleiskite čiaupo rankenėlę (2 pav.).

Iš čiaupo išimkite stūmoklį **C** (2 pav.). Palikite dalis mirkti plovimo priemonės tirpale apie 20 minučių. Plovimo priemonės tablečių galima užsakyti per [www.Homepub.com](http://www.Homepub.com). Naudodami pateiktą

valikį nuvalykite visas alaus liekanas (ypač nuo plastikinio korpuso ir čiaupo chromuotos dalies). Tada gerai išskalaukite šiltame vandenyje. Atidžiai surinkite čiaupą laikydamiesi išmontavimo procedūros atvirkštinės tvarkos.

### 4 Padėklo valymas

Nuimkite padėklą švelniai keldami j viršų. Užpilkite skysčio ir skalaukite padėklą po šiltu bėgančiu vandeniu, po to vėl įdėkite atgal.



### 1) Prietaisas neveikia.

- Ar nedingo elektra?
- Ar kištukas tinkamai įkištas į elektros tinklo lizdą?
- Ar nepažeistas elektros kabelis?
- Ar tinkamai nustatyta temperatūra?

### 2) Temperatūra skyriaus viduje nepakankamai žema.

- Ar durelės tinkamai uždarytos?
- Ar prietaisas nėra pastatytas prie šilumos šaltinio?
- Ar tinkamai nustatyta temperatūra?
- Ar kondensatorius švarus?

### 3) Temperatūra šaldytuvo skyriuje yra per žema.

- Ar termostatas nustatytas į tinkamą padėtį?

### 4) Prietaisas dirba labai triukšmingai.

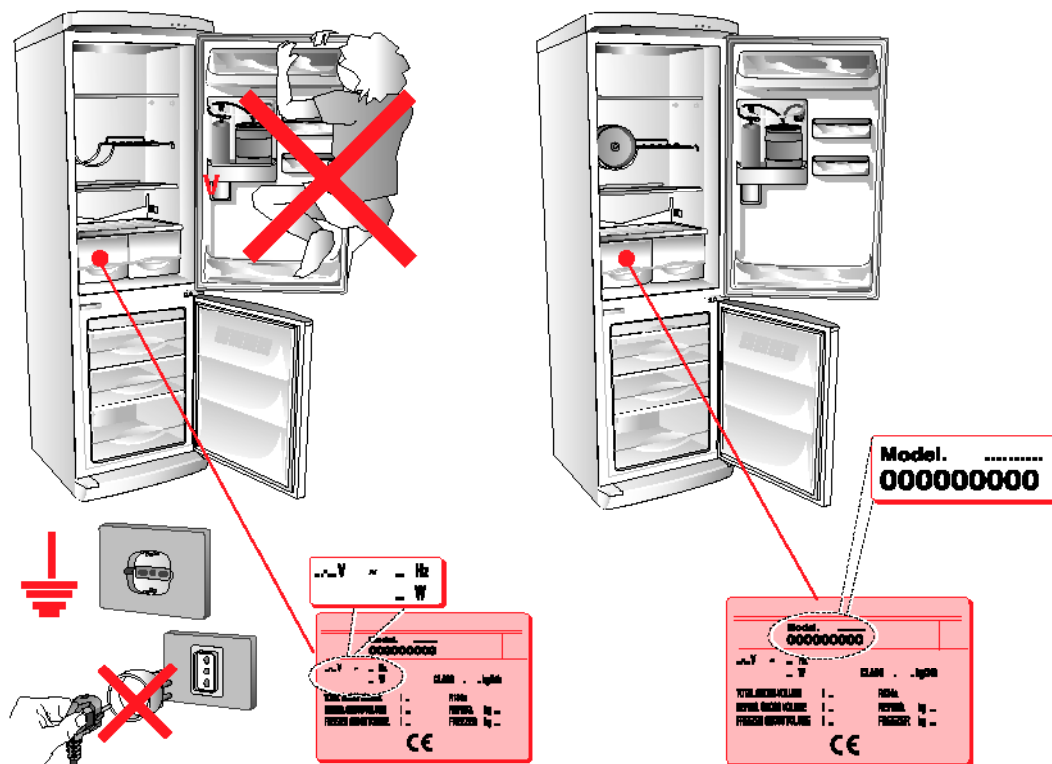
- Ar prietaisas nesiliečia su kitais baldais arba daiktais?
- Ar užpakalyje esantys vamzdeliai nesiliečia ir nevibruoja?
- Ar prietaisas stovi lygiai?

### 5) Neveikia vidaus lempučių.

- Atlikite 1 punkte nurodytus veiksmus, tada **PAKEISKITE ELEKTROS LEMPUTĘ.**
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nuimkite elektros lempučių dangtelį C.
- Patikrinkite elektros lempučių ir, jei reikia, pakeiskite (įtampa ir srovės stiprumas nurodomi ant elektros lempučių). Vėl uždėkite dangtelį C.

### 6) Ant grindų yra vandens.

- Ar padėklas V tinkamai įdėtas ir liečia kompresorių?
- Ar vandens išleidimo vamzdelis R yra tinkamai įdėtas į padėklą?



**JUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ**

Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta ant duomenų lentelės, esančios apačioje, kairiau šaldiklio skyriaus.

Jei elektros tinklo lizdas neturi įžeminimo arba jei kištukas yra netinkamas elektros tiekimo tinklui, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

Nenaudokite adapterių arba ilginimo kabelių, nes jie gali perkaisti ir užsidegti.

**Prieš kreipdamiesi į pagalbos tarnybą:**

- Patikrinkite, ar galima pašalinti gedimą naudojant "Gedimų nustatymo vadovo" nurodymus.
  - Pakartotinai įjunkite prietaisą, kad patikrintumėte, ar problema buvo išspręsta. Jei gedimas išlieka, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir vėl įjunkite po valandos.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba visai neveikia, prieš skambindami į Techninės pagalbos tarnybą, patikrinkite, ar:
- Kištukas yra tinkamai įkištas į elektros tinklo lizdą.
  - Veikia elektros tinklas.
  - Temperatūra yra tinkamai nustatyta.
  - Durelės tinkamai užsidaro.
  - Elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso įtampą (+/- 6%).
  - Jei gedimas išlieka, skambinkite į pagalbos tarnybą.

**Informuokite pagalbos tarnybą apie:**

- gedimo tipą;
- prietaiso modelį;
- serijos numerį.

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker
<b>MERK</b>	Collez l'etiquette ici
<b>TYPE</b>	





A series of horizontal dotted lines for writing.



Захваљујемо Вам се на избору уређаја.

Молимо Вас да пажљиво прочитате ове кратке опште напомене које су написане за Вас да бисте могли максимално да искористите сва својства која уређај пружа.

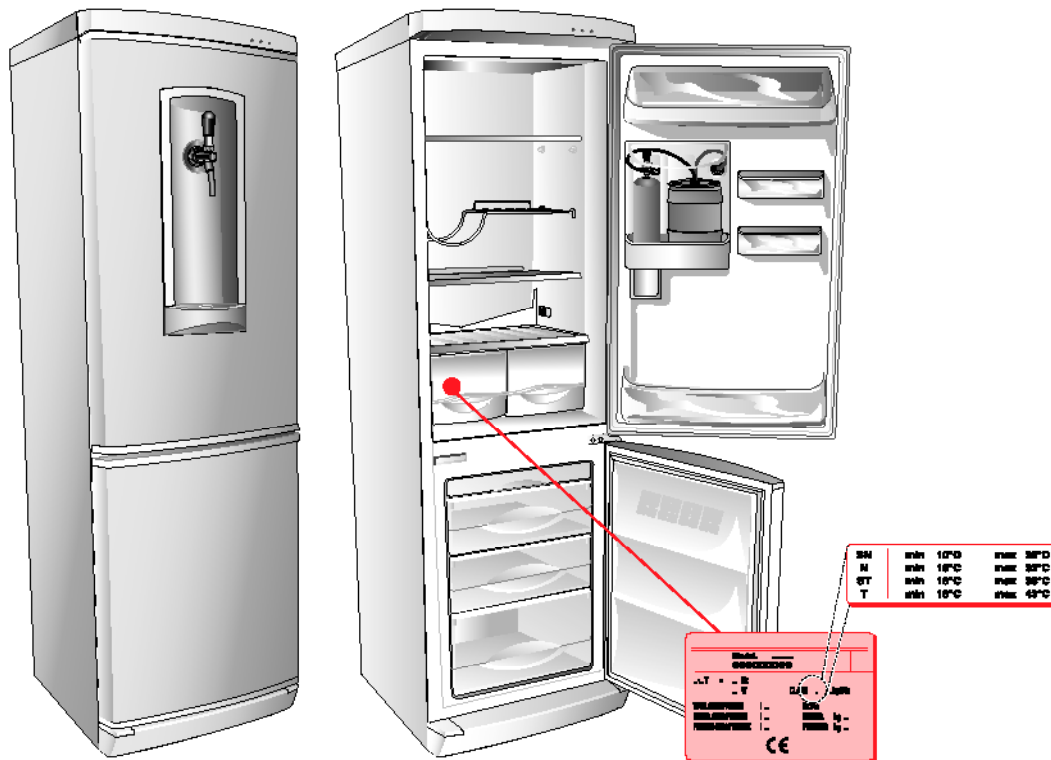
Квалитет фрижидера-замрзивача је гарантован пошто се сваки наш производ контролише 100% на крају производње, са извођењем дугих проба и ТЕСТОВА разних врста.

Користите га и видећете колика задовољства ће Вам пружити.



## Садржај

<b>ПРАВИЛА - НАПОМЕНЕ И ВАЖНИ САВЕТИ</b>	<b>74</b>
<b>ОПИС МАШИНЕ</b>	<b>75</b>
<b>ПОСТАВЉАЊЕ И ПУШТАЊЕ У РАД</b>	<b>76</b>
Уклањање заштите за транспорт	76
Приликом инсталирања уређаја треба се придржавати следећег:	76
<b>ПОСТАВЉАЊЕ И ПУШТАЊЕ У РАД СИСТЕМА НОМЕ РУВ (КУЋНИ ПАБ)</b>	<b>77-78</b>
1 Монтажа спољног дела славине за точење пива	77
2 Монтажа унутрашњег дела славине за точење пива	77
3 Замена буренцета	78
4 Замена боце за CO <sub>2</sub>	78
Уређај за точење пива	78
<b>УПОТРЕБА ОДЕЉКА ФРИЖИДЕРА</b>	<b>79</b>
Уређај за подешавање	79
Опис уређаја	79
Употреба фрижидера	79
Опис уређаја	79
Сијалица за унутрашње осветљење одељка фрижидера	97
<b>УПОТРЕБА ОДЕЉКА ЗАМРЗИВАЧА</b>	<b>80-81</b>
Функција "SUPER" (СУПЕР)	80
Функције "ECO" (ЕКО)	80
Препоруке:	80-81
Чување дубоко замрзнуте хране	81
Прављење леда у коцкама	81
Неколико савета:	81
Одлеђивање:	81
Употреба одељка замрзивача	81
<b>ЧИШЋЕЊЕ</b>	<b>82-83</b>
За унутрашње чишћење свих пластичних делова и заптивке врата	82
Чишћење кондензатора	82
Код одсутности у току дужег времена	82
Чишћење цеви за пражњење	82
Кабл за напајање	82
Чишћење система НОМЕ РУВ (КУЋНИ ПАБ)	82
1 Употреба ручне пумпице	83
2 Чишћење цеви са славином за точење	83
3 Чишћење славине	83
4 Чишћење сабирне посуде за пиво	83
<b>ОТКЛАЊАЊЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>84</b>
<b>СЕРВИСНА СЛУЖБА</b>	<b>85</b>
Прикључивање на електричну мрежу	85
Пре него што контактирате сервисну службу	85
Саопштити:	85



Овај производ је у складу са важећим европским прописима за безбедност који се односе на електричне апарате.

Уређај је подвргнут дугим пробама и детаљним испитивањима како би се проценила његова безбедност и поузданост.

Пре употребе уређаја прочитајте пажљиво ово упутство, тако да се зна шта треба радити а шта се не сме радити.

Неодговарајућа употреба уређаја може да буде опасна, пре свега за децу.

Пре прикључивања уређаја на електричну мрежу, треба се уверити да подаци који су дати на плочици са техничким подацима одговарају подацима Ваше инсталације.

Не одлагати материјале за паковање који се могу рециклирати у непосредну околину, већ их треба допремити у постројење за прераду где могу да се рециклирају.

Електрична безбедност овог уређаја је осигурана само уколико је прикључен на електричну инсталацију, која је снабдевена мрежном утичницом са уземљењем према важећим прописима.

Обавезно треба проверити овај главни захтев.

У случају сумње, тражити да прецизну контролу инсталације изврши квалификован техничар (пропис 46/90).


Употреба овог уређаја, као и било ког електричног апарата, подразумева поштовање неколико основних правила:

- не додиривати уређај мокрым или влажним рукама или ногама;
- не извлачити утикач из мрежне утичнице повлачењем за кабл;
- не излагати уређај атмосферским утицајима;

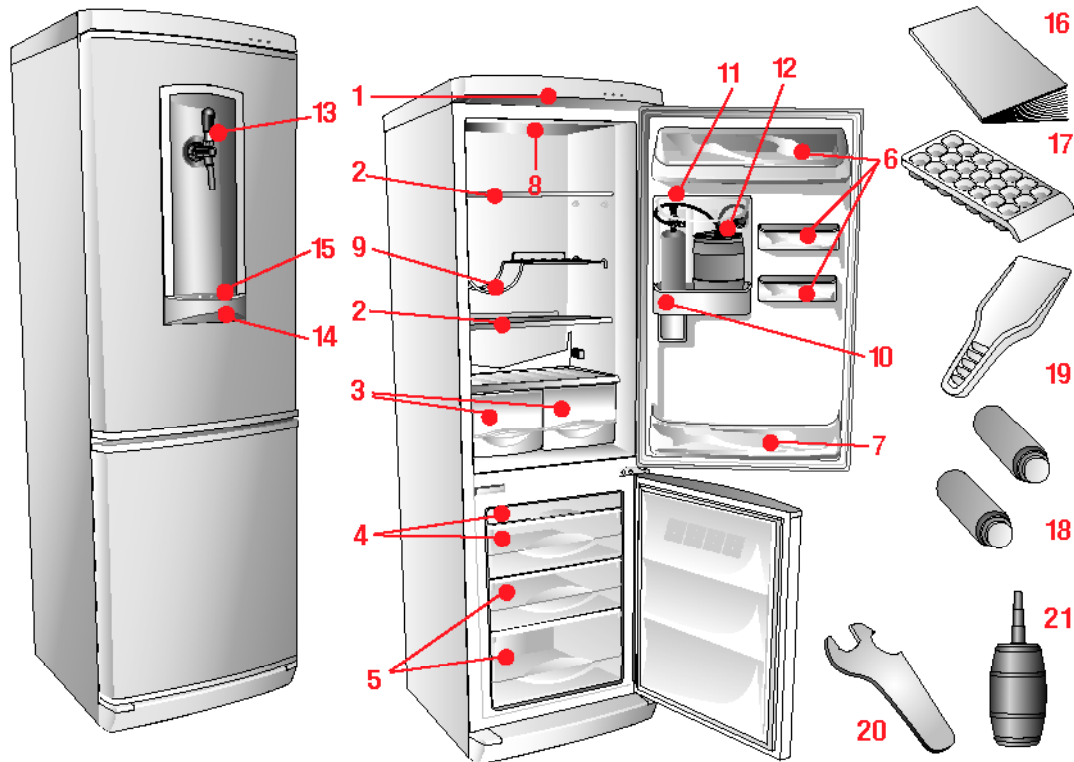
- не дозволити да уређај употребљавају деца без надзора;
- не извлачити или улагати утикач у мрежну утичницу влажним рукама; пре обављања било каквих радова на чишћењу или одржавању, искључити уређај из електричне мреже за напајање или извлачењем утикача или искључивањем главног прекидача на електричној инсталацији;
- у случају квара или неисправног рада, искључити уређај, и не вршити никакве насилне радње.

Овај уређај је означен према Европској директиви о одлагању електричне и електронске опреме 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Обезбеђењем да се овај производ прописно одложи на отпад, помоћићете да се спрече потенцијално негативне последице по животну средину и здравље људи, које би иначе могле да буду проузроковане непрописним руковањем и одлагањем овог производа на отпад.

Ознака  на производу, или на документима који прате производ, показује да се овај уређај не може третирати као отпад у домаћинству, већ треба да се достави одговарајућем центру за сакупљање и рециклирање електричне и електронске опреме.

Одложите је у складу са важећим локалним прописима за одлагање отпада. За детаљније информације о третману, рекулперацији и рециклирању овог производа, молимо Вас контактирајте Вашу локалну градску службу, Ваш сервис за одлагање отпада из домаћинства или продавницу у којој сте купили овај производ.



Вертикални фрижидери-замрзивачи су електрични апарати за домаћинство великог капацитета који омогућавају замрзавање, чување и хлађење било какве врсте хране.

Носећа **КОНСТРУКЦИЈА** је изведена од лимених панела обрађених и обојених електростатичким путем, како би могла да издржи грубо поступање са њоме и да остане лепа и сјајна током времена. **ИЗОЛАЦИЈА** је изабрана тако да може да одржи константну **УНУТРАШЊУ** температуру, и да обезбеди велики унутрашњи простор. **УНУТРАШЊИ ПРОСТОР** је тако конципиран да може да прихвати било какав облик хране коју треба чувати лакоћом премештања полица.

- 1 ТЕРМОСТАТ
- 2 ПОДЕСИВЕ РЕШЕТКЕ
- 3 ФИОКА ЗА ВОЂЕ И ПОВРЋЕ СА ПЛОЧОМ НА ИЗВЛАЧЕЊЕ
- 4 ОДЕЉАК ЗА ЗАМРЗАВАЊЕ
- 5 ФИОКЕ ОДЕЉКА ЗА ЗАМРЗАВАЊЕ
- 6 ИСТУРЕНА ПОЛИЦА ЗА КУТИЈЕ
- 7 ИСТУРЕНА ПОЛИЦА ЗА БОЦЕ
- 8 УНУТРАШЊЕ ОСВЕТЉЕЊЕ
- 9 РЕШЕТКА ЗА БУРЕНЦЕ ЗА ПИВО
- 10 ПРОСТОР ЗА БУРЕНЦЕ ЗА ПИВО
- 11 МАНОМЕТАР
- 12 ПРИКЉУЧАК БУРЕНЦЕТА ЗА ПИВО
- 13 СЛАВИНА
- 14 САБИРНА ПОСУДА ЗА ПИВО
- 15 НОСАЧ ЧАША
- 16 УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
- 17 ПЛИТКА ПОСУДА ЗА ЛЕД

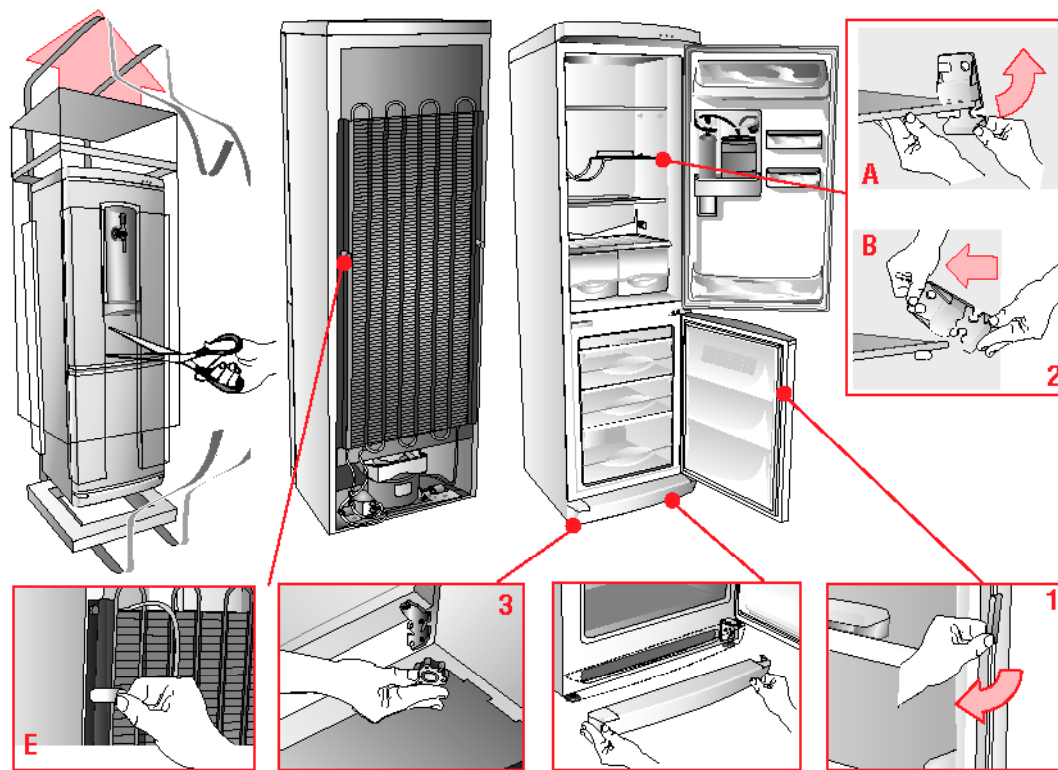
- 18 ОДСТОЈНИЦИ
- 19 ЛОПАТИЦА ЗА ЛЕД
- 20 ЕНГЛЕСКИ КЉУЧ
- 21 РУЧНА ПУМПИЦА

**ПАЖЊА:** По завршетку века трајања уређаја који користи расхладни гас R 600a (изобутан) и запаљиви гас у пенастој изолацији, исти треба ставити на сигурно место пре него што се одложи на отпад. За ову операцију обратите се Вашем трговцу и надлежној локалној организацији.

**ПАЖЊА!** Када инсталирате Ваш фрижидер важно је да водите рачуна о климатизационој класи производа. Да бисте сазнали које је климатизационе класе Ваш уређај, проверите плочицу са основним техничким подацима која је овде наведена. Уређај функционише правилно у температурном пољу средине које је наведено на табели, према климатизационој класи.

**ПАЖЊА:** Одржавати слободним отворе за вентилацију на плашту уређаја или на конструкцији оквира

**ПАЖЊА!** У случају дужег одсуствовања (годишњи одмори), уређај треба искључити из електричне мреже, потпуно га испразнити, опрати и обрисати, а затим оставити врата отворена како би се избегло стварање непријатних мириса.



## УКЛАЊАЊЕ ЗАШТИТЕ ЗА ТРАНСПОРТ

Проконтролишите да уређај није оштећен. Оштећења која су настала у току транспорта треба да пријавите Вашем продавцу у року од 24 часа од пријема.

- 1 Уклонити заштиту са заптивке врата.  
Заштита спречава евентуална оштећења заптивке, која могу настати приликом транспорта. Заштиту треба уклонити како би се омогућило херметичко затварање врата.  
За скидање заштите, треба лагано повући један крај заштите, окретајући је према споља.
- 2 Скинути елементе за блокирање са стаклених полица.  
Такви пластични елементи спречавају померање полица у току транспорта. За скидање елемената за блокирање, поступити на следећи начин:
  - a) Прихватити пластичне елементе, окретајући их истовремено све док се у потпуности не ослободе од полице.
  - b) Скинути елементе повлачећи их према споља.
- 3 Нивелисати фрижидер деловањем на одговарајуће подесиве површине.

## Приликом инсталирања уређаја треба се придржавати следећег:

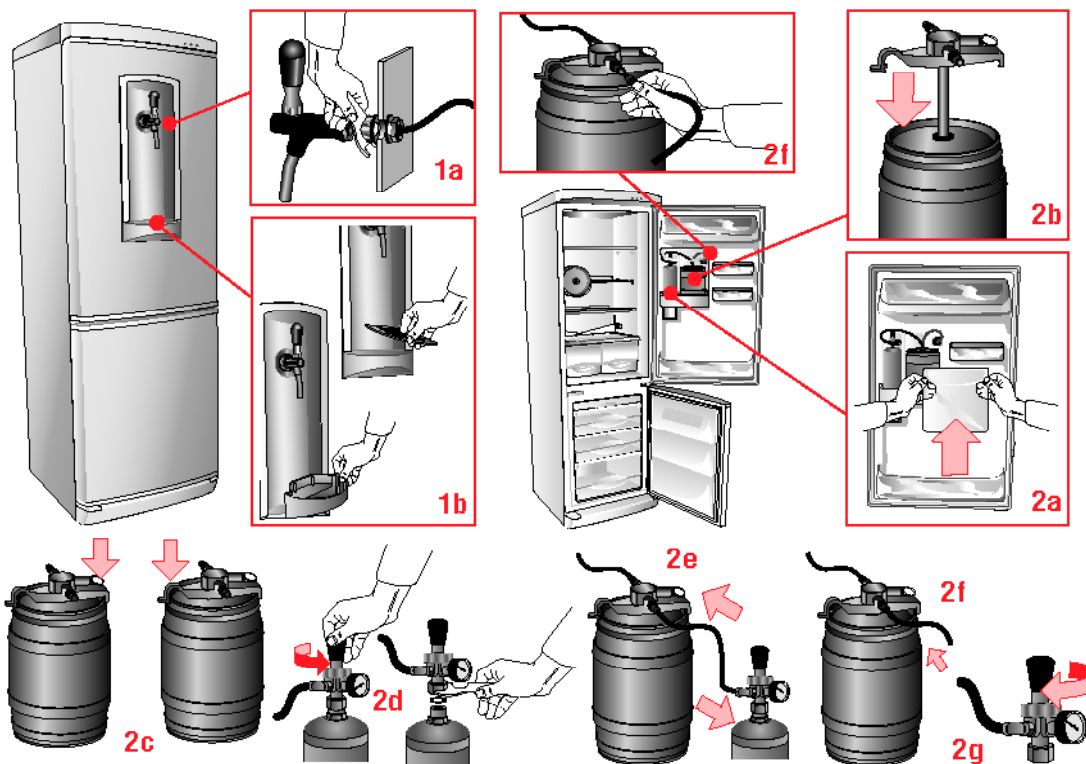
- A Немојте га инсталирати близу извора топлоте као што су пећи, уређаји за грејање са термосифонима, штедњаци, итд. и избегавајте његово излагање дејству директних

сунчевих зрака.

- B Поставите уређај на сувом и добро проветраном месту.
- C Немојте га инсталирати у просторима који се не проветравају, као што су нише или удубљења у зиду.
- D Уверите се у то, да вода која настаје приликом аутоматског одлеђивања, отиче дуж задњег зида одељка фрижидера у одговарајући канал за прањње.
- E Уколико је уређај снабдевен одстојницима поставите их на горњи део кондензатора који се налази на задњем зиду.
- F Пошто сте инсталирали уређај на изабраном месту, оставите га тако затворен око један сат пре него што га прикључите на мрежну утичницу.
- G Пре смештања хране, уверите се у савршено функционисање уређаја.
- H Оставите слободан простор од најмање 5 cm између горњег дела уређаја и евентуалних висећих елемената.
- I Неки апарати су снабдевени задњим точицима како би се омогућило лако премештање.

**⚠ ПАЖЊА: НЕ ПОСТАВЉАТИ УРЕЂАЈ БЛИЗУ ИЗВОРА ТОПЛОТЕ И ОСТАВИТИ НАЈМАЊЕ 5 CM СЛОБОДНОГ ПРОСТОРА ИЗНАД ГОРЊЕГ ДЕЛА**

**⚠ ПАЖЊА: Не сме се оштетити расхладно коло.**



Фрижидер се испоручује са демонтраним системом "HOME PUB" (КУЋНИ ПАБ), а за његово пуштање у рад поступити на следећи начин:

## 1 МОНТАЖА СПОЉНОГ ДЕЛА СЛАВИНЕ ЗА ТОЧЕЊЕ ПИВА

**1a** Уложити славину у металну чауру на вратима фрижидера, и блокирајте је помоћу кључа из прибора навртањем навојног прстена до потпуног притезања.

**1b** Монтирати сабирну посуду за пиво лаким притиском надоле све док не ускочи у свој положај потпуног притезања.

## 2 МОНТАЖА УНУТРАШЊЕГ ДЕЛА СЛАВИНЕ ЗА ТОЧЕЊЕ ПИВА

**2a** Скинути поклопац простора за буренце притисањем нагоре, све док се кликом не покаже да је поклопац ослобођен.

**2b** Узети буренце за пиво и ставити га на стабилну површину, поквасити сонду прикључне спојке водом и, и поставите је вертикално на горњем излазном отвору буренцета, притиснути шаком руке надоле пробијајући при томе мембрану буренцета, све док се шипка потпуно не уложи.

**2c** Прикључну спојку пустити само пошто се најпре закачи

пластични држач на ивице буренцета, најпре предњи крај а затим задњи крај пластичне шипке.

**2d** Одернути ручицу мини-редуктора све док се не заустави (у супротном смеру од кретања казаљке), све док се потпуно не затвори.

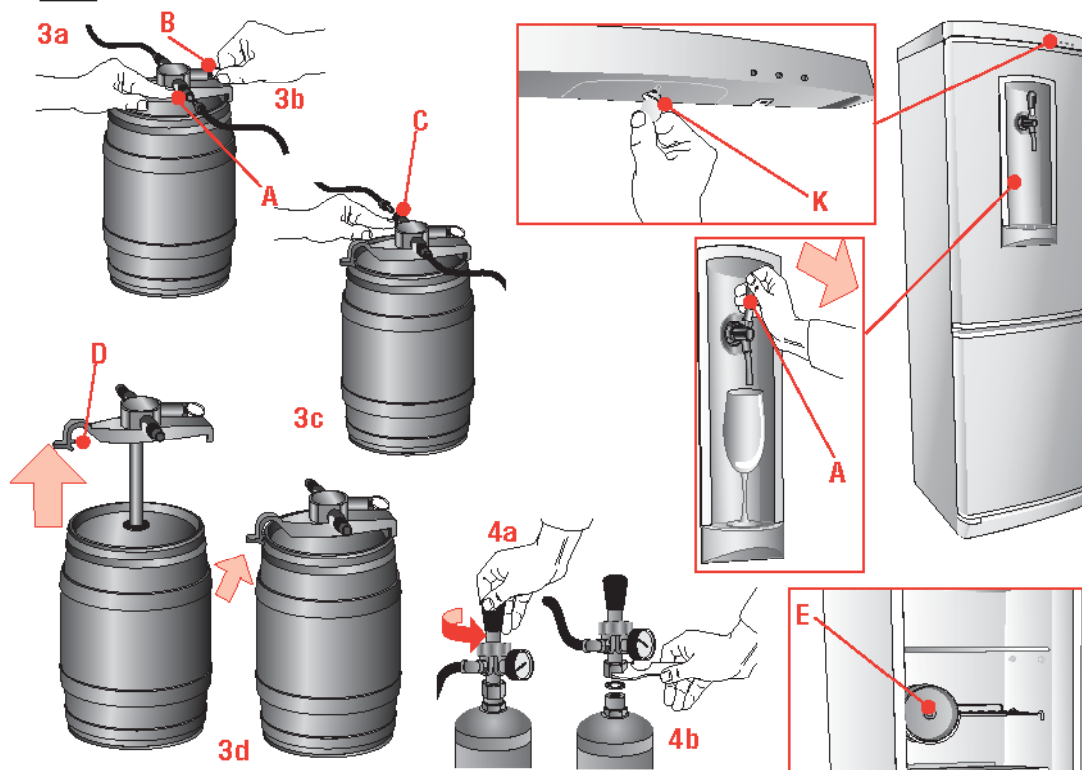
**2e** Навртнути мини-редуктор на боцу са CO<sub>2</sub>, обраћајући пажњу при томе да ли се унутар прикључка налази заптивни прстен. Препоручује се да се за притезање употреби стандардни кључ из прибора.

**⚠ ПАЖЊА: НЕ ДИРАЈТЕ НИ НА КОЈИ НАЧИН РЕДУКТОР И ЊЕГОВЕ КОМПОНЕНТЕ.**

**2f** Уложити помоћу брзих прикључних спојки цев за пиво и цев за CO<sub>2</sub> потискујући их све док се не блокирају на склопу за точење.

**2g** Подесити притисак мини-редуктора, завртањем ручице на мини-редуктору у смеру казаљке на сату, све док се не подеси притисак од око 0,8 bar.

Систем је сада спреман за рад.



### 3 ЗАМЕНА БУРЕНЦЕТА

- 3a** Ослободити прикључну спојку  $\text{CO}_2$  притиском на дугме **A**. Гас, било из боце за гас било из буренцета, неће моћи да изађе захваљујући присуству два зауставна вентила.
- 3b** Растеретити притисак унутар буренцета повлачећи прстен **B** одушног вентила који се налази на прикључној спојци.
- 3c** Ослободити прикључну спојку за пиво притиском на дугме **C**.

**PAЖЊА: УВЕРИТИ СЕ У ТО ДА ЧИТАВ ГАС УНУТАР БУРЕНЦЕТА БУДЕ ИСПРАЖЊЕН ПРЕКО ВЕНТИЛА ПРЕ НЕГО ШТО СЕ ПРИСТУПИ УКЛАЊАЊУ ДРЖАЧА.**

- 3d** Откачити пластични држач **D** делујући при томе на полугу како би се извукли зупци са ивице буренцета, и да би се сонда потпуно извукла. Прикључити ново буренце (видети тачке 2c-2d-2e) и повезати прикључак за  $\text{CO}_2$  на тело прикључне спојке. Поставити ново буренце у своје лежиште унутар фрижидера.

### 4 ЗАМЕНА БОЦЕ ЗА $\text{CO}_2$

- 4a** Када притисак на манометру падне испод 0,5 bar (у том случају ће проток пива бити недовољан), треба заменити боцу за  $\text{CO}_2$ . Одврнути потпуно (у смеру окретања казаљке) ручицу на мини-редуктору (на тај начин се затвара мини-редуктор).

- 4b** Одврнути мини-редуктор са боце делујући кључем на прикључак, пазећи при томе да се не изгуби унутрашњи заптивни прстен. Заменити испражњену боцу са новом боцом, наврнути мини-редуктор на боцу делујући на прикључак пазећи при томе да унутрашњи заптивни прстен буде унутар самог прикључка. Подесити притисак окретањем ручице (око 0,8 bar, видите тачку 2g).

### УРЕЂАЈ ЗА ТОЧЕЊЕ ПИВА

На вратима фрижидера се налази славина за точење пива:

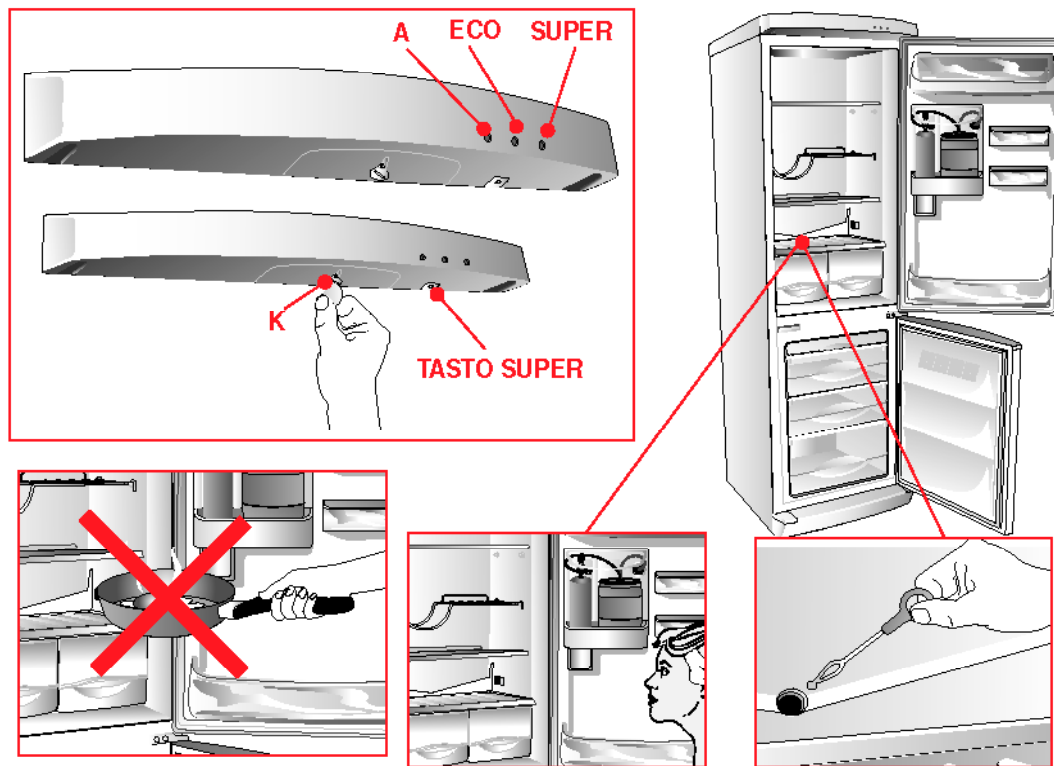
- Ставити чашу на одговарајући подметач испод славине.
- Повући ручицу **A** на славини према споља за точење пива.

За оптималну температуру пива поставити ручицу термостата **K** фрижидера у положај **3**.

Уколико се жели хладније или топлије пиво, онда променити положај термостата.

**PAЖЊА! Пре прикључивања новог буренцета уверити се у то да је оно држано најмање 24 сата у фрижидеру у одговарајућем одељку **E**.**





## УРЕЂАЈ ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ТЕРМОСТАТ ФРИЖИДЕРА

### ОПИС УРЕЂАЈА

Уређај се састоји од две коморе:

- Фрижидера (горњи део) за чување свеже хране и напитака
- Замрзивача (доњи део) за чување замрзнутих производа у дужем временском периоду (доњи одељак) и за замрзавање свежих производа (горњи одељак).

### УПОТРЕБА ФРИЖИДЕРА

Укључивање и подешавање температуре

- Ставити утикач у мрежну утичицу.
- Поставити ручицу **К** у средњи положај (између 1 и 5).
- При отварању врата упалиће се унутрашње осветљење.
- Упалиће се зелена сигнална лампица **А** показујући тиме рад одељака.
- Подесити температуру окретањем ручице **К** из положаја **1** (виша температура) у положај **5** (нижа температура).

### ОПИС УРЕЂАЈА

Искључивање рада се постиже постављањем ручице **К** у положај **К**.

Хладноћа се пак регулише водећи рачуна о следећим факторима:

- температури средине,
- учесталости отварања врата,
- количине хране која се чува,

- и места постављања уређаја.

**Не** уносити у одељак топлу храну или течности које су у стању испаравања, покрити или увити храну пре свега ону која садржи ароме, не стављати на решетке папир и пластичне фолије, који спречавају слободну циркулацију ваздуха кроз саме решетке.

**Не** стављати увијену храну тако да додирује испаривач, јер ће се при томе папир залепити, што у фази одлеђивања може да доведе до запушивања отвора за одвод кондензата. Одлеђивање овог одељака се врши аутоматски у току рада, вода која настаје при одлеђивању се сакупља преко жлеба и испарава услед дејства топлоте компресора.

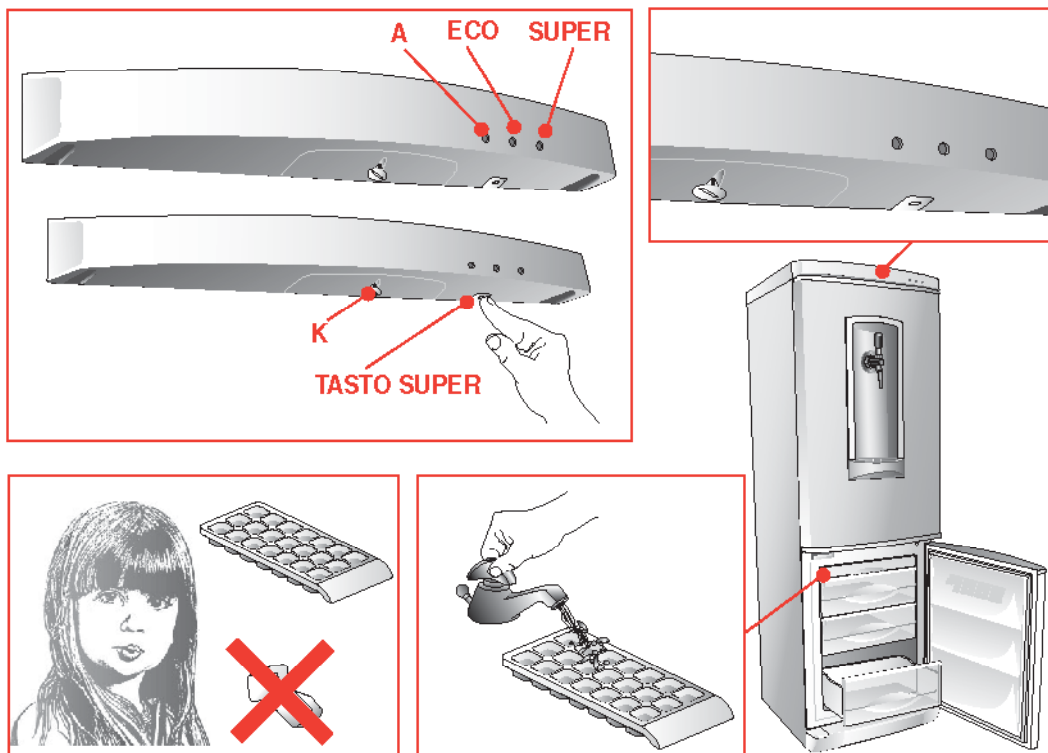
### СИЈАЛИЦА ЗА УНУТРАШЊЕ ОСВЕТЉЕЊЕ ОДЕЉКА ФРИЖИДЕРА

Код укљученог напајања уређаја, сијалица унутрашњег осветљења се пали приликом отварања одељка фрижидера. А гаси се приликом затварања истих.

**Обратити пажњу на то да отвор за пражњење буде слободан.**

**ПАЖЊА!** Уколико се уређај искључи и после краћег времена поново укључи, компресор ће се укључити после око 10 минута. Тиме ће се обезбедити поново нормалан рад уређаја.

**НАПОМЕНА:** У случају да су врата била отворена у току дужег времена, сијалица ће се аутоматски угасити. Поновно паљење сијалице је могуће пошто се врата затворе и поново отворе.



### Одељак замрзивача се аутоматски укључује

После пуштања у рад потребно је око три сата да бисе постигла одговарајућа температура за чување дубоко замрзнуте хране.

### Функција "SUPER" (СУПЕР) \*

Ова функција је тако конципирана да може да се постигне брзо замрзавање, и треба да се активира најмање 3 сата пре уношења хране у одељак замрзивача.

Функција **СУПЕР** се активира притиском на тастер **SUPER** у току најмање 0,5 секунде, и сигнализира је одговарајуће жута сигнална лампица (super).

Функција **СУПЕР** се искључује аутоматски после 24 сата, али се може деактивирати такође и ручно у било ком тренутку, притиском на тастер **SUPER** у току најмање једне секунде. У току 24 сата функције **СУПЕР**, компресор функционише тако што је 65 минута укључен а 35 минута искључен.

### Функције "ECO" (ЕКО)

Функција **ЕКО** обезбеђује оптималне температуре за храну у обадва одељка са знатном уштедом електричне енергије, а она се активира помоћу ручице потенциометра **К** и показује се словом "Е".

Активну функцију **ЕКО** сигнализира одговарајућа плава сигнална лампица "ЕКО", а искључује се ручно променом положаја ручице **К** све док се не угаси плава сигнална лампица. У случају да је укључена функција **ЕКО** и ако се жели да се активира функција **СУПЕР**, онда ова последња има приоритет. Плава LED-диода остаје угашена, а функција

**ЕКО** се привремено деактивира све док се не изађе из функције **СУПЕР**.

Уређај има два одељка који се добро разликују

- Горња фиока се употребљава за замрзавање свеже хране.
- Доње фиоке се употребљавају искључиво за чување дубоко замрзнуте и замрзнуте хране.

Пошто се храна коју треба замрзнати припреми у малим порцијама (макс. 1 kg), треба је увити у одговарајућим полиетиленским и алуминијумским фолијама, и затим затворити по могућству херметички, забележити на њој датум и ставити је на одређену полицу.

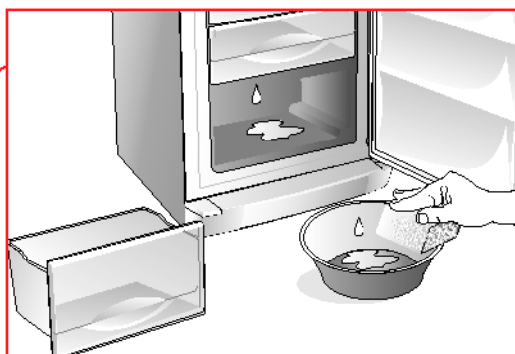
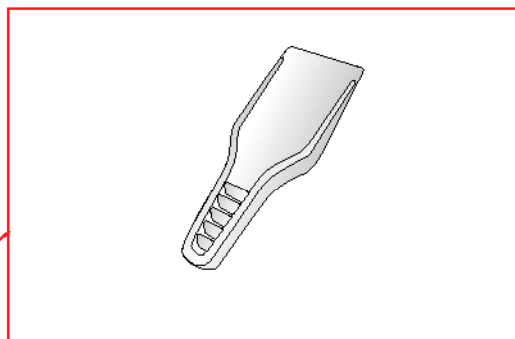
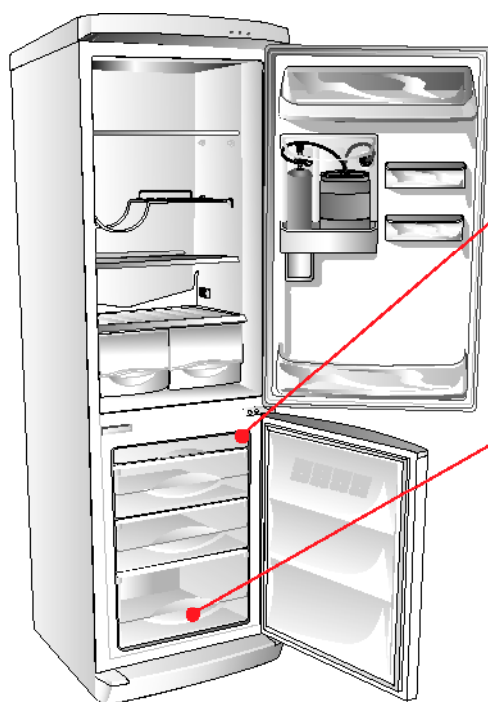
Да би се постигао правилан процес замрзавања, упутно је дати неколико важних савета:

- Максимална количина свеже хране која се може замрзнати, у kg/24h, наведена је на плочици са техничким карактеристикама.
- Поделити храну за замрзавање на мале делове, како би се на тај начин убрзало замрзавање и одлеђивање потребне количине.
- Не дозволити да храна коју треба замрзнати дође у контакт са већ замрзнутом храном, како би се спречио пораст температуре ове последње.

### ПРЕПОРУКЕ

**НЕ** стављати у уста коцке леда и не јести штапиће сладоледа (сладолед на дршци), одмах пошто се изваде из замрзивача, пошто могу да проузрокују опекотине од хладноће.

**НЕ** уносити у замрзивач затворене судове са течностима као што су напизи или течности друге врсте.



Храна и топли напаци треба да се охладе пре него што се унесу у замрзивач.

### ЧУВАЊЕ ДУБОКО ЗАМРЗНУТЕ ХРАНЕ

За дубоко замрзнуту храну ефикасан временски период чувања не може да се утврди са прецизношћу, зато што он варира знатно због различитих својстава хране. Придржавајући се доследно упутстава која су дата на паковању дубоко замрзнуте хране, бићете увек сигурни да поступате на најбољи начин.

### ПРАВЉЕЊЕ ЛЕДА У КОЦКАМА

Напунити калуп за прављење леда са 3/4 воде; вратити га затим у одељак замрзивача и одговарајућу фиоку (уколико се налази у прибору)

### НЕКОЛИКО САВЕТА:

Уверите се у то да паковање није оштећено, и да нема влажних мрља или да није надувано, зато што у тим случајевима дубоко замрзнути производ може бити већ покварен. Храна која је почела да се одмрзава, не сме никако да се поново замрзава. Немојте чувати дубоко замрзнуту храну дуже од препорученог времена чувања.

### ОДЛЕЂИВАЊЕ

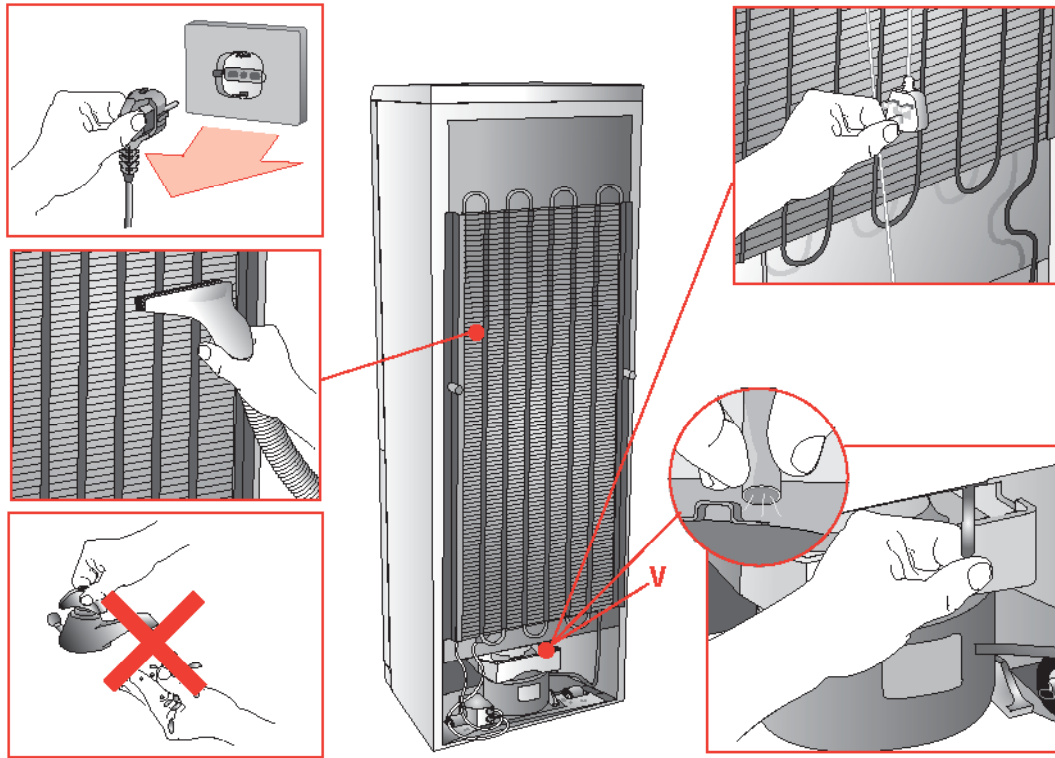
У случају нестанка електричне струје, проверите колико ће дуго трајати прекид струје. Уколико предвиђени прекид не прекорачује 12 сати, оставите храну у замрзивачу и држите врата затворена. Уколико би нестанак струје прекорачио тај временски период од 12 сати, и ако би се неки део хране

одмрзао, онда се препоручује да се та храна што пре потроши. Лед који се образује на решеткама захлађење треба да се уклони када слој достигне дебљину од око 3-4 mm, јер би иначе дошло до погоршања преноса хладноће и до повећања потрошње електричне енергије. Уклањање слоја леда треба да се обави помоћу одговарајуће пластичне лопатице која се налази у прибору. Било каква штета која је настала услед употребе ових предмета није обухваћена гаранцијом. Замрзивач треба обично одлеђивати најмање 2 пута годишње поступајући на следећи начин.

- Извадити храну и увити је са неколико слоја новина, и ставити је у фрижидер или на неко свеже место.
- Треба имати у виду да пораст температуре хране знатно смањује време трајања њиховог чувања.
- Извадити корпе, калуп за прављење леда у коцкама и оставити врата отворена.
- Сакупити сунђером воду од одлеђивања, која се сакупља у доњем делу уређаја.
- Да би се убрзао процес одлеђивања може се остругати слој леда који се образовао помоћу лопатице која је испоручена са прибором.

**И** **НАПОМЕНА:** Немојте користити механичка средства или неке друге неуобичајене методе за убрзавање процеса одлеђивања, који су другачији од оних које је препоручио произвођач.

**И** **ПАЖЊА:** Немојте користити електричне апарате у унутрашњости одељка за чување хране, уколико то нису типови које је препоручио произвођач.



- ❑ Искључите увек уређај из утичнице електричне мреже, пре него што обавите било какве послове на чишћењу.
- ❑ Никакву заштиту (жичана мрежа, плашт) не сме да уклони неквалификовано особље: избегавајте апсолутно укључивање уређаја у рад без ових заштита.

### За унутрашње чишћење свих пластичних делова и заптивке врата

- ❑ Не користити абразивна средства за чишћење и детерџенте било које врсте.

- Употребите искључиво раствор бикарбоне соде у млакој води од 2 кашике на 2 литра воде.

### Чишћење кондензатора

- Чишћење треба обавити најмање два пута годишње.
- Употребите уосивач прашине за домаћинство или четку. Прљав кондензатор утиче негативно на уређај смањујући му učinak.

### Код одсутности у току дужег времена

- Испразните одељке.
- Искључите уређај из електричне мреже.

### Чишћење цеви за пражњење

Истовремено са чишћењем кондензатора, проверите да цев за пражњење **R** није зачепљена.

- Извуците цев за пражњење **R** из суда **V** и уколико је потребно очистите је.

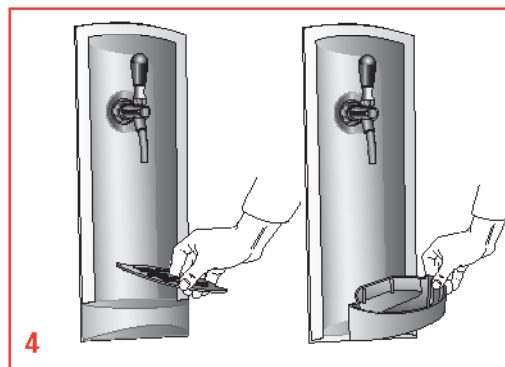
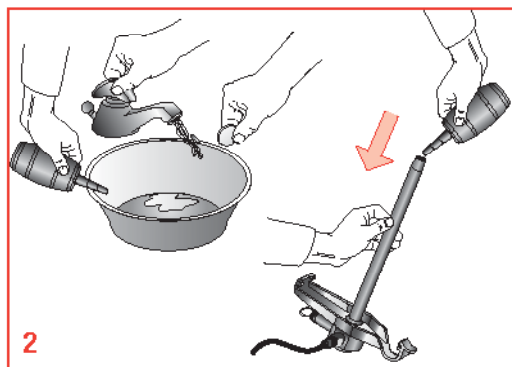
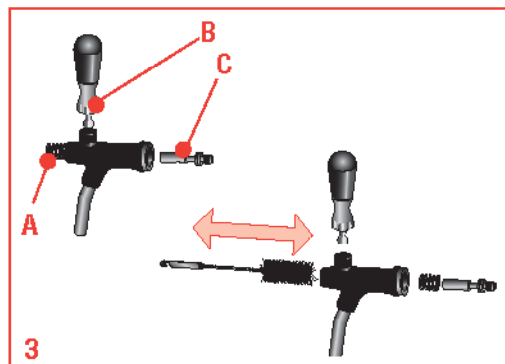
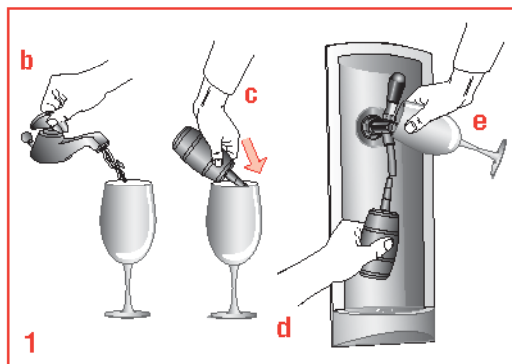
### Кабл за напајање

- Проверите периодично кабл за напајање у циљу контроле његове целовитости.
- У случају оштећеног кабла, немојте употребљавати уређај и немојте покушавати да га поправите већ се обратите квалификованом особљу за његову замену.

### Чишћење система HOME PUB (КУЋНИ ПАБ)

- ❑ ПЕРЕ ПРИСТУПАЊА ЧИШЋЕЊУ ТРЕБА МЕЂУСОБНО РАЗДВОЈИТИ КОМПОНЕНТЕ СИСТЕМА, КОЈЕ СЕ САСТОЈЕ ОД СЛАВИНЕ, БУРЕНЦЕТА И БОЦЕ ЗА CO<sub>2</sub>.

После сваке употребе, саветује се да се славина испере помоћу ручне пумпице, која је смештена у прибору. Чишћење треба обавити сваких 40 дана, а у сваком случају пре и после дугих периода некоришћења самог система. Препоручује се да се систем очисти и дезинфикује сваких 40 дана са одговарајућим раствором (детерџент у таблетама), и у сваком случају треба заменити цев за пиво сваких 12 месеци.



## 1 Употреба ручне пумпице

### Инструкције:

- За свакодневно чишћење после употребе.
- Напунити чашу млаком водом.
- Пумпати ручном пумпицом да бисе обавило пуњење водом.
- Уложити један крај у славину.
- Ставити празну чашу испод славине (слика).
- Пумпати више пута тако да се испере славина. Вода која истиче сакупља се у чаши.

## 2 Чишћење цеви славине за точење пива

Растворити детерџент у таблетама у 3 литра воде. У овај раствор потопити славину са прикључном спојком окренутом надоле и са прикљученом цеви за извлачење пива (слика1).

Употребити пумпицу из прибора да би се поквасиле прикључна спојка и цев за извлачење пива раствором детерџента. Оставити компоненте у контакту са раствором у току 20 минута, затим их исперите млаком водом.

## 3 Чишћење славине

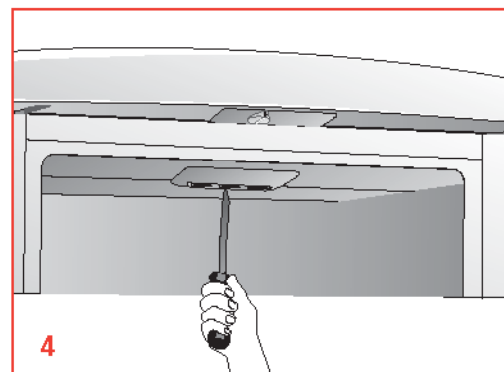
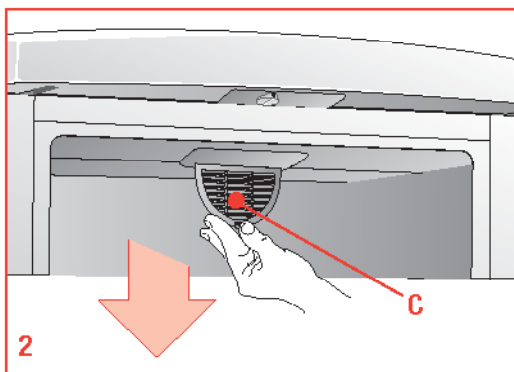
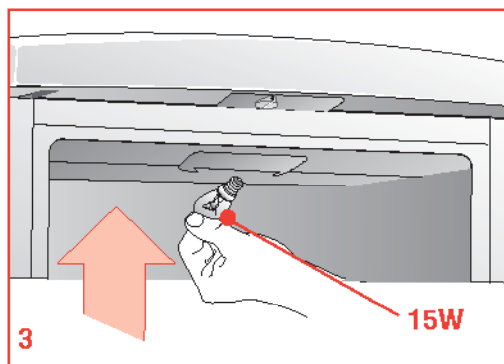
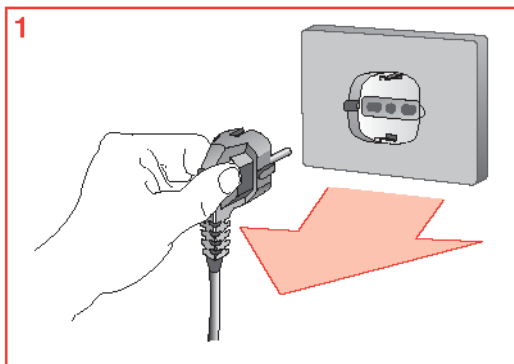
Одврнути први завртањ **A** (слика 2) славине, затим скинути задњу опругу. Одврнути ручицу славине скидањем навртке **B** (слика 2).

Скинути клип **C** (слика 2) из унутрашњости славине. Оставити

компоненте потопљене у раствору детерџента у току око 20 минута. За раствор се препоручује употреба детерџента у таблетама (може се наручити на [www.Hotepub.cc](http://www.Hotepub.cc)). Очистити евентуалне талоге од пива (посебно са пластичног лежишта и сахромираног дела славине) са четкицом за чишћење цеви из прибора, затим пажљиво испрати млаком водом. Монтирати поново пажљиво славину, придржавајући се обрнутог редоследа од поступка демонтаже који је описан.

## 4 Чишћење сабирне посуде за пиво

Скинути сабирну посуду лаким притискањем нагоре, и пошто се проспе њен садржај у одвод за отпадне воде у домаћинству, испрати је у млакој води и поново је поставити у свој положај.



## 1) Уређај не ради

- Да ли је дошло је до прекида напајања електричном струјом?
- Да је утикач прописно утакнут у мрежну утичницу?
- Да ли је кабл за напајање оштећен?
- Да ли је приказ подешених вредности на дисплеју правилан?

## 2) Температура у унутрашњости одељака није довољно ниска

- Да ли се врата правилно затварају?
- Да ли је уређај инсталиран близу неког извора топлоте?
- Да ли је приказ подешених вредности на дисплеју правилан?
- Да ли је кондензатор очишћен?

## 3) Температура у унутрашњости одељака фрижидера је сувише ниска

- Да ли је термостат у правилном положају?

## 4) Уређај је сувише бучан

- Да ли се уређај налази у директном контакту са осталим

кухињским елементима или предметима?

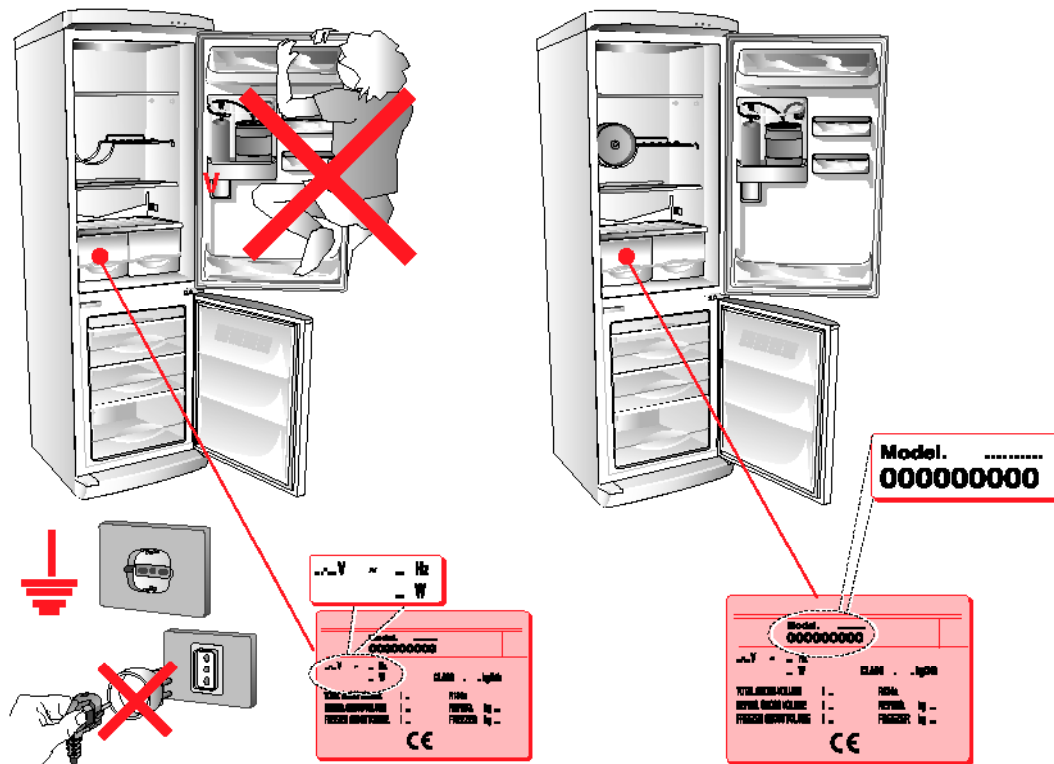
- Да ли се цеви на задњој страни додирују или вибрирају?
- Да ли је уређај добро нивелисан?

## 5) Унутрашње осветљење не ради

- Проконтролишите најпре тачку 1, затим: **ЗАМЕНИТИ СИЈАЛИЦУ.**
- Ископчајте уређај из електричне мреже.
- Скините заштитни поклопац **C** са сијалице.
- Проконтролишите сијалицу и замените је уколико је потребно новом сијалицом (за снагу видите номиналну вредност у ватима ма слици); поставите поново поклопац **C**.

## 6) Сакупља се вода на поду

- Дали је суд **V** добро уложен и да ли се налази у контакту са површином компресора?
- Да ли је цев за пражњење **R**, на својој страни, добро уложена у суд?



**ПРИКЉУЧИВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНУ МРЕЖУ**

Проконтролисати да ли напон електричне инсталације одговара напону који је наведен на плочици са техничким карактеристика, која се налази на левој доњој страни у унутрашњости одељка замрзивача.

Уколико мрежна утичница на зиду нема заштитни контакт за уземљење, или ако утикач не одговара Вашој електричној инсталацији, препоручујемо Вам да се обратите квалификованом електричару.

Немојте употребљавати адаптере или разводнике који би могли да проузрокују повећано загревање и прегоривање.

**Пре него што контактирате сервисну службу:**

- Проверите дали је могуће да отклоните сами неисправност (видите "Упутство за отклањање неисправности").
- Пустите уређај поново у рад да бисте се уверили да је неисправност отклоњена. Уколико је резултат негативан, искључите поново уређај и поновите операцију после једног сата.  
Уколико уређај не функционише или уколико уопште не ради, онда пре него што захтевате интервенцију сервисног техничара саветујемо Вам, да у Вашем интересу, проконтролишите:
- Да ли је утикач прописно утакнут у мрежну утичницу;
- Да ли има напона у мрежној утичници;

- Да ли је температура правилно подешена;
- Да ли се врата потпуно затварају;
- Да ли напон електричне инсталације одговара напону уређаја ( $\pm 6\%$ ).
- Уколико је резултат још увек негативан, контактирајте сервисну службу.

**Саопштите следеће:**

- врсту квара
- модел
- фабрички број

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker
<b>HERK</b>	Collez l'étiquette ici
<b>TYPE</b>	







Дякуємо за Ваш вибір.

Уважно прочитайте ці короткі зауваження, щоб Ви могли успішно користуватися усіма робочими можливостями нашого обладнання.

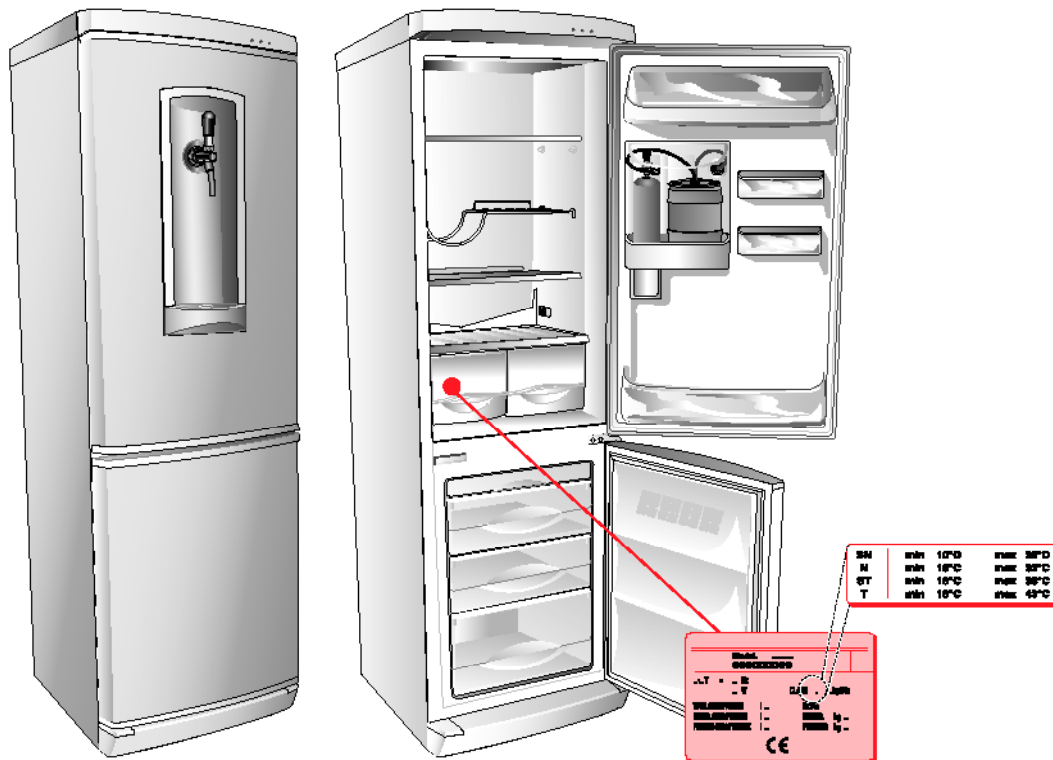
Якість холодильника гарантована, тому що кожна випущена нами одиниця обладнання повністю контролюється за допомогою довгих випробувань і тестів різного роду.

Користуйтеся ним і будете дуже задоволені.



## Зміст

<b>НОРМАТИВНІ ВИМОГИ, ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ І ВАЖЛИВІ ПОРАДИ</b>	<b>88</b>
<b>ОПИСАННЯ ОБЛАДНАННЯ</b>	<b>89</b>
<b>ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПУСК ОБЛАДНАННЯ</b>	<b>90</b>
Усунення захисної упаковки для транспортування	90
Під час інсталяції необхідно дотримуватися наступних зауважень:	90
<b>ІНСТАЛЯЦІЯ ТА ПУСК "ДОМАШНЬОГО ПАБУ" (HOME PUB)</b>	<b>91-92</b>
1 Монтаж зовнішнього обладнання для розливу пива	91
2 Монтаж внутрішнього обладнання для розливу пива	91
3 Заміна пивної бочки	92
4 Заміна балону CO <sub>2</sub>	92
Пристрій для розливу чи націджування пива	92
<b>ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ</b>	<b>93</b>
Регульовальний пристрій	93
Опис обладнання	93
Використання холодильника	93
Описання обладнання	93
Внутрішня лампочка холодильного відділення	93
<b>ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ</b>	<b>94-95</b>
Функція "СУПЕР" (SUPER)	94
Функція "ЕКО" (ECO)	94
Рекомендації:	94-95
Зберігання заморожених продуктів харчування	95
Заморожування кубиків льоду	95
Деякі поради:	95
Розморозжування	95
Використання морозильного відділення	95
<b>ЧИСТКА ОБЛАДНАННЯ</b>	<b>96-97</b>
Для миття усіх внутрішніх пластмасових деталей та дверної прокладки	96
Чистка конденсатора	96
Під час довгої відсутності	96
Чистка зливу води	96
Електрошнур	96
Чистка системи націджування "домашнього пабу"	96
1 Застосування ручного насоса	97
2 Чистка трубки з краном для націджування пива	97
3 Чистка крану	97
4 Чистка підносу для збору пивних крапель і піни	97
<b>ВИЯВЛЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ</b>	<b>98</b>
<b>СЛУЖБА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>	<b>99</b>
Під'єднання до електромережі	99
Перш, ніж звернутися у Службу технічного обслуговування	99
Інформація, яку потрібно повідомити:	99



Дана продукція відповідає діючим європейським нормативним вимогам з безпеки для електричного обладнання.

Продукція пройшла довгі випробування і скрупульозні тести з ціллю встановлення її безпеки і надійності.

Перш ніж приступити до користування обладнанням, уважно прочитайте цю інструкцію, щоб ознайомитися з тим, що можна, а що не можна робити.

Неправильне застосування обладнання може бути небезпечним, особливо для дітей.

Перш ніж підключити електроприлад до електричної мережі, переконайтеся, чи вимоги, вказані в таблиці, відповідають даним вашої електропроводки. Матеріали упаковки обладнання, які можуть бути перероблені, не повинні забруднювати навколишнє середовище: віднесіть їх на місце переробки.

Електрична безпека цього приладу гарантована лише тоді, коли він підключений до електричної мережі з ефективним заземленням, згідно діючого законодавства. Ви зобов'язані перевірити цю важливу умову безпеки.

Якщо Ви сумніваєтеся в наявності заземлення, зверніться до кваліфікованого фахівця з проханням перевірити вашу електричну мережу (закон 46/90).

Використання даного обладнання, як і будь-якого іншого електроприладу, вимагає дотримання деяких основних правил:

- не торкатися обладнання мокрими чи вологими руками або ногами;
- не тягнути за електрошнур для того, щоб витягнути штепсель з розетки;

- не залишати обладнання під дією атмосферних явищ;
- не дозволяти дітям без нагляду користуватися обладнанням;
- не витягати і не вмикати штепсель в розетку мокрими руками; перш ніж розпочати будь-яку операцію з миття чи обслуговування, відключити обладнання від електроживлення, витягнувши штепсель або вимкнувши загальний вимикач холодильника;
- у випадку поломки або незадовільної роботи виключити обладнання і не маніпулювати ним.

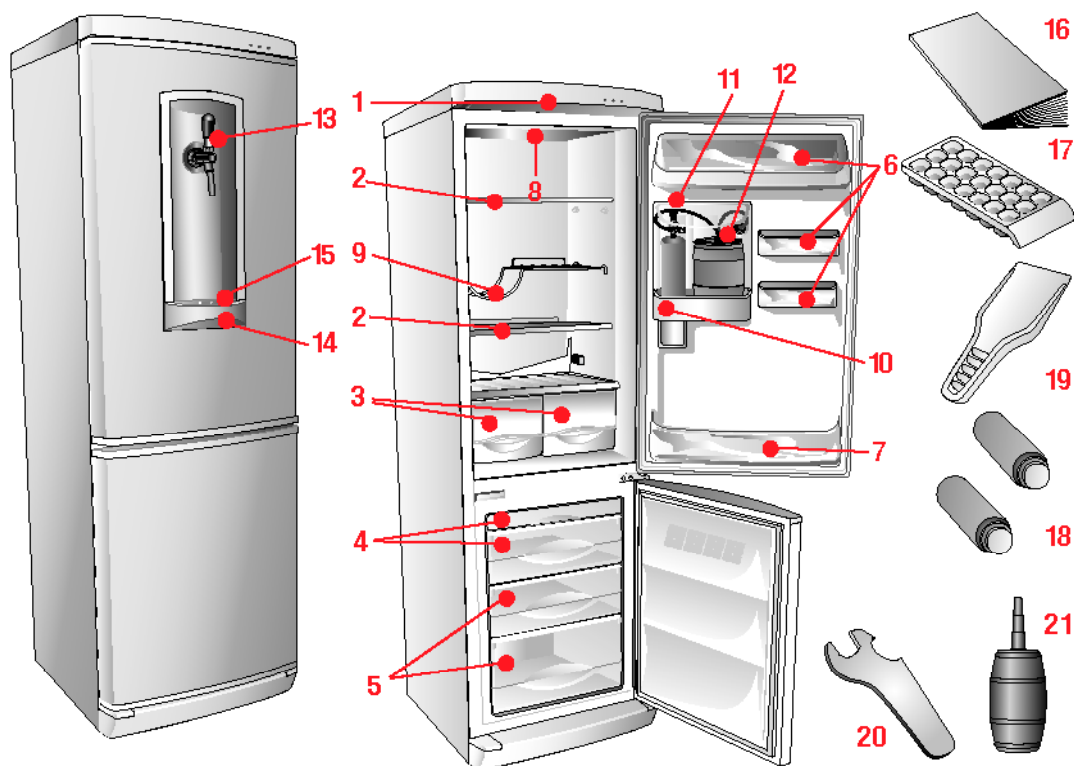
Дане обладнання відповідає вимогам Європейської директиви для електричного і електронного устаткування 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment) (WEEE).

Гарантуючи правильну переробку обладнання як відходу, користувач сприяє запобіганню можливого негативного впливу на навколишнє середовище та на здоров'я.

Символ зазначений на продукції або в документації, яка її супроводжує, говорить про те, що це обладнання не може розглядатися як звичайні домашні відходи, а повинно здаватися у відповідні пункти збору і переробки електричної і електронної апаратури, дотримуючись місцевих норм переробки відходів.

Ви повинні позбавитися цього приладу, дотримуючись місцевих норм переробки відходів.

Для одержання додаткової інформації про обходження, відновлення та вторинну переробку цієї продукції звертайтеся у компетентний місцевий відділ, до служби збору і переробки домашніх відходів або у магазин, у якому була куплена ця продукція.



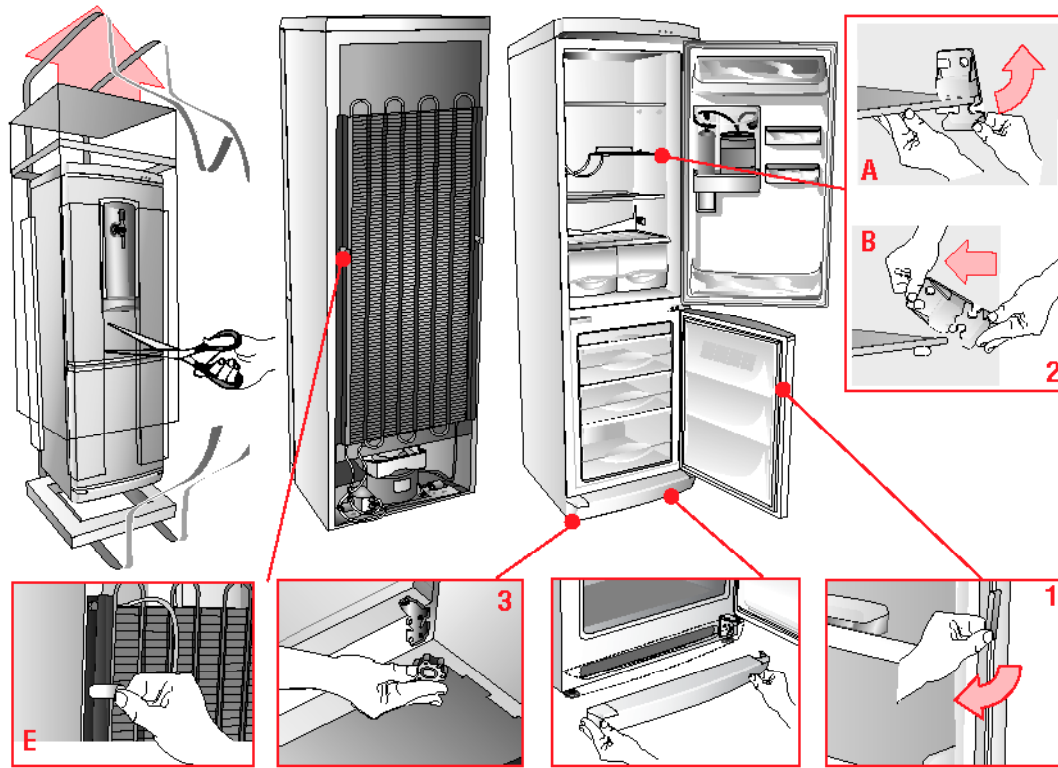
Вертикальні холодильники - це великі електропобутові прилади, які дозволяють заморозувати, зберігати і охолоджувати будь-які продукти харчування.

Несуча **СТРУКТУРА** обладнання виконана з металевих листів, оброблених і полакованих електростатичним способом для того, щоб вони були міцними і з часом не втрачали своєї краси і блиску. Уважно підібрані **ІЗОЛЮЮЧІ МАТЕРІАЛИ** гарантують підтримку постійної **ВНУТРІШНЬОЇ** температури і не обмежують зручного простору камер. **ВНУТРІШНЯ ЧАСТИНА КАМЕР** надається до розміщення в них будь-якої продовольчої продукції завдяки переміщенню полиць.

- 1 ТЕРМОСТАТ
- 2 ПОЛИЧКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ
- 3 ЯЩИК ДЛЯ ОВОЧІВ І ФРУКТІВ З ВИСУВНОЮ ПОЛИЧКОЮ
- 4 ЯЩИК ДЛЯ ЗАМОРОЖУВАННЯ
- 5 ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ
- 6 НАВІСНА ПОЛИЧКА ДЛЯ БАНОК
- 7 НАВІСНА ПОЛИЧКА ДЛЯ ПЛЯШОК
- 8 ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ
- 9 РЕШІТКА ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ БОЧКИ
- 10 ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ ПИВА
- 11 МАНОМЕТР
- 12 ПІД'ЄДНАННЯ ПИВНОЇ БОЧКИ
- 13 КРАН
- 14 ВАННОЧКА ДЛЯ ЗЛИВУ ПИВА
- 15 ПІДНОС ДЛЯ БОКАЛУ
- 16 ІНСТРУКЦІЯ
- 17 ВАННОЧКА З ЛЬДОМ

- 18 ПРОКЛАДКИ
- 19 ЛОПАТКА ДЛЯ ЛЬДУ
- 20 РОЗВІДНИЙ КЛЮЧ
- 21 РУЧНИЙ НАСОС

- ⓘ **УВАГА:** Коли холодильник, у якому використовується охолоджуючий газ R 600a (ізобутан) і займистий газ в ізолюючій піні, закінчив Вам служити, перед тим, як вивезти його на звалище, Ви повинні знешкодити гази, звернувшись за допомогою до Вашого продавця або до відповідного місцевого органу.
- ⓘ **УВАГА!** Під час інсталяції Вашого холодильника потрібно враховувати кліматичний клас продукції. Щоб ознайомитись з кліматичним класом Вашого обладнання, перевірте наведену нижче таблицю. Обладнання працює справно в полі температури, вказаному в таблиці, згідно свого кліматичного класу.
- ⓘ **УВАГА!** Підтримувати чистими і незабитими вентиляційні отвори каркасу холодильника або структури обладнання, яка вбудовується в меблі.
- ⓘ **УВАГА!** У випадку Вашої довгої відсутності (відпустки) обладнання повинно бути відключене, повністю випорожнене, вимите і витерте насухо; дверці повинні залишатися відкритими, щоб уникнути появи неприємного запаху.



## УСУНЕННЯ ЗАХИСНОЇ УПАКОВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перевірте, чи обладнання не було пошкоджене. Про можливе пошкодження під час перевезень потрібно повідомити продавця Вашого обладнання протягом 24-х годин з моменту одержання холодильника.

- 1 Зняти захисну упаковку з дверної прокладки. Захисна упаковка допомагає уникнути можливих пошкоджень прокладки під час перевезення обладнання. Захисна упаковка повинна зніматися, інакше двері не будуть закриватися герметично. Щоб зняти захист, потрібно злегка потягнути за один з його країв, повертаючи його назовні.
- 2 Зняти блокувальні пристрої з пластмаси для скляних полиць, які їх блокують під час транспортування. Щоб зняти ці елементи, потрібно:
  - a) захопити пластмасові елементи і повернути їх до повного вивільнення з полицки;
  - b) вийняти елементи, потягнувши їх назовні.
- 3 Після того, як обладнання було розпаковане, перевірте, чи напруга електромережі відповідає напрузі, вказаній у таблиці технічних характеристик. Вирівняйте холодильник за допомогою відповідних ніжок, що регулюються.

## Під час інсталяції обладнання необхідно дотримуватися наступних зауважень:

- A Не встановлюйте електроприлад поблизу джерел тепла, таких як пічки, радіатори, плити і т.п., а також уникайте

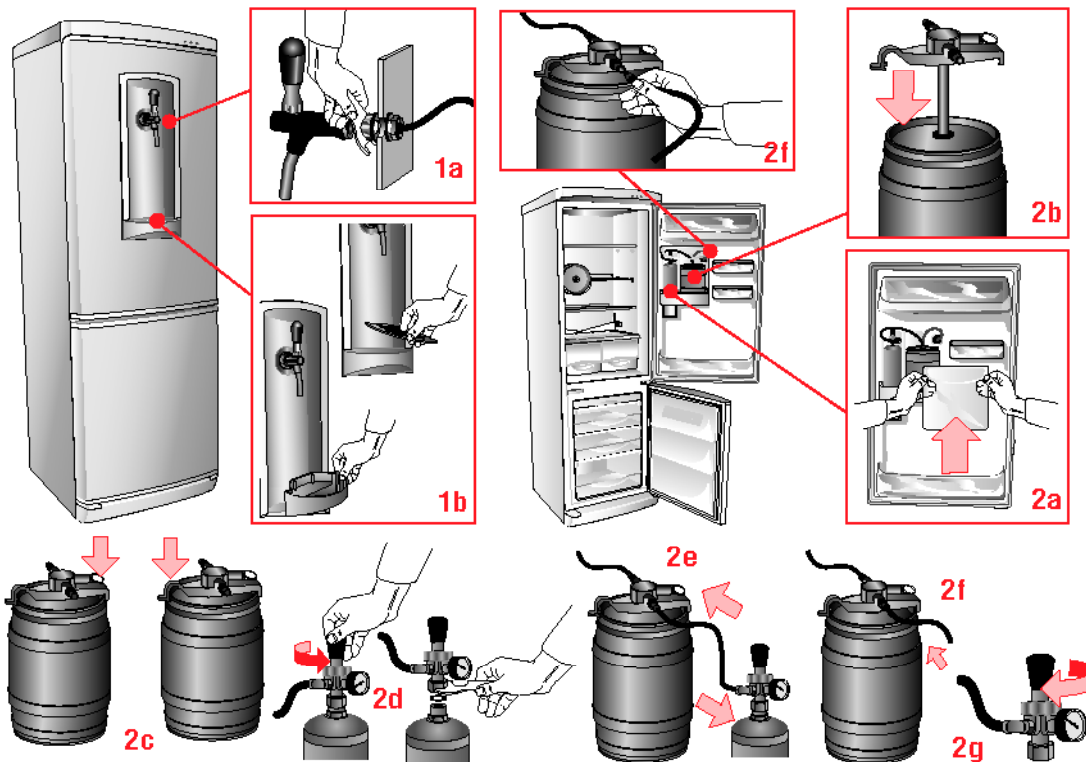
ді на нього прямих сонячних променів.

- B Встановіть обладнання у сухому і добре провітрюваному місці.
- C Не встановлюйте його у неповітряних місцях, якими можуть бути ніші або заглиблення у стіні.
- D Запевніться, що під час автоматичного розмороження вода, що стікає вздовж задньої стінки камери, збирається у відповідному стічному каналі.
- E Якщо обладнання оснащено прокладками, встановіть їх на верхній частині конденсатора, розташованого на задній стінці.
- F Після встановлення обладнання у відповідному місці, перед його під'єднанням до електромережі, повинно пройти близько години.
- G Перед тим, як помістити в холодильник продукти харчування, запевніться у бездоганній роботі обладнання.
- H Між верхньою частиною обладнання та можливими полицями, що нависають над ним, потрібно залишити мінімум 5 см вільного простору.
- I Деякі прилади оснащені задніми колісцями для того, щоб полегшити їх можливе переміщення.

**УВАГА: НЕ РОЗМІЩУВАТИ ОБЛАДНАННЯ ПОРЯД З ДЖЕРЕЛАМИ ТЕПЛА І ЗАЛИШИТИ НАД ВЕРХНЬОЮ ЧАСТИНОЮ ХОЛОДИЛЬНИКА ПРИНАЙМНІ 5 СМ ВІЛЬНОГО ПРОСТОРУ**

**УВАГА! Не пошкодьте системи охолодження.**

## ІНСТАЛЯЦІЯ ТА ПУСК “ДОМАШНЬОГО ПАБУ” (HOME PUB) UA



Холодильник постачається з демонтованою системою “HOME PUB”. Для її інсталяції необхідно здійснити наступні операції:

### 1 МОНТАЖ ЗОВНІШНЬОГО ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ РОЗЛИВУ ПИВА

- 1a Під'єднайте кран до металевої втулки, розміщеної на дверцях холодильника, і міцно загвинтіть круглу гайку за допомогою ключа, що додається у комплекті до обладнання.
- 1b Встановіть ванночку для зливу пива, злегка натиснувши її донизу, поки не почуєте характерного клацання, яке свідчить про те, що ванночка добре закріплена.

### 2 МОНТАЖ ВНУТРІШНЬОГО ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ РОЗЛИВУ ПИВА

- 2a Зніміть кришку з відділення для пивної бочки, злегка натиснувши догори, поки не почуєте характерного клацання, яке говорить про те, що кришка була розблокована.
- 2b Візьміть пивну бочку, помістіть її на стійку поперек, зволожите трубку насоса подачі пива водою і, помістивши її вертикально на верхньому отворі бочки, натисніть трубку долонею вниз, щоб пробити мембрану бочки, поки скоба не увійде повністю на своє місце.

2c Залиште трубку подачі насоса пива тільки після того, як до боків бочки були закріплені спочатку передній, а потім задній край пластмасової скоби.

2d Поверніть ручку мікроредуктора до його остаточної зупинки (проти годинникової стрілки), щоб повністю його закрити.

2e Закріпіть мікроредуктор на балоні CO<sub>2</sub>, перевіривши, чи у з'єднанні є кругла прокладка, для закріплення рекомендуємо користуватися ключем з комплекту.

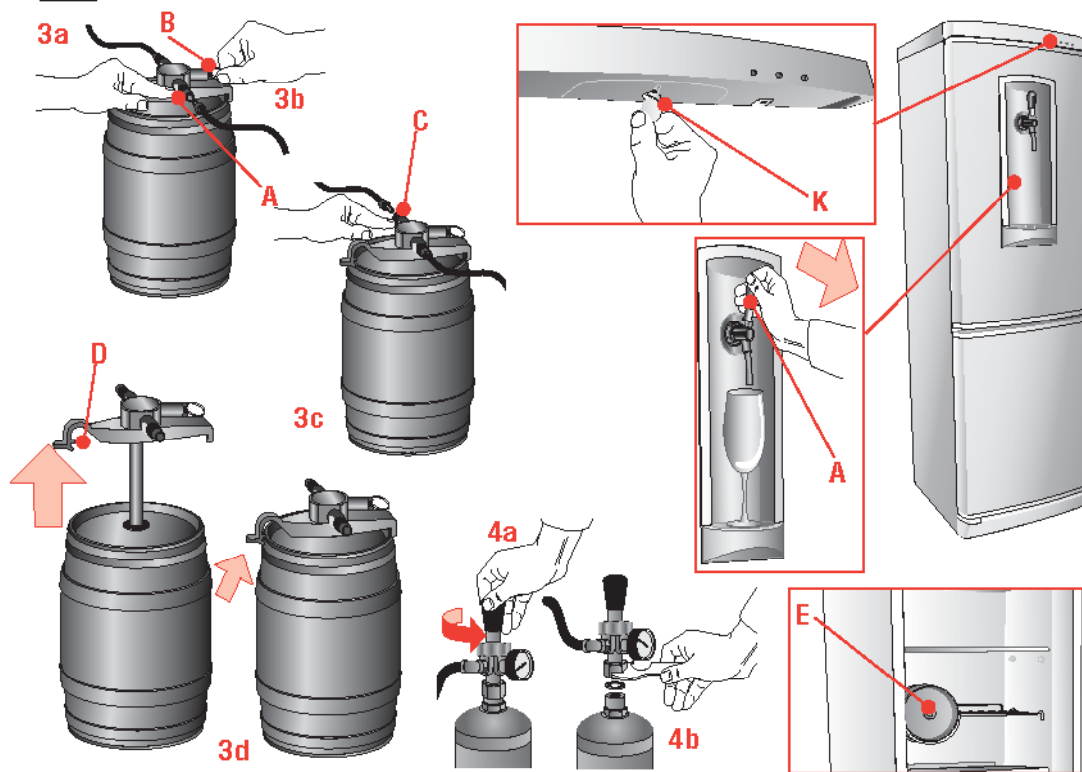
**УВАГА: У ЖОДНОМУ ВИПАДКУ НЕ ПОРУШУВАТИ ЦІЛІСНІСТЬ РЕДУКТОРА ТА ЙОГО ДЕТАЛЕЙ**

2f За допомогою швидкого з'єднання введіть пивну трубку у трубку з CO<sub>2</sub>, потиснувши одну проти іншої до їх повного закріплення у вузлі для націджування пива.

2g Встановіть напір мікроредуктора, закрутивши за годинниковою стрілкою ручку, розміщену на мікроредукторі, до приблизно 0,8 бар.

Тепер система готова до роботи.

## ІНСТАЛЯЦІЯ ТА ПУСК “ДОМАШНЬОГО ПАБУ” (HOME PUB) UA



### 3 ЗАМІНА ПИВНОЇ БОЧКИ

- 3a** За допомогою кнопки **A** зніміть з'єднання CO<sub>2</sub>. Газ з балона і з бочки не вийде, оскільки його перекриватимуть два блокуючі клапани.
- 3b** Нейтралізуйте внутрішній тиск бочки, потягнувши за кільце **B** клапана віддушини, розташованого на насосі для подачі пива.
- 3c** Зніміть пивне з'єднання за допомогою кнопки **C**.

**УВАГА:** ПЕРШ, НІЖ ЗНЯТИ СКОБУ, ЗАПЕВНІТЬСЯ, ЩО ВЕСЬ ГАЗ, ЩО ЗНАХОДИВСЯ ВСЕРЕДИНІ БОЧКИ, ВИЙШОВ З КЛАПАНА

- 3d** Зніміть пластмасову скобу **D**, натиснувши на важіль для того, щоб вийняти зубці з країв бочки, і повністю витягніть трубку. Під'єднайте нову бочку (див. Параграфи 2c-2d-2e) і знову підключіть з'єднання CO<sub>2</sub> до насоса для подачі пива. Встановіть нову бочку на її місце в холодильнику.

### 4 ЗАМІНА БАЛОНУ CO<sub>2</sub>

- 4a** Коли тиск манометра менше 0,5 бар (у цьому випадку напір пива буде недостатній), необхідно замінити балон CO<sub>2</sub>. Для цього потрібно повністю викрутити (за годинниковою стрілкою) ручку, розміщену на мікроредукторі (таким чином мікроредуктор закрийся).
- 4b** Зняти мікроредуктор з балону за допомогою ключа, вважаючи, щоб не пошкодити внутрішню прокладку.

Замінити балон на новий; закрутити мікроредуктор на балоні, вважаючи при цьому, щоб всередині з'єднання знаходилася прокладка. Встановити напір за допомогою ручки (приблизно 0,8 бар, див. пункт 2g).

### ПРИСТРІЙ ДЛЯ РОЗЛИВУ ЧИ НАЦІДЖУВАННЯ ПИВА

На дверцях холодильника знаходиться кран для націджування пива:

- помістити стакан на відповідний піднос;
- потягнути ручку крана **A** назовні, щоб налити рідину.

Для одержання оптимальної температури пива потрібно встановити ручку **K** термостата холодильника у положення **3**.

Якщо Ви бажаєте одержати холодніше або тепліше пиво, змініть положення ручки термостата.

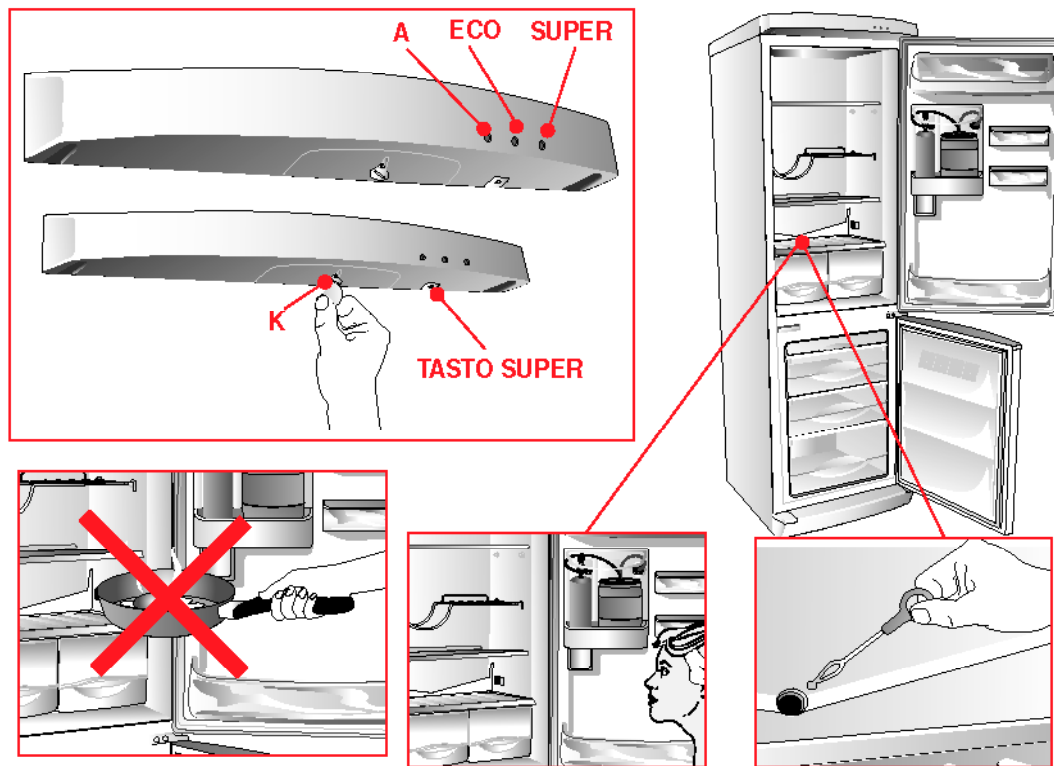
**УВАГА!** Перш, ніж під'єднати нову бочку пива, запевніться, що вона зберігалася у холодильнику у відділенні **E** принаймні одну добу.





## ВИКОРИСТАННЯ ХОЛОДИЛЬНОЇ КАМЕРИ

UA



### РЕГУЛЮВАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ ЕЛЕКТРОННИЙ ТЕРМОСТАТ ХОЛОДИЛЬНИКА ОПИСАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Обладнання складається з двох камер:

- Холодильника (верхня частина) для зберігання свіжих продуктів і напоїв.
- Морозильної камери (нижня частина) для довгого зберігання заморожених продуктів (нижнє відділення) і заморожування свіжих продуктів (верхнє відділення).

### КОРИСТУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

Запуск і регулювання температури

- Під'єднати обладнання до електромережі.
- Встановити ручку **К** у середнє положення (між 1 і 5).
- Внутрішнє освітлення загориться під час відкриття дверей.
- Зелений індикатор **А** загориться, щоб вказати на роботу відділень.
- Відрегулювати температуру, перевівши ручку **К** з положення **1** (вища температура) у положення **5** (нижча температура).

### ОПИС ОБЛАДНАННЯ

Зупинка роботи обладнання відбувається за допомогою встановлення ручки **К** у положення **0**.

Холод регулюється зі врахуванням наступних факторів:

- температури навколишнього середовища
- частоти відкриття дверей
- кількості продуктів харчування, які зберігаються всередині
- розташування обладнання

**Не** поміщати в холодильник гарячу їжу чи рідини, які випаровують; закривати або загоряти продукти харчування особливо тоді, коли вони мають сильний запах; **не** покривати решітки папером чи пластмасовими листами, які перешкоджають циркуляції повітря через самі решітки. Уникати контакту випарника з продуктами, тому що паперова обгортка може приклеїтися до нього, а під час розморожування папір може закупорити отвір спуску конденсованої води. Розморожування цього відділення відбувається автоматично під час роботи холодильника. Вода збирається через жолоб і випаровується за допомогою тепла, виробленого компресором.

### ВНУТРІШНЯ ЛАМПОЧКА ХОЛОДИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

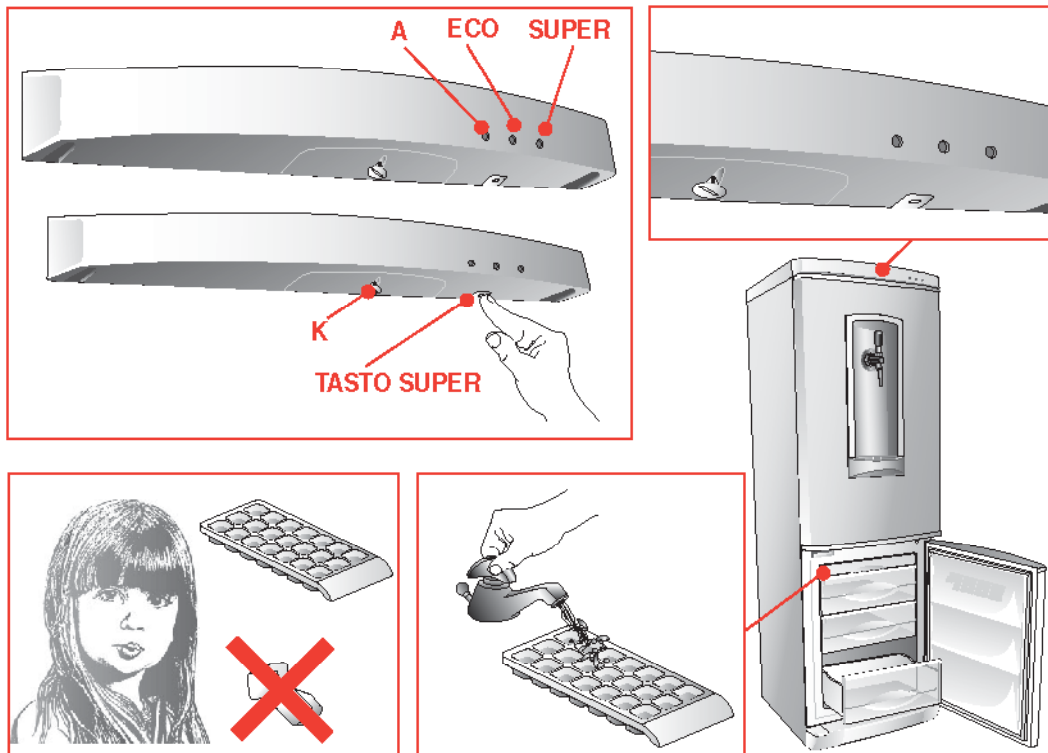
У випадку обладнання, підключеного до електромережі, внутрішня лампочка включається під час відкриття холодильного відділення і вимикається під час його закриття.

- 🔊 **Періодично перевіряти, щоб отвір спуску був завжди вільним.**
- 🔊 **УВАГА!** Якщо обладнання було вимкнене і включене через короткий проміжок часу, компресор включиться приблизно через 10 хвилин, що є характерне для нормальної роботи обладнання.
- 🔊 **ПРИМІТКА:** У тому випадку, якщо двері залишалися відкритими довший час, лампочка автоматично вимикається. Включення лампочки можливе після того, як двері закриються і відкриються знову.



## ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

UA



### Морозильна камера включається автоматично.

Після ввімкнення обладнання для одержання відповідної для зберігання заморожених продуктів температури, потрібно зачекати приблизно три години.

### Функція "СУПЕР" (SUPER) ✱

Ця функція була розроблена з метою швидкого заморожування і повинна вмикатися принаймні за 3 години до поміщення продуктів харчування у це відділення. Функція **СУПЕР** включається, натиснувши кнопку **СУПЕР** протягом щонайменше 0,5 секунди, і позначається відповідним індикатором жовтого кольору (СУПЕР). Функція **СУПЕР** виключається автоматично через 24 години, однак може бути відключена також і вручну в будь-який час для цього потрібно натиснути кнопку **СУПЕР** протягом щонайменше однієї секунди. Протягом доби роботи функції **СУПЕР** компресор працює 65 хвилин, в інші 35 хвилин відключається.

### ФУНКЦІЯ "ЕКО" (ECO)

Функція **ЕКО** гарантує досягнення оптимальної температури для продуктів харчування у обох відділеннях зі значною економією електроенергії. Функція вмикається за допомогою кнопки потенціометра **К** і вказується буквою "Е".

Функція **ЕКО** позначається відповідним індикатором синього кольору "ЕКО" і виключається вручну, переміщуючи ручку **К** до виключення індикатора синього кольору. У випадку включеної функції **ЕКО** та бажання включити функцію **СУПЕР**, остання функція є важливішою, а тому синій індикатор не горить, а функція **ЕКО** тимчасово виключається до виходу з функції **СУПЕР**.

### Обладнання має наступні відділення:

- Верхній ящик служить для заморожування свіжої їжі.
- Нижні і середні ящики призначені виключно для зберігання морожених і свіжоморожених продуктів.

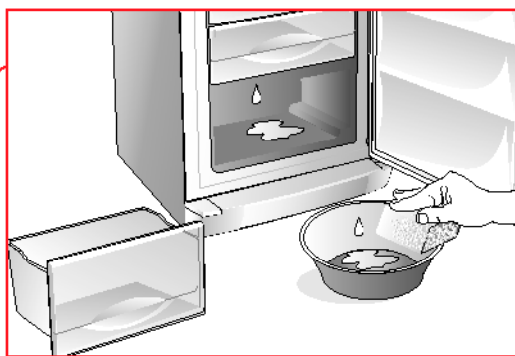
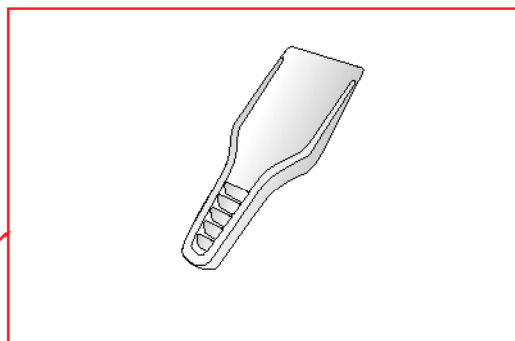
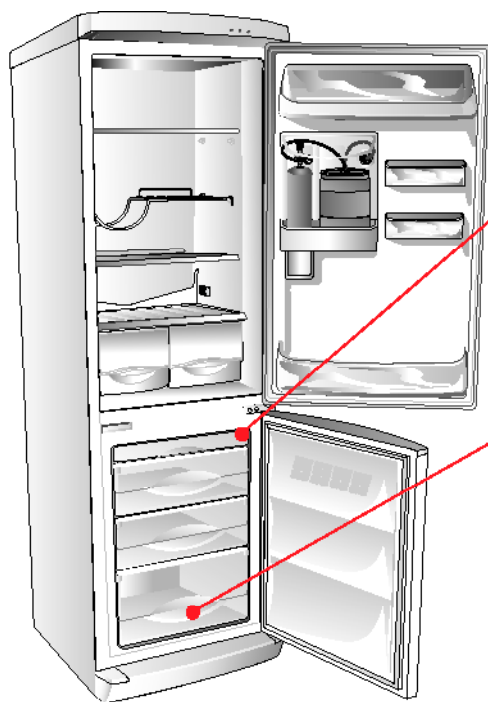
Після того, як Ви приготували і розділили їжу, яку плануєте заморозити, на невеличкі порції (максимум 1 кг.), заверніть їх у відповідну поліетиленову плівку чи алюмінієві листи, по можливості герметично закрийте, поставте на них дату і помістіть на відповідній полиці. Для заморожування продуктів харчування не потрібно змінювати положення ручки термостата, характерного для його звичайної роботи. Щоб отримати точний процес заморожування, рекомендуємо:

- Максимальна кількість свіжих продуктів, які можуть заморожуватися, подана в кг/добу в таблиці технічних характеристик обладнання, розташованій на боковій стінці ящика для овочів з лівого боку, у холодильному відділенні.
- Розділіть продукти харчування на невеличкі порції, щоб полегшити швидкість заморожування і розморозування необхідної Вам кількості їжі.
- Уникайте контакту продуктів, які повинні бути заморожені, з уже замороженою їжею, щоб не підвищувати їх температури.

### ПОРАДИ:

**НЕ** кладіть в рот кубики льоду і не споживайте морожених лизунців зразу ж після того, як їх вийняли з морозильної камери, тому що це може викликати холодні опіки.

**НЕ** поміщайте у морозильну камеру герметично закупорених посудин з рідинами, якими є, наприклад, напої та ін. Гарячі харчі



і напої перед їх заморозуванням повинні охолоджуватися.

### **ЗБЕРІГАННЯ МОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ**

Для морозених продуктів дійсний строк зберігання не може бути встановлений з точністю, тому що він значно залежить від самої природи харчів. Акуратно дотримуючись інструкцій, наведених на упаковці морозених продуктів, Ви завжди будете впевнені у своїх діях.

### **КУБИКИ ЛЬОДУ**

Наповніть ванночку для льоду водою на 3/4; поставте її у морозильник у відповідний висувний ящик (якщо він є).

### **Деякі поради:**

Запевніться, що упаковка продуктів не була розірвана і що на ній немає вологих плям чи здуття, тому що у цих випадках морозені продукти можуть бути зіпсовані. Продукти, які почали розморожуватися, у жодному випадку не можуть знову заморозуватися.

Не зберігати морозених продуктів довше вказаного строку.

### **РОЗМОРОЖУВАННЯ**

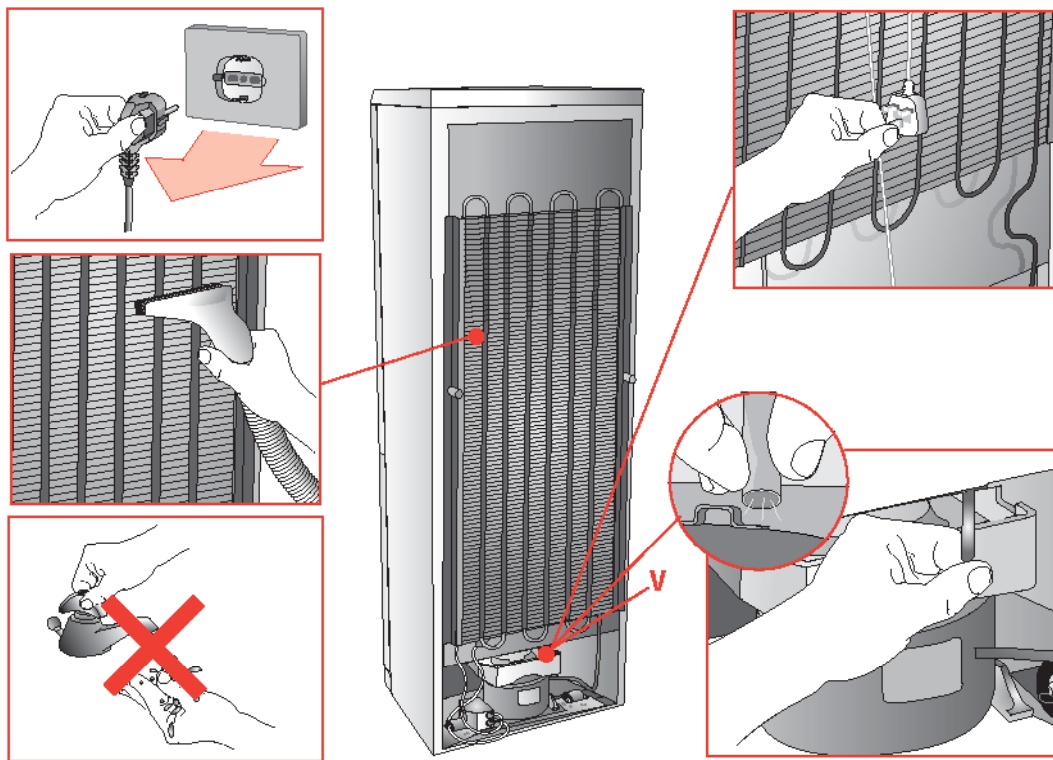
У випадку відсутності електроенергії перевірити, протягом якого часу її не буде. Якщо електроенергія буде відсутня не більше 12-ти годин, Ви можете залишити продукти в закритій морозильній камері. Якщо відсутність електроенергії передбачається на більш, ніж дванадцятигодинний період і частина продуктів розморожилася, вони повинні бути якомога швидше спожиті. Іній, який утворюється на решітках охолодження, повинен зніматися, коли його шар досягає близько 3-4 мм товщини, тому що потім він перешкоджає

передачі холоду і збільшує споживання електроенергії. Для усунення шару інею користуйтеся пластмасовою лопаткою, яку Ви знайдете серед деталей оснащення. Будь-який збиток, нанесений використанням цих предметів, не покривається гарантією. Як правило, морозильна камера повинна розморожуватися принаймні 2 рази в рік. Для цього потрібно:

- Вийняти заморожені продукти, загорнути їх у кілька шарів газетного паперу і помістити в холодильник або у прохолодне місце.
- Пам'ятайте, що збільшення температури продуктів харчування приводить до значного зменшення строку їх зберігання.
- Вийняти кошечки та ванночку для льоду і залишити дверці відкритими.
- За допомогою губки зібрати воду, що утворилася під час розморожування і зібралася в нижній частині приладу.
- Щоб прискорити процес розморожування, можна зіскрєбати шар утвореного інею за допомогою лопаточки, яку Ви знайдете серед деталей оснащення

**⚠ УВАГА! Не користуйтеся механічними знаряддями чи іншими штучними методами для того, щоб прискорити процес розморожування, поза тими, які були рекомендовані виробником.**

**⚠ УВАГА: не користуйтеся електричними пристроями всередині відділення для зберігання продуктів, якщо вони не були рекомендовані виробником.**



- ⓘ Завжди вимикайте обладнання з електромережі перед тим, як здійснити будь-яку операцію з його миття.
- ⓘ Жоден захисний елемент (провідна решітка, картер) не повинен вийматися некваліфікованим персоналом: старанно уникайте роботи обладнання без цих захисних елементів.

### Для миття усіх внутрішніх елементів з пластику та прокладок дверцят

- ⓘ не користуйтеся абразивними засобами чи будь-якими іншими м'якими засобами.

- Користуйтеся виключно розчином бікарбонату соди у теплій воді, з розрахунку 2 ложки на два літри води.

### Як чистити конденсатор

- Конденсатор потрібно чистити принаймні два рази на рік.
- Користуйтеся домашнім пилососом або щіткою. Брудний конденсатор негативно впливає на роботу обладнання, значно зменшуючи його основні показники.

### У випадку довгої відсутності

- Спорожніть відділення.
- Відключіть обладнання з електромережі.

### Як мити стік води

Одночасно з чисткою конденсатора перевірте, чи трубка стоку R чиста і не забита.

- Вийміть трубку стоку води R з ванночки V і, якщо потрібно, очистіть її.

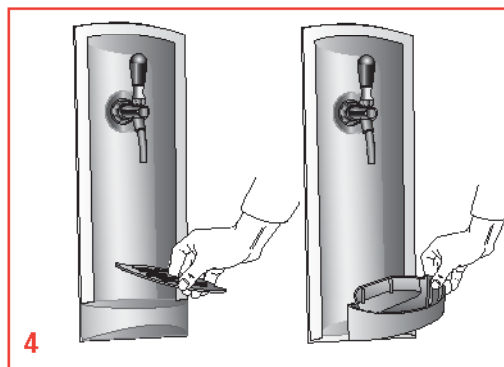
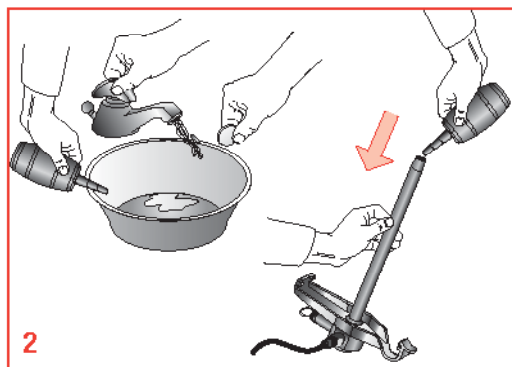
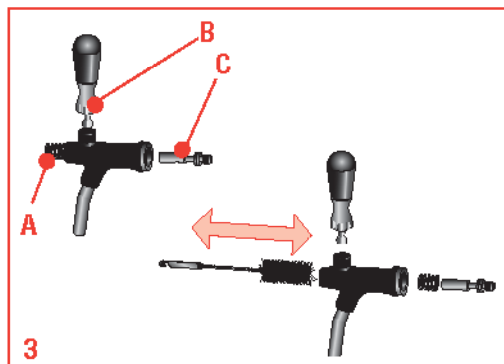
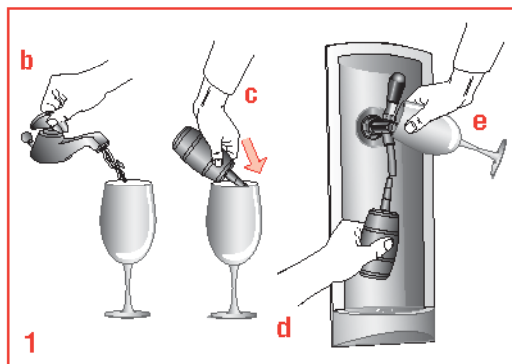
### Електричний шнур

- Періодично перевіряйте електричний шнур з метою встановлення його цілості.
- У випадку пошкодження шнура не користуйтеся обладнанням і викличте кваліфікованих фахівців для його заміни.

### ЧИСТКА СИСТЕМИ НАЩДЖУВАННЯ "ДОМАШНЬОГО ПАБУ"

- ⓘ ПЕРШ, НІЖ МИТИ ОБЛАДНАННЯ, ПОТРІБНО РОЗ'ЄДНАТИ ДЕТАЛІ СИСТЕМИ, ЩО СКЛАДАЮТЬСЯ З КРАНА, БОЧКИ І БАЛОНУ CO<sub>2</sub>

Після кожного використання пристрою рекомендуємо сполоснути кран за допомогою ручного насосу з комплексу, що додається. Чистка обладнання повинна здійснюватися кожні 40 днів та, у кожному випадку, до і після довгого простоювання системи. Радимо мити та дезінфікувати систему кожні 40 днів за допомогою відповідного розчину (миючого засобу у таблетках) і, у кожному випадку, раз у рік замінювати трубку для подачі пива.



## 1 Застосування ручного насосу

### Інструкція:

- для щоденного вживання після застосування системи;
- наповніть стакан теплою водою;
- наповніть ручний насос водою із стакана;
- введіть кінчик насоса у кран;
- помістіть порожній стакан під кран (рис. )
- за допомогою насоса накачайте воду в кран, щоб його промити. Вода, що виходить з крану, стікатиме у стакан.

## 2 Чистка трубки з краном для націджування пива

Розчиніть таблетки для миття системи у 3-х літрах води. Введіть кран у розчин, тримаючи насос для подачі пива повернутим вниз, та залишивши під'єднаною трубку для подачі пива (рис. 1). Користуйтеся насосом з комплекту для наповнення системи та трубки подачі пива водним розчином миючого засобу. Залиште деталі системи у контакт з розчином протягом 20-ти хвилин, після чого сполосніть їх теплою водою.

## 3 Чистка крану

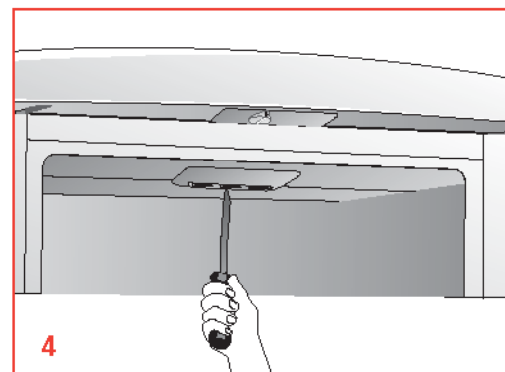
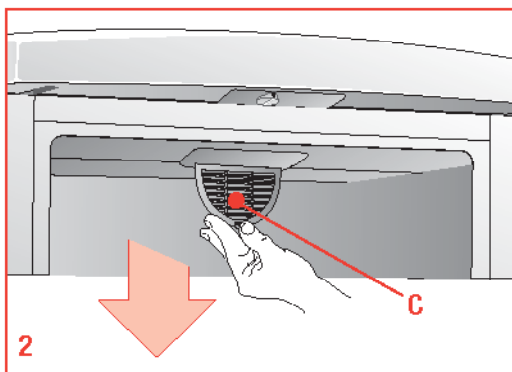
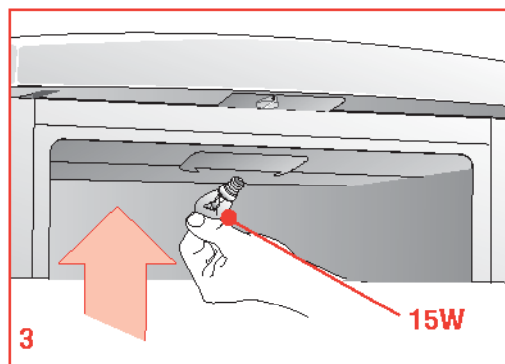
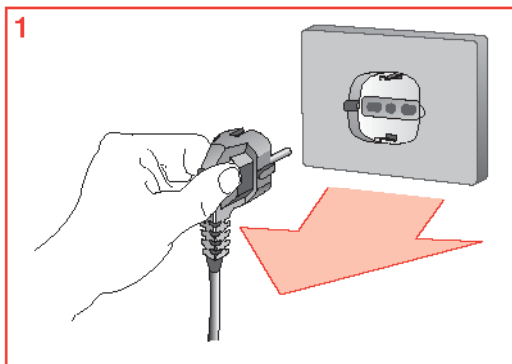
Перш за все, послабте гвинт крану А (рис. 2), після чого зніміть задню пружину. Послабте захват крану, знявши гайку В (рис. 2).

Зніміть з крану поршень С (рис. 2). Залиште деталі у

миючому розчині протягом близько 20-ти хвилин. Для розчину рекомендуємо користуватися таблетками (ви можете їх замовити на сайті [www.Homepub.cc](http://www.Homepub.cc)). Усуньте можливі відкладення пива (зокрема, з пластмасової частини і хромованого кінчика крану) за допомогою щітки з комплекту для чистки трубки, після чого ретельно сполосніть деталі теплою водою. Акуратно закрутіть кран, слідуючи у порядку, протилежному вказаному вище.

## 4 Чистка підносу для збору пивних крапель і піни

Зніміть піднос, злегка натиснувши його догори, і після того, як вилиєте рідину у раковину, сполосніть його теплою водою і помістіть на своє місце.



## 1) Обладнання не працює

- Є перериви у подачі електроенергії?
- Штепсель добре сидить у розетці?
- Електричний шнур пошкоджений?
- Вказівки температури на дисплеї вірні?

## 2) Температура всередині відділень недостатньо низка

- Дверцята добре закриваються?
- Обладнання встановлено поряд з джерелом тепла?
- Встановлена правильна температура?
- Конденсатор чистий?

## 3) Температура всередині холодильника надто низька

- Термостат встановлений на правильній відмітці?

## 4) Обладнання дає дуже багато шуму

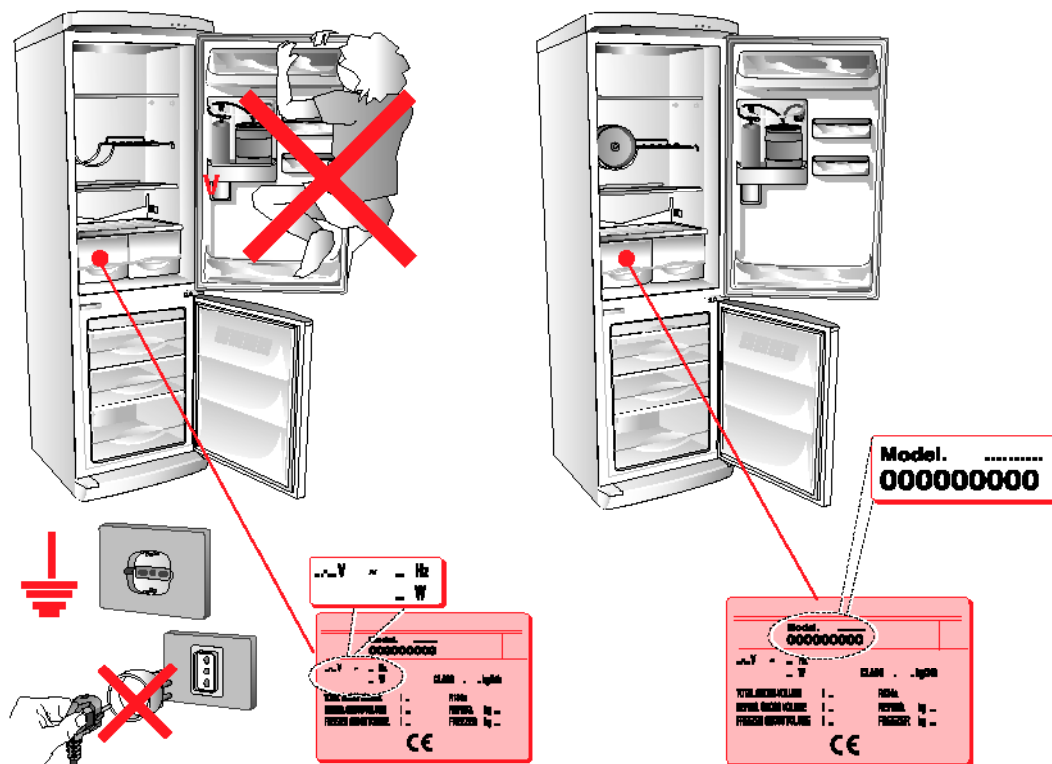
- Обладнання щільно стоїть з іншими меблями або предметами?
- Труби з заднього боку торкаються одна одної або вібрують?
- Обладнання добре вирівняне?

## 5) Внутрішня лампочка не горить

- Перевірте спочатку пункт 1, а після цього: ЗАМІНІТЬ ЛАМПОЧКУ.
- Відключіть обладнання з електромережі.
- Зніміть з лампочки кришечку С.
- Перевірте лампочку і замініть її, якщо необхідно, на нову (щодо потужності, перевірте вказану на рисунку), поверніть на місце кришечку С.

## 6) На підлозі появляється вода

- Ванночка V добре закріплена на компресорі?
- Трубка стоку води B теж добре закріплена на ванночці?



**ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ**

Перевірити, чи напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній у таблиці технічних характеристик, розташованій всередині морозильної камери з лівого боку внизу.

Якщо настінна розетка не заземлена або штепсель обладнання не відповідає Вашій розетці, рекомендуємо звернутися до послуг спеціаліста-електрика.

Не користуйтеся адаптерами або шунтами, які можуть стати причиною перегрівання чи загоряння.

- напруга в електричній мережі відповідає напрузі обладнання (± 6%).
- якщо результат продовжує залишатися негативним, зверніться у Службу сервісу.

**Перш, ніж викликати працівників технічного сервісу:**

- Перевірте, чи можна самостійно усунути несправності (див. "Як виявити несправності").
- Повторно увімкнути обладнання, щоб переконатися, що проблема була вирішена. Якщо результат негативний, знову виключіть холодильник і повторіть цю операцію через годину.

Якщо обладнання погано працює або ж не працює зовсім, перед тим, як викликати техніка, у Ваших інтересах краще перевірити, чи:

- штепсель добре сидить у розетці;
- є напруга у електромережі;
- температура була встановлена правильно;
- дверцята щільно закриті;

**Повідомте:**

- вид несправності
- модель
- фабричний номер

<b>SERVICE</b>		Plak hier uw sticker
<b>MERK</b>	<b>TYPE</b>	Collect Retournetje ici

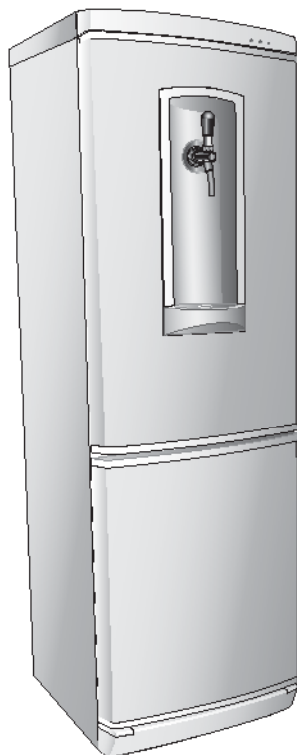




Благодарим Вас за то, что Вы выбрали и приобрели наше изделие.

Пожалуйста, прочтите внимательно изложенные ниже замечания. Ознакомившись с ними, Вы сможете максимально эффективно использовать все функции изделия. Качество пива гарантировано, так как наша продукция проходит 100%-ную проверку после завершения производственного процесса, и наши изделия проходят дополнительные испытания и многочисленные виды ТЕСТИРОВАНИЯ. Мы уверены, что Вы получите удовольствие от использования нашего пива.

<b>НОРМЫ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ</b>	<b>102-103</b>
<b>ОПИСАНИЕ ПРИБОРА</b>	<b>104</b>
<b>УСТАНОВКА И ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b>	<b>105</b>
Удаление защитных деталей для транспортировки	105
Правила при установке прибора:	105
<b>УСТАНОВКА И СБОРКА СИСТЕМЫ НОТЕРИВ (ДОМАШНИЙ ПАВ)</b>	<b>106-107</b>
1 Монтаж наружных приспособлений для подачи пива	106
2 Монтаж внутренних устройств для подачи пива	106
3 Замена бочонка	107
4 Замена баллона с CO <sub>2</sub>	107
Устройство подачи и наливания	107
<b>ПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ</b>	<b>108</b>
Устройство регулировки	108
Описание прибора	108
Эксплуатация холодильника	108
Описание прибора	108
Внутренняя лампочка холодильной камеры	108
<b>ПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ</b>	<b>109-110</b>
Функция SUPER	109
Функция ECO	109
Рекомендации	109-110
Хранение замороженных продуктов	110
Приготовление кубиков льда	110
Советы по хранению замороженных продуктов	110
Размораживание	110
Пользование морозильной камерой	110
<b>ЧИСТКА</b>	<b>111-112</b>
Чистка внутри всех пластмассовых частей и дверной прокладки	111
Чистка конденсатора	111
Перед длительным отсутствием	111
Чистка сливной трубки	111
Кабель питания	111
Чистка системы Нотерив	111
1 Пользование ручным насосом	112
2 Чистка шланга с краном для наливания пива	112
3 Чистка крана	112
4 Чистка смесителя для сбора капель пива	112
<b>ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>113</b>
<b>ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>	<b>114</b>
Подключение к электрической сети	114
Прежде чем обращаться в Центр техобслуживания	114
Данные, необходимые для Центра техобслуживания	114



Данное изделие удовлетворяет действующим европейским нормам, касающимся безопасности электрооборудования. Изделие было подвергнуто длительным испытаниям и тщательному тестированию с целью оценки его безопасности и надежности. Прежде чем пользоваться прибором, прочтите внимательно это руководство, где содержатся сведения о необходимых действиях, а также о том, что делать недопустимо. Использование прибора не по назначению представляет собой опасность, особенно для детей. Прежде чем подключать прибор к электрической сети, проверьте соответствие данных на паспортной табличке параметрам Вашей электросети. Упаковочные материалы, допускающие вторичную переработку, должны сдаваться в соответствующий центр по переработке таких отходов.

Безопасность работы электрооборудования данного прибора будет обеспечена только в том случае, если подключение к сети выполнено с использованием исправной розетки с заземлением, соответствующей нормам. Обязательно проверьте соблюдение этого важнейшего условия безопасной работы.

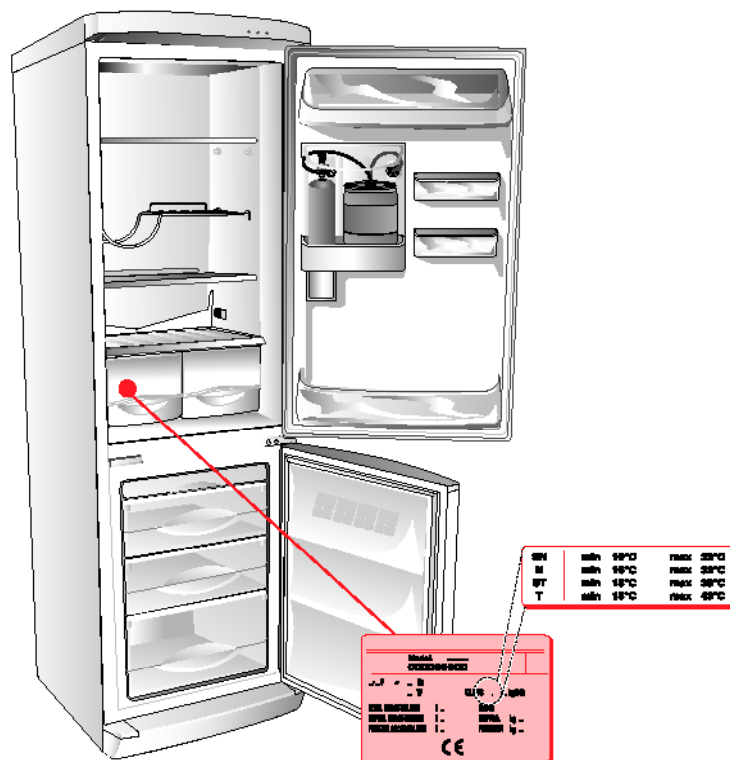
Если у Вас возникли сомнения, сделайте запас на тщательную проверку сети квалифицированным специалистом (закон 46/90). При использовании данным прибором, также как и в случае любого электроприбора, необходимо соблюдать некоторые основные правила:

- нельзя касаться прибора мокрыми или влажными руками или ногами;
- нельзя тянуть за шнур питания для того, чтобы вынуть его из розетки;

- нельзя оставлять прибор под воздействием различных атмосферных факторов;
- дети могут пользоваться прибором только под наблюдением взрослых;
- нельзя вынимать или вставлять вилку в розетку мокрыми руками; перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию необходимо отсоединить прибор от электросети, вынув вилку из розетки или выключив рубильник;
- в случае поломки или неправильной работы прибора необходимо выключить его; запрещается выполнять какое-либо вмешательство в конструкцию прибора.

Данное изделие помаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут иметь место в противном случае. Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Изделие следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь



в соответствующее учреждение, местную службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

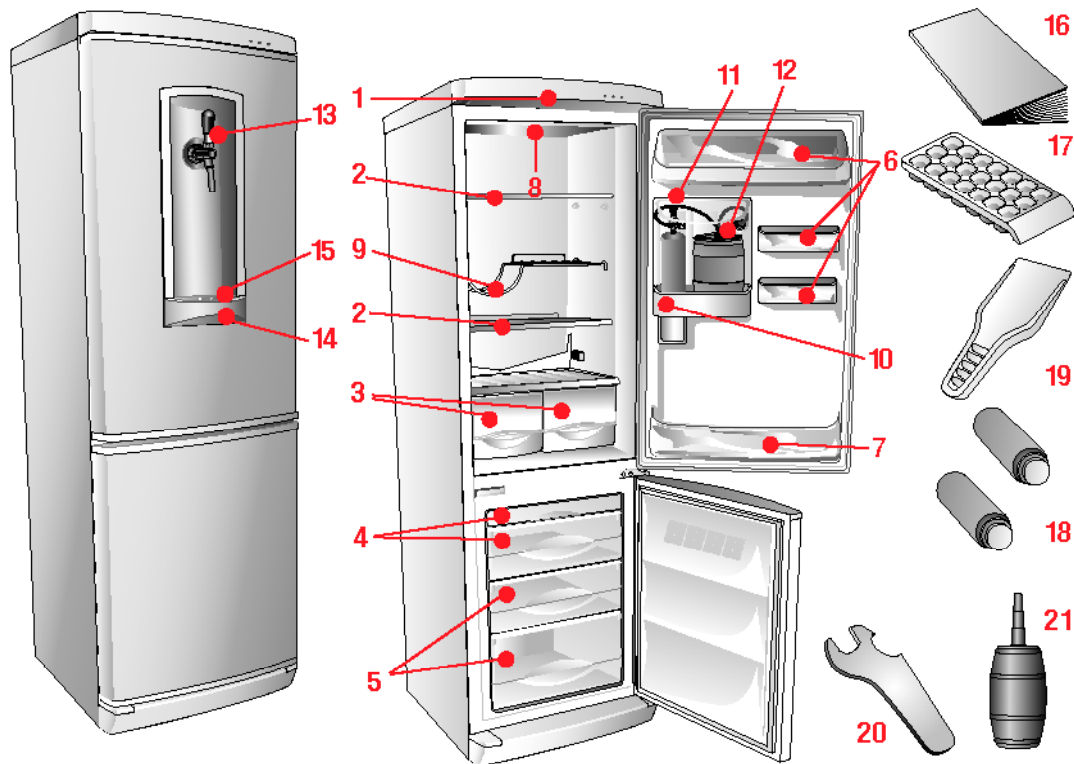
При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу. Срок гарантии - 12 месяцев со дня продажи. Во избежание возможных недопониманий, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка. Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации. При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях, возникающих после передачи товара потребителю:

- \* несоблюдения правил эксплуатации,
- \* механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств),
- \* использования изделия в целях, для которых оно не

предназначено,

- \* использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.),
- \* повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми,
- \* блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи,
- \* неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, стихийных бедствий и т.п.),
- \* внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека,
- \* ремонта, сборки и других непредусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами,
- \* повреждений, возникших вследствие небрежного хранения и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы, торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги,
- \* отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения,
- \* неправильной установки или подключения изделия,
- \* необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и встраиваемых в корпус пластиковых деталей.



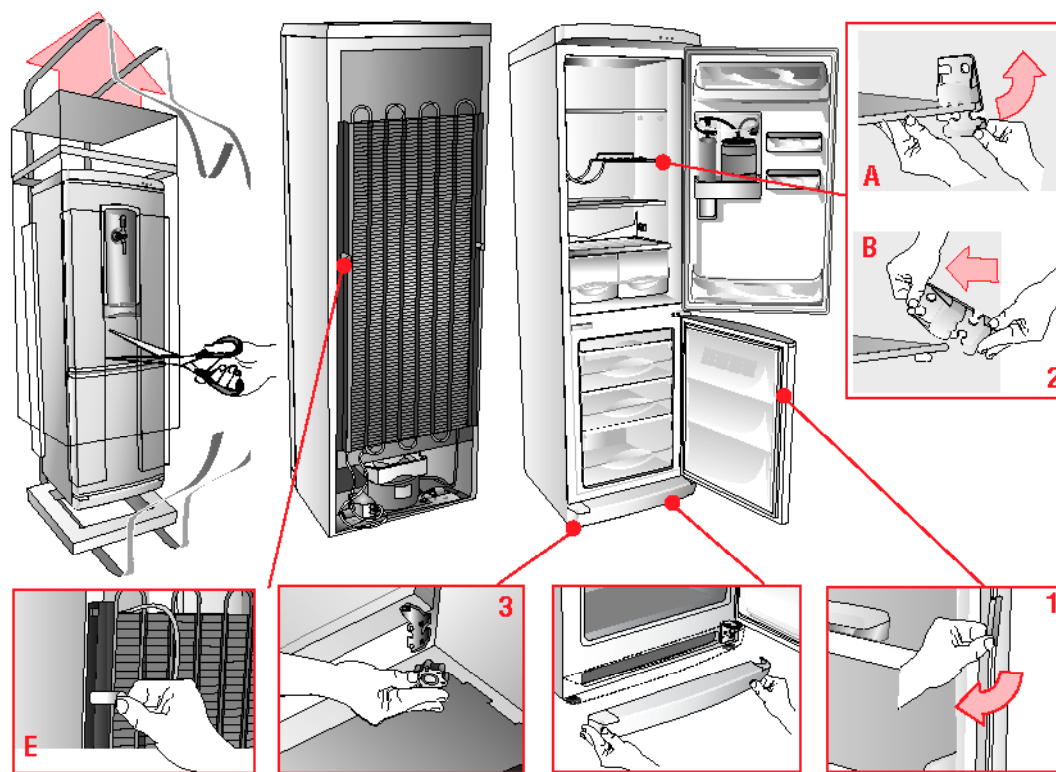
Плюбы вертикального типа представляют собой электробытовые плюбы большой вместимости, в которых можно замораживать, хранить и охлаждать любые продукты.

Несущая **КОНСТРУКЦИЯ** плюбы выполнена из металлических панелей, подвешенных обалотке и электростатической окаске, что гарантирует неизменность ее эстетических качеств в течение долгого времени. **ИЗОЛЯЦИОННЫЕ** материалы подобаны производителем с учетом требования неизменности температуры **ВНУТРИ** плюбы и сохранения большого внутреннего пространства. **ВНУТРЕННЕЕ ПРОСТРАНСТВО** подумано так, чтобы в нем можно было разместить продукты любой формы благодаря простоте изменения положения полок.

- 1 ТЕРМОСТАТ
- 2 РЕГУЛИРУЕМЫЕ ПОЛКИ
- 3 ЯЩИК ДЛЯ ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ СО СЪЕМНОЙ ПОЛКОЙ
- 4 ЯЩИК ДЛЯ ЗАМОРАЖИВАНИЯ
- 5 ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ
- 6 ПОЛКА ДЛЯ БАНОК
- 7 ПОЛКА ДЛЯ БУТЫЛОК
- 8 ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ
- 9 РЕШЕТКА ДЛЯ БОЧОНКА
- 10 НИША ДЛЯ ПИВА
- 11 МАНОМЕТР
- 12 КРЕПЛЕНИЕ БОЧОНКА ДЛЯ ПИВА
- 13 КРАН
- 14 ЕМКОСТЬ ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ ПИВА
- 15 ПОДСТАВКА ДЛЯ СТАКАНОВ
- 16 БРОШЮРА С ИНСТРУКЦИЯМИ
- 17 ВАННОЧКА ДЛЯ ЛЬДА

- 18 РАСПОРКИ
- 19 ЛОПАТКА ДЛЯ ЛЬДА
- 20 РАЗВОДНОЙ КЛЮЧ
- 21 НЕБОЛЬШОЙ РУЧНОЙ НАСОС

- ВНИМАНИЕ!** Холодильник, работающий с использованием хладагента R600a (изобутан) и газа изоляционного материала, для производства которого использовался горючий газ, в конце своего срока службы, перед сдачей на слом, должен быть приведен в безопасное состояние. Для выполнения этой операции обратитесь в магазин или в местное специализированное учреждение.
- ВНИМАНИЕ!** При установке Вашего плюбы важно учитывать, к какому климатическому классу он относится. Для определения класса см. приведенную здесь табличку данных. Плюбо работает надлежащим образом в указанных в таблице температурных пределах в соответствии со своим климатическим классом.
- ВНИМАНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса, а при встраиваемой установке обеспечьте также достаточное пространство для воздухообмена вокруг холодильника.
- ВНИМАНИЕ!** Если вы уезжаете на длительный срок (в отпуск) необходимо отключить плюбу, полностью освободить его, почистить и высушить. Позаботьтесь о том, чтобы двери оставались открытыми во избежание появления неприятных запахов.



## УДАЛЕНИЕ ЗАЩИТНЫХ ДЕТАЛЕЙ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Убедитесь в сохранности прибора. О полученных во время перевозки повреждениях необходимо сообщить Вашему дилеру в течение 24 часов после получения прибора.

- 1 Снимите защитную пленку с полки дзвца. Для того чтобы дзвца холодильника плотно закрывалась, защитную пленку нужно снять. Потяните за конец защитной пленки, одновременно поворачивая ее вверх.
- 2 Снимите фиксаторы стеклянных полок. Эти пластиковые детали препятствуют помещению полок во время транспортировки. Фиксаторы снимают следующим образом:
  - а) возьмитесь за пластиковую деталь и поверните ее так, чтобы она отделилась от полки;
  - б) снимите фиксаторы, вытянув их по направлению наружу.
- 3 После распаковки прибора убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Выровняйте прибор по горизонтали при помощи специальных регулируемых ножек.

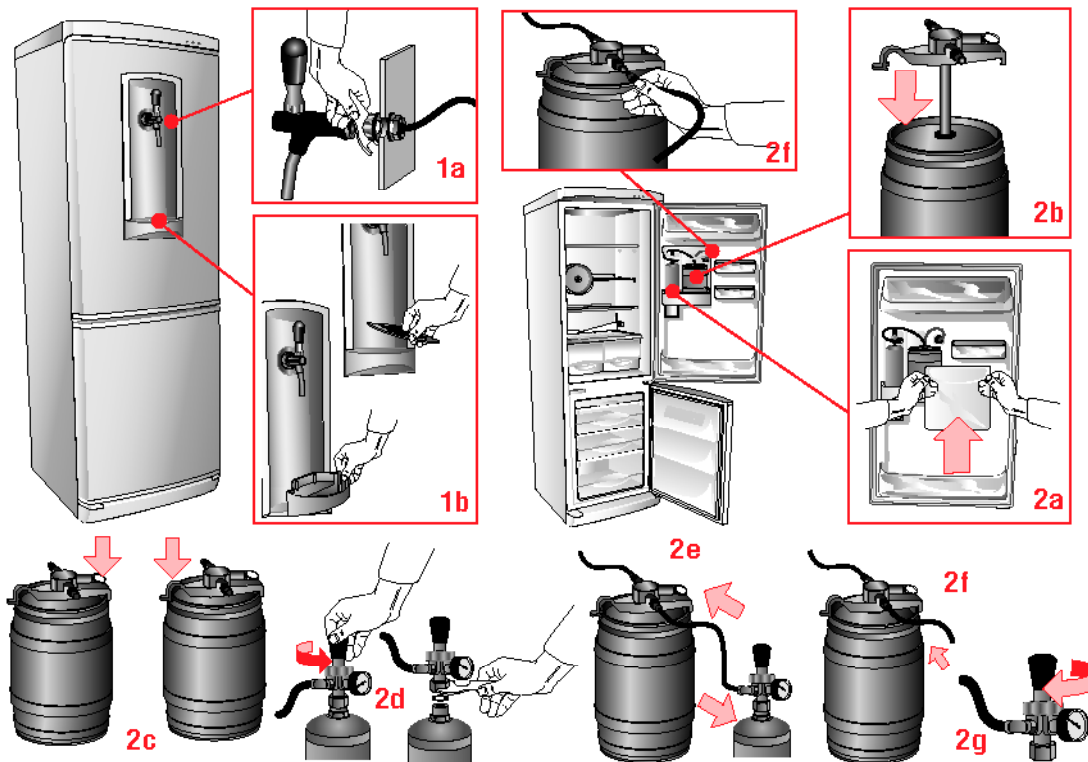
## При установке прибора необходимо придерживаться следующих правил:

- A Не следует устанавливать прибор рядом с источниками тепла, такими как нагреватели, отопительные батареи, плиты и т.д., а также избегать установки в месте, где прибор будет подвержен воздействию прямых солнечных лучей.

- лучей.
- B Установите прибор в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
- C Нельзя устанавливать прибор в неветраваемом месте или в ственных нишах.
- D Убедитесь в том, что во время автоматического размораживания вода, стекающая по задней стенке камеры, собирается в специальный сливной желоб.
- E Если в приборе предусмотрены аспки, установите их на верхнюю часть конденсатора, аспложенного на задней стенке.
- F После того как прибор установлен в выбранном месте, перед подсоединением к сети, следует оставить его на один час, уже никуда не перемещая.
- G Перед тем как положить подулки, убедитесь в том, что прибор работает надлежащим образом.
- H Между верхней частью прибора и возможными полками оставьте не менее 5 см свободного пространства.
- I В некоторых приборах предусмотрены задние колесики для облегчения перемещения.

- ВНИМАНИЕ!** НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ПРИБОР РЯДОМ С ИСТОЧНИКАМИ ТЕПЛА. ПРОСЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ НАД ПРИБОРОМ ОСТАВАЛСЯ СВЕРХУ ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР НЕ МЕНЕЕ 5 СМ.
- ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы не повредить систему охлаждения.

## УСТАНОВКА И СБОРКА СИСТЕМЫ HOME PUB (ДОМАШНИЙ ПАБ) RU



Холодильник поставляется с системой "HOME PUB" (ДОМАШНИЙ ПАБ) в азобанном виде. Для установки и подготовки системы к использованию выполните описанные ниже действия.

### 1 МОНТАЖ НАРУЖНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ПОДАЧИ ПИВА

- 1a** Вставьте кран в металлическую втулку в дверце холодильника и закрепите его, закрутив прилагаемым ключом зажимное кольцо до упора.
- 1b** Установите емкость для сбора капель пива, слегка нажав на нее снизу до щелчка.

### 2 МОНТАЖ ВНУТРЕННИХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ПОДАЧИ ПИВА

- 2a** Снимите крышку ниши бочонка для пива, нажав сверху до щелчка.
- 2b** Возьмите бочонок для пива, установите его на устойчивую поверхность, смочите зонд соединительной коробки водой и, установив его вертикально над верхним отверстием бочонка, нажмите ладонью снизу до вскрытия крышки бочонка и полного введения стержня.
- 2c** Освободите соединительную коробку только после крепления на кромки бочонка сначала переднего, а

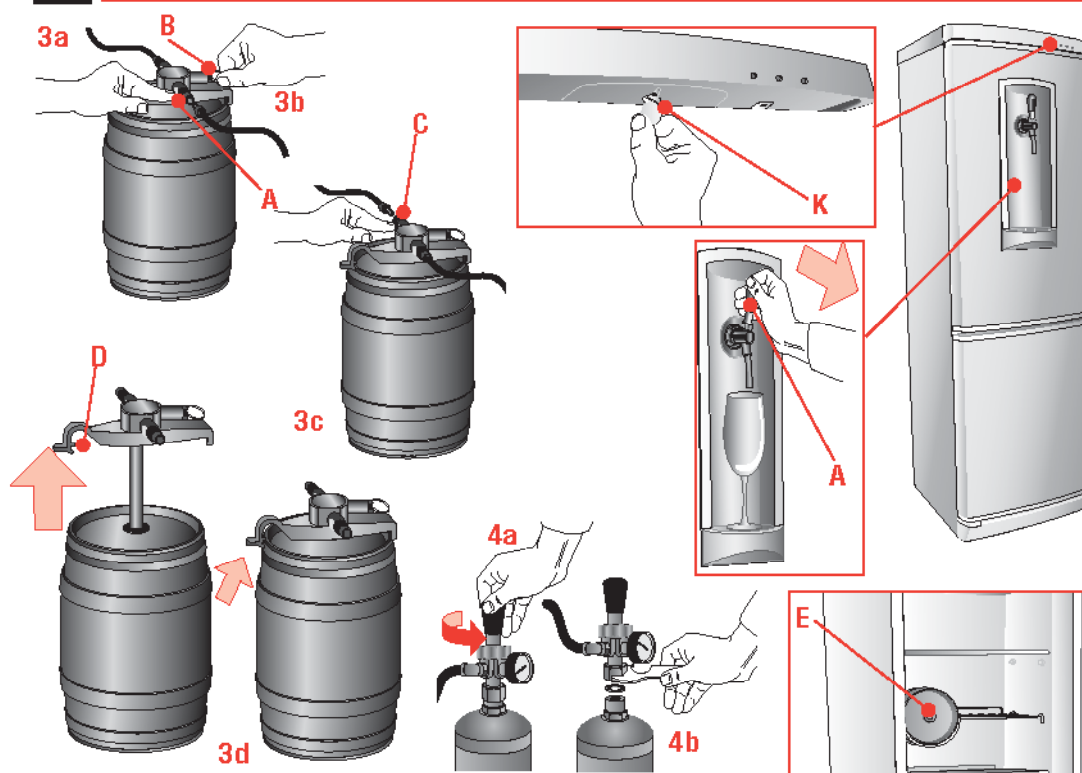
затем заднего конца пластикового фиксатора.

- 2d** Открутите ручку микроредуктора до упора (против часовой стрелки) с тем, чтобы полностью закрыть его.
- 2e** Прикрутите на баллон с  $\text{CO}_2$  микроредуктор, проверьте при этом наличие кольцевой прокладки в штуцере. Для затягивания рекомендуется использовать прилагаемый гаечный ключ.

**ВНИМАНИЕ: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ НАРУШАЙТЕ ЦЕЛОСТНОСТИ ПЕРЕХОДНИКА И ЕГО ДЕТАЛЕЙ.**

- 2f** Вставьте, пользуясь быстросоединяемыми соединениями, шланг для пива и шланг для  $\text{CO}_2$ , надавливая на них до полной фиксации в узле наливания.
- 2g** Полностью вставив шланг до упора, закрутите зажимное кольцо до полной фиксации шланга. Отрегулируйте давление микроредуктора, поворачивая ручку микроредуктора по часовой стрелке так, чтобы достичь давления примерно 0,8 бар. После этого система будет готова к использованию.





### 3 ЗАМЕНА БОЧОНКА

- 3a** Отсоедините штуцер для CO<sub>2</sub>, пользуясь кнопкой **A**. Выход газа, как со стороны баллона, так и со стороны бочонка, предотвращается благодаря двум отсечным клапанам.
- 3b** Сбросьте давление внутри бочонка, потянув кольцо **B** выпускного клапана, установленного на соединительной коробке.
- 3c** Освободите штуцер для пива, пользуясь кнопкой **C**.

**ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ОТСОЕДИНЕНИЕ ФИКСАТОРА, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВСЬ ГАЗ, ИМЕВШИЙСЯ В БОЧОНКЕ, БЫЛ УДАЛЕН ЧЕРЕЗ КЛАПАН**

- 3d** Освободите пластиковый фиксатор **D**, пользуясь при этом рычажком для извлечения зубьев из кромки бочонка, и выньте зонд полностью. Подсоедините новый бочонок (см. пп. 2c-2d-2e) и подсоедините снова штуцер для CO<sub>2</sub> к корпусу соединительной коробки. Поместите новый бочонок в свое гнездо внутри холодильника.

### 4 ЗАМЕНА БАЛЛОНА С CO<sub>2</sub>

- 4a** При падении показаний давления на манометре ниже 0,5 ба (в этом случае подача пива будет недостаточной) необходимо заменить баллон с CO<sub>2</sub>. Полностью откутите (по часовой стрелке) учку, имеющуюся на микродукто (микродукто будет таким образом закрыт).

- 4b** Откутите микродукто от баллона, пользуясь ключом. Откучивая ключом штуце, следите за тем, чтобы не потянулась внутренняя прокладка. Замените пустой баллон новым баллоном; прикутите микродукто на баллон, используя штуце. Следите за тем, чтобы внутри штуцеа была прокладка. Отрегулируйте учкой давление (примерно 0,8 ба, см. п. 2g).

### УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ ИЛИ НАЛИВАНИЯ

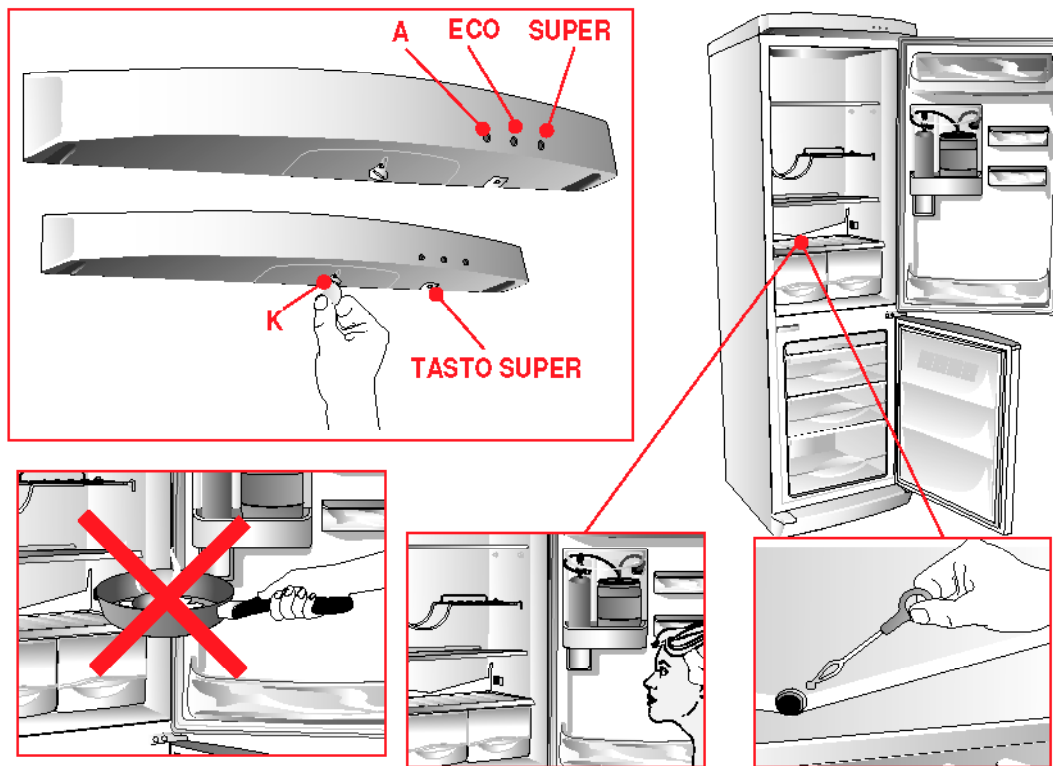
На двери холодильника предусмотрено кан для наливания пива.

- Установите стакан на соответствующую подставку.
- Чтобы налить жидкость, потяните за учку **A** кана кнаужи.

Для получения пива оптимальной температуры установите учку **K** термостата холодильника в положение **3**.

Если требуется другая температура пива, измените настройку термостата.

**ВНИМАНИЕ! Прежде чем подсоединять новый бочонок, необходимо подержать его не менее 24 часов в холодильнике в соответствующем отделении E.**



## УСТРОЙСТВО РЕГУЛИРОВКИ ТЕРМОСТАТ ХОЛОДИЛЬНИКА

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Прибор состоит из двух камер:

- из холодильника (верхняя часть) для хранения свежих продуктов и напитков;
- из морозильника (нижняя часть) для длительного хранения замороженных продуктов (нижний отсек) и для размораживания свежих продуктов (верхний отсек).

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

Пуск и регулировка температуры

- Вставьте вилку в розетку.
- Установите ручку K в промежуточное положение (между 1 и 5).
- Внутреннее освещение загорается при открытии двери.
- Зеленый индикатор A загорается для указания работы отделений.
- Отрегулируйте температуру, установив ручку K в одном из положений от 1 (более высокая температура) до 5 (более низкая).

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Для отключения действия прибора следует установить ручку K в положение 0

Следует помнить, что степень холода должна регулироваться исходя из следующих факторов:

- температура помещения
- частота открытия двери
- количество хранимых продуктов

- место размещения прибора.

Не ставьте в отделение горячие предметы или испаряющиеся жидкости; покрывайте или заворачивайте предметы, особенно если они отличаются сильным запахом; не кладите на решетчатые полки бумажные и пластмассовые листы, препятствующие циркуляции воздуха между полками.

Не кладите предметы вплотную к испарителю, так как их бумажная упаковка может к нему приклеиться, а во время размораживания забиться в отверстие слива конденсата. Размораживание этого отделения происходит автоматически во время его работы; талая вода собирается по специальному желобку и испаряется за счет тепла компрессора.

### ВНУТРЕННЯЯ ЛАМПОЧКА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

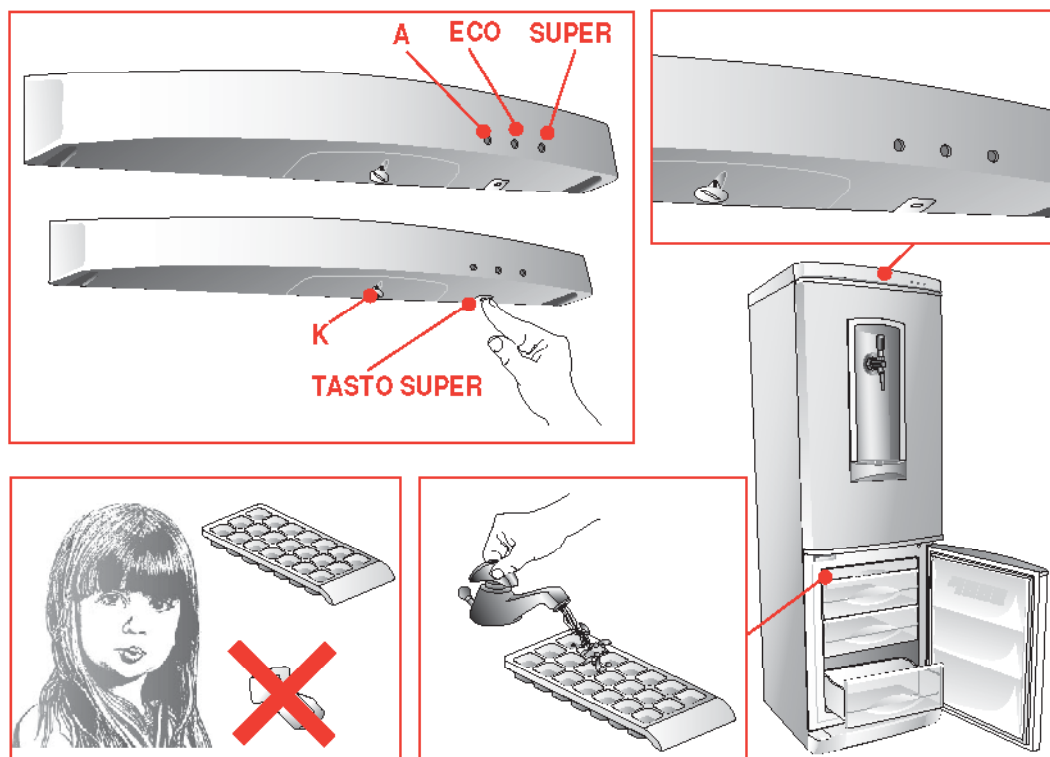
При подключенном к сети приборе внутренняя лампочка загорается в момент

открывания отделения холодильника и гаснет при его закрытии.

**Обратите внимание на то, чтобы сливное отверстие было свободно от препятствий.**

**ВНИМАНИЕ!** При отключении и последующем быстром включении прибора компрессор включается примерно через 10 минут, что является признаком его нормальной работы.

**Пим.** Если дверь холодильника остается открытой в течение длительного времени, лампочка отключается автоматически. Ее повторное включение возможно после закрытия и открывания двери прибора.



### Моозильная камера включается автоматически

После пуска пибоа в эксплуатацию необходимо подождать приблизительно часа до достижения им соответствующей температуры для ханения замооженных подуктов.

### Функция "SUPER" \*

Данная функция азаботана для достижения быстрого замоаживания подуктов; она должна быть включена за 3 часа до азмещения подуктов в моозильной камере. Функция **SUPER** включается нажатием клавиши **SUPER** на не менее 0,5 секунды, о ее действии сигнализирует специальный индикатор желтого цвета (super). Функция быстрого замоаживания **SUPER** отключается автоматически через 24 часа, но она также может быть выключена в ручную в любой момент нажатием клавиши **SUPER** не менее чем на 1 секунду. В период 24 часов действия функции **SUPER** компрессор работает 65 минут и 35 минут находится в отключенном состоянии.

### Функция "ECO"

Функция обеспечивает оптимальные температуры ханения подуктов в обоих отделениях при значительной экономии электроэнергии. Функция включается ручкой потенциометра **K** и обозначается буквой "E". О включенной функции **ECO** сигнализирует специальный синий индикатор "ECO". Функция отключается в ручную вращением ручки **K** вплоть до отключения синего индикатора. В случае если включена функция **ECO**, и нужно включить функцию super, то последняя имеет приоритет: синий индикатор не включается, а функция **ECO** остается временно отключенной до отключения функции **SUPER**.

### Пибоа оборудован хошо азделёнными отсеками.

- Верхний ящик предназначен для замоаживания свежих подуктов.
- Нижний и центральный ящики предназначены исключительно для ханения замооженных и глубокозамооженных подуктов.

Разделив замоаживаемые подукты на небольшие порции (макс. 1 кг), заверните их надлежащим образом в специальную полиэтиленовую пленку и фольгу, закройте их, желательно герметично, напишите на них дату и положите их на соответствующую полку.

Для замоаживания подуктов нет необходимости в переключении уюетки термостата из положения нормальной работы.

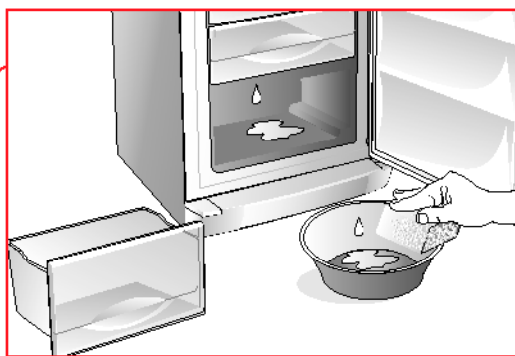
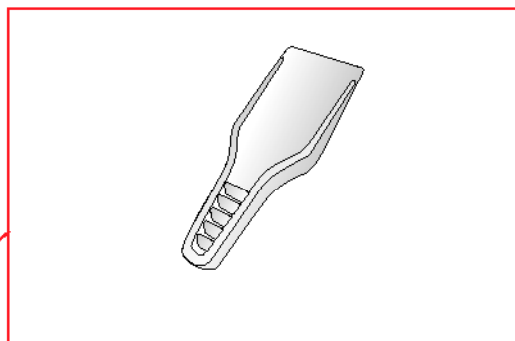
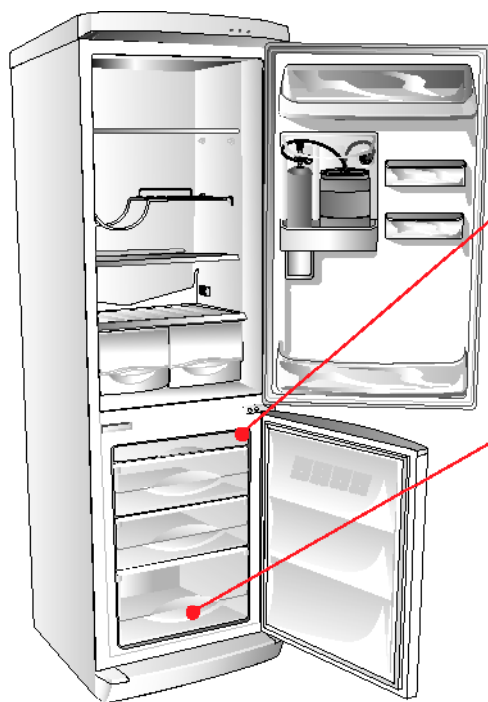
Для выполнения правильного процесса замоаживания необходимо соблюдать некоторые важные рекомендации:

- Макс. количество свежих подуктов, которые можно замоозить, указывается в кг/сутки на табличке технических характеристик, расположенной рядом с ящиком для овощей слева, в холодильной камере.
- Разделите замоаживаемые подукты на небольшие количества для обеспечения быстрого замоаживания и замоаживания необходимого Вам количества.
- Избегайте соприкосновения замоаживаемых подуктов с уже замооженными, чтобы избежать повышения их температуры.

### РЕКОМЕНДАЦИИ

**НЕ** кладите в от кубики льда и не ешьте замооженое типа эскимо, которые только что были вынуты из моозильной камеры, во избежание ожогов от холода.

**НЕ** кладите в моозильную камеру закупоренные емкости, содержащие жидкости, напитки и т.п. Горячие подукты или



напитки перед охлаждением должны быть предварительно остужены.

## ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Срок эффективного хранения замороженных продуктов варьируется в зависимости от типа продукта. Строго соблюдайте рекомендации по хранению замороженных продуктов, указанные на упаковке.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КУБИКОВ ЛЬДА

Наполните на 3/4 емкость для льда водой и поставьте ее в соответствующее выдвижное отделение морозильной камеры (если предусмотрено).

## СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Убедитесь, что упаковочный материал не поврежден, на упаковке нет влажных пятен, и упаковка не вздулась. В противном случае замороженный продукт мог испортиться.

Не храните замороженные продукты дольше определенного срока хранения, существующего для каждого вида продуктов.

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ

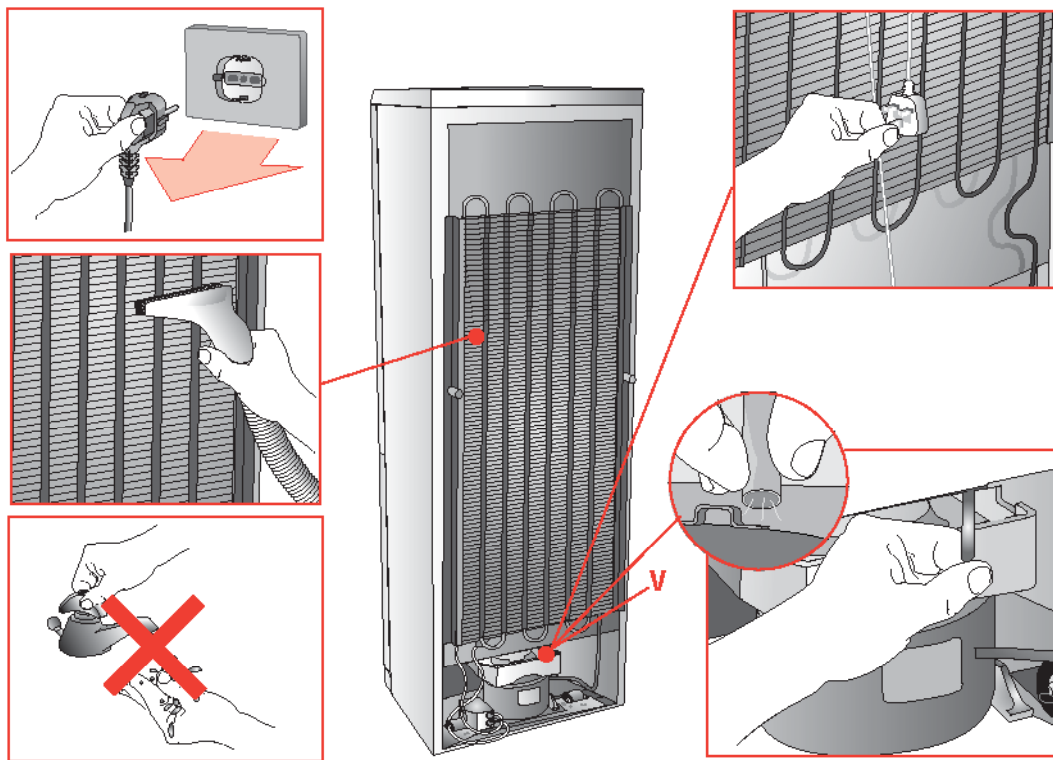
При сбросе подачи электроэнергии Вам необходимо узнать его возможную продолжительность. Если это время не превышает 12 часов, вы можете оставить продукты в морозильной камере и держать дверь закрытой. Если отключение энергии продлится больше 12 часов и часть продуктов может разморозиться, то необходимо использовать эти продукты в первую очередь. Образующийся на решетках иней следует

удалять, когда толщина его слоя достигает 3-4 мм, так как в противном случае его присутствие ухудшает передачу холода и увеличивает расход электроэнергии. Для удаления слоя инея пользуйтесь специальным пластиковым скребком, входящим в комплект прибора. Любое повреждение, ставшее результатом использования таких приспособлений, не покрывается гарантией. Обычно морозильная камера должна размораживаться не менее 2 раз в год. Для этого следует выполнить следующие действия:

- вынуть все продукты, завязать их в газетную бумагу и положить на хранение в холодильник или в прохладное место;
- необходимо учитывать, что повышение температуры продуктов значительно сокращает их срок хранения;
- выньте корзины, емкость для льда и оставьте дверь открытой;
- соберите с помощью губки талую воду, накапливающуюся в нижней части прибора;
- для ускорения процесса размораживания можно соскести образовавшийся слой инея при помощи прилагаемого скребка.

**ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь механическими приспособлениями или искусственными методами для ускорения процесса размораживания, отличающимися от методов, рекомендуемых изготовителем.

**ОСТОРОЖНО:** не пользуйтесь электроприборами внутри отделения для хранения продуктов, если они отличаются от тех, что рекомендуются производителем.



**ⓘ** Прежде чем выполнить какую-либо операцию по уборке прибора, отсоедините его от сети.

**ⓘ** Неквалифицированному персоналу запрещается снимать защитные приспособления (поволочная сетка, кат): ни в коем случае нельзя допускать работу прибора без этих защит.

**Чистка внутри всех пластмассовых частей и двеной покладки**

**ⓘ** Нельзя пользоваться никакими абразивными составами и моющими веществами.

- Пользуйтесь только раствором пищевой соды в теплой воде в соотношении 2 ложки на 2 литра воды.

**Чистка конденсатора**

- Выполняйте не реже двух раз в год.
- Пользуйтесь бытовым пылесосом или щеткой. Грязный конденсатор отрицательно влияет на работу прибора, снижая ее эффективность.

**Перед длительным отсутствием**

- Опорожните отделения.
- Отключите прибор от электрической сети.

**Чистка сливной трубки**

Одновременно с чисткой конденсатора проверьте, чтобы сливная трубка **R** не была засорена.

- Выньте сливную трубку **R** из ванночки **V** и, если нужно, почистите ее.

**Кабель питания**

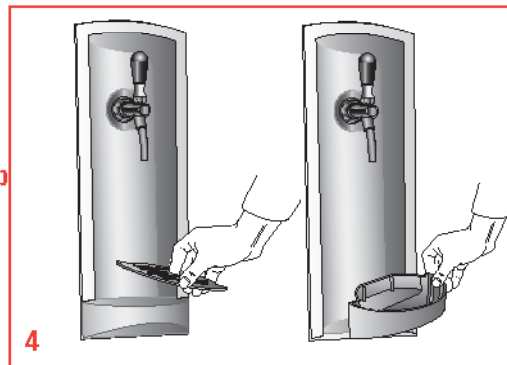
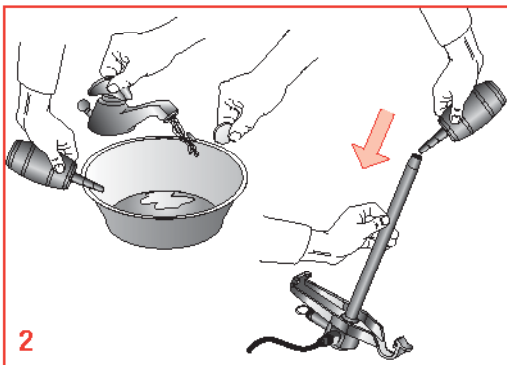
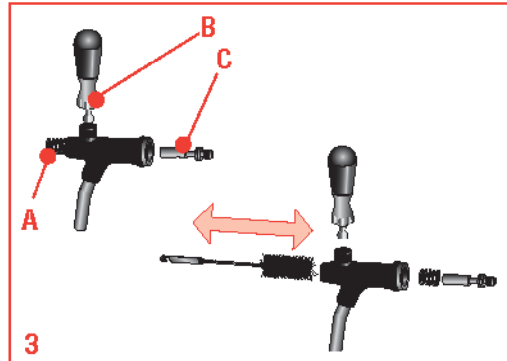
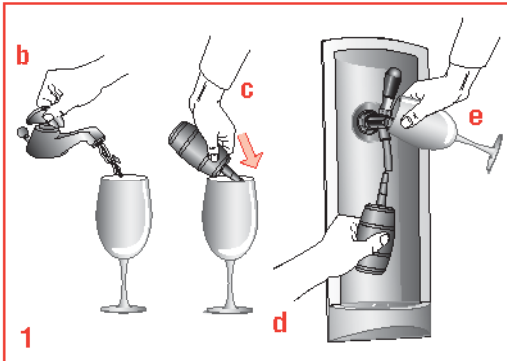
- Периодически проверяйте на целостность кабель питания.
- В случае повреждения кабеля не пользуйтесь прибором и не пытайтесь его починить, для замены кабеля обратитесь к квалифицированному мастеру.

**Чистка системы Нотеруб**

**ⓘ** ПЕРЕД ЧИСТКОЙ НЕОБХОДИМО РАССОЕДИНИТЬ МЕЖДУ СОБОЙ КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ: КРАН, БОЧОНОК И БАЛЛОН С CO<sub>2</sub>

После каждого пользования рекомендуется промывать кран, пользуясь прилагаемым в комплекте ручным насосом.

Чистка должна выполняться каждые 40 дней, а также до и после длительных периодов, в течение которых система не использовалась. Рекомендуется чистить и дезинфицировать систему каждые 40 дней соответствующим раствором (моющее средство в таблетках); в любом случае необходимо менять шланг подачи пива каждые 12 месяцев.



**1 Пользование ручным насосом**

**Указания**

- a. Ежедневная чистка после пользования.
- b. Налейте в стакан теплой воды.
- c. Закачайте эту воду в ручной насос.
- d. Вставьте конец в кран.
- e. Подставьте пустой стакан под кран (см. рис.)
- f. Неоднократно накачайте воду насосом, чтобы промыть кран. Сливаемая вода будет собираться в стакан.

**2 Чистка шланга с краном для наливания пива**

Растворите таблетку моющего средства в 3 л воды. Опустите в раствор кран со штырем, повернутым книзу, и подсоединенным шлангом подачи пива (Рис. 1). Пользуясь ручным насосом, полейте штырь и шланг подачи пива раствором моющего средства. Оставьте все детали в растворе на 20 минут, после этого промойте их теплой водой.

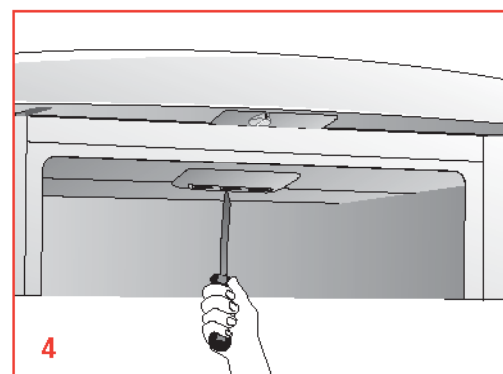
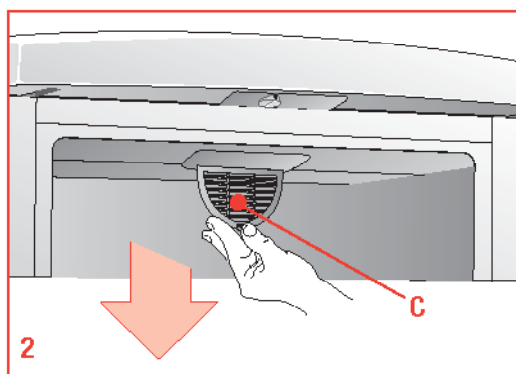
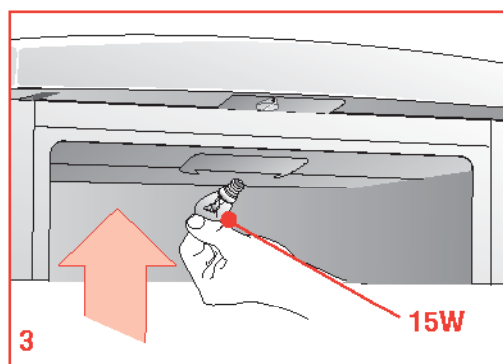
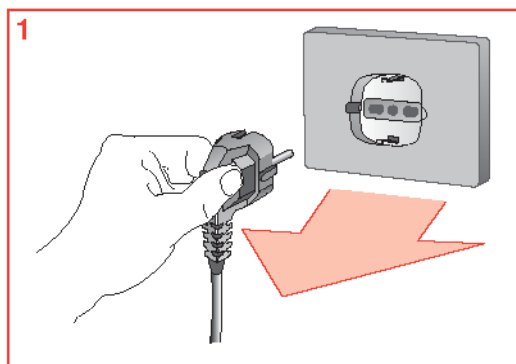
**3 Чистка крана**

Ослабьте первый винт **A** (Рис. 2) крана, затем снимите находящуюся позади пружину. Ослабьте ручку крана, сняв гайку **B** (Рис. 2). Выньте поршень **C** (Рис. 2) из крана. Оставьте все детали погруженными в раствор на 20 минут. Для получения раствора

рекомендуется использовать моющее средство в таблетках (заказ на сайте [www.Homepub.com](http://www.Homepub.com)). Удалите возможные отложения от пива (в частности, из пластиковой выемки и из хромированного конца крана) с помощью прилагаемой щетки для чистки шланга, затем тщательно промойте теплой водой. Установите, соблюдая осторожность, кран, выполняя операции, описанные в процедуре по демонтажу, в обратном порядке.

**4 Чистка емкости для сбора капель пива**

Снимите емкость (поддон), нажимая слегка вверх, вылейте из нее воду, промойте теплой водой и установите обратно на место.



## 1) Пибо не аботае

- Певана подача питания?
- Плохо вставлена вилка в розетку?
- Повежден кабель питания?
- Неправильная настройка температуры?

## 2) Температура внутри отделений недостаточно низкая

- Плохо закрываются двери?
- Пибо установлен вблизи от источника тепла?
- Неправильная настройка температуры?
- Загрязнен конденсатор?

## 3) Температура внутри холодильной камеры слишком низкая

- Термостат в веном положении?

## 4) Слишком сильный шум при работе пибоа

- Пибо касается мебели или других предметов?
- Тубы с задней стоены касаются дуг дуга или вибиуют?
- Пибо выставлен по уровню?

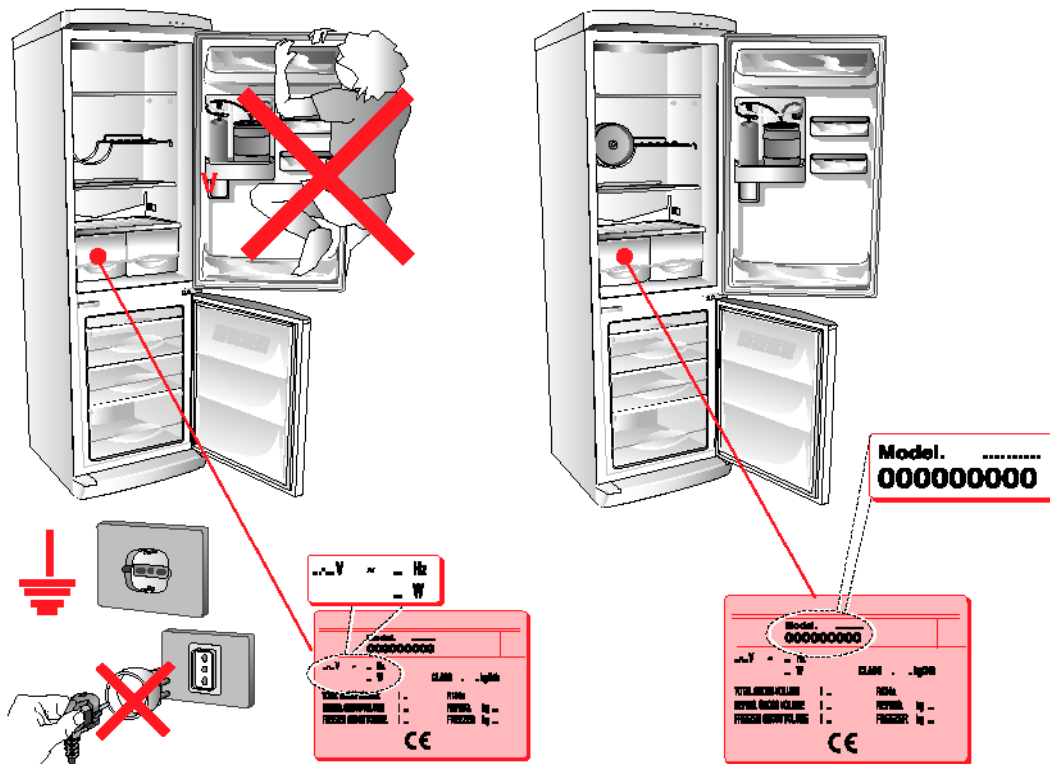
## 5) Не аботае внутреннее освещение

- Сначала повеьте пункт 1, затем: ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ.
- Отключите пибо от электической сети.
- Снимите крышку С с лампочки.
- Повеьте лампочку и, если нужно, замените ее новой (см. мощность, указанную на исунке); вновь закрепите крышку С.

## 6) Вода на полу

- Ванночка V хоошо вставлена и касается компрессоа?
- Сливная тубка R хоошо вставлена в ванночку?





**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ**

Убедитесь в том, что значение напряжения, указанное на паспортной табличке изделия, совпадает с напряжением электросети помещения. Паспортная табличка находится внутри моозильной камеры слева внизу.

Если озетка не заземлена или вилка не подходит к озетке, обратитесь в автоизованный сервис-цент.

Во избежание возникновения пожара запецает использовать удлинители и пееходники для подключения пибоа к электросети.

**Пежде чем обратиться в Цент техобслуживания**

- Повеьте, нельзя ли самостоятельно устанить неисправность (см. "Поиск неисправностей").
  - Вновь включите пибо, чтобы убедиться в том, что неисправность действительно устанена. Если же это не так, отключите пибо и повтоите опеацию чеез час.
- Если пибо не аботает допжным обазом или вообще не аботает, пежде чем вызывать мастеа, екомендуется повеить:
- павильно ли вставлена вилка в озетку;
  - наличие напряжения в электической сети;
  - павильность настройки темпеатуы;

- плотность закытия двеей;
- соответствие напряжения питания напряжению пибоа ( $\pm 6\%$ );
- если после этого пибо все еще не аботает, обратитесь в Цент технического обслуживания.

**Сообщите:**

- тип неисправности
- модель пибоа
- номе паспота

<b>SERVICE</b>	Plak hier uw sticker
<b>MERK</b>	Collez l'etiquette ici
<b>TYPE</b>	

